REFERENCE LIBRARY 8 JUL 1973 CITY HALL

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台救新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六四六號 每份零售港幣弍毫

今日出紙八大張

致行及承印華僑日報有限公司 總司理岑維休

電話：本報總樓 H二三二九〇一八 中區分處 H二三一六三七 旺角分處 K八四〇七四九

總社地址：香港荷李活道一〇一號 中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 旺角辦事處：上海街四九七號 台灣經銷處：台北中山北路三段四二號三樓 電話：五四六一四一三

可能爆發貨幣新危機
美元英鎊暴跌
盛傳馬克再升值西德停兌美元
英各報著論警告注意經濟困難

（時事社漢堡七日電）西德外匯市場在馬克升值百分五．五以來，剛過了一週的六日，又再度盛傳馬克可能再來一次升值。使投機的風潮集中在馬克的身上。另一方面，美元交行。市場繼續呈現跌狀態西德銀行等部分有力商業銀行曾於同日下午四時以后暫時停止美元交易。這是因為該時刻公式交易結束后馬克將再度升值，美元可能貶值。甚至法國法郎將加以升值等的議論盛傳，因此，只好暫停交易，由於馬克投機起潮再度興起。因此，在數日內，馬克漲至最高價的可能性甚大。另一方面，如果西德兩三週內的短期間被迫第二次馬克升值，則休密總財長以應負起政治性責任，因此，西德政府與聯邦銀行，希望（一）美國當局應收購美元以維持美元價值（二）美元應宣佈貶值（三）馬克如要再度增值時，幾其他貨幣也應該加以追隨等。

（時事社倫敦七日電）歐洲各地的外匯市場，美元與英鎊六日對歐洲大陸貨幣的匯兌率呈現暴跌狀態。在某些地方甚至造成新的低價現象。尤其是英鎊大量被拋售。對美元的匯兌率甚至創了新的低價。使貨幣危機，呈現新的波亂狀態。此日英鎊收盤時的行市一英鎊為二．五五六〇美元，較上日降一．八仙，結果使英鎊自一九七一年十二月的史密蘇尼安會議以來等於貶值一八%。

（時事社倫敦七日電）歐洲外匯市場，美元行市六日繼續呈現暴跌狀態，使整個外匯市場籠罩一種危機感。英國貨幣當局對外匯市場美元續跌狀態，表示密切注意，英國各報均刊登社論，強調貨幣危機。又反映了貨幣不安，外間盛傳美元可能再度貶值，馬克升值及升麥脫離共同浮動匯率制度等謠言。

美財政次長華爾克宣稱
美元不會貶值
深信必有轉機
華府絕對不會收購過多美元

（合衆國際社美國華盛頓六日電）今日一美國政府高級官員宣稱：「美國無意進行第三次美元貶值，以助穩定貨幣兌換率。」司貨幣事務的美國財政部副部長華爾克宣稱：「此在國際貨幣市場幣值降至新低點的美元，目前對其他貨幣價值關係，已比它應有兌率較低的了。」他又說：「美元應有轉機，但必須先使市場有信心。」華爾克在對記者談話中，被人詢問政府是否正在考慮將美元再貶值，俾能終止對美元的攻擊。他答道：「我們甚至通想也不曾想過。」華爾克以前曾十分堅持，美國決不干預外匯市場，收購過剩的美元，以維持美元價值。「不容易再跌，現在有人詢以政府是否仍堅持不干涉政策，他回答道：「我認為不宜於作更多的議論了。」華爾克最近到巴黎與歐洲的財政官員會談過之後返回來稱：「我並不見得水門事件對美元的價值有甚麼影響，其實美元值之跌係由於投機活動所造成」。

（美新處）美國財政部貨幣副部長保羅．華爾克在美國會聯合經濟委員會（六月二十四日）發表一項聲明，摘要如下：小組委員會面對的問題——「波動的外匯率發揮作用如何？」——目前特別令人注意，由於它和最近外匯市場的發展有關，也因為它對貨幣改革談判有影響。同時，我們必須認識到，目前還不可能作出結論式的回答，因為從大部分說來，我們是在一個新的但還未充分測試過的部門中工作，我建議從最近的經驗中歸納出三項寬廣的結論，認識到我們在每一部門中都還有不少該學的事物。現在在外匯市場中的安排，適合於目前向更令人滿意的支付平衡和改革的貨幣制度轉移的轉變時期，我相信所有主要國家的政府都抱有同樣見解。並不是這個結論的正確性：以市場外匯率最近變化的程度或方向為根據的。事實上，正如我已經提到的，就我和其它多數政府的看法而言，二月中成立的外匯率水平，比較更切合未來的展望，而最近數星期中匯率的逐日移動往往比我所願見到的大。但是，在現在的情況下，對目前安排採取的可以實行的其它方法，都難令人滿意。現在企圖制定一個固定的外匯率將會造成十分冒險，會促成回復到大量的資金流動，增多的限制，經常不斷的關閉市場——正是我們要避免和已經避免的情形。……我已經提到說，按我的判斷，二月和三月中成立的外匯率的時期之後，商人，貿易界人士和財界人士們大致上切合調整的需要。……但是，基本的要點是在一個變動和不安定的時期，必須得到切確的信心。

西方中央銀行代表會議
檢討美元波動情況
遭遇空前未有困難

（美聯社瑞士巴塞爾七日電）美元的繼續下跌，當然成為西方的中央銀行家們於星期六在此間舉行非正式會議的中心支配性論題。這會議的主題是檢討世界貨幣危機。這會議在每月例會於本週末舉行的，預料不會產生任何決定。這會議所產生的是否認與一片混亂，一位瑞士中央銀行家說得好，這混亂已完全無法控制。雖然，出席巴塞爾會議的銀行家們遵守他們通常的保密；據專家們消息透露，通人士稱：美國將遭受它的歐洲夥伴在各大國際市場進行大舉干涉，以支持美元。

（合衆國際社英國倫敦七日電）各國中央銀行總裁在巴塞爾開會前，而美元與英鎊在週末前為人大量拋售，使本週商業情況不景。而又增加情勢惡劣的，是乃物價委員會允准加價，要求加薪百分之五十，而最近物價委員會允准汽車，柴油引擎零件與傢俬漲價百分之十至二十四，許多食物價格亦增加。

（美聯社聯合國七日電）美元貶值使到那些以美金支取養老金折換為其他對外幣過活的聯合國退休官員們蒙受重大損失，他們通過四個聯合國秘書長華爾德海，在日內瓦簽署一個新的二九百四十萬美元之附帶預算案時舉行示威。其發言人向秘書長宣讀一封函件說：因為他們已變成一躬光蛋，……

國府首腦祝賀委內瑞拉國慶

委內瑞拉共和國駐華代辦賀國倫（左），五日晚在台北圓山飯店舉行酒會，慶祝委國國慶。嚴副總統（右二），行政院長蔣經國（左二），外交部長沈昌煥（右）等我國政府首長均前往參加祝賀。（中央社記者馮國鏘攝）

美元下跌影響國內
美國銀行提高利率
倫敦自由市場金價連日暴漲

（時事社倫敦七日電）歐洲自由黃金市場的金塊行市，六日呈現暴漲狀態。倫敦市場在上午，下午均漲至過去最高價的一二七美元。又到了收盤時，則再度上升終於創新記錄。一安士達一二七．五〇美元。此間金融界人士認為這是反應貨幣不安所引起的現象。

（時事社紐約七日電）美國各大商業銀行六月決定對優良企業的貸款利率內現行的百分八．〇〇提高為百分八．二五。按美國各大商業銀行對優良企業的貸款利率二日剛升為百分八．〇〇此次的再度提高，是進入今年以來的第九次提高利率。一般認為商業銀行對優良企業的貸款利率提高至百分八．五的過去，最高水平，已是時間的問題而已。

（法新社英國倫敦六日電）倫敦外匯市場今日開盤時，英鎊跌破一比十個法朗以下，即是九．七九五法朗。比諸昨日之市價為一〇．三三〇。從前英法兩種貨幣的比值固定在一三．三三平價。這項固定的比值已於一九七二年六月放棄了，以後英鎊便開始浮動，結果會到英鎊值貶了百份之二六．五。

尼克遜顧問指出
管制農產品出口
有兩大經濟目的
主要為穩定物價

（美聯處）尼克遜總統經濟顧問委員會委員琪瑞娜．葦特曼最近在阿特蘭大市的美國國內經濟聯會上發表演說。她表示：「我們不願意長期依賴限制（農業出口）作為對抗通貨膨脹的措施，這祇做法和我們辛苦爭取的目標，是不相符的……」

葦特曼夫人的演說，摘錄如下：

現在推行的各項管制計劃，在對抗目前食價格通貨膨脹的尖銳階段方面雖然很重要，但是直接的管制始終不是完滿的解決方法。長遠說來，更絕對不是理想的解決方法。在任何一段時間內，採取管制措施，把物價抑制在正常的市場條件所會決定的水平之下，一定會造成短缺現象，我們也因此而需要採取某種限額配給的方法，代替物價在一個像我們這樣的自由市場經濟制度下通常所會發揮的限額配給作用，特別是如果糧食生產商預知在今後一段長時間內政府會採取管制措施，他們可能會削減生產計劃，因此會限制而不是增加今後的糧食供應，過不是說，在一段六十天或少於六十天的期間內，非常嚴重的短缺現象；大部份的糧食供應的決定已經作出了，但是可能會成為一個問題，特別是如果在凍結期後，糧食價格繼續被抑壓在市場價格的水平之下。

目前，一些主要的糧食項目出現世界性的短缺現象，外國的消費者正和我們的消費者大量競取美國農業產品，這等於說，如果國內的價格被人為的抑制在世界價格水平之下，本國的生產商就會在海外銷售他們的產品，例如，這要他們有這樣的自由，又或者在農業產品制——如穀類和大豆方面，如果它們的價格不受管制下在外國需求的刺激下可能會激升，以致那些必須購買這些產品作為糧食，而他們所出產的肉類，鷄類和旦類產品又受到最高價格限制的生產商們，被迫蒙受損失，尼克遜總統要求國會授權，在穀類和大豆現有的供應並無須繼續加價的情形下，不是以滿足國內的需要以及無限制的輸出需求時，對這些產品的輸出加以限制，就是為了避免引致畜產商蒙受損失。

短期說來，限制我所說的幾項主要產品的輸出，對使這項凍結措施有效，以及穩定新經濟措施第四階段中的糧食價格說來，可能是必要的，但是長遠說來，這肯定不是我們所願意依賴的一種通貨膨脹的方法。須和我們所辛苦要實現的目標——改善我們的國際收支情況，穩定美元在外匯市場上的價值，以及使美國人能夠以最好的價格出售我們所致力於生產的產品，並且能夠取得利益——是不相符的，我們會辛苦致力於建立美國作為一個可靠的供應來源的聲譽，以及通過互利的商業關係，協助加強我們和其他國家的政治關係，如果我們能夠通過擴展美國的農業生產而不是限制我們的農業產品輸出，以穩定對美國消費者的價格，我們會更易於實現所有這些目標。……較長遠地說來，要建立一個有利於提高農業產品供應的氣候，需要我們在農業立法方面作出一些基本的改變，考慮到自不景氣時代以來所出現的各種巨大轉變。一項新農業法案會在一九七三年中提出。這項法案採取那些內容，將會大大影響到今後年月中糧食供應和價格的情形……

這項新農業法案可以採取多種途徑，走向一個更注重市場的農業制度，減輕對政府援款的依賴，以及增加糧食供應。可是，如果我們繼續推行舊式的支持計劃，強調供應限制，政府支持繼續的高價格等，我們永遠不會實現這些目標。

中非韓越四國建立稅關中心
實現區域經濟合作
交換情報防止走私

（中央社台北七日電）中華民國，菲律賓共和國，越南共和國，大韓民國等四國，決定設立「四國租稅及關務合作中心」。秘書處將設在馬尼拉。上月廿六日至三十日在中、韓、菲、越四國租稅及關務合作會議，便是這項會議所達成的重大協議之一。設立四國租稅及關務合作中心，旨在協助四國會員國家的稅務，以及內部稅收和海關行政業務。初步將在資料交換，互派官員訪問觀摩，以及稅制與關務改革方面開展協調合作，進而謀求建立四國間的區域經濟合作關係，以加強團結。四國對於準備中的租稅及關務合作中心的具體作業方式，也達成協議。在關務方面，鑒於緝私情報，貨品價格資料的交換以及貨品分類的劃一，由於以往輸入國進口商常與輸出國出口商勾結，低報貨品交易價格，以達到逃漏關稅的目的，今後四國將在平等互惠的原則下，透過「租稅及關務合作中心」，提供貨品實際價格的資料，以免會員國因商人低報交易價格，蒙受關稅收入的損失。同時，四國亦將互相交換有關走私行為的情報，四國並擬將各種貨品從效率。另外，四國並擬將「布魯塞爾」貨品分類中所採用的一貨品因各國歸類不一致，而使用不同稅率，造成贈稅不公平，在互派官員觀摩訪問方面，決定由被訪問國家擔負地主之誼，負擔來訪人員的一切費用。根據這項協議，菲律賓即將在近期內派遣官員前來台灣，研究觀摩使用電子計算機處理財稅資料及通關作業的情形。

（中央社台北七日電）亞洲五國的水泥業者，將於後天在台北集會，促進區域性合作，以改進水泥製造技術和業務管理辦法。這個會議將由中華民國台灣區水泥公會理事長辜振甫和韓國水泥公會會長鄭英基共同主持。除了中韓水泥業者代表三十多人，還有日本，菲律賓和泰國的水泥公司代表參加。日本水泥公會會長武安，菲律賓水泥公會會長李克諾，泰國水泥公司代表南港等十二人和韓國水泥公會會長鄭英基等，將于日內分別來華。

沙灘少女

夏日炎炎，正是游泳弄潮的季節 亦為女士們選購泳裝的時候。

請到 連卡佛女裝部選購

Lane Crawford

香港：中環德輔道中十二號 九龍：彌敦道七十四號

上述兩件泳裝是否合你的心意

（左）白色一件頭泳裝，性感迷人

（右）黑或綠色一件頭泳裝，充滿青春氣息。

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大

慶相逢

酒樓

開進二百席

壽筵喜酌 社團宴會

晚飯宵夜 豐儉隨意

免費停車場

九龍窩打老道八十六號 電話K三〇〇二一六一（十綫）

華僑日報 汎美航空公司 聯合舉辦

美國加拿大旅行團

第十八團八月十日至九月三日

第十九團九月廿日至十月十四日

美加旅行團——將乘汎美747豪華客機出發。費用包括來回機票，一流酒店食宿，各種遊覽交通費用，參觀入場費，行李搬運，導遊，小賬等費用。為華僑日報讀者提供廉價妥善週到的旅遊服務，遍遊美加舉世知名的名城及勝地。

報名處：華僑日報中區辦事處 香港砵甸乍街華人銀行大廈地下

電話：H-251974

詳章備索 歡迎垂詢

HK$ 10,200

商業樓宇

禮頓道十三至十九號地下及二樓共八千餘尺適合銀行餐室百貨公司寫字樓用有意電（七六四八三六）彭洽二樓最合寫字樓用

希望與信心的指標 台北中央日報

當日航空運到 儘快寄派到府 敬請直接訂閱 歡迎委刊廣告

香港地址：德輔道中萬宜大廈九〇八室 電話：二二〇五四二

報費 (1)訂費每月港幣六元，按程儘量當日送達 (2)郵寄每月另加郵資三元 (3)優待長期訂戶每份每月僅收港幣七元五角

身居海外 心繫祖國 請閱中央日報

中央日報訂報單（訂報請剪下訂報單填寄香港德輔道中萬宜大廈九〇八室）

訂戶姓名：

送報地址：

起送日期： 年 月 日

九龍界限街118－120號

春秋閣

150年期高級洋樓面積856呎（備有複式單位）

入伙在即欲購從速

華懋置業有限公司 5-258251

婦科 兒科 內科

伍卓琪

診所：[illegible]仔[illegible]宅[illegible] 二六九[illegible]光[illegible]大廈[illegible]，即史超域道口

電話：七二二〇六五七 七三二一七〇

消瘦百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重絕不積聚脂肪—

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱，有因後天失調，營養滋生不良，有因病後欠補，元氣無從恢復，有因瘦行減肥，反令驅體削伐。然既消瘦，則機能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢倦怠，腦力減退，氣虛血虧，常患傷風，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人，自知個中苦況！

由唐拾義藥廠憑百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製就功效顯著之「補健增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內使瘦者增加體重而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安腦寧神，夜擾酣睡，藥效驚人，絕不誇張。

「唐拾義補健增肥丸」每盒二百粒，卅元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東街恆興藥行總代理

各區分銷店：大道中正和，大道西永安，壽仔藥國英，波斯富街嘉華，英皇道仁生，北角新麗池，精水道嘉華，筲箕灣永生堂，香港仔明華，九龍柯士甸路永和，佐敦道金城，大埔道中正，北河街錦生，廣東道廣平安，上海街永安，荷前園道頭僑，新蒲崗大昌，荃灣興昌，廣發，青山塘太和，元朗元生堂，水龍生，大埔陳家園，沙田興元堂，澳門振興。以上各大藥店均有代售。

歐洲安全會議閉幕
九月十八召開第二階段會議
聯合公報闡明保障安全計劃

（路透社芬蘭赫爾辛基七日電）西方官員說：歐洲安全會議已於今天完成其第一階段，有關人士均對此抱有謹慎的樂觀態度。它宣佈第二個也就是關鍵性階段將於九月十八日在日內瓦開始。歐洲卅三國外長和美國及加拿大外長要發表一項簡短新聞公報。它還指出說負責籌備第二階段的統籌委會將於八月廿九日在日內瓦舉行會議。公報將陳述說：在此間舉行的五天會議已一致通過一份長達廿七頁之報告。最近在此地舉行的與會國大使級籌備會談所作出的「最終指導」包括有會議的四點日程和與會國有關的指示，議程條例及財政安排。目前各方面已經開始為逆料。屆時約達六個月的日內瓦會談進行困難的討價還價接觸。根據西方國家的見解，屆時將在日內瓦舉行的會談將對蘇聯及其東歐盟國對第三項日程項目的誠意來一次尖銳的考驗。這個日程是：在促進人民，消息，文化及教育等人類來往關係之合作。至於第二項日程項目在經濟，科學，技術及環境的合作方面有關，第四個日程項目是尋覓實現會議決定及將來促進歐洲安全及合作的辦法。逆料這些問題將不會發生困難。

（路透社芬蘭赫爾辛基七日電）歐洲安全會議今日對草擬一項聯合公佈遭遇困難，該公佈定於今日下午結束第一階段會議之時發表的。消息靈通人士稱，會議所遭遇的困難是，馬爾他堅持該會議應聽取阿爾及利亞及突尼西亞的外長的出席發言。此議雖經昨日會議否決，但馬爾他仍堅持公佈應明確地提及這建議。其他的代表包括蘇聯在內認為祗能輕描淡寫地提及。然而，有些代表包括加拿大在內對這爭端的反應是，最好乾脆不要聯合公佈。

尼克遜與黃鎮密談
力求北京合作 實現高棉和平
基辛格證實周恩來不會訪美

（時事社華盛頓七日電）美國總統尼克遜六日在加利福尼亞州聖克來蒙特的西部白宮與北京駐華盛頓聯絡處主任黃鎮舉行會談。在此以前，黃鎮主任曾與基辛格特別顧問，交換意見，尼克遜與黃鎮舉行會談後，基辛格特別顧問對記者表示：「柬埔寨問題可以被認為是議題之一」，由此可知，尼克遜總統在此次會談上曾要求北京方面協助早期解決柬埔寨問題，此間觀察家認為就此次尼克遜，黃鎮會談內容看來，基辛格特別顧問可能在日美首腦會談後的八月前往北京，要求周恩來總理就解決高棉問題，加以協力。又，基辛格特別顧問此次訪問北京，也甚可能與施亞努克親王直接舉行會談。

（加州聖克里文特六日路透社電）尼克遜總統今日與北京駐美國特使黃鎮會晤，商談有關高棉危機的問題。會在會議舉行之前，會晤黃鎮的總統顧問基辛格說這次會談的焦點將會在達成一項包括高棉所有政黨的利益的政治解決辦法的努力。基辛格證實一些謂他計劃於不久後啟程前往北京與總理周恩來舉行會談的報導。訪問日期仍未定出，但消息靈通人士在較早時候說：基辛格將於尼克遜在美國與日本首相田中角榮舉行會談之後成行。基辛格暗示他並沒有認真考慮施亞努於昨日發表的一項謂他將不會和基辛格會晤的聲明。在被問及該項聲明時，基辛格回答說：「對我來說，這是難以忍受的，但我並不願在談判進行時發表任何評論，而我們靜待到底到下月有任何發展？」在被問及他是否會和於一九七〇年被迫下台後一直寄居北平的施亞努進行會談時，基辛格回答說：「我們並不希望與施亞努公開的進行任何討論。」（合眾國際社加州聖克里曼特六日電）尼克遜總統今天與中共駐美聯絡處主任黃鎮舉行會談，跡象顯示：尼克遜將要求中共支持，以達成高棉戰爭的和解。黃鎮乘專機由洛杉磯飛西白宮，首先與總統顧問基辛格舉行會談。基辛格拒絕透露兩人所談何事。他對記者說：「我以為我們邀請所有重要國家，都應該使用其影響力，抑制印支戰爭。」基辛格說：「我們設法儘早結束高棉戰爭」，基辛格同時說：他下月第六次北京行，日期尚未能定，又說：今天不會有所宣佈。他說：盛傳中共領袖毛澤東或周恩來本年將到美國訪問，他就這個問題發表談話說。「在目前來說，是沒有根據的。」記者問他這次訪問北京會不會晤西哈努克（流亡政府元首施亞努），他回答：「我不知道：現在真是言之過早。」美國的政策有了少許改變，如施漢諾真正有能力召集叛軍，美國願意接納他為主要談判者。

英首相下令防諜
蘇聯特工兩人 可能潛入英國

（路透社倫敦六日電）英首相希斯由於治安當局報告有兩名男子替蘇聯幹間諜工作，今天宣佈實施加緊反間諜的措施，這些措施中涉及對英國駐海外的外交機構的秘密文件作現場檢查，並加緊對這類文件立例予以銷毀，英國政府並訓令軍政各部門對經濟發生困難而又担任保密工作的人應該據實向當局呈報，希斯作上述宣佈時，會提出與海軍少尉邊倉和辛治里夫有關的間諜案。邊倉在做蘇聯特務之前，曾在海軍潛水艇服務，家中欠債，由蘇聯至少付款二千八百鎊或可能三千八百鎊，收買他做間諜。邊倉於一九七二年三月因出售秘密文件罪名成立，被囚二十一年，去年十一月，他的太太因協助他的罪名成立，被判囚卅個月，至於辛治里夫，當他就任在喀士穆英大使館登記官時，做了蘇聯特務，於一九七二年四月被判囚四十年。

澳財政部長說 澳元暫不升值

（路透社澳洲坎貝拉七日電）聯邦財政部長弗蘭克格遜在此說：澳洲不打算跟隨紐西蘭宣佈澳元升值。紐西蘭今天宣佈其貨幣升值百分之三。格遜先生說他曾詳細研究紐西蘭這次行動，但澳洲沒有任何理由採取同樣決定。他說紐西蘭的決定對澳洲的影響不大。

應否維持美元港幣官定匯價
港幣升值問題

星期論文

香港事實上已面臨經濟危機。這是多方面的，成因也是複雜的，既受外在形勢影響，亦積累了內部困難所促成，所以我們非常似堅強應付不可。否則戰後二十多年來之艱難辛苦努力所得，勢必毀於一旦。

現在大家所注意的，是美元與港幣匯價如何維持的問題：

第一、如果美元繼續下跌，香港政府應否出面支持？

第二、如果美元繼續下跌，港幣有沒有可能暫時擺脫過去與美元匯價之協定，而採取浮動匯率？

第三、美元波動或是繼續下跌，對香港工商業之影響如何？

第四、香港市民對美元之信心如何？解決美元與港幣匯價，嚴格來說是包括上述四大問題在內的。

首先，作者十分注意昨日各報刊出之報導，據說：「美元在世界市場繼續下跌，本港市價亦已降至四點九八五元，幾達官定最低匯價。故政府已準備如美元降至四點九七〇六元時即依國際貨幣條例出購。但鑒於美元在國際市場上之波動，如太多投機性美元湧到本港圖利時，政府亦有可能採取浮動匯率，惟此舉對本港貿易頗為不利。財政司夏鼎基與庫務署會計主任畢利，今日將親自應付投機美元，必要時加以收購，以維持匯價，只要其數量並非龐大至令香港儲備受重壓。本港係於今年二月十四日宣佈對美元升值百分之十，因此美元如跌破官價之波幅底時，須予收購。財政司今日如何應付市勢，昨夕仍無任何消息。但昨日市面上拋出之美元，據金融界消息：多係來自星加坡，而且遠超過貿易上之需要，馬來西亞亦有美元在港拋售，但被認為投機套利之成份較少。本港係於去年七月六日同時放棄與英鎊聯繫，改用美元匯率。距今恰為一年。」

不應收購美元

在政府未有進一步採取措施之前，作者願提出數點意見以供參考：

第一、不應過份誇張美元危機，尤其是不可過份相信美元第三次貶值謠言，就美元波動與西方經濟情況而言，此次美元危機之形成，仍然是起因於國際投機家之興波作浪，並非美元實際危機之反應。只要有效的遏制國際投機家活動，恢復大家對美元信心，再從事技術性之調整與部署，作者深信美元危機在短期內一定可以消除，回復正常。最大原因是美國經濟力量強大，社會制度健全，生產力不斷增加。足夠力量應付任何風浪。同時，西方國家直到今天仍然要穩定美元與美國合作，以維護整個資本主義國家之經濟制度的。我們如果抱此信心，則主張此時終止港幣與美元掛鉤之意見，便有再三考慮之必要了。

第二、基於協議之責任與需要，香港政府保持美元與港幣匯率不變，自有其道理。在這情形下，我們認為主張提高港幣匯價，同樣是有再三研究之必要。因為此舉足以影響對外貿易，影響生產進展。所謂得不償失，並非兒戲之事。

第三、在穩定港幣與美元匯價之情況下，很容易出現收購美元現象。事實上連日來市民已十分注意此種趨勢。如果美元匯價跌破四點九七〇六，我們既然要穩定美元與港幣匯價，到時我們是否要收購美元？對這個問題的看法也是多方面的：（一）本港現有美元為數不多，即使收購，力量亦可以做得到。（二）穩定美元港幣匯價對出口商有利，減少出口商損失。如果（三）外地美元紛紛調來香港套利又如何？一如波恩、巴黎使到金融市場混亂又如何？是故（四）在上述情形發生之後，港幣便有採取浮動匯率之必要。此舉並非意味港幣硬性升值，而是因應之必要。我們本身有多少力量？區區一個香港，在舉世金融波動之情況下，我們有多少力量支持美元固然要弄清楚。退一萬步而言，即使我們有足夠力量支持美元，我們為什麼不用此種力量去發展香港長遠性之建設？為什麼不用此種力量去解決香港教育、醫藥、交通、房屋等問題？為什麼不用此種力量去收拾殘市？而用於支持國際投機家對美元之賭博？

希望情勢改觀

所以，我們雖然同意港幣美元匯價暫時不變，但並非意味同意無限量支持美元匯價的。作者認為港大經濟系講師陳坤耀先生之意見是值得注意的。陳氏指出：「港府這次需購入多少美元來穩定匯率，目前尚未能估計，但港幣幣值本來相當堅強，如果根據規定而購入疲弱的美元，影響本身幣值的堅強程度，實在十分不值得。因而如果需要購入的美元數量不多，對本港幣值影響尚微，但若美元跌勢過於凌厲，本港需購入的美元太多，則港幣幣值亦會因此而被削弱，甚至可能會引致通貨膨脹。」陳氏表示：其實本港幣值較美元及英鎊均更為穩定，故不必與美元或英鎊維持太密切的關係，應該選擇一種較為穩定的貨幣掛鉤，以免引起不必要的損失。

陳氏之意見，足以代表一部份人士的意見，希望香港政府注意，審慎處理。

誠然，這不過對美元波動一種必要之預備措施而已。事實上美元危機並不如一般想像之嚴重。正如作者在上面所說的，只要有效的遏制國際投機家的活動，只要大家恢復對美元信心，則目前之美元危機可望在更為穩健的匯價下獲得解決。如是，跌破港幣四點九七零六之可能性不會很大。果如是，所謂政府出面收購美元之事實，更不會出現了。

李文

日與河內接觸 建立外交關係

（時事社巴黎七日電）據日本駐法大使館六日透露：日本駐法大使館參事官加藤四日上午九時，前往北越駐法大使館會見李楊（譯音）參事，並通知稱：駐法大使館基於日本政府的訓令，決定由本月起開始關於與貴國建立邦交的問題，在巴黎開始進行交涉。對此北越方面答覆稱，將立刻把日本政府的意向轉達本國政府。

（泛亞社東京七日電）日政府已向北越建議早日舉行兩國建交談判。此項建議係透過日駐巴黎大使館遞出者，北越駐法人員已轉呈河內當局。但迄今尚未答覆。日方確信北越政府對此將表贊成，並認為日內即有反應。消息靈通人士預料，此項談判甚有可能於本月底在巴黎舉行。日外務省在今年一月越南停火協議簽字後，曾派前任外務省亞洲局第一亞洲課課長三宅，赴河內刺探北越對建交問題之意見，結果發現並無重大障礙。

美國防部長宣稱
停炸高棉有助越共進攻金邊

（合眾國際社華盛頓六日電）美國國防部長舒辛格今天表示：如果在美國下月停炸高棉之前未獲致停戰，則高棉政府生存的機會很微，舒辛格說：如果在八月十五日停炸之後，高棉軍事局勢惡化，尼克遜可能要求國會批准，恢復空襲。他說：「我們希望在未來五六週中，看到該國政府及軍隊有所改善。因此，該國的情況可以穩定下來，這是停火協定的基礎」，但舒辛格說：回顧過去兩年半的歷史，人們有理由擔心能否獲致這樣的進展。他說：八月十五日之後，高棉政府要依賴自己的軍事力量，政府要把三倍於現在的力量，用於自衛。他引英國作家賓欽遜的話說：「亡命掙扎，其勇無匹。」但由於時間過於倉卒，人們不會抱着不適當的樂觀。」

金邊政府缺乏支援即難生存

（洪新社美國華盛頓六日電）行將上任的國防部長舒新格今日稱：「假如局勢不穩定，在八月十五日限期停炸高棉之後，尼克遜總統將要求國會授權繼續轟炸高棉」。舒新格：「由國會通過的八月十五日限期之短促，並未感到樂觀」，他說：「美軍之撤出引起一個問題，究竟高棉政權能否生存」。他說：「他希望高棉政府，在四十五天內可認識，彼將要依賴本身的力量」。他又表示，政府希望在未來五、六週內高棉之局勢會穩定，但他認為難以預料。

（華盛頓六日路透社電）國防部長舒新格今日說，如果高棉局勢惡化，尼克遜總統將會要求國會准許在現時規定的八月十五日截止時間之後繼續轟炸高棉。這一事是有可能的。但他補充說，他希望在美機被強制停止轟炸之前，看見高棉局勢充份改善。舒新格自星期二出任國防部長以來，在他的第一次記者招待會上答覆記者詢問時發表如上談話。按：國會表決立即停止轟炸之後，尼克遜總統與國會在達成的折衷方案中，同意轟炸高棉將於八月十五日停止。

（華盛頓六日美聯社電）國務院發言人今日說，美國之目的在看見高棉國內實行停火和終止敵對行動。他於高棉外長郎布勒建議與對方談判結束高棉戰事後發表評論。發言人哈爾說，美國當然將會支持謀求達到高棉國內停火目的之任何努力。他說，美國相信應由高棉人自己來討論各項問題和擬定解決方法，這種信念是美國的一般政策。

他對於國家安全事務顧問基辛格可能與被罷免之高棉元首施亞努直接談判一事不做評論。在北平，施亞努經表示，他將不與基辛格會面。

尼克遜與黃鎮會談

七月六日，美總統尼克遜在聖克里曼第西白宮，接見北京外交聯絡主任黃鎮，談話時之鏡頭。北京高級外交官員到加州白宮訪問者，此為第一次。（合眾國際社無綫電傳真）

畢加索身後事很複雜
孫兒被拒瞻仰遺容服毒 治療數月情況日趨惡化

（路透社法國巴黎七日電）此間醫院負責人今天說：著名畫家畢加索男孫巴比利多‧畢加索，因被拒瞻仰其祖父遺容而吞飲漂白精自殺。被送入安狄布市醫院後，因情況惡化而被送入巴黎大醫院。巴比利多今年廿三歲，吞飲漂白精而腸胃被嚴重灼傷。四月十二日，也即在其祖父逝世四天後，當其時，巴比利多試圖到穆真附近畢加索寓所瞻仰畢加索遺容，但遭拒出門外後極端難過。他的母親已與畢加索唯一合法兒子離婚。

西貢外圍南越軍追擊越共

七月六日，南越軍在西貢東北廿五里十三號公路附近，涉水渡過胸部，渡一小溪，前往搜敵情形。（合眾國際社無綫電傳真）

高棉政府否認 倫諾出國醫病

（路透社高棉金邊七日電）高棉政府今日否認此間謠傳，倫諾總統準備在目前的環境下出國醫病。新聞部發表的一項公佈描述這些傳說為「毫無根據」。公佈稱：雖然總統曾於一九七一年二月八日中風癱瘓，當時他仍任總理，但經醫治後現已復元。

監管會失踪官員仍無下落
南越中部 越共進攻守軍陣地

（美聯社西貢七日電）多架直升機週六晨起飛，展開為期三日的搜索行動，找尋失蹤超過的兩名加拿大官員。該等直升機飛往西貢東北三十五哩的森林區，預料會在一處越共分區總部降落。三名加拿大和匈牙利調查員，將開始調查柏丹上尉及法里特卡爾上尉的下落。預料該等直升機亦會在其他兩個越共控制區降落，進行調查。另一方面，南越中部高原省會昆嵩市附近，週五仍發生激戰。公報表示共軍攻擊昆嵩西北七哩兩處步兵陣地，但遭擊退，並損失廿四人；南越軍則有十二人陣亡，廿八人受傷。至於南越其他地區的戰事，則仍冠留於最低水平。指揮部稱：迄週六清晨為止的廿四小時，共軍違反停火五十九次。

（時事社紐約七日電）美國國防部長六日舉行記者招待會表示：尼克遜總統可能要求國會同意在八月十五日以後繼續對高棉轟炸。

狄恩的祈禱

咸十肖

一

七月一日出版的時代周刊，刊出了一篇前美國白宮法律顧問狄恩，與該刊記者的談話。大意是說當他在參院五天作證中，每晚都要祈禱。「每晚臨睡前要做的最後一件事，就是和太太彼此互相詢問，會否作過禱告。」他又說，在這期間最大的源泉，從他太太身上獲得了力量。「她的愛就是力量最大的源泉；你不可能想像到那股力量有多麼大。」

狄恩上述的自白，到底有什麼意義呢？我感到值得人們思考。

美國水門事件的本身，從大處遠處說，可以算是民主政治中的道德的維繫。民主政治中的道德因素，是民主政治的靈魂。所以水門事件，對美國的民主前途，應當有良好的影響。但進行到現在，不僅把美國許多人的道德淪喪，都暴露出來；並且發生了可以了解美國自身問題的嚴重。而狄恩的情形，正是美國從道德的最低點更向深淵墜落下去的非常醜惡的典型。

水門事件發生後，各人把自己所担當的一部份責任，向合法的調查機構坦白出來，這應算是一種道德的勇氣。但狄恩的情形則是想盡一切方法，迎合尼克遜政敵的心理，把全盤的責任，都推到尼克遜身上。過去是擠在尼克遜御脚下做官，現在則躲在尼克遜的陰影裏逃難。並且想藉此大出一番風頭。他供述的可靠性，局外人自然無從知道。但從他所供出的「白宮敵人」的名單看來，則其用心之卑鄙，毒辣不能不使人懷疑到他的供述所能信賴的程度。因為照常情說，白宮不可能有這樣的一份名單。假使有，大概也是有旁的動機和目的，不可能是為了選舉。因此，這分名單與水門案件拉不上關係。若是真正有的話，乃屬於另一政治問題。狄恩沒有在水門事件作證中提出的必要。狄恩之所以提出，是為了要增加各方面對尼克遜的仇視，想把尼克遜一棒子打死。站在法律作證的立場，有此必要嗎？

二

狄恩是白宮的法律顧問。他若認為竊聽等行為，為法律道德所不許，則不論此種計劃出自何人，他當時一經知道，即應加以反對。假使是出自尼克遜的主張，他反對無效，他便應當掛冠而去，不同流合污。狄恩不是一個奴隸，而是有自由權利，有自由意志的公民。一切事情他都參與過，這即表示經過了他的自由意志的選擇與決斷，他即不能不担負自己所無法逃避的責任。但等到東窗事發以後，狄恩首先偷出白宮文件，想用告秘的方式，將功折罪。在正式作供時，完全以尼克遜為目標，對過去實施吹捧的上司，以誇張的手法，非要激底加以毀滅不可。站在作人的起碼條件來看，狄恩的動機，是無恥的動機；他的行為，是卑鄙的行為。在一件大的道德行為中，由這種反道德的小丑來製造高潮，真不能不令人齒冷。

但狄恩畢竟是一個人。人的生命中，含有促使自己墮落的因素，這在中國便稱為「私欲」。同時也含有從墮落中挽回升起的因素；這在中國，便稱為「良心」。狄恩供證中的不道德行為，即是違反自己的良心的行為。違反自己的良心，還會由自己的良心感到不安。由狄恩上述談話加以推究，可知他平日是很少做禱告的，乃至是不做禱告的人。很少做禱告乃至不做禱告的人，在作證期間的行為，一變而非每晚做禱告不可，這正反映出他的不安，使他的良心感到歉疚，不安，他想用禱告來安撫自己的良心，想藉此求得良心的饒恕。他的禱告。

放棄使良心不安的動機與行為，才是「心安理得」，由墮落中升起的惟一方法。但狄恩不是有這種勇氣的人。所以他的禱告，不能真正把握到自己的良心，不能開出通向上帝的路口。他不能不乞靈於禱告，但禱告對於他有如一陣微風，轉瞬間即飄然而逝。在禱告完畢以後，他依然會感到惶惑，感到從一切人的關係中被遺棄，此時他惟一可以依靠的，只有自己的太太。他實際是以自己的太太填補自己良心的空虛；把自己的太太升上禱告中的神座。這說明了一個小丑人物在自救中所能達到的極限。

三

我國未被專制所歪曲的君臣間的倫理，與朋友間的倫理，完全是一樣的。君臣朋友之間，皆以「義」相合。此即所謂「君臣主義」。在以義相合時，人臣對人君負有必然的責任。以義相合的另一面，即含有以「義」相離的意味；此即所謂「以義事君，不可則止」。此時對自己的志行負有必然的責任。兩種責任，實際只是一種，即是自己良心的作用，與對良心的承當。而這兩種真實與莊嚴，常表現於生死患難之際。東漢的「名節」，流露在各個方面。其中有種人，為了要明自己所事的府主之冤，常受各種酷刑而不悔。這種情形，雖然不能實望於今日；但落井下石，應當視為任何時代的卑賤行為。美國這次水門事件，自白宮內發生了「狗咬狗」的情形，這一方面說明了尼克遜用人的不當。同時也說明了美國倫理道德崩潰的另一方面。

同時，水門事件，是美國一件非常不幸的事件。對自己國家稍有點責任感的人，必然會出之以「則哀矜而勿喜」的心情，態度。但我所得的印象，美國人的反應，完全是「隔岸觀火」的反應；覺得火燒得越大越好。而列在狄恩所提出的「白宮敵人」名單中的人，社會上亦即與英雄的評價。美國人性格的輕浮輕薄，恐怕不太担當得起超大國的担子。

美空軍首長 雷恩上將 訪問台北

（中央社台北七日電）即將卸任的美國空軍參謀長雷恩上將及夫人，定于九日下午二時，坐專機前來台北，向中華民國政府辭行。雷恩夫婦將于九日上午十時五十分，自琉球到台中清泉崗基地，訪問駐台美國空軍部隊，然後到台北，分別訪問行政院長蔣經國，參謀總長賴名湯上將和美國駐華大使馬康衛辭行，預定十日搭機離華。

雷恩卸任後將自美國空軍退休，他的職位將由前駐美國第七航空軍司令勃朗上將接替。

（中央社中興新村七日電）台省府主席謝東閔今日上午接待來華訪問的約旦軍官和三軍大學學員，謝主席和他們交換省政建設意見，並介紹當前省政要點。

美通貨膨脹率提高
失業人數減低 為三年來僅見

（時事社華盛頓七日電）據美國勞工部六日發表，美國六月的失業率三年來首次低於百分五而成百分四‧八。發表非農業新金勞動者六月中增加十九萬五千人而達七千五百五十萬人。在過去一年之間約增加二百八十萬人。又僱用者人數六月中曾增加六十五萬人，而共達八千四百七十萬人。使過去一年之間增加人數二百九十萬人。又黑人的失業率在六月中由於青年婦女的僱用狀態好轉。因此，去由百分九‧四降至百分八‧五。非農業新金僱用人數，在製造業與服務業部門大致成平均增加狀態，製造業部門以供氣機械，運輸機械等為中心。約增加六萬人左右。建設業則增加四萬五千人，而達三百七十萬人創新紀錄。服務業部門在民間方面約增加五萬人，公共機構約增加三萬五千人。

（華盛頓六日路透社電）美國勞工部今日報導說：於上月的美國失業人數跌至三個月來的最低水平，但失業率由百分之五減少至百分之四點八的好消息卻被繼續上升的通貨膨脹率所掩蓋，去月的貨物批發上漲了百分之二點三，這是自從一九五一年韓戰以來批發價在一個月來增加最速的一次。美國經濟興隆，批發價上漲的實物主要是農產品和飼料，經過加工的食品和飼料，價錢上漲得最快的農產品，一共是漲了百分之七。

蘇聯又抨擊北京
最近試爆核子 損害人民利益

（路透社日本東京七日電）日本共黨發言人今日稱，該黨已分函世界各共產黨及工人黨派，促請他們支持締結一全面禁止核武協定。該發言人稱，日共呼籲禁止使用，試驗，製造，或儲存一切核子武器。日共曾於本週初發出一類似通訊，呼籲五個核子強國──英，美，蘇，法及中共──的政府締結上述的國際協定。

（合眾國際社蘇聯莫斯科六日電）蘇聯的新時代週刊於週五報導：「中共最近的氫彈試驗，已引起世界極大的恐慌，而且它對中國人民利益是背道而馳的。」

這是蘇聯報界首次對是次試驗作出批評，在此之前，蘇聯報界僅引述外國政府及報界的指責批評，他們本身未有作出直接的抨擊。

新時代週刊又謂：「中共的核爆試驗計劃及軍費，損害了希望與其他國家和平共處的中國人民的基本利益。」

該週刊又表示因為輻射塵跌落在人口稠密的地區，因此引起極大的恐慌。

它又謂：「實施一個完全禁止所有核子武器試驗的理想，目前已是一個可行的辦法，而且它亦受到廣泛的支持，但是在這問題上，中共卻堅持一己之見，此固執對於世界各地人民的和平及安全利益上，殊無關連」。

美國經濟和水門事件
米爾斯眾議員演說摘要

美國眾議員威爾伯是在國會中最有勢力的議員之一，他說美國制度本身正在補救他所說的「該受指責的」水門事件。

他說水門事件使政府和經濟部門癱瘓，那些「突然出賣美國」的人會造成終身大錯。米爾斯是眾院歲入委員會主席，往往被視為國會中對經濟事務最有影響力的人物。最近他在眾院中發表演說時要求總統採取行動來凍結工資和物價以對付通貨膨脹，使經濟能發揮其基本力量。

美國人重視水門事件

以下是米爾斯氏演說的摘要：

我相信有一些人們關心的問題需要立即對付──這些關心，雖然不是完全，主要地是因為一般所說的水門事件對我們的制度的影響所引起的。

對水門事件任何說明或者猜測，現在都非其時其地。關於這件該受指責的事件，以已知和已成立的情形為根據，國會兩院人士在思想及言論上都譴責這件有辱國體的事情……。

有人認為現在這一時期所受的影響是對美國政治制度的有秩序的發生作用，是一個危機，更有進者，以這一假定為根據，有些偶然作的推測認為最後結果一定而且會使美國政府癱瘓的境界。今天我想強調指出的是，情形並非如此而且不會如此的，凡是想按這種虛偽的假設行事的人們，在不遠的未來，會發現他們犯了有生之期的最大錯誤……。

美國制度不像其它制度。它的組織不像其它制度；它的作用也和其它制度不同。本世紀中的歷史再三顯示出美國制度有它獨特糾正及治療力量。

我們今天看到──或者應該看到的操作，是一個制度在發揮最好的機能，自行治療和糾正，自行清洗，遵守它的道路。

各級法院在發生作用，大陪審員團在發生作用，國會在發生作用，美國人民的良知在有力地發生作用。

這個制度今天非但不是在危機之中，而且該確確地說來，是脫離了危機，向深淵中邊出來……。

美國人民經濟受了嚴而震動的一個月。但是，我和這裏每一位人員都知道，人民的反應不是沮喪失望或者士氣低落。他們的精神剛好相反。人們都在大聲清楚地說：「讓我們再向前進。」……。

對經濟之影響

正如過去那樣，不利的氣候反而使美國人民更加團結，形成新的鋼鐵般的決心，認為他們的公共事務部門一定而且將會說明它是合乎國家需要的……。

我想談談這和我們的經濟地位的現實的關係：

一、我們具有世界上最強大的經濟。它充滿生命力，是進步的。它已經顯示──而且每天繼續顯示──在為更多的人民提供更大的實際收入和財富方面，比人類歷史中任何其它經濟，更為有力。（未完）

今日本報新聞精華

社區中心將增至廿六個

社區中心現有十二個，將增加至廿六個，七成市民可享受其提供之服務。（第二張第一頁）

論壇討論社福五年計劃

港台空中論壇昨夕討論「社會福利五年計劃」，出席者指出：此一計劃使人感到需要，但初期推行工作，必須感人手缺乏，應繼續大量訓練人才；同時，要用八億元而包括建築物需要，則恐怕用在市民身上的已有限。（第一張第四頁）

助產士明日將實行怠工

助產士以行動爭取新酬，明九日實行怠工，將於零時開始至午夜止廿四小時按章工作。政府護員會亦予以支持，警告如無效果，行動將在升級。（第二張第二頁）

進出押匯業務仍然正常

工商貿易界謂美元低落祗是短暫現象，進出口押匯業務正常。遠洋節多貨陸續付運，實單雖感問淡，一般對美元回堅仍具信心。入口商外訂貨價亦見回增，匯約開做相當。港幣美元匯率不穩，下週情況將漸明朗。（第四張第一頁）

九巴宣佈擴展新界服務

九巴昨宣佈擴展新界區服務，由本月十六日起陸續增至四十八條路綫，加車達百零五輛，并派雙層巴士行走元朗、上水兩幹綫。（第三張第一頁）

聯大書院十七屆畢業禮

羅香林博士致詞及授憑，稱許本港之專上學校正承担中西文化發揚重責。（第三張第三頁）

REFERENCE LIBRARY JUL 1973 CITY HALL

抗議核試爆紐快艇與達哥號 奉令昇上戰旗昨已闖入禁區

四五年原子彈轟炸廣島兩名受害人 廿三日飛澳洲訪問講述受害者痛苦

（路透社紐西蘭威靈頓七日電）紐西蘭快艇「奧達哥」號於今日駛往南太平洋之法國核彈試爆地區，並昇上戰旗，一架法國偵察機在其上空監視。

二千四百噸軍快艇於今日駛入摩魯洛珊瑚島附近一百二十哩危險區域，但受到嚴格指示，不得進入該島十二哩領海範圍內。

據報已昇起大幅戰旗，使人容易辨識沙「奧達哥」號快艇，此種跡象傳統表示一艘戰艦進入軍事行動。

紐西蘭總理寇克下令「奧達哥」號駛往摩魯洛島，與明確表示，此次航程乃反對法國核爆之沉默抗議之一，但並不想與法國衝突。

奧達哥號已武裝配備，但該艦艦長泰里爾司令官下令，未經其親自批准，不得動用武器，該艦仍留在法國危險區。

（路透社威靈頓七日電）全副武裝，升起作戰旗幟的紐西蘭快速艦「奧達哥」號，今晨開入太平洋中部法國核試區摩魯洛島附近的「危險地帶」內。

此間國防總部稱：泰里爾艦長已將該艦駛越危險界綫，該艦的記者報道：「奧達哥」號升起作戰旗幟的唯一原因，乃由於該等旗幟最大，并最易於辨認。

（路透社日本廣島七日電）日本國家鐵路工人工會今日在此間謂：一九四五年原子彈轟炸此市之兩名受害人，將於本月訪問澳洲，參加抗議運動，抗議法國計劃在南太平洋舉行核彈試爆。

工會發言人謂：該工會兩名會員將於七月二十三日離東京飛往雪梨，應澳洲鐵路工會之邀請作一週訪問。

預料他們在澳洲會參加集會，抗議法國核彈試爆，講述原子彈受害者之痛苦。

緬甸邊境叛亂政府緊張 各國駐緬外交官 獲通知嚴密防範

邊區外籍專家撤返仰光，緬空軍大舉轟炸撣族叛軍

（法新社曼谷七日電）緬政府已將邊境地區之外籍顧問與專家，全部撤回仰光，並增派武裝人員嚴密保護所有各國派駐緬境之外交使節與領事官員。據此間「民族報」今日透露，緬甸少數民族叛亂部隊，刻已全面展開恐怖行動，迫使仰光政府釋放獄中之叛族領袖，叛軍，揚言決不饒赦美英兩國以外之外交使節。緬政府指叛亂有外力支持，並指前國軍部隊之情報員會協助叛軍。緬政府已向各國駐仰光使節發出通告，請其注意防範恐怖分子，諸等國外交人員受保護之情形尤為嚴密。仰光所有外交應酬，其請柬上均印有「請攜帶請柬」字樣。

（法新社曼谷七日電）緬甸空軍首次大批出動，轟炸泰緬邊境之撣族叛軍營，據泰北消息，緬府接獲之戰報稱，從六月九日起至本月四日止，被炸死之撣人至少在二百以上，被撣軍扣持之兩名緬政府蘇聯顧問，亦在空襲中受傷。緬軍第九十九與七十七部隊則在空襲之後，向撣區推進。兩名蘇聯人一為醫生，一為工程人員，在今年四月十六日即被撣族劫持，起初叛軍索取贖款二百四十萬銖（折合十一萬二千美元），現已提高為一千四百四十萬銖（折合七十二萬二千美元）。撣族叛變後，曾向緬政府提出兩條件，即（一）建立撣族獨立邦。（二）被囚之撣族首領昆沙與其全家，應即恢復自由。

親共之報章稱：撣族係受前國軍游擊隊全力支持，並指撣族能夠劫持兩名俄人，即係得力於游擊隊，但此說顯缺乏根據。

世回聯盟要求泰教法庭多任回人

（法新社曼谷七日電）世界伊斯蘭教（回教）聯盟派來泰國訪問之代表團，強烈要求泰國政府，准許泰國內部接近馬來西亞邊境之四個府，各自設立回教法庭，以處理回教徒民事案例，如婚姻，家庭之類糾紛。該團曾赴泰南四府（北大年、雅拉、沙頼及那拉越瓦）考察六天。上述要求係該團團長阿爾沙哥夫拜見他儂總理時提出者，渠更請泰政府擢出較多之高級官位予回人擔任。

在阿根廷被綁架美國商人 已獲游擊隊釋放 傳付贖金三百萬

今年內阿綁架案已超過八十宗

（美聯社美國俄亥俄州亞克朗七日電）上月在阿根廷被綁架的美國商人湯遜，已獲安全釋放。據謂，「曾交贖金三百萬美元。但是法爾士通輪胎及橡膠公司發言人對此項報導未予置評。」

五十歲的湯遜，是該公司的董事長。

該公司高級職員拒絕透露有關釋放之其他詳細情形。

據阿根廷可靠消息謂：「該公司在三日前交付三百萬美元贖金，以獲得湯遜之釋放」。

（合眾國際社布宜諾斯艾利斯六日電）阿根廷法爾士通輪胎及橡膠公司今日稱，該公司的五十歲總裁約翰湯遜已被綁架者釋放。但他們拒絕作進一步的透露。該公司的公佈只表示：智利出生的湯遜「健康良好」。

對於跟綁架者的交易，該公司不予置評，據未證實的消息估計要付出破紀錄的三百萬元贖款以換回湯遜的自由。以前的贖款紀錄是一百七十萬元，是今年四月間煙草公司經理布利米甘比。直至目前為止，今年內阿根廷的綁架案已超過八十宗。

另一位外國商人查理士樂活，星期四開始他被擄的第二個月，商業人士透露，綁架他的人要求八百萬元贖款，以釋放這位金融巨子。

國府遷台廿餘年來首次 昨大舉紀念七七 抗日戰歌有餘音

（法新社台北七日電）台北今日大舉紀念中華民族七七對日抗戰三十六週年，就記者追憶，自政府遷台以來二十餘年，如此情形，尚係第一次。台北各報今日發表紀念社論，電台與電視台有抗戰特別節目，雄偉激昂之抗戰歌曲由電視台轉至每一角落，使人憶及戰時全民對抗日本侵略者之悲壯情形（今日尚有抗戰紀念演講會，有抗戰史跡展覽，其中令人一見即熱血上升者，有日軍用以刺殺中國婦孺之日軍刀與日軍閥之指揮刀。

台北「中央日報」今日在社論中稱：「日本田中內閣背信忘義，片面撕毀中日和約，實等於再度與全中國人民為敵。今天是斷交以後的第一個抗戰紀念日，我們的悲憤，非言語可盡。」

泰聆訊國泰機失事 警方供證疑犯是個爆炸專家

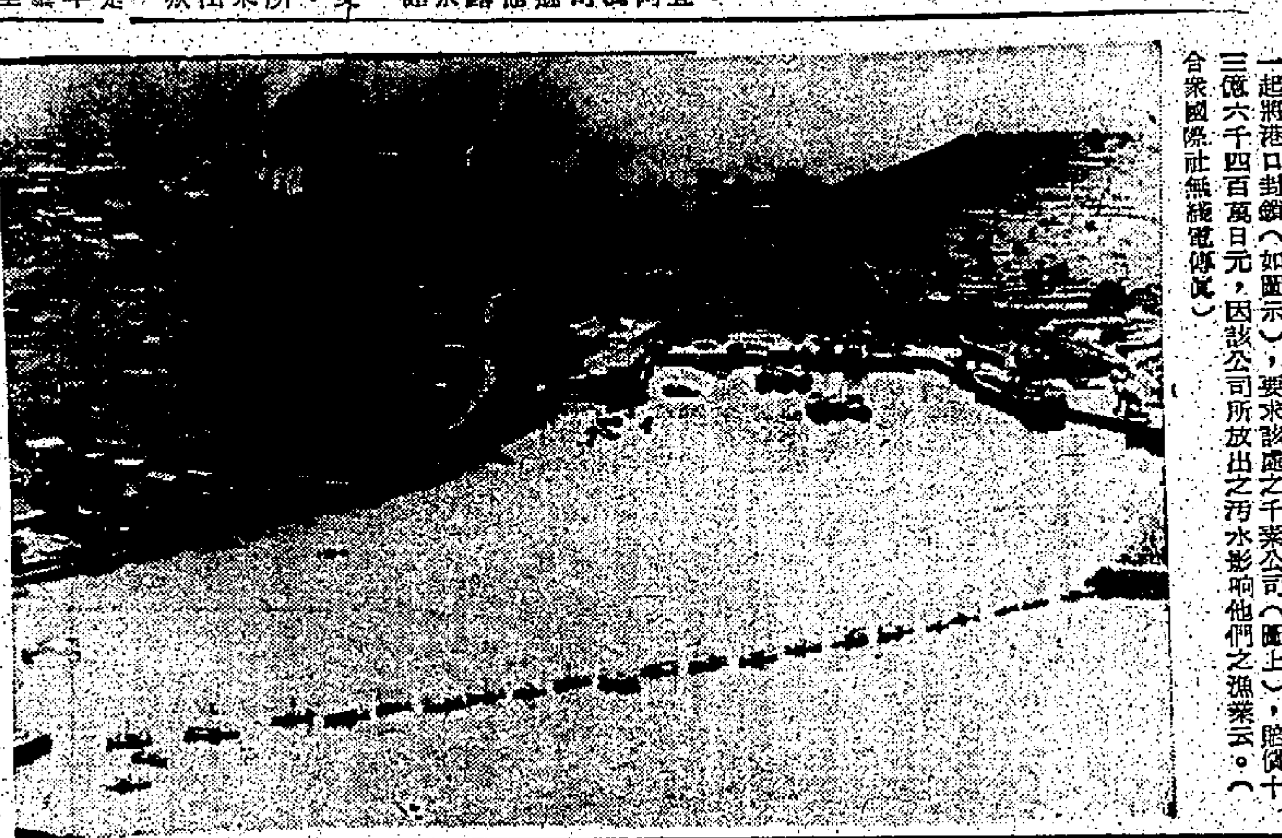
（曼谷七日路透電）此間一個法庭聆訊得知：一名被控在越南上空的一次飛機爆炸中謀殺八十一人的退役警員，對爆炸品，並顯示對摧毀飛機感興趣。

警方中將沈科頌昨天在曼谷刑庭作供，指出退役的警方中尉桑查曾在荷蘭學習以炸藥拆毀樓宇。

控方指控桑查於去年六月十五日將一個計時炸彈放在他的妻子的手提行李中，然後炸彈被帶上國泰航空公司一架由曼谷赴香港的康維爾噴射機。

桑查的妻子桑猜與其他七十九人在飛機越臨南越中央高原上空約三萬呎時便遭不幸。

日神戶漁船要求賠償



日本神戶河口之梅戶港，七月六日有漁船百餘艘，聯繫一起將港口封鎖（如圖示），要求該處之千葉公司（圖上），賠償十三億六千四百萬日元，因該公司所放出之污水影響他們之漁業云。（合眾國際社無綫電傳真）

羅德西亞非洲游擊隊 刦一天主教學校 擄走二百餘學生

羅軍窮追救回部份學生女教員

（合眾國際社羅德西亞沙斯堡里七日電）羅德西亞政府發言人稱：非洲游擊隊週四晚綁架鄉間一天主教學校的二九二名學生，然後逃向莫三鼻給邊境，羅德西亞在狩獵家帶領下窮追不捨，並與游擊隊展開槍戰，大部份人質在槍戰中，趁機逃脫。

軍隊與該十七名游擊隊交火多次，在日間擊斃二人，但日落後即失去綁匪的行踪，政府發言人稱：聖阿伯特教會學校的二一四名黑人學生及女職員，在混亂中乘機逃脫，但游擊隊仍挾持四十六名學生及三十二名職員。

該西德教會的負責人羅芝克神父稱：法里雅神父自願跟該等兒童在一起，以便照顧他們。羅芝克神父表示仍被挾持的人質，包括六名女教員，八名女護士和另外十八名女職員，她們全是非洲人。

羅芝克神父續稱：武裝游擊隊入黑後闖入該學校內，表示要帶走所有學生，給他們在中國大陸受游擊戰訓練，該校學生大部份僅有十餘歲。

政府發言人聲稱：由於羅德西亞部隊不停追趕，所以預料該等游擊隊難於攜帶人質到達邊境。

為抗議魚源受污染 京都神戶兩地漁商全部罷市

（法新社東京七日電）京都與神戶兩市之魚市場，昨起全部罷市，十餘噸鮮魚被迫儲於冰房。兩市之魚類批發商及零售商協會會員千餘人，全體出動分往兩市市政府前廣場示威及街頭遊行，抗議漁源遭受破壞，地方政府未能盡責保護漁民及漁商之利益。京都中央魚市場昨晨開門後，批發商決定杯葛拍賣，管理當局被迫收市。此為一九二七年來之第一次，前，京都市政府曾宣佈熊本縣海灣區捕獲之魚，含有甲基水銀毒素零點四六單位，魚商認為官方發表此項消息，對彼等之業務打擊至大，遂決定不做生意。神戶方面之中央市場亦係在同樣情況下不能開市。神戶魚商要求政府正式宣佈神戶所售魚類安全無害，並貸款予售商，協助克服魚類銷售銳減所帶來之困難。

華僑日報 七海旅運公司 聯合主辦

華僑日報讀者 台灣寶島渡假團

十天豪華 祇收港幣$1,490-

乘搭中華新聞航綫 香港—高雄 CAL

出發日期：7月27日 8月15日 9月14日

最新路綫：從香港直飛高雄，為華僑日報與本港素負時譽之七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，自1972年以來，即被譽為前往台灣寶島遊覽渡假之最佳旅程安排，現徇廣大讀者要求，再度攜手合辦，酬答各界人士愛護雅意。

獨具優點：本團另一獨特優點，為遊覽地區廣泛，行程包括高雄、台南、墾丁公園、嘉義、阿里山、日月潭、橫貫公路、梨山、花蓮及台北等，旅程緊湊，一流膳宿，夜總會欣賞歌舞，節目豐富，多采多姿。

本團特色：乘中華豪華噴射客機，先抵高雄，繼遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，去年曾參加本遊台路綫之讀者，一致交口讚譽。

難忘旅程：在整個旅程中，將會使閣下領畧到，此一最佳之節目安排，與及優良的服務傳統，而使閣下由衷地肯定，此為一次永難忘懷之愉快旅程。

THAI INTERNATIONAL 香港—台北

台灣環島九天豪華遊覽團 （逢星期六出發） 祇收港幣$1,390-

台灣環島十天豪華觀光團 祇收港幣$1,490-

出發日期：6月20日 7月20日 7月21日 7月25日 8月5日

詳情請詢：七海旅運有限公司 華僑日報中區辦事處

電話5—455639 電話5—231637

台舞利 法國歌舞團 司儀：葉麗儀

$7 12 20 30

看到眉飛色舞

今天日夜兩場 最後兩場 勿失機會

注意日場三點・夜場七點半

無上裝美女極富誘惑性 溜冰舞蹈表演大嘆觀止

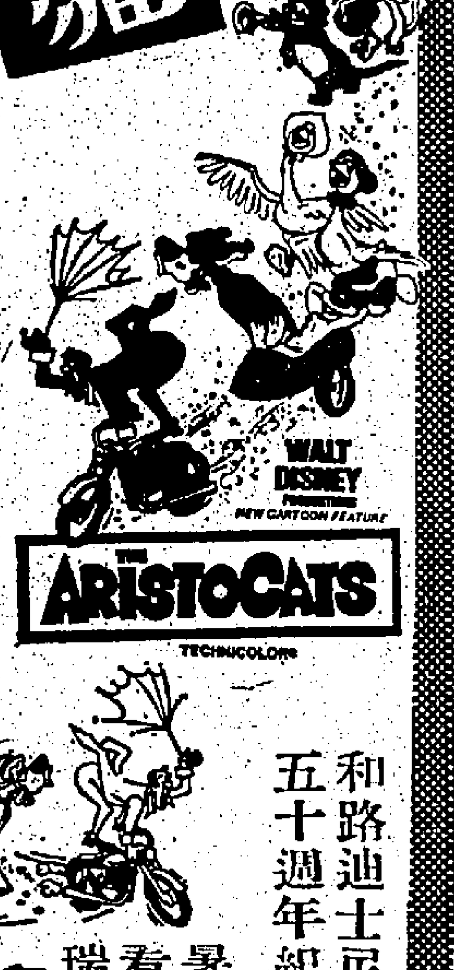
預售各場票

華僑日報出版 新界風光 每本五毫

In a feline frolic that rocks Paris with Fun, Music and Adventure!

新華 百樂

富貴貓



下期盛大献映

WALT DISNEY THE ARISTOCATS TECHNICOLOR

和路迪士尼公司—五十週年紀念大作

暑期大貢献 看本片可參加：瑞士糖幸運抽獎 獎品五萬元

同場加映 漫遊新狄斯尼樂園 THE MAGIC OF WALT DISNEY WORLD

總統 華盛頓 天天滿座・第二週映

安樂公司榮譽貢献

占士高賓 泰利沙維拉 畢史賓沙

三大紅星領銜主演

攻陷城池，八條好漢逞威！力破要塞，一代奸雄鼠竄！

全港影評一致推荐

有「六壯士」一般的激烈戰鬥行動！有「桂河橋」一般的緊張驚險場面！

八條好漢

A REASON TO LIVE A REASON TO DIE

紐約

今天加開特別早場十一點正廉收座價

雪姑七友 SNOW WHITE & SEVEN DWARFS

和路迪斯尼七彩卡通片王 令人百看不厭

樂聲 新聲 下期盛大献映

懷德積 十大聲天才童星合演 七彩銀幕

十四孤雛

泰國 多無期映

電影史上第一部七彩紀錄片

大製片家 羅倫第斯 監製

性都 哥本哈根

高水準：樂而不淫

兒童不宜

下期價值連城七彩皇牌巨片 人體奇觀

明珠 翡翠 娛樂 荷李活 倫敦 黃金 英京

昨夜掌聲震屋瓦！

今晚十一點半再映一場

禮拜午夜場

演得大胆 睇得過癮

兒童不宜！

夜生活？女人

恬妮 金漢 邢慧 李湘 領銜主演

游冠人 導演

有夜生活的地方必定有女人

麗宮 今天五場献映

鰻魚 風姐

譚馬士米蘭・格列彭馬

兩大巨星聯合主演

笑彈連發，層出不窮。從頭到尾，都咁好笑。

今天禮拜・請早訂座

"A FIRST-CLASS AMERICAN COMEDY!" Vincent Canby New York Times

海運 京華 猛士熱情巨片！

兩院下期正場

海運今晚午夜場！十一點九！敬請提前訂座

花心大少

影壇才女天才女導演 綺蓮梅

遠勝當年畢業生！

時代週刊選為世界十大名片之一！最具時代氣息的電影！

全部特麗七彩

The Heartbreak Kid

港電台空中論壇昨討論　社會福利五年計劃

出席者指出，此一計劃甚為滿意，但初期人手必感缺乏應繼續大量訓練人才；對於費用八億元而包括建築物需費，用在市民身上便不多。

（港訊）社會福利署副署長李春融，昨（七）日晚在香港電台中文台空中論壇透露，最近經社會福利局通過之社會福利五年計劃白皮書，乃社會服務與社會服務聯會共同策劃發起，並透過社會建設計劃委員會，經過長期研究出來的成果，此五年計劃即是由一九七三—七四年度起之以後五個年度，計劃中預算此五年內總共要用八億零二百多萬元，如物價指數增高，則屆時或要超過此數，這個預算的主要用途分為三大類：（一）是社會署本身經費，包括公共援助，社會保險及社區發展等；（二）是志願團體津貼，包括這些團體辦理之青年工作，家庭福利等之用；（三）建設費用，在此五年內預算用一億元完成四十三個建築物，至於老年人津貼因數目不大，並未包括在內，而老年人福利工作小組正會建議有新的建設將會實施。李氏又謂：此五年計劃仍每年檢討的，同時，福利工作不單只是錢的問題，還要人手，時間才能達成建設。即如人手方面，五年內預算要增一七一四人，其中五四八人是要受過大學專業訓練的人才而目前兩大學五年內畢業生最多四百餘人，尚未夠此數，當局另設有社會工作學院，將於今年開始上課，但要兩年後才有畢業生，此學院就快招生，章程即將公佈，但對候希望是中學畢業生，而年紀較大及略有社會工作經驗，較為適合。

應邀出席昨晚空中論壇者除李氏外，有社會服務聯會總幹事許賢發，市政局非官守議員深水埗街坊會理事長張維燁，香港社會工作人員協會代表黃瑞小姐等。

許賢發認為：推行此五年計劃中各種服務，需要許多專業人，尤其是以前未造，而現在需要推展及擴大的工作，如社區發展及老年照顧服務等，初期一定會感人手不足，影響新服務的推行，故此先要訓練人才，增加人手。許氏並謂：此計劃會隨時檢討以適應社會需要，務使本港市民得到最大的服務。

黃維燁表示：對此計劃甚感滿意，不過，渠認為建築物需要亦包括在八億多元之內，恐怕用在市民身上便不多，而且建築費用不斷上漲，預算數目到時或更增加到幾倍，則變了不符實際。黃氏又謂：以往街坊會主要是辦救濟工作，但現在政府經已造好，今後志願團體可以從旁協助與及集中做青少年方面的工作了。

黃瑞小姐認為：五年計劃中有許多新的服務要做，故對人手不足問題亦有同感。同時，渠表示希望每年檢討此計劃時能給予她現時服務中的社會工作人員協會派出人員參與檢討，以便提供意見及反映大衆意見以便改善。

附圖為港台空中論壇錄音情形

積竊匪又打荷包　認罪判入獄四月

（新亞社）一慣竊犯又在中區德輔道中與昭隆街交界附近向途人施展空空妙手，無奈事主機警，當場發覺，與他糾纏，警方聞訊到場調查，人贓并獲，將其帶返警署落案，昨解往西區裁判署審訊，被告認罪，法官判其入獄四個月。

案由盧柏法官主審，葉偉光督察主控。

被告男子王文，五十三歲，住九龍城西頭村，無職業。被控罪名：七月六日，在中區德輔道中近昭隆街口，扒竊王依安一枝原子筆，價值四十元。

案情透露：被告係一積犯，前曾犯有廿一次案底，其中十次，係與偷竊有關。

清晨大坑愛羣道　女教師駕車返校　被匪截劫刺傷手

（特訊）一名女教師，清晨駕車回校上課，不料被匪截劫，並刺傷手部，掠去現款數百元，匪得手後逃去，傷者報案，被送院敷治。

傷者女子吳少冰，廿八歲，為大坑道某學校教師。昨晨七時五十分，駕車經過大坑愛羣道，正在泊車時，突有一名年約廿許的匪徒，闖進車內，以利刀指嚇，強奪其手袋。女教師略為糾纏，被利刀傷手，結果被匪掠去數百元，匪得手後下車逃走。傷者即向警方報案。（合）

停牌期內駕車　青年罰五百再停牌三年

（新亞社）一名男子在停牌期間，仍然駕駛私家車，事發為警方揭發，昨解上銅鑼灣裁判署提審，被告認罪，對法官謂，由於走白牌而被停牌，並非愛好駕駛私家車，因一時大意以致生事，法官恰華於判案時指出，被告所犯之罪甚為嚴重，可罰款五千元及入獄六個月，但本席考慮被告誠實，又能認罪，故判其兩罪共罰款五百元，另三年內不得駕駛任何車輛，被告在三年內不能駕車已獲非常嚴重之刑罰云。

被告李錦泉，二十歲。被控：（一）今年五月二十五日，在停牌期內，駕駛私家車BC九零八九，（二）無第三保險。

案情透露：被告於本年四月中，因走白牌而被庭裁定有罪，於判處罰款後，並一年內不得駕駛私家車，至五月二十五日，被告與朋友在灣仔道近莊士敦道處，租得私家車BC九零八九，竟駕駛失蹤，車店老板立即報警，後尋回私家車，乃帶返灣仔警署落案檢控，並在七月六日，在九龍將被告拘捕。

荃灣四匪持槍駕車截劫　掠糧款近三萬

紡織公司兩職員銀行提款返廠被掠

（特訊）在反罪惡運動近尾聲之際，昨晨新界卻發生一宗駭人聽聞的劫案。四名身手矯捷，配備三槍一刀的匪徒，動用兩架汽車，上演一幕攔途截劫糧款的大胆劫案。其行劫過程，與月前上映的一套警匪片的截劫情形相彷彿。四名匪徒，充滿緊張刺激，結果順利得手，把二萬九千元糧款悉數劫去。警方接報後，已在青山公路多處要隘設了路障，檢查來往車輛，但至今為止，大批警員在新界搜查，猶未有人被捕。

被劫的糧款，屬於荃灣馬頭壩道×紡織有限公司所有。該紡織廠昨日適為糧期，故昨晨九時許，遂派出該廠的會計及人事部主管，由司機駕駛該公司的汽車前往荃灣一家銀行提取款項二萬九千元，用一個公事包盛著，預備携回工廠於下午發放。十時左右，提款完畢，司機即駕車送兩人回廠去。當該車駛至接馬頭壩道的楊屋道時，突然有一輛順牛貨車從後駛至，當與工廠汽車並行時，貨車高速超過廠車前頭，然後打橫停下來，橫亘公路之上。而工廠的汽車，被迫急然剎停下，才免相撞。就在此時，貨車上跳下四名大漢，除駕駛貨車的大漢未有露面外，其餘三人，均以布蒙面。四大漢分別持有三柄類似手槍的東西及一柄利刀，向工廠車三人指嚇。在如此情況下，三名紗廠職員當然不敢反抗。四匪旋將內裝二萬九千元的公事包劫取。匪徒並未登回貨車上，原來四匪配備另一私家車逃走。在該處路旁，預先停有一輛私家車。四匪得手後，迅速跳上路旁該私家車，然後向新界區疾馳而去，紗廠三名職員無法追捏，只得返回工廠報告，立刻報警。除大批警員趕至現場調查外，另一批警員則在新界展開兜截。後來警方人員且將該輛貨車拖回新界總部，詳細檢驗，據警方相信，匪徒所用的貨車及私家車，均知該廠昨日出糧，預先有所部署，一切安排，所以才能順利上演攔途截劫。迄今為止，警方仍未捕獲可疑人，但已從工廠工人方面著手調查。（合）

港九三宗劫案

大道西兩賊劫布舖抬走四十疋　旺角先施大厦診所被劫損財物

（特訊）在撲滅罪行運動正在如火如荼舉行之際，昨晚七時許竟有三宗劫案發生。港九兩地共發生三宗劫案。港島大道西一間布疋行，遭兩匪闖門入屋行劫，抬走三四十疋布，損失約值萬餘元，九龍旺角先施大厦一醫生診所，遭三匪光顧，醫生及到診病人，均被劫掠，深水埗光昌街鴻昌大厦之食堂，東主夫婦兩人，遭獨行匪以利刀械劫，除財物有損失外，東主太太頭部被匪傷。

港島發生劫案地點，在大道西十三號四樓，興利公司，為經營布疋行業。昨晚上七時，內裏有兩人留守之際，突有人按鈴，謂係經理之朋友前來拜訪。內裏兩人不虞有詐，把門開啟時，擁入兩名大漢，原來竟是劫匪，以利刀威嚇屋內兩人，繳綁手腳眼，割斷電話綫。兩匪並無劫掠任何現款，惟屋內兩人掙脫綑綁之後，發覺舖內價值萬多元之一批三四十多疋布不翼而飛，速撥電報警。警方到場調查，曾在現場之樓下向地下店舖查詢，所獲之答案謂不見有人抬布落街，至於劫匪如何掩眼手法抬走之四十多疋布料落街而不為人所覺，警方仍在研究中。

又：在同一時間左右，九龍亞皆老街先施大厦三樓二〇七室羅拔．鄧醫生醫務所內，醫生正在看病，內裏亦有四名病人候診，此際，三匪持刀湧入，威脅各人，劫走手表，及一批財物始逃去。

另宗劫案亦是在同一時間上演，深水埗光昌街三號鴻昌大厦八樓，一間食堂，當時祇得東主夫婦兩人留守時，一獨行匪闖入食堂內，以利刀指嚇，東主太太不甘損失，略為反抗，劫匪竟兇性大發，刀傷東主太太頭部，兩人遂噤若寒蟬，不敢動撣，任由劫匪予取予携，計被劫走現款及財物一批，損失千多元。（合）

戒毒所逃犯涉嫌數劫案　候向律政司請示始審訊

（新亞社）去月十七日，大欖戒毒中心，有一名毒犯越柵逃走，同日新界下環，即發生兩宗劫案，警方偵騎四出，日前幸拘獲該逃犯，除被疑其與下環劫案有關外，而於六月上旬至本月上旬，在西區若干大厦電梯內所發生之劫案，亦涉嫌為其所幹，遂一併落案檢控，昨解西區裁判署提訊，主控幫辦葉偉光，向盧柏法官申請將案還押七日，俾向律政司請示，以決定法案，在何級法庭審訊，被告目前對控罪暫無需答辯。

被告吳志文，又名細牛，廿三歲，無職業，居無定所。被控：（一）六月十七日，身為大欖戒毒中心囚犯，于合法羈留下逃走；（二）六月十七日，在新界下鄉無門牌屋，與許志強、朱保權，及其他在逃人等，劫呂然珍六十元，十包香煙，及若干衣服，共值一百四十四元；（三）七月五日，在大道西四二五號門外，藏有一把攻擊武器之利刀；（四）七月五日，在大道西四二五S號電梯內，行劫女子林妹廿元；（五）六月一日，在屈地街廿六號電梯內，行劫林嬌一百二十元，一個值廿元打火機；（六）又劫李美十元；（七）六月三日，在金陵大厦電梯內，行劫李錫珍五十元；（七）六月廿一日，在德輔道西四〇八C號電梯內，行劫女子許娟二十元。

秀茂坪區警署開幕　撲暴委會陳少剪綵

（國際社）設於秀茂坪邨第廿八座秀茂坪警署昨日下午二時舉行開幕典禮，恭請秀茂坪南北兩區撲滅暴力罪行運動委員會主席陳少，范希賢主持剪綵，到觀禮嘉賓有觀塘民政主任陳鴻光，民政署秀茂坪分署主任何永潮，社會福利署梁淑瑤，吳迪坤，秀茂邨經理黃華漢，該區滅罪運動委員會盧熙，趙德仁，陳樹桂，黃澤堯，陳廣明，陳大楷，楊貫芳，周光華，李紫，鍾柏深，胡錦林秀寬等數十人。

開幕儀式簡單隆重，在主席陳少，范希賢主持致詞，闡述秀茂坪警署設立之主要目的及其工作等。其後兩會首長在許德警司等陪同下，乘專車前往參觀觀塘警署，抵達後會晤九龍總指揮紀利士，討論撲滅暴力罪行運動推展情形，後繼續在許德警司和警司常振基及多位警務人員陪同參觀警署報案室，拘留所，槍房及警察換班過程等。

主席陳少表示：此次能親到警署參觀，得以了解報案程序及有關警務工作方針，將有助於同寅等協助推行撲滅暴力罪行運動之工作。

秀茂坪警署開幕主禮人陳少、范希賢主持剪綵後留影。（國際社）

黃坭涌峽道車禍　成一重傷兩輕傷

（特訊）港島黃泥涌峽道，昨日發生三車連串相撞，釀成一重傷兩輕傷慘劇。

事發於昨日下午一時左右，一架編號AF六五〇×號貨車，沿黃泥涌峽道向市區行駛，途經紫崧道近黃泥涌峽十四號對開，突與一架BB四一二×號私家車迎頭相撞，尾隨的BC七四五×號私家車，亦剎掣不及，撞向前面的私家車。三車迎頭相撞下，BB四一二×號私家車司機，朱永梅，二十二歲，男，住英皇道一〇××號十一樓某座，首當其衝，撞傷左手折斷，事後被送入瑪麗醫院留醫。

另貨車兩名跟車：（一）何志，四十歲，男

監獄署前任二級助理員　向囚犯之母索賄賂　判入獄兩年並賠償

（新亞社）一前任監獄二級助理員，涉嫌貪污性收取他人款項，為警方檢控兩項罪名，昨解上中央裁判署審訊，被告否認，檢控罪，法官聆訊控辯雙方陳詞後，裁定被告有罪，判被告首罪入獄二年，次罪入獄一年，同期執行，即共入獄二年，另償還原告損失六百元。

比利法官於判案時指出：本案完全接受控方證供，原告之母親甘業娟係一小販，工作辛勞，收入微薄，而被告竟向她索取六百元，甘爲免其子在獄被人毆打，不得不勉爲其難，照數繳與，被告乘人之危，實屬可恥，故非判其入獄不可。

被告林國榮，廿七歲，前任監獄署二級助理員。被控兩罪：（一）一九七二年十一月廿八日，在芝麻灣監獄，身為監獄署二級助理員，貪污向楊啓平索取六百元，作為使楊避免被人毆打之一種報酬。（二）一九七二年十二月十二日，在黃大仙啓明樓十四號室，身爲監獄署二級助理員，未經許可，收取林蘇沙及甘業娟六百元，作爲楊啓平在芝麻灣監獄內，避免被人毆打之報酬。

案情透露：一九七二年十一月廿八日，原告楊啓平因犯案被解往芝麻灣監獄服刑，當時被告在獄中任職二級助理員，查問原告，有無人識，照得起你之人，如無人識，就要搵個保家，以免被人毆打，因向原告索取茶資六百元，原告獲知對方來意，表示家中可以設法，其後原告母親約好，乃於同年十二月十二日，原告寫一字條交與被告，持往黃大仙向乃母甘業娟收去六百元但在獄中仍然不免被打，且更打至重傷，被送入醫院救治，原因而向一較高級之監獄官投訴，於是將案揭發。

撲滅罪行廿四小時大搜查中　警方共拘一百一十六人　查五千六百人車二千三輛

北角及油麻地破兩毒窟共拘四十八男女

（特訊）截至星期六上午八時爲止，警方在過去二十四小時內，在多次撲滅罪行大搜查中，拘獲一百一十六人。上述行動拘九人，起回三架報失車輛，盤問五千六百人，截查二千三百架車輛，三十一艘船隻。

警方計展開五十五次出賭，拘七十人，一百五十二次搜毒，拘三十四人，搜獲五十五包可疑白粉，三磅生鴉片，半磅熟鴉片，一批鴉片煙具，以及一批吸毒用具。其他罪案搜查五十六次，拘獲三人，另九九九報警電話，亦曾奏功，有六人因而就逮。

另在昨午十二時許，油蔴地警署人員，在油麻地炮台街里一座樓宇，展開搜毒行動，拘十六名男子兩名女子，搜獲六枝鴉片煙槍，一百七十粒鴉片丸，另外一批吸毒用具。被捕十八人中，有一男一女，同被控經營毒窟，其餘各人同被控吸毒罪名，將於本月十二日在南九龍裁判署提堂。

（又訊）緝私處人員，昨日中午，大搜港島北角區若干樓宇，搜獲價值四千元可疑毒品，三十名可疑男女，被帶返警署查詢，可能在稍後被控與毒品有關罪名。

滅罪運動辦事處籲請　大厦寫字樓注意防盜工作及設施

（港訊）撲滅暴力罪行運動辦事處發言人，目前曾提出警告謂：由於市民及警方通力合作，街上歹徒很可能會轉移目標，入屋爆竊。星期三晚，中區發生一連串爆竊案，此點顯示歹徒果然有轉移目標之趨向。

該發言人指出：歹徒爆竊之對象包括無足夠保安設備的住所，寫字樓及工廠。

彼促請市民必須小心門戶，特別是在離家出外時，如有任何疏忽，匪徒便會乘機下手，關於寫字樓之保安措施，最基本的是安裝堅固之門鎖，及小心處理門匙；於非辦公時間，切勿將窗戶開啓；同時，窗戶外之水渠要加裝有刺的鐵絲網，使竊匪無法利用水渠爬入屋內。保險箱應以安裝入牆或嵌入地板者爲佳。

該發言人稱：雖然安裝保安設備必須花費金錢，但一勞永逸，可免除盜賊，故此實有其價值。

彼又指出：中區幾個被爆竊之寫字樓雖而蒙失小量財物，該等辦公室雖然可能經已採取若干保安措施，但爆竊事件顯示，防盜工作仍欠妥善，否則匪徒無法進入室內。

主婦走白牌　判停牌一年

（新亞社）一家庭主婦用私家車走白牌，以助家計，詎遇警員扮客光顧而遭揭發，昨解上銅鑼灣裁判署提審，被告認罪，向法官求情謂，因遭丈夫遺棄，又要養三個兒子，最近朋友介紹充任司機，希望法官不要停牌，法官判案時指出，本席考慮被告經濟上有困難，但觸犯走白牌罪，有相當必要停牌，除非有相當充分理由解釋，但被告所解釋者不是理由云云，官畢，輕判被告首罪罰款三十元，次罪罰款七十元，另一年內不能駕駛私家車。

被告女子梁品端，三十九歲。被控：（一）本月六日，在珠城酒家外，駕駛私家車AW九〇四一走白牌，（二）同時無第三者保險。

案情透露：當日下午五時許，兩名警員喬裝顧客，在中環當值，不久，被告駕駛一輛私家車駛近，問兩人是否搭車，其中一人問去珠城酒家，被告回答要五元，兩人立即上車，到達目的地時，其中一人，交出一張十元有記號之鈔票給被告，被告記號五元時，兩警員立即表露身份，帶被告回警署落案檢控，准被告以三百元担保出外候審。

躲入巴士底一於唔出　勞動救火車到場救人　男子是否神經待查驗

（特訊）怪事年年有，今年特別多，一名男子，當街躲入九巴車底，「話唔出就唔出」，勞動消防車到場，將男子「營救出險」。

事發於昨日下午五時許，一名姓彭的四十歲男子，步入紅磡警署報案，詞不達意，被當值警員勸說離警署，但廢言不休，警員於是下逐客令，男子倉忙走出警署，適有一架九巴途經該處，男子即迅速鑽入車底，表現大丈夫氣概，「話唔出就唔出」，警伯祇好要求消防處派車往救。

消防車趕抵現場，「嘞」起巴士，救出男子，轉送伊利沙伯醫院救治，事主是否神經不正常？則有待進一步證實。（合）

大佛寺祝觀音誕　啓建觀音道場一連三天

（港訊）九龍城竹園鳳德道七十二號十方大佛寺樂果長老，妙智法師及護法同人李吳素居士等，以農曆六月十九日爲大悲觀世音菩薩成道良辰，該寺由十七日（星期一）公曆七月十六日開始，啓建觀音道場三永日，每日禮位迴向，十九日上午觀音普佛，中午上供，午後說三皈五戒，以此功德願祈該寺護法福壽增長，人安樂，屆時希各護法參加拈香，栽培佛因福田廣種云。

李比爵士昨授憑　鄧爾邦律師執業

本港殷商鄧碧池哲嗣鄧爾邦律師，由英倫返港，昨（七日）由按察司李比爵士批准在港執業，假香港高等法院舉行頒授證書儀式後，李比爵士并賀鄧律師業務成功。鄧律師年少有爲，畢業本港拔萃男書院，一九六九年赴英倫深造，於倫敦考加利律師樓習法律，一九六七年考獲律師執照，自創鄧氏律師行於倫敦，服務有年，卓有聲譽，嗣充英國司法院特任宣誓官，并獲港府委任為倫敦香港館諮詢委員，鄧君爲人誠懇，熱心公益，現設事務所於香港德輔道中廿九號七樓爲社會服務。

各界熱心防癆　捐款交本報轉

華僑日報昨續收到熱心讀者捐助香港防癆會善款，芳名如下：王錦懷女士五十元，梁振基記四十元，梁炳然二十元，談漢二十元，僑港新會商會二十元，香港米行商會一百元。

男子提款出被掠二萬四　賊掠婦手袋警拘一疑犯

（特訊）一名六十二歲老翁，由自銀行提款，即被三名劫匪行劫，掠去現款二萬四千元。事發於昨日上午十一時，事主在彌敦道一間銀行，提款二萬四千元，途經旺角鼓油街，突遭三名劫匪強搶，掠去上述現款，得手後，劫匪分頭逃去，無人受傷，事主遇劫後，往警署報案。

（又訊）昨晨八時許，一名三十九歲女子，途經港島愛皇道近郵子，持破樽威脅，搶去手袋。事主遇劫後，適有一架巡邏警車途經現場，獲悉事主遇劫，急忙追捕疑匪，拘捕一名二十五歲可疑青年，並將之帶返警署查詢。（合）

本報汎美四達繼續合作舉辦　美國加拿大旅行團　遊程節目豐富多姿

旅行探親觀光考察一舉數得

華僑日報與泛美加旅行第十七團滿額之後，（參加團者四十三人，已於本月六日上午九時三十分，乘汎美PA八四六號班機出發）刻正籌辦第十八和第十九團，分別定於本年八月十日及九月廿十日出發。

迪日以來，港九各階層人士前來本報中區辦事處辦理美加十八及十九團報名登記手續，索取行程表，查詢參加辦法的讀者可說盛況空前。門限爲穿，響應情況之熱烈，真稱一時無兩。此外，參加讀者中不乏「老主顧」，許多讀者在參加了歐洲和澳紐之後，認爲辦理妥善再作第三次參加，而且不單只自己一個人來，而且還邀約親友一起參加，六個人一起參加，甚至八個人一同留位報名登記者，由此可見，華僑日報美加旅行團之經辦，服務之佳，已獲得港人士的一致讚許，擁護與信賴。

旅遊是舉世公認的一種正當健康活動，因此今天的人們已把旅行視作生活中不可缺少的一部份。在旅遊的過程中，不僅可以使人的胸襟廣闊，眼界大開，而且還可以了解其他地方的風土民情，從而體驗到自己生活的價值，對於身外宇宙的偉大，多少美麗的名山大川，豐富的歷史文物，現代建設與科學成就在旅行中都一一可得見，從而使生活過得更有意義，更加充實。美國加拿大同是兩個極度文明的先進國家，人民熱情好客，數不盡的新奇美景，富饒，乃人類文明與精華薈萃所在，更是愛好旅遊者夢寐以求的好地方。

你有興趣出外旅行嗎？你打算探訪在留學中的子女嗎？你會爲業務考察出國旅遊嗎？你想擺開永遠做不完的公務跑到夢寐所嚮往的世界名都去享受異國風情嗎？

如果你真的有以上的想法，請參加華僑日報美加旅行團，十七次成功舉辦的「華僑日報旅行團」，我們將會爲閣下安排一次內容豐富，節目多姿令你畢生難忘的旅程。

茲將參加華僑日報美加旅行團辦法列下：

（一）旅遊日期：第十八團：八月十日至九月三日。第十九團：九月二十日至十月十四日。全程共一十五天。

（二）旅行地區：東京、檀香山、舊金山、拉斯維加斯、華盛頓、紐約、尼加拉瀑布、多倫多、滿地可、芝加哥、西雅圖、溫哥華、三藩市等。

（三）旅遊費用：每名港幣一萬零一百元，包括乘搭汎美七四七巨型珍寶客機及內陸航綫機票，一流酒店，早、午、晚三餐，參觀及入場券費用，酒店，機場及餐館小帳等。

（四）登記辦法：報名時交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程前兩星期付足，帶備旅行證件，如護照、旅行身份證，相片兩張，旅行證件如未備而欲申請者，可協助辦理。

（五）登記日期：經已開始接受報名，額滿即止。

（六）登記地點：

華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行大厦地下。

專綫電話：二五一九七四。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

華僑日報　七海旅運公司
聯合主辦
華僑日報讀者
扶桑漫遊
日本本州九天豪華觀光團
一流豪華 大．酒．店
東京：京王大酒店
熱海：熱海溫泉酒店
名古屋：名鐵格蘭酒店
大阪：新阪急大酒店
一流豪華 酒樓夜總會
東京：美加度夜總會
大阪：美多樂夜總會
名古屋：鳳凰大餐
山莊：蒙古燒烤
一流豪華 交通工具
全程乘搭泰國航空公司豪華噴射客機，
沿途採用豪華舒適的冷氣遊覽車
●行程包括：東京、日光、富士山、箱根、熱海、名古屋、珍珠島、京都、奈良、大阪。
●特備節目：參觀京都六大名勝、鳥羽水族館、珍珠島採珠、豐田汽車廠等、詳情請參閱本報精美旅遊簡章，函索即寄。
特價祇收：H.K.$2850
出發日期：7月21日　8月25日　9月22日　10月20日
七海旅運有限公司　華僑日報中區辦事處
香港德輔道中國際大廈1102室七海旅運有限公司　香港德輔道中砵甸乍街華僑日報中區辦事處
電話5—455639　5—451404　電話5—231637　5—231728

REFERENCE LIBRARY
8 JUL 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

七成市民可享受

社區中心將由目前十二個增為廿六個提供服務

現正大事發展青少年活動導青少年入康樂正途

（本報專訊）每年暑假，社會福利署屬下各社區中心及志願團體，都會紛紛主辦各項活動，給予青年人參加，但為了進一步提供文娛康樂設施，及使全港市民都可以獲得社區服務，在社會福利發展五年計劃中，社區發展計劃將會較其他社會福利工作的擴展為快。該社區發展五年計劃，估計會動用一億一千五百五十餘萬元。預料該計劃即使不能如期全部完成，但本港百分之七十的市民，均可享受各項的社區服務。

更多活動

這個社區五年發展計劃，其重點是在於設立社區及青年工作主任系統（即現時之社區發展主任），使分佈在港九的十個分區及新界五個區內工作。把社區中心，福利大廈和社區會堂的數量增加，並擴大其服務範圍，同時，將青年及兒童中心的數目，所舉辦的活動計劃及參加活動的會員人數擴大一倍，並透過各社區中心和社區及青年工作主任，在本港各區舉辦更多活動。社區服務的對像，並非只局限於青少年，而是包括兒童，青少年以及成年人，並提供各項的服務，例如兒童康樂，青少年中心，各項正式之教育或職業技能訓練等。而社會福利署亦希望透過各項社區服務，協助本港各社區之居民，認識本地社會的需要與問題，並協助各區居民，於其所在社區中，在各居民間產生附屬感。

六間中心

目前社會福利署分別在六間社區中心及六間福利大廈推行社區工作，此外並管理元朗的大會堂。這六間的社區服務中心分別為：（一）九龍大坑東社區服務中心，（二）荃灣雅麗珊社區服務中心，（三）觀塘社區服務中心，（四）西區社會服務中心，（五）深水埗青年中心，（六）粉嶺扶輪青年中心。而在秀茂坪則有二間福利大廈，藍田，牛頭角，石籬，慈雲山則各有一間福利大廈。社會福利署並分別在港島西區，灣仔區，油蔴地區及深水埗區各設有一名社區發展主任，與各區民政處統籌各項青年活動，團體活動與社區活動。至於社會及康樂服務，則由社會，興趣小組，六間社區中心圖書館，三間新界流動圖書館，青年營，粉嶺扶輪宿舍，及各種全港性的活動來提供。

三圖書館

新界目前的三間流動圖書館，每日均在辦公時間到新界各區提供服務，流動圖書館是以汽車將書籍帶到新界各區，供居民借閱，每輛汽車上大約載有各類書籍一千本左右，社區五年發展計劃，其中亦包括此等流動圖書館的改組。

在未來的五年內，社會福利署除了委派社區及青年工作主任到港九十區及新界五區，與民政署及理民官合作統籌各項青年活動外，更會大量增加社區中心和社區會堂的設置。

市民享用

目前的計劃，是確保差不多每個市民都能享用三類不同的社區服務中心所提供的設備。這三類不同的社區服務中心的第一類，是新區福利大廈，設於人口達五萬或以上的政府公共房屋。第二類是社區會堂，設於人口二萬或以上的政府公共房屋。第三類是社區中心，設於人口十萬或以上，而不在新區福利大廈或社區會堂服望範圍之內的其他地區。

但由於近年來市區內的建築地段不易獲得，因此社會福利署將會在私人樓宇內設立各種服務中心，在這種情況下，市區內的服務中心數量自會較少，但在規範上則會較其他為大。

社會福利署計劃在一九七六年至七八年間，分別在油蔴地、葵涌、大埔、荃灣、沙田、屯門六處分別興建一社區服務中心，並且將上水服務處改建為社區中心。

撥出地皮

而政府方面，亦撥出建築地皮予各街坊有及志願機構興建社區中心，一九七五年及一九七八年，香港仔將有兩間社區中心分別落成，油蔴地社區中心及旺角社區中心，則會同時於一九七六年開幕，而柴灣社區中心目前已展開打樁工程，該中心會於一九七四年開幕，而由北角街坊會主辦之北角社區中心（又稱北角大會堂），目前除裝修工程外，已全部完工，預料本年內可以開幕，而在灣仔區方面，將會由兒童遊樂場協會將原有座落於修頓球場的「紀念殉職烈士福利會」，加以改建為灣仔社區中心，此事目前正在進行洽商。

在上述計劃完成後，本港各區的社區中心，將會由目前十二個（社會福利署六個，志願團體六個）增加為二十六個，而福利大廈方面，亦會由六所增加到十一所，本港目前尚無社區會堂，但五年後，將會有十五所社區會堂建成。

青年工作

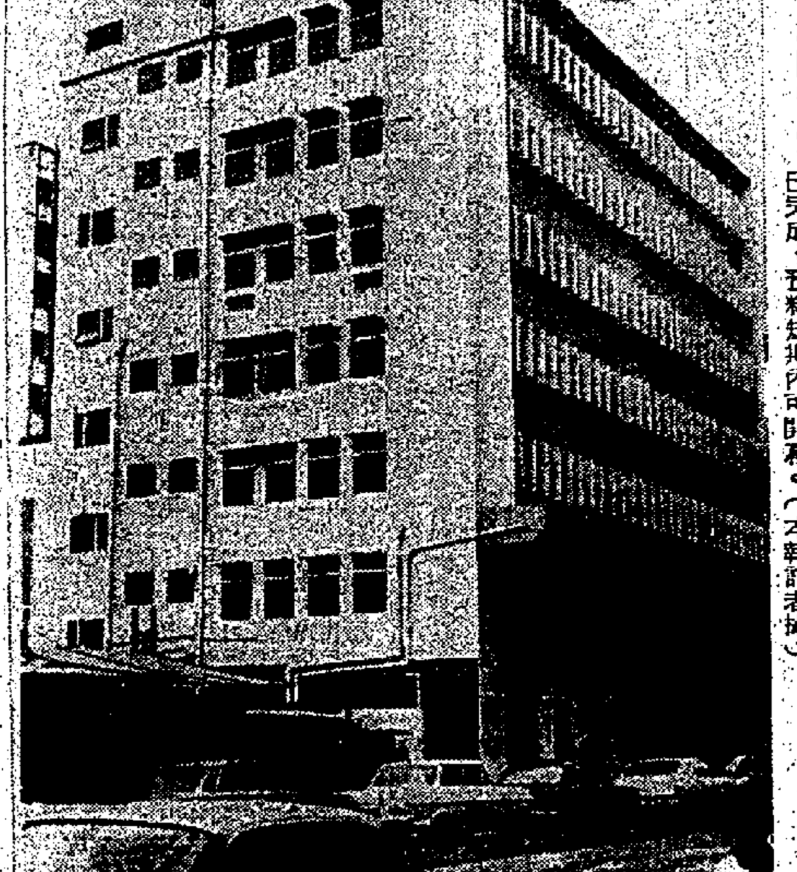
根據一九七一年人口統計數字推算，到了一九七八年時，本港由十至二十四歲的人口將為四百五十八萬人，因此，社會福利署將會擴大目前的「青年工作組」，以協助更多的自務會社，籌辦暑期活動，訓練領導人才，保管戶外活動器材，並帮助青少年團體發展為半獨立性小組，另一方面，則成立一個聯絡組，以輔導及協助三十多個政府津貼的志願機構，與社會服務聯會屬下兒童及青年緊密合作。

在新界方面，為更適應新界青少年的需要，新界的流動圖書館將改組，使該三個圖書館除了提供圖書館服務外，可以籌辦更多全面青少年活動，在郊區組織半獨立性小組，並發展村內或村際郊區青少年社區服務計劃。

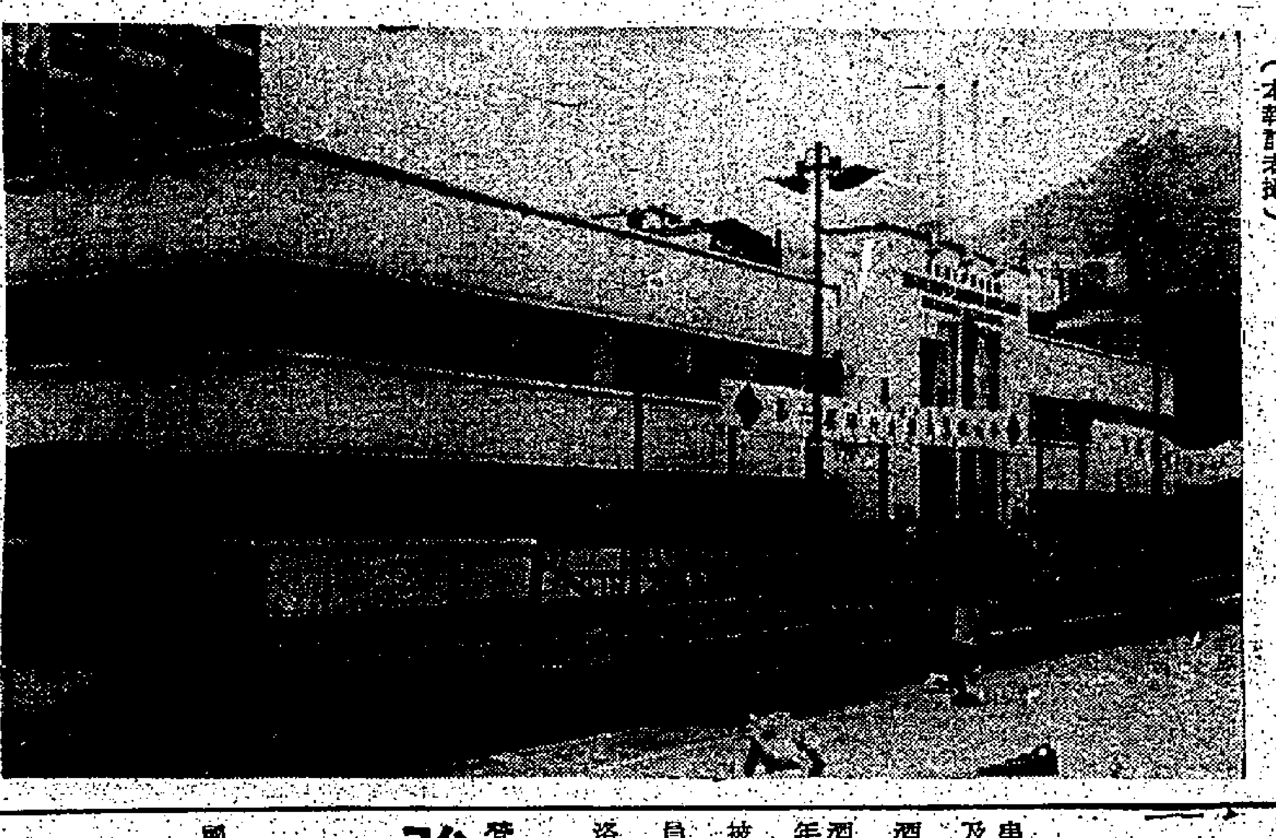
志願機構

志願機構方面，亦將在新界增加青年營地及宿舍，但志願機構仍將以街道或大廈為本位，在青少年集中的地區直接提供服務。

關於上述興建各類服務中心所定的規準，社會福利署強調只屬於一般性質，而各項的計劃，即使未能在未來五年內完成，但社會福利署預料亦可完成四分之三。（呂）



北角社區中心 北角社區中心（又稱北角大會堂），目前除裝修工程外，大部份工程已完成，預料短期內可開幕。（本報記者攝）



灣仔社區中心 座落於灣仔修頓球場側的「紀念殉職烈士福利會」，亦為目前香港兒童遊樂場協會辦事處，有關當局現正與該會洽商，將該大廈改建為灣仔社區中心。（本報記者攝）

香港一週大事

踏進七月百物續漲 石油加價百分之五

成為多時之石油加價，終先成為事實，蜆殼石油公司宣佈：由星期三起，該公司之石油產品平均約增價百分之五。半島石油公司亦隨其後。

石油加價之主因，係受到世界性石油加價之影響，本地成本增漲亦為原因之一。石油加價後各類汽油所增加的售價計為：超級汽油每加侖加價毫半。普通汽油每加侖加價毫半。火水每加侖加價五仙，汽車用輕質柴油每加侖加價一毫。

工業用輕質柴油每加侖加價七仙。燃油每加侖加價六仙，石油氣每磅加價三仙，是項調整已包括政府稅項在內。平均漲價百分之五。

此外下列產品價格，亦將根據產品種類，等級及包裝調整如下：潤滑劑每加侖加價一毫。潤滑脂每磅加價五仙。

聯合船塢工潮擴大 二千工人靜坐抗議

香港聯合船塢鰂魚涌廠（即前太古船塢）發生勞資糾紛，船塢當局於本月三日突將廠門關閉，並發出公佈，日內通知領取工資，並願與認可之工會代表商談解決辦法。為數二千二百名之船塢工人上班，因不得其門而入，因此，全體聚集在廠外馬路靜坐以示抗議。此次事件，為近年來影響工人人數最多之一次工潮，直至目前為止，尚未獲得解決。

此次勞資糾紛，起於勞方要求資方加薪及宿舍減租問題，據悉，船塢工人向資方提出之要求：㊀月薪工人每月增加一百二十元，日薪工友每日加四元，學徒每日加二元四角。㊁宿舍加租之數目，勞方希望資方能稍作減低。㊂及繼續僱用已被辭退之女工。

香港聯合船塢屬下生產部技工約八百名及各判頭工友約一千六百名，因該判加新問題，早於上月底發生靜坐怠工三天事件。該廠之突然關閉廠門，乃係工潮之延續及擴大。

目前工潮發展前途未卜，因廠方態度強硬，不承認工方代表之資格，並聲言必要時不惜將廠方範圍縮小。

薄扶林區及半山區 暫停批准建築圖則

港府暫停批准薄扶林區及半山區兩地區內之新屋宇建築圖則，暫停批准期限為六個月，以便俟一項詳細交通調查之結果，然後再作決定。

署理工務司勞瑞臣在立法局會議中透露：該薄扶林區之範圍係由嶭星嶺起至華富村止，半山區之範圍介於堅道，般含道與東以忌連拿利為界之七百呎等高綫之間，並西向伸至旭和道及香港大學止。需要限制之原因為道路系統不能擔任區內大事進行中之新建築工程與重建工程所產生之負荷。

跑馬地香港仔捷徑 港督主持新路啟用

港督麥理浩爵士，於本月五日為一條新路——南風道主持啟用儀式。該新路為來往跑馬地與香港仔間之捷徑。

工務局發言人謂：新路全長雖不足一哩，但為改善前往黃竹坑與香港仔區道路交通之里程碑。

上述兩區內之工業及房屋發展甚為迅速，加以旅遊事業蓬勃，故交通繁忙，唯一交通幹綫之薄扶林道，因而非常擠塞。

港督在舉行儀式時透露當局正在計劃建築一條貫通跑馬地至香港仔之隧道，以應付未來二十年之交通需求，貫通香港仔之隧道約長六千呎，建築費一億八千五百萬元，可望於短期內決定是否可以興建。

新開啟的南風道長五千一百呎，自深水灣道擴闊之上段起，沿香港仔山南部山脚之密林地帶而行，至葛量洪療養院附近之交通燈路口與黃竹坑道連接。

南風道建築費用四百萬元，行車路闊卅四呎，有上山行車綫兩條及下山行車綫一條，兩旁有六呎闊之行人路。

章士釗氏在港逝世 中共政要來港致祭

在一個多月前自北京乘專機來港之中共政要，文史館館長章士釗，突於本月一日凌晨，因肺炎逝世。

章氏遺體移送香港殯儀館治喪，中共派出人大常委會副秘書長連貫等多人來港致祭，包括人大常委會，周恩來，國務院，朱德，統戰部，政協全國委會，傅作義等分別留唁，章士釗生前為中共耆碩元老，逝世前在中共任人大常委會委員，政協全國委員會委員，中央文史研究館館長。

股市下瀉跌勢未已 本月六日破六百關

股市連續下跌四個月後，跌勢未已，本月六日，跌破了最新低點，堅守頗久之恒生指數六百點……

一日當年

（一九五八年七月八日）

△蛇客七十餘人由港解返澳門——香港將執行新移民法例，嚴密防止蛇航非法載客入境之際，澳門旅社，為免大陸客滯留，逐日冒險大批大陸客屆蛇來港，因此，已有多艘蛇船被拘捕，今晨七時，德星輪由港赴澳，此七十餘蛇客，乃非法偷渡赴港，被截獲後，由各有關旅行社坦保上岸，解回澳門者。

△馬來亞放寬大陸兒童申請入境——馬來亞政府今年對於中國大陸兒童入境，較為放寬，已准許許多大陸兒童申請入境，以與其父母團聚，迄上月底止，申請入境之兒童及馬來亞公民身分之父母未超過十八歲男女大約共有五百名，據設在檳城之聯邦移民廳總部發言人稱，凡屬聯邦公民，則其申請入境子女，祇限於年齡不超過十二歲者。

△印尼駐港總領毅勒德斯新——印尼新任駐港總領事毅勒德斯，今偕其女公子乘英海外航機由倫敦飛抵港，渠此次調任來港，深感愉快，蓋香港為著名優美地方，其在英國時，早已羨慕，過去，英國與印尼邦交密切，渠與英國外交部官員，亦多融洽，關於香港與印尼之貿易交係，渠於就任以後，當試求促進云。

△梁永章過港返台——我全國總工會應邀訪問澳洲及紐西蘭代表梁永章，鄧望英，簡文發等三人，於四月底經港赴澳，除簡文發代表已於訪問完畢後，遄返台灣外，梁鄧二氏復代表我國工會赴日內瓦，參加第四十二屆勞工大會，分別擔任勞工代表及勞工顧問，鄧望英於會後途經美國返台，代表梁永章已於日前乘瑞士公司班機抵港，將於明日乘民航公司班機回國。

△國際勞工顧問奧格爾雅抵港——英國殖民地部助理勞工顧問奧格爾雅小姐於今日上午十時四十分乘英國海外航機由倫敦經星加坡飛抵港，本港勞工副處長京韓，工業主任杜朗，港督副官格里夫斯，港府新聞官韋德昌等多人在機場歡迎，奧氏稱，她在港停留期間約兩星期，渠於工作完成後，即回港返倫敦云。

米業總商會 明日開年會

（港訊）香港九龍米業總商會，明（九）日下午二時，在會所舉行會員大會，報告會務財政收支年結及有關會務。

今日本港新聞六版

警隊掃蕩灣仔 連串大搜三窟

先後拘捕五十三人之多

（特訊）灣仔警署昨晚派出軍裝及便衣警員，完成三十小時一連串搜查行動之末段，昨晚搜查行動中，警方在灣仔區內搜查各賭窟，毒窟及淫窟等，一共拘獲五十三人。

由昨日下午起，警方派出數隊警員突擊搜查可疑樓宇，毒窟，賭場及酒帘等以期將該人烟稠密地區內之不法活動徹底清除。

四隊警員（共三十餘人）昨晚分別在灣仔區內各處搜查，突擊搜查各酒帘時檢查一切可疑人物及帘內少女，察看彼等是否藏有毒品，或是未足年齡或是失踪少女等。

在展開搜查行動時，拘獲一名少女因藏有懷疑是危險毒品之藥丸一顆，被警方帶返灣仔警署查訊。

另外兩隊，則在懷疑是賭場之樓宇埋伏，所有由樓宇外出之人皆被警員截查，結果十七人被拘捕。

在搜查行動展開不久後，五人因藏有海洛英而被捕，另有二十人因在洛克道一樓宇內聚賭而被拘。

警方在搜查皇后大道東近堅尼地道山邊之一所賭窟時一共拘去十人。

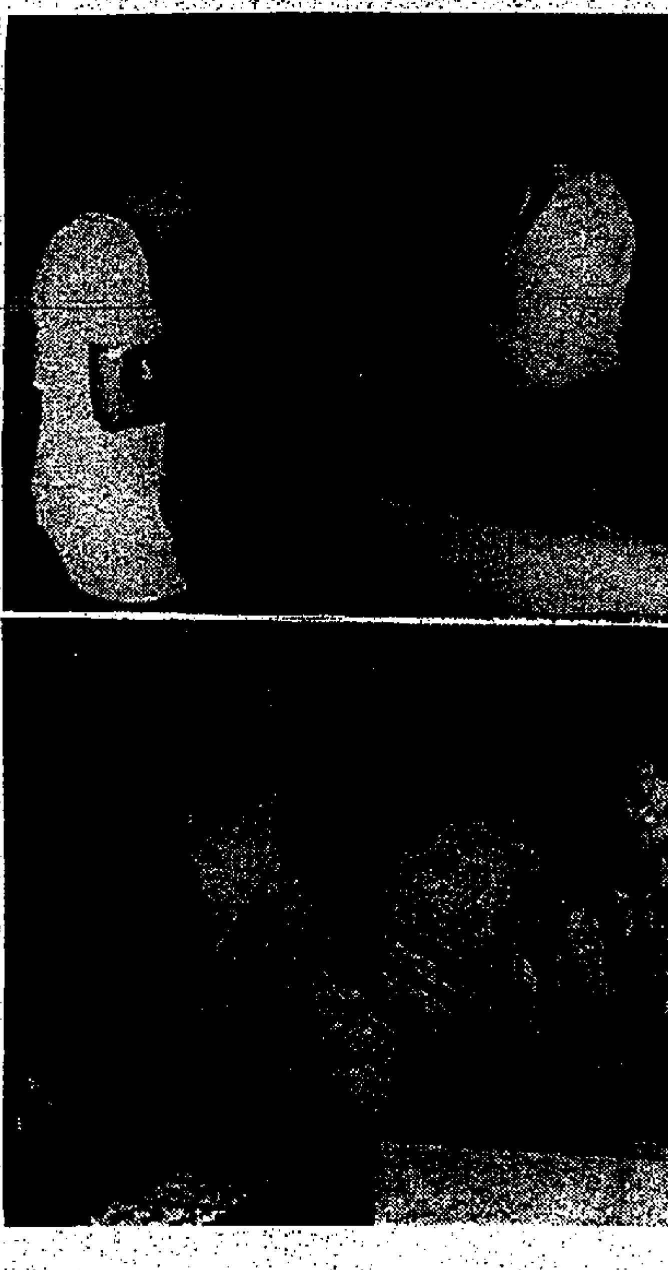
警方在突擊搜查一間舞廳時拘去一人，並發覺該舞廳未領有牌照擅自營業。

強烈風暴安妮黛 今掠海南趨海防

本港天氣未能好轉

（新聲社）在南中國海形成之熱帶風暴「安妮黛」，昨日上午已增強為一股強烈熱帶風暴，並已進抵香港西南四百浬之警戒圈外附近海面，逐漸接近南越之峴港海面，但其移動途徑已轉為西北偏北，如再無改變，將於今晨經海南島西南海岸外掠過而進入東京灣，指向海防方面吹去，本港不致受到影響。但由於該風暴在南海興風作浪，華南沿岸天氣惡劣，本港亦驟雨頻降，間有狂風大雨，氣溫較低而清涼，預料今日仍然有雨，天氣未能好轉。

由於南海風暴關係，本港昨日天色密雲，有雨，雨勢有時頗大並間有狂風大雨，天氣較涼，下午室外氣溫升至攝氏廿七度左右，濕度百份之九十以上，由淩晨至中午止，天文台錄得雨量廿五點九公厘，伸約一吋強。



掃蕩灣仔鏡頭 （上）女警向灣仔某酒吧內工作的少女查其手袋，主要目的在搜查是否藏有毒品。（下）警方人員在灣仔區街頭巡察時，見一少女在某商店門前形跡可疑，經搜查後發現她懷有可疑藥品，遂將其帶返警署查詢。（本報記者攝）

掃蕩灣仔鏡頭 （上）灣仔警署人員，昨夜大搜灣仔區，檢查一間音樂廳，拉開樂器外套察看；（下）灣仔警署署長何熙親自率隊在該區突擊搜查若干酒吧等公共場所，並揭開樂隊所用的結他盒查察是否有毒品存放在內。（本報記者攝）

流浮山賭檔 廿一人被拘

（特訊）元朗警署人員，昨日在流浮山街全街，破獲一處賭檔，拘廿一名男子，搜獲一批賭具。

警方人員，昨日下午二時，突擊檢查流浮山街全街一間石屋，將二十一名男子，帶返警署。其中一名男子，經調查後落案，控以主持賭檔罪名，其餘各人則同被控聚賭，全部於本月十日，在粉嶺裁判署提堂。（合）

明天助產士行動前須攷慮 正待分娩母親及嬰兒安全

醫務總監蔡永業指出談判尚未絕望

（特訊）醫務衞生總監蔡永業醫生，昨日對於政府助產士發表將於明日（七月九日）作一廿四小時按章工作一事，發表下述意見：渠至誠地希望政府助產士，在採取是項行動之前，能作重新之考慮，顧及到正待分娩母親及嬰兒的安全，若然是項怠工行動影響到無辜市民的話，將會是一件悲慘的事，況且談判並未達到無可收拾的局面。

又蔡總監對於政府打針注射員亦將與助產士同日採取同一行動，深感失望，最後並表示非常樂意能與注射員談論有關事項。（唐）

留學移民 特價機票 今日照常
特價遊菲島 平過去曼澳
五天九百二 各界羣走告
七日一千五 報名要趁早
泰馬星 費廉節目好 台灣遊華 服務最週到
鹿島與九州 經驗我至老 C.I.已最後 遲來執輸數
台灣 環島遊 $1,580 七月二十 八月十二
鹿兒島 九州本州 $2,980 七月廿一 八月九日
泰馬星 酬賓團 $2,250 八月十一
豪華團 $2,680 七月廿一 八月廿四
菲律濱 酬賓團 五天 $920 七天 $1,500 七月廿九出發
報名處 華僑公共關係旅運公司 地址：中環李寶椿大廈五一八A 電話：四三一六九七，四四六四一八

大開眼界 畢生難忘
華僑日報 汎美航空公司 聯合主辦
歐洲旅行團第四團
由一九七三年九月四日至十月二日
（全程二十九天）
歐洲旅行團第四團，旅程節目豐富，歐洲十個國家的文化藝術與科學成就，數十個世界名城的歷史勝蹟和現代文明，均可在這次旅行中盡覽無遺。本團將乘汎美七四七豪華客機出發，遊覽名城包括：德黑蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、燕得拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。
費用包括來回機票，一流酒店，早、午、晚三餐以及各種遊覽交通費。
HK$ 10,200
報名處：香港華人銀行大廈五樓 電話：251974
華僑日報中區辦事處

旅遊專家策劃
台灣各級觀光團
環島九天豪華團 7/7 14/7 21/7 28/7 8/8 11/8 18/8 25/8
環島九天觀光團 28/7 25/8 8/9 4/10 HK$1,290.
周末四天渡假團 20/7 27/7 3/8 10/8 HK$950.
暑期15天遊覽團 24/7 28/7 1/8 3/8 5/8 7/8 HK$1,050.
美加學生包機 14/8 20/8 23/8 25/8 27/8 31/8 3/9 5/9
機票最平辦證最快 歡迎任何團體委託
旺角彌敦道655號胡社生行九樓901室
寶得旅行社 電話：3-957572 956612

本港新聞 ②

助產士以行動爭取新酬
明日實行怠工
自零時開始至午夜止廿四小時按章工作
政府華員會聲明支持如無效果行動升級

（港訊）華員會助產士組已定本月九日採取「進一步按章工作」行動，昨日發表聲明稱：兩年多來，我們以無比的耐性，和當局商議有關合理新酬要求，但卻毫無結果，爲表示我們的不滿，我們曾在本年四月十日開始，實行按章工作，可惜政府漠視市民之權益，除關閉了八間醫局外，對助產士之合理要求，一直沒有改變。

政府對純女性工作之助產士的歧視，認爲是護理行業中的一個恥辱，故助產士特別發表聲明，使護理行業人員，與衞生師導員互相聯合起來，並配合以後之行動。故本港政府助產士在不影響母嬰生命安全的原則下，由七月九日上午零時開始，至下午十二時止，將採取二十四小時的「進一步按章工作」行動。

內容包括：一、不做產婦離院後將嬰兒帶回留產所沐浴的工作。二、不負責製作洗滌及包紮傷口等之物品，例如棉花球等。三、不填報嬰兒出生及產婦出入院的總數。

並未放棄 職業責任

最後，我們希望政府不要以我們關懷母嬰的職業道德及責任感爲可加利用的弱點，雖然我們都不願意採取進一步的行動，但如果在迫不得已或更進一步的行動，而這一切後果，須由當局負起全部責任。

香港政府華員會亦聲明支持護理有關人員怠工，聲明如下：

（一）香港政府華員會爲爭取護理有關人員之合理改善新制要求，與官方經過兩年多之反復爭論，雙方仍未能達致協議，引致目前談判陷於停頓，援近本會又曾函約醫務衞生總監商談，希望與該機關首長共同尋求一合理之解決辦法，惜又遭醫務總監之婉拒。

（二）本會理事會經愼密研究之後，認爲目前各護理有關人員組別（衞生師導員組，助產士組，注射員組）之要求十分合理，官方歧視彼等之要求，理由絕不充分，何況彼等人數不多，對每年均有巨額盈餘之港府財政，亦不構成若何影響，現時談判既陷於僵局，而官方或拒絕將此問題提付合理仲裁。本會爲伸張正義，爲維護會員權益，惟有被迫採取第一步工業行動，號召各組與護理有關人員於七月九日實行怠工一天（衞生師導員組並將由該日起實行按章工作）；希望引起社會人士之注意與同情，使官方立場有所改變。

引起不便 勿加指責

（三）現時各組已因應其本身之工作性質，訂有怠工細則，以資遵守。但在怠工進行期間，對有關病家，或將引起若干不便，實爲迫不得已，希望社會人士體諒本會困難處境，並給予以原諒及支持。更希望本會其他各組別會員，乃至政府各部門工作同寅，本同舟共濟休戚相關之精神，在各部門執行職務時，給予以合作及支持，切望不可妄加指責，如秦人之視越人。須知護理有關人員之合理要求如獲得成功，亦即是正義得以維護。

（四）七月九日之怠工行動，是得到本會全力支持的，亦只屬第一步行動，如果官方始終不面對現實，繼續歧視彼等之合理要求，則本會勢將被迫採取行動升級，將來一切後果，自應由官方負責。

銅鑼灣警署昨舉行開放日
坊衆及學生三千多人參觀
坊會主席岑才生民政署主任鮑明主持開幕

（特訊）銅鑼灣警署爲配合全面性的「撲滅暴力罪行運動」，特在昨天舉行開放日，並邀請該警署司制永誠，銅鑼灣街坊福利會主席岑才生及東區民政司署主任鮑明主持開幕儀式。

其中多項表演節目，因天雨關係，迫得臨時取消，祇餘下警察樂隊在場演奏。

陳列項目包括，歷史性圖片，警察案件及記錄圖片，銅鑼灣區於反罪惡運動期間所檢獲的攻擊性武器，賭具及毒品，砌圖認人（由指模部人員主持），及協助警察招募工作。

所有程序由上午十時開始至下午四時止，到場參觀者爲數三千餘人。

昨日出席參加開幕儀式有銅鑼灣反罪行運動委員會四區主席，廖銘深，鄭振聲，何沼岳，甄榮輝，並有北角委員會代表及開達工廠代表丁鵤等等人。（高，景）

銅鑼灣警署舉行開放日，吸引大批小童參觀。（本報記者攝）

本港有合作社四百二十個
社員人數達二萬二千餘人
昨舉行慶祝五十一屆國際合作節　合作社對農業漁業均有良好貢獻

（特訊）昨（七）日爲第五十一屆國際合作節，本港各合作社成員，其中大部份爲農民及漁民，彼等爲表示慶祝起見，特於昨晚七時假座九龍囍相逢酒樓舉行慶祝大會。

是次慶祝大會，節目豐富，除由香港電台大樂隊演奏名曲，及本港著名歌星江鷺，鳴華及徐小鳳等先後演唱時代曲等遊藝節目外，并舉行聯歡宴會及抽獎等，在遊藝節目完畢後，慶祝大會主席高學首先致詞。他說：

從一九二三年英國國際合作聯盟在倫敦初次舉行慶祝合作節後，世界各地合作社團都依照傳統，在每年七月第一個星期六舉行集會慶祝合作節，至今已是第五十一屆了。

本港的合作運動是在第二次世界大戰以後才開始鼓勵，那時，有合作社法例也是在那時通過實施。一九五〇年政府設立合作事業管理處，用以領導及發展合作工作，目前本港已登記成立的合作社共有四百二十餘個，社員人數約共二萬二千餘人。合作社種類包括農業，漁業，消費，改善生活，及房屋等，此係合作事業在二十多年來穩定發展的成果，亦可見合作社組織存在對本港社會有一定的貢獻。渠希望各合作社員不要自滿，在漁農處之指導及協助下，本着平等互助的精神，繼續努力，共謀合作事業更大的發展。

繼由漁農處處長李德宏亦在大會上致詞，李氏稱：在國際合作事業歷史上今屆爲第五十一屆國際合作節，全世界各地合作事業人員，都在今夕分用各種儀式，熱烈慶祝。由於其爲合作社註册官，因此在此間對合作運動作一次檢討及略述本港各合作社在過去一年來之活動情形。去年之天氣大致上對農業及漁業均有利，甚多農業及漁業合作社之業務情形良好，農產品總值增加百份之九點三，而本港漁船售出之鮮魚達全港總銷量百份之九十二，所捕獲之魚類及水產總值比去年增加百份之六點七。

合作事業對農業及漁業之進展，均有貢獻，而合作事業之成功則須賴各合作社之社員之辛勤工作及全體社員之熱心。故所有合作事業人員均須對合作事業原理及實行有清楚認識。漁農處之政策首在協助各合作社人員參加各項訓練課程，希望各合作社盡量利用此等便利，充實知識。鑒於勞工成本日漸增高，農民在合理及經濟情形許可下應該盡量使農業機械化，菜聯社經漁農處協助，取得「萬能耕耘機」之本港代理權，目前已有三六六架耕耘機在新界各地從事農業生產，又新界地區經漁農處協助已裝設二二〇套自動旋轉灑水灌溉系統，此種機械作業可代替傳統方式之人工灑水，如果當於操作自動灑水系統，則可控制用水，減少浪費，爲鼓勵更多人使用機械作業起見，「菜聯總管處」近日亦取得英國「華萊恩公司」出品之自動灑水系統之永龍總代理權。在漁業方面，本港漁船中百分之九十二是機械化的，至於改良漁船及船上裝備亦有若干程度之進展。

在大會主席高學及漁農處處長李德宏致詞後，隨即舉行抽獎，席間，得獎者皆喜形於色。是次慶祝大會參加者除漁農處處長李德宏及其夫人外，尚有曾昭明及本港合作社成員數百人，在歡宴後慶祝大會即告結束。（銳）

漁農處處長李德宏在第五十一屆國際合作節慶祝大會上致詞。（本報記者攝）

華員會會長 錢世年任滿 張劍鋒繼任

（港訊）香港政府華員會會長錢世年，已於本年六月底任期屆滿，該會理事會已選出原任該會副會長張劍鋒繼任華員會會長，何國榮繼任副會長，並一致通過敦聘錢世年爲會務顧問。均由七月一日起生效。

人事登記隊 前往樂富邨工作

（港訊）人事登記處長昨日宣佈，該處將於本月九日至十三日派遣登記隊前往樂富邨街坊福利會辦事處工作，爲各家長或監護人辦理登記其六歲至十七歲之兒童及爲十七歲以上而持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

該登記隊之辦公時間爲每日由上午九時半至下午四時半。

人事登記處長籲請上述地區居民盡其市民責任，就近向該隊辦理各種人事登記事項。

上述地區之居民應提交有關登記或呈報職業、住址、國籍或婚姻狀況等登記事項之變更。

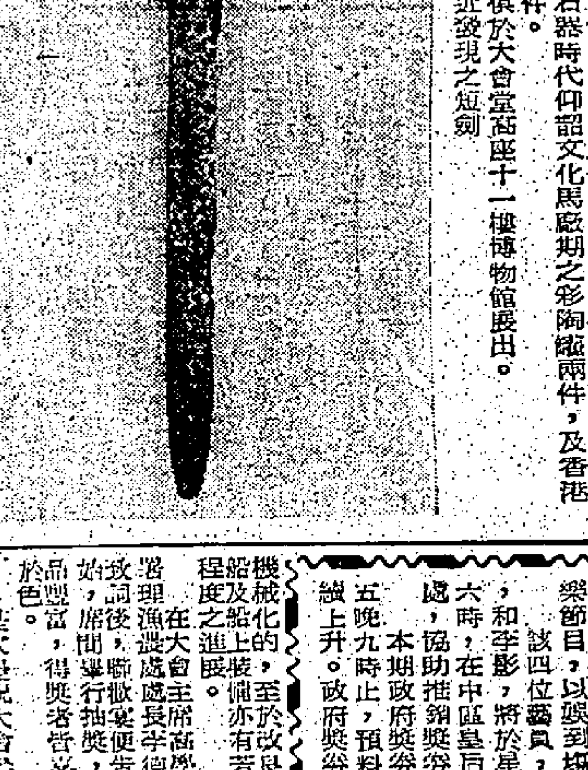
凡年齡在六歲至十七歲間之兒童而持有香港出生證明書或有效護照者，無須隨同其家長或監護人前往辦理登記，惟未有出生證明書或有效之護照者，則應由家長或監護人陪同前往辦理登記。

凡家長或監護人爲兒童辦理登記身份證時，其夫婦雙方之身份證應同時呈交查閱。

年齡已屆十七歲之人士而持有兒童身份證者，須將該證繳還註銷外，並應出示爲該兒童登記之家長或監護人夫婦雙方之身份證及香港出生證明書或過去兩年在本港居住之證據。

凡未有上述任何證件者，須前往香港銅鑼灣裁判司署四樓，九龍油麻地廣東道政府合署三樓，新界荃灣青山道東亞銀行大廈地下人事登記處辦理登記。

大會堂博物館 百年短劍公開展覽
並介紹新陶罐及碟



（港訊）去年由警方在流浮山稔灣附近檢獲之英軍短劍，刻正在大會堂博物館公開陳列。該短劍具有百年歷史，是一把羅馬式短劍，於一八五五年時由英軍皇家運輸隊之士兵配帶，翌年該隊改組爲「軍輸隊」，士兵仍然沿用該種短劍，現在發現的一把，可能是一八六〇年時該隊駐於香港時所留下的。

該博物館之「博物館專題介紹」將由本月起增設一個新櫥，介紹與本港考古，歷史或風俗有關之藏品，每兩個月轉換一次。上述英軍短劍，爲新櫥第一項展品。

另一專題介紹爲中國古代藝術及文物，同時陳列者有新石器時代仰韶文化晚期之彩陶罐兩件，及香港春坎角出土彩陶碟一件。

兩個專題介紹，俱於大會堂高座十一樓博物館展出。

檢討樓宇管理法例
工作小組實地考察

（港訊）目前政府已成立一工作小組，檢討現行之樓宇管理法例。該小組之成員包括布政司署，民政司署，律政司署，工務局及註冊總署等高級人員組成。

爲實際檢驗樓宇管理之實地情況，該工作小組於七月六日，會同油麻地民政主任余黎青萍，親臨視察油麻地區內各樓宇，在渡船角八文大廈停留達個多鐘頭，與大廈之業主住客團體，管理員，清潔員等詳談，查詢大廈各項管理問題。

近年大廈樓宇紛紛建立，其管理問題，亦很多，引致很多糾紛及困難，政府目前已設立各區互助委員會，鼓勵各樓宇成立互助委員會，負責改善居住環境，更特別組成工作小組，檢討樓宇管理條例。工作小組，今到各民居作深入探訪及實地查察，足見工作認眞，注重實地環境，並非紙上談兵，閉門造車，是次調查，對其日後工作，大有幫助。

章士釗明舉殯
中共派要員到場致祭
遺體運哥連臣角火葬

（特訊）中共「人代常委會」委員章士釗於昨（七）日上午十一時卅分，在香港殯儀館內舉行公祭，在公祭禮儀式完成後，遺體於午間十二時出殯，運往哥連臣角火葬，骨灰日間送返北京安葬。

昨晨參加公祭禮的人士達千餘名，包括本港社會知名人士及中共要員在內，中共「人代常委會」副秘書長連貫亦有到場，向章士釗家屬慰唁，而治喪委員會則由一百四十餘人組成。

生，到者有梁威林，李菊生，費彝民，利銘澤，王寬誠，何賢，莊世平，莊頂文，黃夢花，丁照，胡百全等人。章士釗遺孀殷德貞，及子女章含之，章眉及章可等在禮堂向致祭來賓致謝。

昨午十二時出殯時，雖然仍下毛毛細雨，但仍有市民在殯儀館外聚集，附近交通亦未有因此受阻，警方爲防意外發生，已派出大批警員在場維持秩序。

章士釗昨舉殯，昨晨公祭。圖爲中共人代常委會副秘書長連貫（前立者）與治喪委員在章氏靈前公祭。（本報記者攝）

麗的電視藝員推銷政府獎券

（港訊）本年度第三期政府獎券，發售兩個星期以來，銷數不斷上升，迄今（星期六）日中午十二時爲止，共售出獎券四九一，〇〇〇張。

是期獎券將於本月十四日星期六上午十時由麗的電視女藝員四人，在大會堂電影院攪珠開獎。

開獎後麗的電視藝員繼即舉行半小時娛樂節目，以娛到場參觀攪珠的觀衆。

該四位藝員，梁小玲，潘冰嫦，盧愛蓮，和李影，將於星期一（九日）下午五時至六時，在中區皇后像廣場政府獎券臨時售票處，協助推銷獎券。

本期政府獎券將發售至本月十三日星期五晚九時止，預料下星期內銷售數字將會繼續上升。政府獎券每張二元。

港九仁愛堂 吳永康講道

基督教港九仁愛堂本主日崇拜，上午十一時分在港英皇道六號三樓B座舉行，請吳永康長老講道，題爲「七達德」。九龍旺角道通菜街六十九號二樓堂請鍾培德牧師講：「今日之糧今日賜我」。又官塘幗仁街幗仁大厦H座五樓，及西營盤第一街八十五號地下各分堂均於晚八時聚會。

住宅商業樓宇
不斷向高發展
五月份批准新樓圖則增三倍
港島海旁將建三十九層商業大厦 電器道康利道住宅樓宇均高卅層

（港訊）建築事務監督在今年五月份內，批准新樓宇建築圖則共一百四十九份，較四月份所批准之圖則幾達三倍。

在五月份內批准的圖則有半數以上爲住宅樓宇，其中一幢座落港島電器道，計高三十一層，兩幢位於九龍康利道，均高廿九層，另一幢則高廿七層。

港島海傍道一幢三十九層的商業大厦之圖則亦已經批准。

五月份發給入伙紙之新樓，有十八幢爲住宅，二十八幢爲非住宅，另有四十幢爲住宅非住宅混合用途者，全部新樓之建築費據報達一億六千七百餘萬元。

此外，建築事務監督又批准六十七個建築工程計劃可以開工，其中港島佔二十四個，九龍十四個，新界二十九個。

鳳舞街交通總滙
末段工程將開始

（港訊）九龍鳳舞街與龍翔道交界處之交通總滙最後階段工程，將在數週內開始進行。此乃龍翔道，大埔道及呈祥道改善計劃之一部份工程。該處之道路改善計劃已在進行中，將成爲聯接東面之新蒲崗工業區與西面之荔枝角及葵涌之公路。

鳳舞街交通總滙之建築工程，主要爲建造一座跨越龍翔道而附有行人路之汽車天橋及在沙田坳道上興建一座行人天橋。

建築工程由一間顧問工程行監督進行，需時約十二個月。

該項工程完成後，車輛將沿鳳舞街汽車天橋行駛，使龍翔道交通暢通無阻，新蒲崗交通總滙之龍翔道擴展工程完成後，行人將可充份利用沙田坳道之行人天橋安全橫過龍翔道。

屆時，龍翔道可由沙田坳道直通斧山道。

香港天主教福利會
本年賣物會有期
成立各小組加緊籌備
抽獎券頭獎新樓一層

（新聲社）香港天主教福利會本年度慈善賣物會及抽獎券籌款，業經成立籌備委員會，並於日前假公教進行社天台花園舉行了第一次會議，由本屆籌委會主席何簡王衡女士，副主席禤洪森夫人，薛桂坤先生，顧問莊立頓夫人，利孝和夫人，李達三先生，李瑞棠先生，王澤蓮夫人，王統元先生，秘書劉嫺小姐，司庫高利安修士等主持。並即席成立各小組，分別負責各項籌備事宜。各小組負責人如下：抽獎小組，主席王燦榮，副主席黃貴臨；曾慶友。香港區賣物會小組，主席陳玉麟，副主席黃建森。九龍區賣物會小組，主席陳炳南。香港攤位小組：主席陳細洋，副主席鄭光漢，劉選鑾。九龍攤位小組：主席任光，主席溫榮暢。婦女小組：主席郭淑溪，少凱夫人，副主席馮明女士，彥夫人，王民士夫人，縉。宣傳小組：主席趙逸江，副主席岑淑石。會議中決定於十月廿八日假九龍華仁書院及十一月四日假香港銅鑼灣聖保祿書院舉行賣物會，由上午十一時開始至下午七時結束。抽獎券共印一百二十萬張，每張一元，首獎爲五百餘呎新建洋樓一層，另有名貴獎品五十個。

香港天主教福利會於一九五三年成立以來，爲社會人羣忠誠服務，範圍日大，去年經費支出增至一千八百餘萬，除獲得政府有關機構補助及封齋期捐款外，不敷達二百餘萬元，希望社會熱心人士慷慨解囊，共襄善舉，使天主教福利會所屬各部門一切服務工作，得以順利推行。

青年協會主辦 民歌千人聚唱晚會
廿八日木球場舉行

（港訊）一項專爲本港愛好民歌的青年而舉辦的千人聚唱晚會，將於本月廿八日（星期六）晚上八時至十時卅分在香港中環木球會舉行。該晚會由香港青年協會主辦，預算招待三千名，在節目中已有本港數位著名民歌手，如林炳全、陳美齡、孫維華小姐等，及青年協會國際民歌比賽之優勝者等，登台領唱及示範表演，以使參加青年可藉和諧的氣氛去發現新的民歌及自由抒發心聲的機會。青年協會並印備民歌選集一百首以贈予參加者。各愛好民歌青年宜及早向灣仔軒尼詩道一九九至二〇三號東華大厦四樓香港青年協會辦事處或其轄下二十所青年中心購備入場券，該晚會門券僅售一元。

謝啓

中華人民共和國全國人民代表大會常務委員會委員，政治協商會議全國委員會委員，中央文史研究館館長章公行嚴（士釗）不幸在港逝世。承朱德委員長，周恩來總理，政協副主席傅作義，全國人民代表大會常務委員會，中華人民共和國國務院，政治協商會議全國委員會，中共中央統戰部賜電慰唁，並派人大常委會連貫副秘書長來港弔唁。港澳各界組會治喪舉行公祭；中外友好，惠送花圈輓聯，親臨執紼。高誼隆情，銘感五內，謹致謝忱。

家屬 殷德貞 章可 章含之 章眉 謹啓

一九七三年七月八日

黃文山啟事

章行嚴先生在北京大學任教時期，與本人有師生關係，但數十年未經晤面。此次在港逝世，至深惋惜。頃見報載「章士釗治喪委員會」啓事，系列賤名。本人對該啓事，僅見報載，事前並未過目，亦未署名。徵塵世界，區區小事，無足輕重，但友朋紛紛問詢，謹登啓事，用代答覆。

招標通告

茲招人用封固投票承建在新界元朗屏山鄉坑頭村泰成公立學校所有落成工程。投標人須於一九七三年七月十七日正午十二時以前投入元朗理民府二樓之投標箱內。地盤圖則可向元朗理民府工程部索閱。主事人無須接納最低或任何之標。

一九七三年七月四日　泰成公立學校建築委員會

旺角區體育會有限公司 週年大會通告

茲訂於一九七三年七月十二日（星期四）下午六時假彌敦道瓊華酒樓三樓召開第一屆週年大會。議程包括：補選會長，省覽年結，聘請核數師。除分函全體會員外並登報週知，敬希依時出席爲荷。

承董事局命 義務秘書 朱叔達啓

尼日利亞駐港專員公署公佈由本年七月一日起將負責辦理一切有關前往尼日利亞之移民入境手續。本署位於香港干諾道西四十二至四十四號高富大廈十三樓，電話：四四五一七一至二，四四五一九八至九

聘請司機

駐港外國商務專員聘請汽車司機乙名 要有兩年以上經驗並略識英語有意請將年齡經驗履歷及電話函華僑日報信箱第壹叁叁號

交通處佈告
歌賦山里之交通措施

交通處處長宣佈由一九七三年七月九日（星期一）上午十時起，爲道路安全起見，禁止車輛進入歌賦山里，惟若獲交通處處長書面許可其進入該道路之樓宇者，則不在此例。

擬進入該道路之車輛之車主須以書面向交通處處長申請領取許可證，其辦事處位於香港金鐘道一〇一號普樂大廈。如欲獲得進一步之資料，可撥電話五——二八二七二四內綫三十二號查詢。

交通處處長 惠柳新

教育司署佈告
一九七四年度英國工業聯會留英獎學金

英國工業聯會本年考慮將至多三名留英獎學金，頒給香港在工程方面有適當資歷之人士，在英國工廠實習。此項獎學金或爲甲種，爲期一年至一年半，給與最近畢業之工程師；或爲乙種，爲期四個月至十二個月，給與資深工程師。如擬申請此項獎學金者，可向香港銅鑼灣禮頓道九十一號禮頓大廈三樓教育司署香港分署留學生獎學金組領取申請表格，填妥後最遲於本年七月卅一日交回該組。

署理教育司 盧家禮

人民入境事務處佈告
在酒店或其他住宿地方居留人士必須遵守之規定

茲將一九七一年人民入境條例一節摘錄於下，希爲留意：—

第十七款（一）凡十五歲以上之人士，如欲在本款所規定之樓宇居留者，必須於抵達該樓宇時，將其全名國籍告知該樓宇主管人。

（二）上述人士，如係外僑者，則另須：—

（甲）於抵達該樓宇時，將其抵港日期，來港所乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）與職業告知該樓宇主管人；及

（乙）於離開該樓宇時或在未離開之前，通知該樓宇主管人其欲前往何處，又倘其係離開香港者，亦須告知其離港時所欲乘輪船或航機之名稱（若有名稱者）

（三）本款所規定之任何樓宇主管人必須—

（甲）要求在該樓宇居留之人士履行本款所規定之義務；及

（乙）存有一項爲期最少十二個月之簿冊記錄，記錄內須載有上述人士根據本款規定提供之資料。

（四）任何人民入境事務或警務人員均得隨時查閱任何樓宇主管人根據本款第（三）段之規定而保存之紀錄。

（五）本款所規定任何人士呈報之資料，得由其代表人呈報之；本款所規定向任何人士呈報之資料，得向其代表人呈報之；

（六）本款之規定適用於收取住宿或度宿酬金之任何樓宇，不論該樓宇有無條件者亦然。

（七）在本款內——

「主管人」係指接待他人在樓宇居留之任何人士，不論係出自本意或代表他人而爲者亦然。「居留」係指在收取酬金之地方住宿或度宿一宵或一宵以上。

REFERENCE LIBRARY
- 9 JUL 1973

本港新聞 ③

旺角青少年康樂聯會 暑期康樂活動開幕
粵劇晚會招待坊衆 九項節目歡迎參加

（特訊）暑假已屆開始，在這段悠長之炎熱天時，是戶外活動之大好時節，尤其是青少年們血氣方剛，充滿活力，旺角區街坊會為使他們在暑期內，得到正常之娛樂，使其精力有發洩之處，舉辦「旺角區青少年康樂聯會」，編排各類有益身心之青少年康樂活動」。

旺角區青少年康樂聯會舉辦之各種活動，昨（七日）晚宣告開始，昨晚八時假旺角奶路臣街麥花臣球場舉行，旺角區青少年暑期康樂活動開幕汇演，請旺角民政主任羅兆貞，旺角警司江鳳竹，社會福利署總福利主任郭家熾，市政事務署康樂主任黃潤生，旺角街坊會主席曾紹松主持剪綵。

剪綵畢，此項多姿多彩之假期活動即告開始，粵劇表演接踵而上，昨日週末，街坊鄰里，扶老攜幼，男女老幼，欣賞粵劇，台上老倌表演落力，好不快活。

旺角街坊會本年度暑期青少年活動共九項，各類活動不同，其性質日期及地點如下：

（一）粵劇晚會：七月七日在麥花臣球場舉行，招待青少年坊衆。

（二）青少年乒乓球錦標賽：七月中至九月初舉行，旺角花園街志潔學校，報名費三元。

（三）旅遊新界：七月二十一日，上午十時至下午四時，遊新界名勝，招待青少年三百人，有午餐供應及有旅遊車來回接送。

（四）參觀工廠：七月廿八日，上午九時半至下午四時，參觀生力啤酒廠，招待五十人。

（五）港海旅遊：八月三日，上午十時至下午四時，遊覽港九及新界海港，費用全免，名額三百五十人，有午餐及飲品供應。

（六）聯歡晚會：八月十八日在麥花臣球場舉行有唱歌，舞蹈，什技，幻燈，抽獎。

（七）訪問安老院：八月二十五日，上午十時至下午四時，訪問新界東林安老院，有專車接送。致送老人禮物，有文娛節目表演。

（八）敬老潛遊雅叙：九月八日上午十時至下午四時，地點新界大埔「半春園」。招待旺角區內六十多歲以上老人，有象棋詩謎及即席揮毫等活動，招待素食午餐。

（九）參觀工廠：八月廿四日上午九時三十分至下午一時，參觀生力啤酒廠，有專車接送。（烈）

何文田坊會 攝影速成班招生

（特訊）何文田街坊福利會，為使青少年在暑期中，作有益身心之課外活動，在七月及八月舉辦暑期攝影速成班，科目包括攝影原理及黑房沖曬放大基本認識，課程有：相機之認識，菲林種類，色鏡運用，人物攝影，光源運用，構圖，閃光燈運用，沖菲林及放大照片之原理及示範，戶外攝影實習。歡迎對攝影有興趣之青少年參加。

（一）上課時間：七月十日至八月三十一日，逢星期二及星期五下午八時至九時。

（二）報名地點：九龍城民政司署，太子道三七九號地下，電話：八三一七一〇。紅磡民政署，蕪湖街三十二號地下，電話：六三二〇五〇五。何文田街坊福利會，培正道二十一號（即交通處牌照部側），電話：八四一五九〇。

（三）費用：每位拾元。

人生的真正幸福 無過於家庭美滿生活
家庭福利會願為解決困難

（新聞社）香港家庭福利會，願為大家尋求真正幸福，對發生家庭問題青年及協助家庭解決所發生的困難，不遺餘力。最顯著之例，為消防員王傍在大九公殉職，由公益金撥助之一萬元，由迅速由該會秘書梁潘少芬女士轉給王氏之妻子，得以維持生活。藉此問題，該會極願意代盡求援助。最近九龍分會正舉辦家庭生活教育講座，針對少年無心向學，少女誤入歧途，結交壞朋友，犯罪，婚姻糾紛，家庭破裂等，參加聽講者可電K八七〇四四，港會電話H七五五三二一二，如有家庭問題，歡迎約洽。

建造商會董事宴賀 何世柱獲E.B.M.甄球榮譽獎章

（特訊）香港建造商會董事，昨（六）日下午八時，假座京華酒樓設筵宴賀副會長何世柱榮獲英女皇頒賜M.B.E.勳銜，副會長甄球榮獲英廷頒授榮譽獎章。是晚八時前，正副會長：孫紹光、葉謀遵、監督：萊東、永康、潘昇，董事：軍、炳榮、伍永康、潘孫驗、何熾光、鍾乘燦、程振球。董事：何文咬、友雄、戴東嶽、何石江、潘炳、邱惠棠、何良、林植蔡、蘇光、袁少燦、謝淡森、梁振邦、黃天送、曾正、陸澤佩、元、王俊初、鍾標、龐鼎、炳禮、周有、陳德泰、黃宏、葉平、屈武、林啓雲、吳、姬達先生、劉沂城、李明、余乘坚、迎賀嘉賓。席間，香港建造商會長孫紹光致詞，今晚歡宴何世柱先生獲英女皇頒授M.B.E.勳銜，甄球先生獲英廷頒授榮譽獎章，為建築行業之光，同人亦與有榮焉。謹代表同人致衷心感謝。何世柱先生及甄球先生才華卓越，年少有為，致力社會福利事業，出錢出力，建樹良多，過去政績，早為社會人士所稱許，無須我贅述，今獲當局褒揚，希望兩副會長，鼎力匡扶，為本會發揚光大，以副衆望，是所感盼。」詞畢，隨由何世柱致答謝詞，先後至謝詞，賓主一堂，備極歡洽。（天）

姬達在三院聯歡會透露 民政司在輔政司領導下 負責民政新聞兩項事務
讚揚東華總理熱心社會服務工作

（港訊）民政司姬達在東華三院董事局就職典禮後晚宴上透露：目前政府官員正從事於現代化改進程序的措施工作。將來民政司及新聞事務的部門，不會直接領導另外一個單獨的機關。

姬達說：還在超過一百年以前，東華三院已開始為本港市民服務，是以歷史悠久，成績輝煌，回憶在這百年期間裏，三院和民政司署的現任和前任列位首長，都保持有很密切的關係。當東華醫院於一八七零年創立時，本署的最初首長稱為註冊總署署長。直至數年前，才開始採用現時的職銜。

然而，我們在現階段可能又要為實施另一項的轉變而努力了。

本人認為當主席和各位總理今天晚上在這裏看到我們幾位公務人員時候，如果感覺我們是和一個月前的情形一樣而毫無變動的話，這是很值得原諒的。但事實上，你們這種感覺是錯誤了，而且十分錯誤。因為，在我們的情形來說，外表是不能加以肯定的。原因是我們正從事於現代化，流線化和改進程序的行政措施工作。總而言之，我們有些人甚至受到社會人士的注意。事實上，我們是正在從事於修建時報告書的建議工作。

至於我本人，雖然我的職銜並無任何變動，但熟悉政府部門沿革的人士向我證實，現時的變更，在若干方面而言，其意義之深長，係自註冊總署署長一職於一八四五年設立以來所未曾有的。將來民政司會在輔政司署長領導另外一個負責民政及新聞事務的部門，他再不會直接領導一個單獨的機關。現時總部設在國際大廈的民政司署會繼續存在，而它所做的工作亦不會和現時的有多大出入。但在這項新安排下，民政司將負起各項事務之全盤責任，將採於民政司轄下的負責民政及新聞事務之部門之手，該等事務將包括與本港各社團保持緊密聯繫，而在這些為數衆多的社團中，東華三院當然居於首要地位。

因此一新部門和近一百三十年前委出的首任註冊總署署長可說頗有關連，其最重要的工作是溝通官民間的關係，在這段長時間內，香港人口已由數千人增至四百萬有餘，而政府的組織亦日趨繁複，由於這個緣故，行政組織必須進行改革，以配合環境不斷轉變的需要：至於民政司的職務，則基本上並無改變。

在本港，東華三院向來被公認為列首位的社會服務機構，不祇在提供醫療服務，小學與中學教育及其他社會服務方面有昭著的成績，此機構通常是訓練社會服務工作人員的最佳地方。事實上，過去多年，許多傑出的行政局及立法局議員，初期都是由担任東華三院總理職務時開始從事社會服務工作，今後東華三院在本港社會自當繼續肩負重任，為羣衆服務，本人在忝任民政司之期間，亦定當與各位衷誠合作。

北角新邨居協會 縫紉班今晚開課

（國際社）北角新村居民協會，婦女部主辦之縫紉班，今（八）日下午二時，在會所舉行開課儀式，備茶點招待嘉賓會員。上課時間，逢星期日下午二時至五時，在會所舉行，由適雅裁剪女校，派教師担任教授。

福利部主辦之急救班，明九日下午七時半，在會所開始授課，以後逢星期一，五兩晚，下午七時半至九時半，由聖約翰救傷會，派員任教，上課滿廿小時，結業，考試及格，給予有效期三年之救傷證書。

婦女部另一主辦之「儀態美容班」，現有少量餘額，報名者甚衆，參加者可到會所索章報名，本月十二日開課，由美容專家范文菲小姐，逢星期四晚八時至九時，在會所教授。該會游泳之訓班及拯溺班，逢星期六及週日，假官塘泳池舉行，係由康樂部主辦，致請一級考試官鄧鏞榮，及持有英皇家拯溺會教練章之許健文小姐，羅澤泉，陳濟之任教，歡迎報名。

整頓治安大衆安樂 各區推行滅罪運動
旺角八十社團 十九開遊藝會

（國際社）旺角區八十多個團體為響應撲滅暴力罪行運動宣傳遊藝大會，昨（七）日正午十二時，假瓊華酒樓舉行會議，出席各社團代表逾百人。會議由旺角街坊會主席曾紹松主持，為方便工作推行，推選各部負責人，選出名譽會長：旺角民政主任羅兆貞，旺角警司江鳳竹，市政局康樂組主任黃潤生。會長：旺角街坊會主席曾紹松。副主席：旺角區南海沙頭角同鄉會老其松，旺角區體育會榮國楨，中國國術總會陳漢宗，五邑工商總會甄球，中山同鄉會劉志民，海天體育會王華生，旺角區大廈聯誼總會陳國傑，潮州公會與揭陽。

主席老其松透露：滅罪運動宣傳遊藝大會，預得區內街坊會，同鄉會，宗親會，大廈會，學校，志願團體及政府機構聯合主辦，七月十九日下午七時卅分，假麥花臣球場舉行，節目非常豐富，有歌唱，舞蹈，魔術，醒獅及撲滅暴力罪行為主題，由影視紅星担任演出之話劇，主講：九龍民政專員與國際主禮，派發警笛與該場參觀人士。

大坑西分區會「滅罪宣傳日」

（港訊）深水埗大坑西分區委員會，今日舉辦撲滅暴力罪行宣傳日。委員會主席徐平漢指出：舉行宣傳日之目的，為向居民解釋滅罪運動的重要性，藉此與坊衆聯絡感情，交換意見，致力促進，各人之合作，使撲滅暴力罪行得以成功。

今（八日）早上，分區委員，義工及學生百多人，在深水埗民政署及警署人員會同下，由大坑西街坊會出發，前往大坑西平房區，作家庭訪問。「宣傳日」工作人員在區內懸掛標語，向坊衆派發撲滅暴力罪行宣傳小冊子，並向住戶分派警笛，宣傳廣播車則巡遊各區，向居民解釋運動之意義，呼籲坊衆在暴力罪行發生時，必須報案與警方合作，藉此協助警員拘捕可疑人物，使治安，能有所改善。

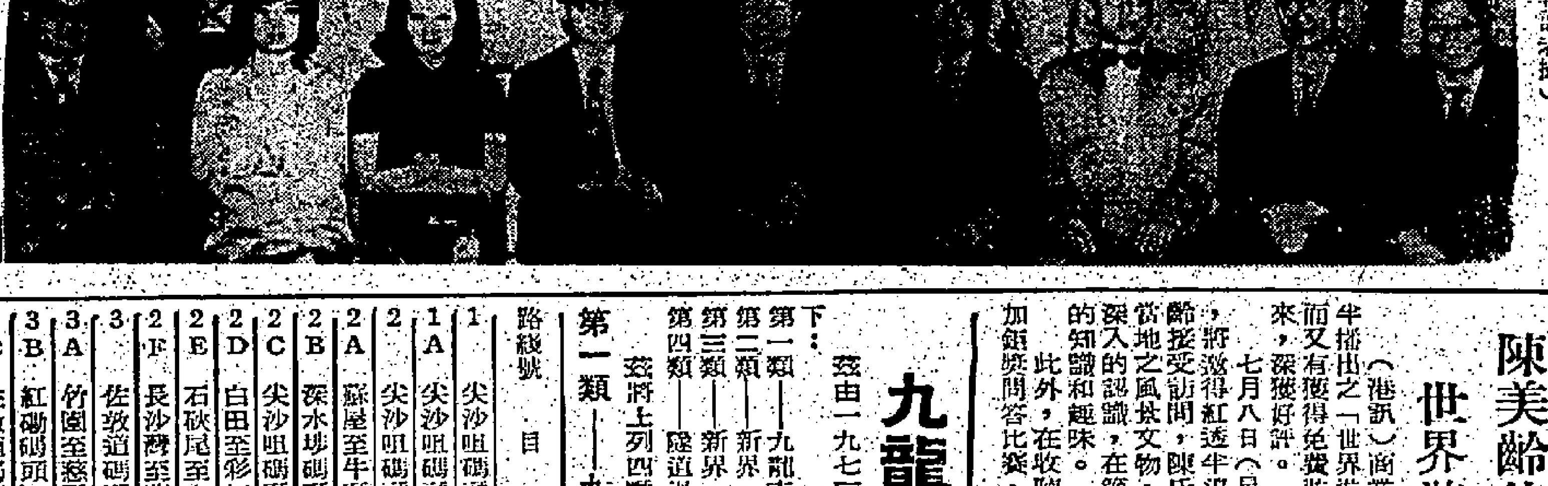
柴灣分區委員 訪問住戶宣傳

（中國社）撲滅暴力運動「柴灣一第九分區委員會，為擴大宣傳工作，該會主任委員成定邦，王志委員：陳球，何俊華，黃來，麥九，徐溫賢，陸友，鄧明，蔡偉呂，柴灣分區主任李偉榮，攜備大量宣傳刊物，訪問區內各工廠，酒樓，銀行，醫療所，各大商號，大廈住戶，喚起居民注意防範盜匪，協助警方撲滅罪行。

航通佔穩固地位
旅遊業賺22億元增加繁榮

（特訊）消息來源報導，本港旅遊會主席凱瑟克，最近透露一九七二年度旅遊業，為香港贏了將近廿三億之收益，增加本港社會地位。與經濟繁榮，引起各方密切關注，同時對香港今後有關旅遊渡假區之擴展，發旅遊機構健全組織，息息相關。

另據消息來源透露，旅遊業之繁榮，與當地旅遊社情況有連帶關係，就一般情形觀察，甚經常被稱為完善穩固，而受旅客認識者，尤多數屬航通旅行社，該社在港九星馬，共有六間寫字樓，均為自置物業，以時價論，均值港幣三百萬元，各方人士選擇交易，至於該社規定價錢保險，較為高些，但物有所值，多屬中上遊客，喜歡到該社宗旨良好，招待週到，除過去參加旅遊經過情形，分別先後報導外，最近七八月份，將有星馬泰團，七月（十一，廿八日），八月（四，廿四，十八日），日韓團，七月（十四，廿八日），八月（十一，廿五日），台灣團，七月（七，十四，廿一，廿八日），八月（四，十一，十八，廿五日），菲律賓團，七月（廿八日），八月（十八日）。該社香港地址，中環遮打道東亞銀行大廈五樓，電話：H四三二八六六。九龍地址，旺角彌敦道國際酒樓上，好望角大廈十一樓，由西洋菜街五號入口。電話K三二四四〇二。



建造商會宴賀副會長何世柱，甄球合影。（本報記者攝）

商業電台好節目
陳美齡依齡接受訪問 世界遊踪談日本風情

（港訊）商業電台第一台逢星期日中午十二時半播出之「世界遊踪」節目，是一個新穎，益智而又有趣得免費遊埠機會的旅遊節目，自播放以來，深獲好評。

七月八日（星期日）的第二輯播出時間之中，將邀得紅透半邊天之青年民歌手陳美齡及陳依齡接受訪問，陳氏姊妹最近自日本觀光歸來，對當地之風俗文物，名勝古蹟，當季風俗等均有極深入的認識，在節目時間內將會給聽衆帶來無比的知識和趣味。

此外，在收聽該節目之同時，并可有機會參加猜獎問答比賽，頭獎可免費遊日本七天，其他獎品有超級皮喼，露華濃化粧品，環遊世界靈報時鐘等。

（附圖為陳美齡、依齡在接受訪問時情形及與陳韻文合攝）

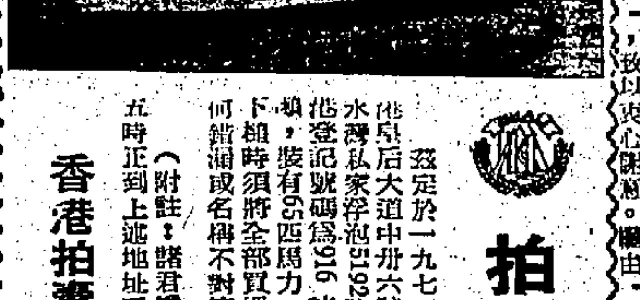
灣仔街坊會 夏季贈醫

（港訊）灣仔街坊會，舉辦中醫師贈醫，助坊衆，此舉得社會人士與街坊一致讚揚，全部支出經費概由理監事捐助，更獲得區內中醫師熱心担任主診，夏季贈醫開業，昨日在京華酒家舉行揭幕儀式，由會長何擺光醫生主禮，對各位醫師致以衷心謝忱，為善診療職。

徐子賓、麥志明、許坤法示，何先後發言，服務街坊，開診時間每日下午二時至四時，全力包括內科，診金全免，只收藥費，掛號在灣仔街坊會。

顧問：吳若海、彭鎮民、馮安民、何家昌、許擢錦、徐子賓、謝寶永、潘國璋、范鑑、李錦儀、羅國威、夏生、余腆、宋會文、鄧朝、羅錦標、梁玉、馬德權、萬偉。

拍賣遊艇廣告



茲定於一九七三年七月十二日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號三樓二〇五室本拍賣行內將現停泊於香港深水灣私家浮泡5192號之遊艇一艘名為（WAYFARER）牌照本港登記號碼為916 該艇長四十二呎六吋闊十一呎註冊噸數為三十噸，裝有65匹馬力（PERKINS）柴油機兩副作一風當衆拍賣，下槌時須將全部買價以現金付清（支票恕不接納）下槌後若有任何錯漏或名稱不對等意外之事俱歸買者自理，特此聲明。

（附註：諸君看船請於七月八日（星期日）上午九時至下午五時正到上述地址可也）

香港拍賣行及地產代理有限公司啓
電話：式式九四三〇

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

茲由一九七三年七月十六日（星期一）起，本公司所屬各行車路綫，有所更改，現分為四類如下：

第一類—九龍市區巴士，路綫號碼由第一至二十九
第二類—新界（荃灣市區）巴士，路綫號碼由三十至四十九
第三類—新界（鄉村）巴士，路綫號碼由五十至九十九
第四類—隧道過海巴士，路綫號碼由一零一至一零四

茲將上列四類巴士每一路綫來往之目的地，行車班次及票價等列后：

第一類—九龍市區巴士

路綫號	目的地	每一班次大約：擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價
1	尖沙咀碼頭至樂富	六分開一班	七至十分開一班	三毫
1A	尖沙咀碼頭至中秀茂坪	四分開一班	六至七分開一班	四毫
2	尖沙咀碼頭至蘇屋	五分開一班	六至十分開一班	三毫
2A	蘇屋至牛頭角	四分開一班	六至八分開一班	三毫
2B	深水埗碼頭至九龍城碼頭	七或八分開一班	十至十五分開一班	三毫
2C	尖沙咀碼頭至又一邨	十分開一班	十二至十五分開一班	三毫
2D	白田至彩虹	十分開一班	十五至廿分開一班	三毫
2E	石硤尾至九龍城碼頭	六分開一班	七至十二分開一班	三毫
2F	長沙灣至慈雲山（南）	六或七分開一班	八至十分開一班	三毫
3	佐敦道碼頭至竹園	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
3A	竹園至慈雲山	三分開一班	四至六分開一班	二毫
3B	紅磡碼頭至慈雲山	五分開一班	七至十分開一班	三毫
3C	佐敦道碼頭至慈雲山	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
3D	慈雲山至觀塘（裕民坊）	六分開一班	七至十五分開一班	三毫
4	佐敦道碼頭至長沙灣	六或七分開一班	十分開一班	三毫
4A	佐敦道碼頭至大坑東	五分開一班	六至十分開一班	三毫
5	尖沙咀碼頭至彩虹	四分開一班	五至六分開一班	三毫
5A	尖沙咀碼頭至九龍城（盛德街）	六分開一班	十二分開一班	三毫
5B	紅磡碼頭至觀塘碼頭	六分開一班	八至十二分開一班	三毫
5C	尖沙咀碼頭至慈雲山（南）	六或七分開一班	八至十分開一班	三毫
6	尖沙咀碼頭至荔枝角	三或四分開一班	五至六分開一班	三毫
6B	荔枝角（橋底）至竹園	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
6C	荔枝角至九龍城碼頭	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
6D	長沙灣至牛頭角	四或五分開一班	六至十分開一班	三毫
7	尖沙咀碼頭至九龍塘	七或八分開一班	十分開一班	三毫
7A	尖沙咀碼頭至橫頭磡	七或八分開一班	十分開一班	三毫
7B	紅磡碼頭至橫頭磡	八分開一班	十至十二分開一班	三毫
9	尖沙咀碼頭至彩虹	五或六分開一班	七至十分開一班	三毫
9A	坪石至旺角	八或九分開一班		三毫
11	佐敦道碼頭至竹園	三或四分開一班	六分開一班	三毫
11B	九龍城碼頭至觀塘（翠屏道）	六分開一班	八分開一班	三毫
11C	橫頭磡至觀塘（翠屏道）	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
11D	樂富至觀塘碼頭	八或九分開一班	十至十五分開一班	三毫
12	佐敦道碼頭至荔枝角	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
12A	深水埗碼頭至紅磡碼頭	六分開一班	七至十二分開一班	三毫
12B	橫頭磡至荔枝角（橋底）	六或七分開一班	八至十二分開一班	三毫
13	佐敦道碼頭至彩虹	四或五分開一班	六至八分開一班	三毫
13A	九龍城碼頭至下秀茂坪	七或八分開一班	九至十二分開一班	三毫
13B	觀塘碼頭至中秀茂坪	七或八分開一班	十二至十五分開一班	二毫
13C	觀塘碼頭至上秀茂坪	七或八分開一班	十二至十五分開一班	二毫
13D	大角咀碼頭至中秀茂坪	五分開一班	七至八分開一班	三毫
14	佐敦道碼頭至油塘	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
14B	牛頭角至油塘	四或五分開一班	六至十二分開一班	三毫
14C	觀塘（裕民坊）至鯉魚門	十五分開一班	三十分開一班	二毫
15	紅磡碼頭至藍田	七至八分開一班	十至十五分開一班	三毫
15A	慈雲山至藍田	六或七分開一班	八至十四分開一班	三毫
15B	觀塘碼頭至藍田	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫

第二類—新界（荃灣市區）巴士

路綫號	目的地	每一班次大約：擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價
30	佐敦道碼頭至荃灣碼頭	八分開一班	十分開一班	四毫
31	石梨至荃灣碼頭	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫
31A	石梨至荃灣西約	十分開一班	十五分開一班	三毫
31B	深水埗碼頭至石梨	五或六分開一班	七至十分開一班	三毫
32	荃灣碼頭至城門水塘	二十分開一班	四十分開一班	二毫
32A	荃灣碼頭至老圍	二十分開一班	三十分開一班	二毫
33	深水埗碼頭至荃灣碼頭	七或八分開一班	十二分開一班	三毫
33A	深水埗碼頭至中葵涌	十二分開一班	十二分開一班	三毫
33B	深水埗碼頭至葵興	十分開一班	十分開一班	三毫
33C	深水埗碼頭至葵芳	十分開一班	十分開一班	三毫
34	葵盛至荃灣西約	十分開一班	十五分開一班	三毫
34A	葵盛至荃灣碼頭	七或八分開一班	十二分開一班	二毫
35	荃灣碼頭至石蔭	七或八分開一班	十至十五分開一班	二毫
35A	深水埗碼頭至石蔭	七或八分開一班	十分開一班	三毫
36	荃灣碼頭至梨木樹	十分開一班	十五分開一班	二毫
36A	深水埗碼頭至梨木樹	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
36B	佐敦道碼頭至梨木樹	十二或十三分開一班	十五分開一班	四毫
37	葵盛至大角咀碼頭	七或八分開一班	十至十二分開一班	三毫
40	觀塘碼頭至荃灣碼頭	七或八分開一班	十分開一班	五毫

第三類—新界（鄉村）巴士

路綫號	目的地	每一班次大約：擠迫時間每隔	其餘時間每隔	成人單程票價（分段收費適用於註有※標誌之路綫）
50	佐敦道碼頭至元朗	六分開一班	七至八分開一班	一元五毫
51	大角咀碼頭至元朗	十五分開一班	二十分開一班	※一元二毫
52	荃灣碼頭至屯門新市	十五分開一班	十五分開一班	※七毫
53	元朗至屯門新市	十分開一班	十五分開一班	※四毫
54	元朗至上村	十二分開一班	十五分開一班	※四毫
55	元朗至流浮山	十分開一班	十五分開一班	三毫
70	佐敦道碼頭至上水	十二分開一班	十五分開一班	一元二毫
71	佐敦道碼頭至沙田	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
72	大角咀碼頭至大埔墟	十二分開一班	十五分開一班	※八毫
73	大埔墟至上水	十二分開一班	十五分開一班	四毫
74	大埔墟至元朗	十二分開一班	十五分開一班	※七毫
75	大埔墟至大尾督	十二分開一班	十五分開一班	※四毫
	大埔墟至新娘潭（星期日及公衆假期）	十五分開一班		七毫
76	上水至元朗	八分開一班	十至十二分開一班	※六毫
77	上水至元朗	十二分開一班	十五分開一班	※六毫
78	上水至沙頭角	十六或十八分開一班	二十分開一班	※五毫
79	上水至打鼓嶺	三十分開一班	六十分開一班	※四毫
80	沙頭角至鹿頸	三十分開一班	六十分開一班	二毫
	行李與貨物			五毫
90	彩虹至調景嶺	二十分開一班	廿五至四十五分開一班	四毫
91	彩虹至大澳門	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
92	彩虹至西貢	十二分開一班	十五分開一班	五毫
	逢星期日及公衆假期			八毫
93	西貢至大網仔	三十分開一班	四十五分開一班	二毫
	行李與貨物			五毫

第四類—隧道過海巴士

路綫號	目的地	每一班次大約：擠迫時間每隔	其餘時間每隔	單程票價
101	觀塘（裕民坊）至堅尼地城	四分開一班	八至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
102	荔枝角（橋底）至筲箕灣	四分開一班	五至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
103	九龍塘（橫頭磡）至蒲飛路	十分開一班	十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫
104	白田至石塘咀	五分開一班	十至十五分開一班	一元
	過海底隧道後			五毫

注意：（一）分段收費適用於新界（鄉村）巴士所規定之路綫。
（二）所有巴士路綫號碼、行車路程、時間、班次、收費、行李與貨物及巴士種類等，其詳細情形，由香港政府憲報於一九七三年六月十八日星期一特別予以公佈。
（三）十二歲以下小童乘車時可照成人之票價五折購票，折算時未滿五仙者，仍照五仙計。但隧道過海巴士除外。
（四）四歲以下小童，如由購票乘客携帶及不佔座位而不超過二名者，可免費乘車。
（五）本公司所發給之學童半價乘車證，其使用辦法，列印於半價證上，申請者可向就讀之學校校長處領取。

貴重物業公開競投

該物業位於九龍官塘鴻圖道七十六號詳情開列如下：

（一）位於官塘內地段第一五八號
（二）面積：地下約一萬尺，二、三、四、五、六層每層約一萬尺
（三）年期：二十一年由一九五九年七月一日起計可續十七年
（四）地稅：每年二百三十元
（五）投得者由通知書之日起一個月內辦妥簽契手續投標表格可向劉鐵漢律師行香港干諾道中三〇號三和大廈十樓索取，投標表格必須於一九七三年七月卅一日（星期二）下午五時以前交回劉鐵漢律師行上述地址並請在信封上清楚說明（競投官塘內地段一五八號）同時須附上支票一萬元正須說明交付劉鐵漢律師行其他重要詳情請閱投標表格如競投落第，該款全部無息退還。

賣主代表律師劉鐵漢律師行啓
香港干諾道中三〇號三和大廈十樓

一九七三年七月七日

平和紙業（香港）有限公司
多利順貿易有限公司洋紙部

日本花式紙展覽會

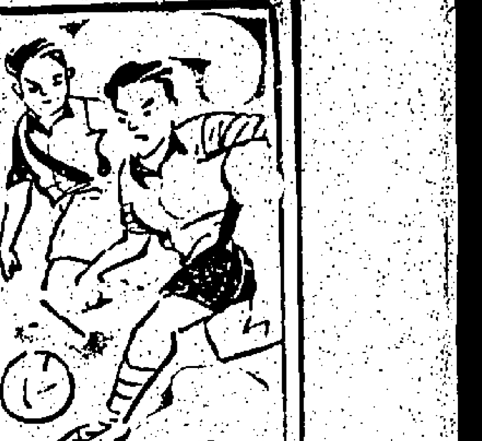
本公司謹訂於一九七三年七月七日至七月十一日連續五天假座香港大會堂低座西翼展覽廳展出

各界人仕
惠臨參觀指導

時間：七月九日上午十時至下午三時。
七月十日十一日上午十時至下午七時。

平和紙業（香港）有限公司謹啓

體育



夏令杯華人足球聯賽
今日續演二幕
下午五時正起在旺角球場角逐

（特訊）夏令盃華人足球聯賽，分組初賽已進入最後緊張階段，今（八）日繼續排有三場賽事，在九龍花墟市政府屬下旺角大球場舉行。頭場足字組龍門對首飾，於下午五時正先打頭陣。次場華字組土瓜灣對九巢，於六時卅分開波。尾場夜波人字組警甲對五一七，於八時挑燈大戰。不收門票，歡迎球迷蒞臨參觀。

頭場足字組龍門對首飾，兩隊均為在今屆夏令杯第四次出師，龍門首仗以二比二賽和光華，次仗以二比三受挫於飽斯萬，已無望出綫，三仗龍門以五比二大勝強華。首飾首仗以二比三受挫於強華，次仗首飾以二比二賽和飽斯萬，三仗首飾以三比九狂負於光華。龍門實力較強，可望擊敗首飾，再傳捷報。次場華字組土瓜灣對九巢，兩隊均為第四次露臉，土瓜灣首仗以四比〇大勝聖德協，次仗土瓜灣以〇比二惜負於穗成，已與出綫絕緣，三仗土瓜灣以三比二勝中青，九巢首仗以一比六狂負於中青，次仗九巢以三比〇大勝聖德協，三仗九巢以二比六大敗於穗成，土瓜灣攻守平均，可望擊敗九巢，再傳捷報，尾場夜波，人字組警甲對五一七，兩隊均為第四次作賽，警甲首仗以二比二追和愉園，次仗警甲以二比二賽和工商，三仗警甲勝利是乘風，五一七首仗以二比一僅勝利是，次仗五一七以一比一賽和工商，三仗五一七以〇比三大敗於愉園，兩隊實力非常接近，必有劇戰，警甲隊型整體合作較佳，稍面稍高半綫，茲將八隊大軍可能出賽陣容錄後：（七誌）

△龍門
甄榮富
鄭偉倫　龍志評
黃煜榮　羅文強　龍志成
陳樹榮　關傑賢　區廣智
黃溪權　張浩權

△首飾
鄭子賢
張正權　阮松勝　陳偉良
黎偉達　黃紹基　洪根利
黎嘉瑞　馮富強　何錫恩
袁滿池

△土瓜灣
邱志強
葉滙偉　黃允忠
劉榮和　郭振華　黃水生
楊培德　陳偉明　劉榮嶸
劉家英　黃定根

△九巢
陳玉泉
陳國浜　林容斌　郭炳根
葉世滕　許樹霖　李開
袁文亮　麥樹渠　楊志明
陸志強

△警甲
李振明
黃磊軒　陳榮傑
梁金有　迺二生　陳汝文
曾葉輝　鄭廷金　伍項驊
黎子忠　李惠民

△五一七
朱國權
陳世九　蘇樹強
劉東華　袁炳權　蕭煜池
黎耀濟　陳献初　黎永強
李錦添　郭伯釗

九龍民政專員吳國泰主持
集體青訓班結業禮
拯總習泳主席羅智笙籌組拯溺班

（特訊）集體青年學泳運動在各方大力推進下，成績非常美滿，香港拯溺總會泳訓班主席羅智笙，特邀請黃大仙民政處，南華早報協辦下，又有一批逾百四十位青年畢業。昨日特假九龍平安酒家舉行第五期及第六期泳訓班學員畢業典禮，並聯合聚餐會。查該兩班于去日來由拯總有經驗之教練組織，郭鎮恆，談醫泉，梁科，淡漢姿，合力指導，故大部份于上了十課之後，即順利完成，並能作短途泳，及接受水上安全智識。九龍民政專員吳國泰司擔非常重視此項切實有益青年身心康樂活動，並應邀主持頒發游泳證書典禮。各男女學員，包括中西人士，于領取精美證書後，皆大歡喜，渠等要求開設拯溺訓練班，使渠等能繼續深造，以便為社會服務。羅主席即席允考慮，望下月能宣佈開班日期，渠並與救生會郭漢銘，夏鎮國，彭鶴歆討論及早開班辦法，並公佈報名手續，除欲考取英國證書之考試費外，費用全免。（奕）

市政盾排球邀請賽
昨臨時移師新蒲崗
青年紅女人數不足當棄權論
之缺席球員將取銷代表資格

（特訊）港九排球聯會，市政局及市政事務署合辦之市政盾排球賽，原定昨日下午三時半假香港修頓球場舉行，但因天雨影响，比賽場地臨時移至九龍新蒲崗六合街市政室內運動場舉行，該場地建成不久，尚未正式使用，據言之排聯會與之揭幕，行啓用禮：又據天文台指出，本週天氣變化甚大，時會有驟雨降下之故，排聯會已決定今後各場比賽，均移師到此室內球場舉行云。

昨日到場主禮者，有港九排球聯會會長陳富良，主席石振遠及市政事務處高級行政官利是章等。

揭幕賽，原排有男女子賽事各一，但頭場女子組青年紅對南華一場，前者未夠法定人數到場，賽事判之為自動棄權。南華女不戰而勝。賽會對青年紅隊此次缺席決將嚴厲懲處，據主席石振遠指出，昨日比賽場地雖然臨時變更，但已與伊等取得聯絡，並已通知正確比賽場地，而在原定舉行之修頓球場內入口處，亦有貼上更改賽址的字牌，故伊等缺席與臨時遷移場地毫無關係。而在缺席的球員中，有何香容，李政莉，馬珊仙三人被入選香港女子代表隊，於本月前往台灣作賽，石主席指出若伊等無特別理由支持解釋，三人代表資格將被取銷，以示懲戒。

又昨日揭幕劇，男子組處女賽，青年藍對福建，南聲實力接近，惡戰五局才論定勝負，卒能以激戰一場，青年藍隊特無青年力強，將福建擊敗，獲得一場艱苦的勝利，比數為三比二（十五比十，十六比十四，八比十五，十三比十五，十五比八）。

又今日之兩場賽事，仍照原定時間在市政室內球場舉行，頭場三時半女子組青年藍對聖士提反，五時半男子組昌華對青年紅。（正）

青年週小球賽
四支勁旅爭霸

香港小型足球總會與市政局聯合舉辦之青年週邀請賽，在上月中旬揭開戰幕，在淘汰賽第一階段，現已晉入準決賽階段。按秩序表編定，今（八日）星期日又有兩場演公例下，賽事假銅鑼灣維園二號球場上演，下午六時由亞洲對鳴哥隊，尾場七時正繼由金國隊對祥天隊康會，查今日兩仗，無異爭奪決賽權，勝方便坐亞冠，有上述因素，四隊皆抱獲勝之念，屆時定爭上陣，況各隊實力在伯仲之間，屆時定有一番惡鬥，始能分判誰隊高下。

昨出殯榮哀
體壇英才張育才

畢生致力體育之推廣工作者，五日病逝南華醫院，昨（七日）在香港殯儀館治喪，十二時大殮，下午二時出殯，卜葬於薄扶林道基督教墳場。

張氏對於體育運動推展貢獻極多，為人和藹可親，正當英才而遽爾長逝，可說是體育圈的一個損失，昨日前往執紼致祭者頗衆，南華會遊藝部，童軍部，精武體育會，東區童軍會及香港單車聯會等隊致送花圈，體壇名人黃炳禮，張錦添，李國安，周湛樞，陸恩敬，衞本源，馬乾璋，何榮真，陳百祥，何鏡波，楊仕耀夫人，吳貴仁，吳燮桂，梁子翹，蔡傑雄，韋基澤，伍榮桐夫婦，甄森安夫人，陳巫芝，林誠駒，黎桂六等數百人，備極哀榮。

足總公佈一批球員
掛牌轉會

足球總會公佈了一批球員轉會，包括有加山，東方，精工，星島，消防各會球將，知名的球員如加山夏飛，古廉樞，孟利，沙維治，科東方布迺，馮成明，積奇，士打，韓尼根，星島陳少雄，何潤強，李國榮，羅文強，曾灼雄，浦達榮，謝國強，消防曾聰官，夏利吉。

體壇之友九叔
怡香增分店

體壇之友「九叔」廿年來與體育界球友設怡香酒家業務蓬勃，其開設怡記等最稔熟，其開現定明日（九號）新設第二分店於禮頓道一三三號（希慎街對面），專賣潮州小食，並首創最新機器製造魚蛋，牛肉丸等。

代郵
△龍門、首飾兩球

昨夏令杯
足球戰果

昨日夏令盃足球聯賽在九龍旺角市政大球場舉行四場戰果：頭場聯字組電話勝警乙三比一。次場賓字組九巴狂勝中健七比〇。第三場球字組瑞聯勝斯達巴三比一。尾場夜波人字組愉園大勝工商四比一，晉入六強決賽週。

美大學女籃賽
回程作賽兩場

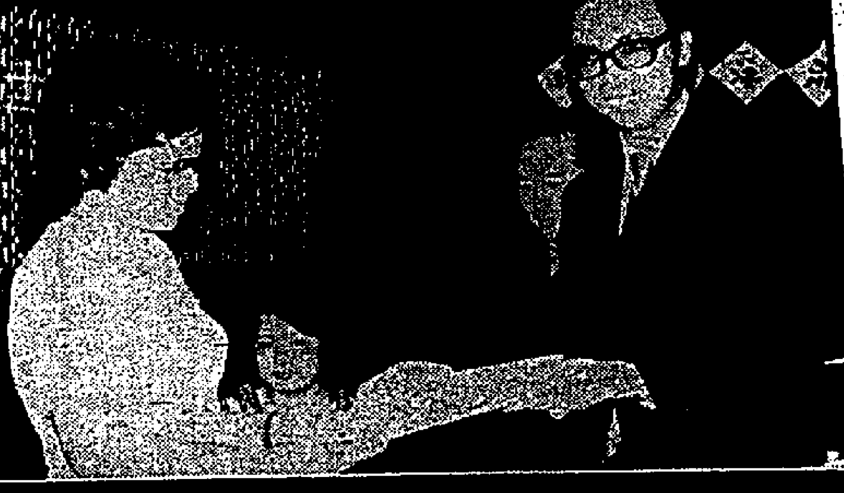
籃球聯會已經安排好美國甘迺迪大學女子籃球隊，在回程再與香港隊作兩場表演賽，門劵收五元，學生收三元，秩序及選出香港女子聯隊名單如次：

七月十五日七時一刻（友賽）聯球乙對遠東乙

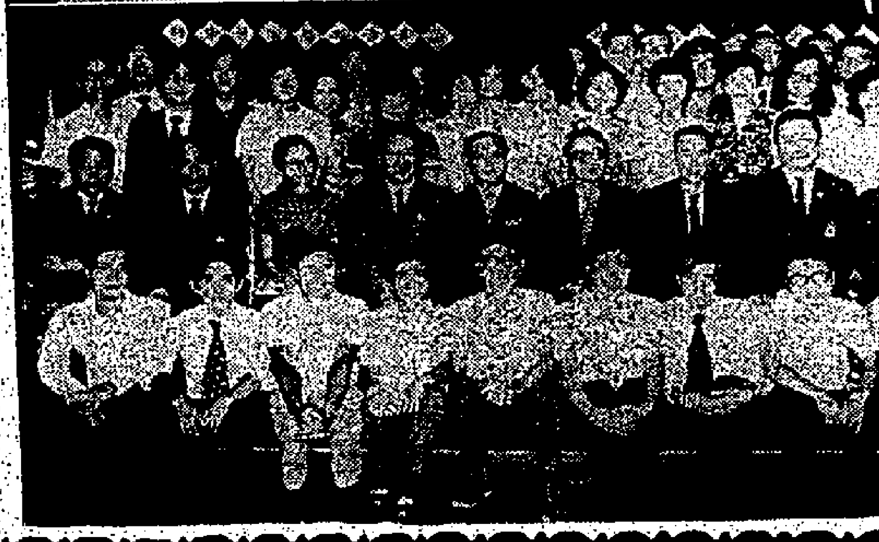
八時半（港賽）全港聯對美大學（伊鎬）

七月十六日七時一刻（友賽）南華乙對志誠乙

八時半（港美）全港聯對美大學（協順）（全港聯隊）十五日，領隊張英東，教練凌錫銘，幹事梁自強，軍醫蔣偉業。十六日，領隊何鴻燊，教練蔡展生，幹事梁桂榮，軍醫陳李林，隊長朱婉云，隊員袁少珍，（隊員）周淑芳，李銳僊，林小娟，徐惠芳，羅麗婷，黎鳳，周麗蓮，謝婉華，王麗愛，陳美頤。



由黃大仙民政署、黃大仙區工商總會、香港拯溺總會及南華早報聯合主辦青年集泳班第五、六期，昨晚舉行結業禮，（上）恭請九龍民政專員吳國泰主持頒發證書。（下）男女畢業學員與大會首長吳國泰、主席羅智笙、郭漢銘、夏鎮國、史達安及教練羅鐵榮、郭鎮恆、吳鑑泉、梁科合照。（本報記者攝）



海天體育會昨晚假座新雅宴賀該會各首長榮膺各社團要職，圖為：該會首長王華生、鄧鑄文、陳典、梁錫燦、倫林焜、趙康銳及各委員與嘉賓湯恩佳、方標、黃品卓、曹超松、陳漢宗合照。（本報記者攝）

南華旅行隊
今日新界遊

南華體育會為了配合暑期活動組織一支百餘人的龐大隊伍，分乘兩部豪華旅遊車，由該會主任何應雄，陳百祥兩位領導下，於七月八日（星期日）上午九時出發，前往新界沙田，大埔，粉嶺，元朗，青松仙觀，青山酒店等地作竟日遊，其目的在求炎熱的夏日中，喚起人們的生活情趣，驅散人們的苦悶心情，使久居市區的人能夠有組織地過一次集體的旅行生活，一覽郊區的自然景物，增廣見聞云。

華足聯會啓

隊請注意開賽時間延至五時，依時派隊為盼。△駒騰隊請注意，因消防退出，今天無須派隊到場。

夏漢雄體育會
註册首屆就職
紀念先師誕辰

夏漢雄體育會，成立已有四十九周年，由夏國璋師傅領導會務，發揚國術服務社會，昨假英京酒樓舉行註册社團首屆就職典禮，及紀念夏漢雄先師誕辰聯歡宴會，由劉家傑主持祝紅星司儀，首由同人向夏漢雄先師遺像行禮，姚潤生主席代表獻花致敬，繼由大會主席黎卓光致開會詞，隨即恭請市政局議員，羅德丞大律師主持監誓及頒發選任證，由郭滿會長，馬剛坤主席，周培恩副主席，分別代表接領證書，夏演昌主席，麥球根副主席代表致送紀念品與主禮人，夏潔明小姐獻花與羅議員夫人，並由盧應，夏子超，夏健雄，熊福，四位會長為南北獅點睛及舞花掛紅，後由夏國璋師傅致謝詞，感謝各界貴光指導，勉勵同人為社會公益服務，到賀有中西各界，社會賢達甚衆，由發育會，同鄉會，三機構首長及各部欵接嘉賓，并蒙香港煙草公司派出健牌小姐免費招待香烟，玉泉汽水廠，香港貿易公司幸福啤酒，七寶啤酒廠，特價優待，筵開百桌，極形熱鬧。

圖為：主禮人羅德丞與該會長夏國璋、盧應、夏子超、夏健雄、熊福等合照。（本報記者攝）

溫布爾頓網球單打決賽
捷克哥特斯獲男冠軍
美國金夫人贏女冠軍

（路透社英國倫敦七日電）捷克哥特斯在「溫布爾頓」男子單打網球賽中，今天在此以六比一、九比八、六比三，連勝三局，擊敗其蘇聯對手梅特蘇威利，築獲該項冠軍。

（法新社英國倫敦七日電）美國選手金夫人，今日以六比〇、七比五擊敗愛華特，保持其溫布爾頓女子網球單打冠軍榮銜。

本港新聞

何文田童軍區委會
第四屆職員就職

（國際社）何文田童軍區會，致力於青少年有益身心的活動，培養青少年良好的德性，啓迪他們正確的志趣，以實踐童軍智仁勇的精神，為人羣服務。上述之談話是九龍民政署副主任劉廣滔在昨（七）日假九龍塘打老道培正中學舉行何文田童軍區委員會第四屆職員就職典禮中，對該區委員之讚揚和鼓勵。

會長吳耀慶致開會詞，繼由區總監黃民泰作區務報告，隨邀請九龍城民政署副主任劉廣滔致訓詞，名譽會長袁鏡泉致詞，九龍童軍地域總監謝柱祥，及東九龍地方總監吳紐源分別頒發選任證書。名譽會長袁鏡泉頒發第二屆深資童軍露營比賽主席盃，主席高沛霖致謝詞後，茶會款待嘉賓。當晚六時，假座今逢酒樓聯歡敘餐。

第四屆區務委員：會長吳耀慶。主席高沛霖。名譽會長：李耀波，鍾永康，袁鏡泉，余光華，歐陽謙，譚立仁，李會桃。副會長：屈光圻，麥永建，胡國賓，梁凱威，洪悉清。副主席：李孟爛，王人華，陳培就，唐炳麟，冼佑彬。義務司庫：林國基。義務秘書：姚志霖，莫一帆。委員：張金城，李正深。區總監黃民泰。區助理總監：曾文昌，馮翼和，溫何玉蓮，吳煥平，何棠。深資童軍區長譚超雄。童軍區長李樹華。幼童軍區長：黎潔靈，馮蘊莊。區文書：高昌雄，林寶如。

童軍何文田區區務委員會第四屆職員就職（上）九龍地域總監謝柱祥頒發證書與名譽會長袁鏡泉。（下）謝柱祥頒發證書與主席高沛霖。（本報記者攝）

都彭打火機廣告經理
法羅昨抵港視察業務

出品世界最名貴打火機的法國都彭廠廣告經理法羅先生，昨由日本抵港作五天業務考察，並研討該廠最新出口的原子筆廣告宣傳計劃，都彭廠港區總代理啓時洋行有限公司秘書長吳業球，營業經理李潤祥等均到機場迎迓，法羅先生將於本月八日離港續赴星洲視察。都彭打火機精雕細琢，嬌美金玉，全部由手工製成，多年以來，上流社會人士，均以擁有都彭打火機為榮，該廠最近以同樣精緻名貴製作出品之原子筆，與打火機配合，面世以來，經即暢銷，現正趕出法國空運新貨前來應市，足見都彭原子筆受歡迎的程度。

（圖為法羅（中）與吳業球（左）及李潤祥（右）攝於機場）

今日潮汐

高潮：上午四時四十一分。下午五時零七分。

低潮：上午十時五十分。下午十時零八分。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
紙兩面寫字者不登

當局應設法誘導外資向工商業發展

編輯先生：近悉星洲及馬來亞政府宣佈其貨幣對美元採取浮動匯率，任其自由浮動，影响所及，星馬的亞洲美元遂大量湧來本港。首先存入銀行，俟機再謀求發展，或則投向股市方面。因此本港銀行業首受其惠，頭寸大鬆，上週五銀行半年結截息，進行順利，同業拆息低降至五厘七五，是今年三月以來最低紀錄。

外資投入本港，利弊參半。如果外資向工商業發展，則香港的經濟，益形發達；香港不但可以成為亞洲美元中心，且更可以促進其轉口貿易。若外資不向正當工商業發展，而投機於股市中，則香港的經濟，定必蕭條。

在去年下半年至今年三月初，香港股市之所以如此瘋狂上漲，完全是外資在興風作浪而已。源於去年，國際貨幣金融動盪，一些外國資金（即所謂熱錢），紛紛逃來本港，在找不到出路下，紛紛投向股市，其目的不在投資，而是投機，遂使各股價格均在瘋狂上漲；直至本年三月，這筆外資大戶，紛紛將股票拋售，逃離本港。恒生指數自三月九日最高峰的一七七四點九六後，便不斷瘋狂地下瀉，其間雖有不少回彈，可惜，曇花一現，其上升之速，與下跌之急，實乃意料中事。因此，外資投機涉足股市，則股市上升；外資他調，股市沒有「大莊」家，自必回復其本來面目。外資調來香港，利弊參半，假使不設法誘導其向工商業發展，真正的投資於本港；倒不如對外匯施以管制，嚴限管制外資的進出，則本港可憑藉其優越的環境，穩固的基礎，經濟亦會漸趨繁榮。如不想改變自由經濟政策，則在各方面，應儘量設法造成有利條件，使外資投資於工商業。香港經濟繁榮，指日可待也。

消防人員工作辛勞而危險不應挖苦

編輯先生：觀看了六月廿九日的「歡樂今宵」，心裏不期然起了反感，不得不借「讀者論壇」一角，以鳴其不平。

該節目主持人以尖酸刻薄之旨，以博取觀衆一笑，竟然將消防員不辭勞瘁的服務精神，貶得體無完膚。無可否認，社會上良莠不齊，官民對立，政府與民間每有不少令人啼笑皆非之事。但我倒想問一問：「歡樂今宵」節目的工作人員中，有多少有這種膽量，體力，在幾千度下，走入火場救火？不理「他們」是「羞恥」或其他，火一定是要撲滅的。從前，我與一般人的見解一樣，但自「六．一八」雨災以後，跟着消防員冒死爬入廢物中救人，對上千噸瓦礫，不惜些人，但自落下活埋。我與消防人員全無瓜葛，但我們不能埋沒良心，更提醒「歡樂今宵」策劃人士，事實，可真正的達到觀衆的心底，更可喚起人類慈悲來感缺乏的人性，同情心，互助互愛的精神，總比執着些無聊的調侃，更可以說根本無事實證明的諷刺，使人容易接受。

徐秀靈謹上。六月二十五日。

工專夜班學生因何不得在日校攻讀

編輯先生：貴論壇曾於上月刊出一位讀者的來函談及政府工專學校不准夜班學生同期在日校或其他夜校就讀之事，本人亦有同感，對此規定的用意百思不得其解。認為此不合理規定有礙有志青年求學，相信不少市民亦有同感。雖然夜班課程多為日間從業員而設，但亦有部份學生不在日間工作的，他們需要把握日間的時間多學習另一種技能，或尋求更高深的學問。另一方面，就算在日間工作的學生亦希望利用每星期無須上課的數天，在其他夜校進修，但在這樣規定的限制下，不少學生都望而止步，浪費了寶貴的時光，這是一件非常可惜的事。至於在其他學校就讀會否影響該生在夜校的學業呢？相信影響不大。因這些熱心求學的有志青年會把時間分配好。希望有關方面為青學生們的利益，能將此規定稍作放寬，並希望香港理工學院及摩利臣山工業學校向市民解釋此項規定的原因。

讀者蔡潔雲上。

一讀者請准用鐵皮作遮蓋露台材料

編輯先生：舍下住在香港仔黃竹坑新邨政府廉租屋，因我們人數少，故派給一間細房，這處環境非常好，令我們很滿意，獨感不大理想的就是有一個突出樓宇外的露天露台，雖然可以在此乘涼，因是露天的，所以居住在此的人，家家戶戶都要加蓋頂簷，但是辦事處規定要用輕薄透明的防風板做材料，然而住在樓上的人有些沒有公德心，常把不少垃圾拋擲，還有玻璃撐及大木條等等丟下來，不到一個星期，輕薄的防風板便被那些硬塊毀爛不堪，恰巧近日雨量甚多，一晚之內，露台塘積水兩，三吋高，這點尚不為重要，不幸的便是有一塊玻璃從樓上掉下來，把我弟弟的頭割傷！幸而傷勢不重，自此後，為了安全着想，我們便改用鐵皮來蓋上，果然比往好得多，雖用了數百元，但總算消除了精神負担，可惜一個星期後，辦事處通知我們，限一週內，把該露台之蓋頂拆去，改用防風板，否則便要搬離，不禁又令我們担憂起來，還有我們的鄰居亦為此而感到煩惱，安全的方法就不准許，危險的造法便容納，為了居民的安全，可否請該辦事處當局批准用鐵皮來蓋頂呢？投訴人陳培安上　一九七三年六月廿八日

工專生上。

當局應從速改善安置區的居住環境

編輯先生：政府對安置區的確是已盡了一點力，但距離目標理想還遠，最基本的設備水喉等，又因維持不得當而漸漸毁壞。

若迫不得已，亦應符合安置區的原則，使居民改善的方法，首先政府宜盡量避免設置安置區。在一年半載內受到徙置，不應拖延太久，仍沒有計劃徙置，因區內施行的措施，本來只維持短短過渡時期。若時間過久，對居民的健康，安全都有問題。當地的衞生，教育，康樂及消防設施，極不完備。政府應有重新估計工作方針的必要。

要改善居民對政府的態度，首先是提高他們受教育的機會，以加深他們對社會現況的認識。而最重要是徙置方針的基本更改，以適應當地居民的要求。

被棄置在安置區的市民受到這不平等的待遇，政府為什麽不加速改善安置區居民的生活環境，使徙置政策無懈可擊呢？

讀者連明坤謹上

暑期活動與暑期補課難倒文憑教師

編輯先生：本人為某津貼學校教師，現有數點有關課外活動，暑期活動及補課等問題，欲藉貴報向教育司署請教，相信此亦為衆多教師所欲知者也。

（一）有關課外活動問題：教師是否有權帶領該班學生作適當的遠足旅行，以增廣見聞？本人有一次曾請求校長准予作小組遠足，却遭校長禁止。此後不敢再試了。

（二）有關暑期活動：據悉此活動為學生在暑期中的一種極為正確健康的康樂活動，不止有益身心，且讓孩子們在一年緊張的學校生活中得有鬆弛和喘息的機會。由此看來，暑期活動應與學校當局有密切關係。那麼為什麼道幾年來學校從未有提及暑期活動之事（指敝校而言）？是否教署並無通知各校參加？又如果本人自由參加暑期活動項目（只帶領自己的一班學生）是否可行？又是否觸犯教育條例。

（三）有關補課問題：為此問題未提出前本人先說一件事實：日前當與敝班學生上課時，學生情緒異常，於是弟靈令各人留心聽當，竟外地有某同學站起來說：「老師！反正暑假要補課，你為什麽操心呢？留待他日再講吧！讓我們休息片刻好嗎？」這樣的話竟出自一個十歲的四年級孩子的口中，這也可說一劍刺中我們這些害人不淺的「教師匠」的胸口。真的，為什麽要「扼殺」他們無知的小心靈呢？扼殺這一伙無辜的小孩以爭取聲名遠播的校譽，暑假應有的康樂活動挪作補習，誰的責任？弟嘗與校方理論，校長說：「難道補習不是暑期活動嗎？你有權辭職，無權批評校方行政……」現再請教教署如下：

（一）補課究竟是否合法理？教署有能力禁止此事否？（如果教署需要此項資料，相信很多教師可提供校名校址的。）

（二）四年級補課，閣下是否認為有害兒童身心？以本人而言，不補課，有違校長命「炒魷魚」；如果補課，有違良心。請問我該如何處理？

又如果本人將補習時間加倍為學生作康樂活動，以益身心，如遭校方責備判以「極刑」，請問教育司署能否代辯？

又如果本人已參加團體之暑期工作（義務者）不能回校補課的話，請問：放棄補課還是放棄此義務工作？

文憑教師，出賣良心的人上。

禮信街塑膠廠冒出臭氣設法消除中

敬啓者：有關貴報讀者投訴禮信街一間塑膠廠有臭氣冒出事，勞工處污濁空氣管制組人員經已對該投訴進行調查。

根據調查結果，本處經已給予該廠建設性之建議，以消除此等氣味。此致華僑日報編輯先生

勞工處處長許建新（代行）。

師資訓練班具有適當學歷者可申請

敬啓者：閱貴報於七月三日刊登讀者「一市民」君來函，問及投考師資訓練班各項事宜，今答如下：

本署設有多項師資訓練課程，具有適當學歷人士均可申請。因貴報讀者函中所列資料欠缺詳細，未能一一提供意見。今請該讀者有暇電五—七七八三一—一內綫一一八，約見本人，本人自當樂意詳細解釋一切。此致華僑日報編輯先生。

助理教育司（專上）夏式孝。

香港醫學會
醫學常識解答信箱

肝硬化不能治癒

麥遜雄君問：

（一）肝硬化是否不治之症？肝臟在人體之主要任務是什麽？

（二）預防痳疹針藥是一種怎樣藥物之接種後會否發高熱？對嬰孩有沒有不良影响和效果？

香港醫學會答：

（一）肝硬化是不能治癒的。肝臟之主要任務包括製造胆汁，消除毒素，儲藏澱粉質，製造蛋白質，並在新陳代謝方面有重要功用。

（二）預防痳疹針藥是已去毒性之痳疹病菌，注射入身體後，會刺激身體產生對抗痳疹病菌之物質，而且此種免疫性是永久的，所以一經接種預防痳疹針，則以後永不會患痳疹。接種預防痳疹針後之一星期至十日後，接種者將有輕微發熱，對兒童絕不會有不良效果。痳疹是一種傳染病，患者可能有肺炎，因而死亡。打過預防痳疹針後，則永不會患痳疹，所以打預防針只有對兒童有利，而絕無害。

心情緊張刺激手會出汗

陳彼得君問：手汗特多者，是否施手術治療？香港那裏有這種手術？

香港醫學會答：身體汗腺的分泌是由交感神經所控制。所以除了熱力能引致出汗外，情緒刺激如心情緊張，痛楚，驚慌及激怒等亦會刺激出汗。

手汗多通常是因為情緒緊張而致。患者應看皮膚專科醫生，服食鎮靜藥物及塗搽藥水可能有助。亦有需施行頸部交感神經截除手術者，但出汗亦有復發可能。如皮膚專科醫生認為有施手術必要，自會介紹看外科專科醫生。

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1973

新界版

九巴昨宣佈·增車達百輛
擴展新界服務
本月十六日開始陸續增至四十八綫
周錫年盼新界人士合作胡百全闡述四項計劃

（特訊）九龍巴士公司昨宣佈改善新界區服務，將於本月十六日開始實行重大革新計劃。（一）增加一百〇五輛巴士（包括新型雙層巴士）行走新界區，使服務新界地區之巴士總數增達三百廿二部。（二）路綫重新編號，增加許多新行車綫，由原有卅六綫增至四十八綫，編號自卅號至九九號止。（三）開設專綫，以便各區短途客乘搭，避免長途客座位，以疏導交通。

新行車綫中，三十號綫至四十號綫，行走荃灣地區。五十號綫至五十五號綫，行走元朗地區。七十號綫至八十號綫，行走大埔地區，九十號綫至九十三號綫，行走西貢地區。其中五十號（九龍至元朗），七十號（九龍至上水）開辦長途快車。

九巴董事會主席周錫年爵士，昨招邀請新界鄉議局議員及新聞界參加，在青山容龍別墅舉行之招待會，由行政立法兩局議員胡百全簡報告革新內容，新界鄉議局主席陳日新對於是項革新計劃表示歡迎。

胡百全議員致詞略稱：九龍巴士公司為擴展新界業務，配合發展新界計劃，定於本月十六日起開始實行。此項擴展新界業務計劃，大約可分為四點：（一）九巴自承辦九龍半島巴士專利權以來，已歷四十餘年，歷來都是派出單層巴士行走，但近年新界地區，日益發展與繁榮，因而人口大增，對區內交通需求殷，九巴有見及此，故積極策劃擴展，同時得到多方面之協助，諸如削去道路彎角的險及修剪沿途樹木等等，乃能得到今日具有歷史性的行駛雙層巴士，以貫通市區與新界。

（二）在各大幹綫所經過之市鎮，開設專綫，以利該地區短途客乘搭，避免短途客而乘長途車，浪費長途客坐位，以疏導交通，即如增設第七十一號綫由佐頓道碼頭至沙田，及第七十二號綫由大角咀碼頭至大埔墟等。

（三）新界地區普遍增闢路綫，將會陸續至四十八條，由現時之行車式一七輛增至二三二輛，即將來行車數量約增加達百份之四十八點四。

（四）為配合發展，由本月十六日起，將全新界原有路綫，重新編號，即由第三十號綫至第九十九號綫止，詳情經印備新界行車路綫一覽表分發各界人仕閱覽。

胡氏更希望九巴當局，能本着過去之實幹精神，繼續對其所管轄地區，努力發展其業務，俾整個九龍半島之公共交通，得以日臻完善，是所厚望。

雙層巴士將行元朗上水
新界人口幾達百萬
鄉村需求交通龐大
麥法誠陳日新歡迎仍望顧及支綫

周錫年爵士致開會詞時希望新界人士衷心合作及鼎力協助，俾九巴之業務得到日益擴展改進。

新界民政司麥法誠，新界鄉議局主席陳日新，對九巴改善新界地區之服務同表歡迎，并促請九巴當局，今後應注意公路支幹及鄉村地區服務之加強。

陳日新主席指出：新界人口已迅速增加，目前居住新界區人口約一百萬，但在五年後將增至一百五十萬，十年後更增至二百萬人，交通服務量的要求愈益龐大。目前鄉村地區正普遍缺乏適當之交通服務，鄉村間的往來，賴超頻繁客貨車維持，由於申請牌照的困難，故渠極希望九巴公司的第二步擴展新界服務計劃，能夠包括鄉村公共交通的服務。

出席招待會者有周錫年爵士，鄒秉堅爵士，胡百全議員，蔡惠鴻，新界民政司麥法誠，元朗理民官韋能信，荃灣理民官華倫，西貢副理民官翁維，新界鄉議局主席陳日新，副主席陳友才，陳伯棠，趙聿修，楊彼得，陳儼德，黃源，黃金棠，梁乾，文全德，李潤濤，陳炽伸，溫灝健，陳發，鄭樂官，盧志忠，黃天宋等。

此次招待會，并以即將派出行走元朗及上水兩幹綫之新型雙層巴士，供各嘉賓試乘由九龍至青山。據說此種雙層巴士將不准企立，而使每一乘客均有座位。

陳日新主席致詞中稱，多年以來，新界人士都在期望新界的公共交通能夠配合地方發展上的需要。在過去數年間，新界鄉議局曾經進行過新界全面交通情況調查，並曾與新界民政署及交通事務處舉行過會議。去年十二月十五日在新界民政署舉行的新界公共交通問題會議，九龍巴士公司曾派員出席，當時貴公司代表胡文超華先生亦有出席。當時本局代表在會議席上表示，將擴展新界地區的服務，本局代表即表示歡迎。現在經過半年時間的籌劃，準備在日間實行新服務計劃，以實際行動來容滿新界人士的期望。本人謹藉此機會，先行表示歡迎貴公司此項新服務計劃。

公用事業的主要目的在服務。公共交通，對於促進社會經濟活動，改善居民生活，都有極大的貢獻。今日新界的人口已接近一百萬，五年後對增至一百五十萬，十年後將增至二百萬。因為政府的公共屋宇，大部分將在新界興建，工業人口將由港九逐漸移入新界，擴展新界公共交通的服務，保屬一項最急切的工作。此外新界鄉村與鄉村之間的交通，以及鄉村與市鎮之間的交通，亦因近年人口增加，來往頻密，需要早日設法解決。

貴公司的新服務計劃，由本月十六日起開始實行。行走新界的巴士路綫，將由原有的三十六綫，增至四十八綫，及九龍至上水的長途快車。在新行車路綫中，三十號綫至四十號綫，係行走荃灣地區，五十號綫至五十五號綫，行走元朗地區。七十號綫至八十號綫，係行走大埔地區。九十一號至九十三號綫，係行走西貢地區。此新服務計劃不但增加行車路綫，而且增加行車次數。對於改善新界地區的公共交通，當會有良好貢獻。

本人藉此機會，向大家提供一點意見。新界交通供求問題，新界地區包括市鎮與鄉村兩部份，其中鄉村地區比市鎮地區為多。目前鄉村地區，正缺乏公共交通工具的供應。元朗、大埔、荃灣、西貢等區鄉份，曾向政府申請超額數客貨車牌照。有等鄉份的申請，已獲政府考慮，仍有等鄉份的申請，亦被拒絕。此問題屬新界的公共交通問題。與貴公司對新界地區的服務有連帶關係。因此，本人極希望貴公司的第二步擴展新界服務的計劃能夠包括鄉村公共交通的服務。換言之，在解決了幹綫之公共交通之後，應進行解決支綫的公共交通，此保有助於新界民生繁榮，促進及改善新界。本局對於任何改善新界公共交通的計劃與行動，都將給予全力的支持。

青山道汽油車失事現場。

新界巴士新編路綫（七月十六日開始）

路綫	起點及終點		票價
三十	佐敦道碼頭	荃灣碼頭	四毛
三十一	石梨	荃灣碼頭	二毛
三十一A	石梨	荃灣西約	三毛
三十一B	深水埗碼頭	石梨	三毛
三十二	荃灣碼頭	城門水塘	二毛
三十二A	荃灣碼頭	老圍	二毛
三十三	深水埗碼頭	荃灣碼頭	三毛
三十三A	深水埗碼頭	中葵涌	三毛
三十三B	深水埗碼頭	葵興	三毛
三十三C	深水埗碼頭	葵芳	三毛
三十四	葵盛	荃灣西約	二毛
三十四A	葵盛	荃灣碼頭	二毛
三十五	荃灣碼頭	石蔭	二毛
三十五A	深水埗碼頭	石蔭	三毛
三十六	荃灣碼頭	梨木樹	二毛
三十六A	深水埗碼頭	梨木樹	三毛
三十六B	佐敦道碼頭	梨木樹	四毛
三十七	葵盛	大角咀碼頭	三毛
四十	觀塘碼頭	荃灣碼頭	五毛
五十	佐敦道碼頭	元朗	一元五毛
五十一	大角咀碼頭	元朗	一元二毛
五十二	荃灣碼頭	屯門新市	七毛
五十三	元朗	屯門新市	四毛
五十四	元朗	上村	四毛
五十五	元朗	流浮山	三毛
七十	佐敦道碼頭	上水	一元二毛
七十一	佐敦道碼頭	沙田	五毛
七十二	大角咀碼頭	大埔墟	八毛
七十二	大埔墟	上水	四毛
七十四	大埔墟	元朗	七毛
七十五	大埔墟	大尾督	四毛
七十六	上水	元朗經新田	六毛
七十七	上水	元朗經錦田	六毛
七十八	上水	沙頭角	五毛
七十九	上水	打鼓嶺	四毛
八十	沙頭角	鹿頸	二毛
九十	彩虹	觀景嶺	四毛
九十一	彩虹	大澳門	五毛
九十二	彩虹	西貢	五毛
九十三	西貢	大網仔	二毛

坑口鄉會通過決議
要求保留分段收費
盼勿改派一人巴士

（特訊）九龍巴士公司最近宣佈將實施增派雙層巴士加入行走新界若干路綫，及調整票價，並擬採全程收費，取消分段計值辦法，是項措施刻正普遍引起新界鄉政人士之密切注意，僉認為採取全程收費，取消分段計值，對新界鄉民實際上有損無益，亦等於變相加價，徒增村民負担。

坑口區鄉事委員會於日昨專題討論九龍巴士公司該項調整票價措施，各委員僉認為全程收費對於搭客則無大碍，但對於村與村之間往返，中途上落之村民，則實際上加重負担，徒增直達幾倍之收費，因目前祇需付出一兩毛之車費，乘搭一兩個分段，便可抵達所需要之路程，如一旦新例實施，上車便要付出全程五角或八角之車費，如以倍數計之，實際增加多倍。

至於由彩虹村至大澳門之廿一路綫，因道路狹窄，勢難派雙層巴士行走，若改派一人控制巴士加入行走，而該等巴士祇得車頭一扇開門以供上落，車尾之一扇則關閉，因此對乘客上落均感費時失事，影響所及，已阻礙時間，因此而需要減少開行班次，如遇乘客衆多，則追處車尾一隅之乘客，中途落車倍形困難。而村民前往探訪親友，又多拖男帶女，至於封閉車尾開門，殊不合理，除阻礙上落外，萬一發生意外，逃生機會，亦相對減低。

此外廿一號巴士，經常有任意減少班次現象，班次脫節，甚至有逾三、四日無之，班次而無車開出者，不勝其煩。結果一致議決函西貢理民府請轉與有關當局交涉，要求保留分段收費辦法，及勿採取一人控制巴士行走廿一號路綫，尤其是對固定開行班次，絕不能任意減少。（山）

廈村鄉會呈文
籲請暫勿加價
並請注意狹路安全

（特訊）元朗廈村鄉事委員會昨呈文理民府，就九巴派出雙層巴士行走新界元朗與上水，及調整收費問題，提出意見。該會在呈文中表示，贊同改善服務，但籲請暫勿加價，希望經過一段時間，有良好表現後，始實行加價。該會并促請行走雙層巴士時，注意新界若干狹窄公路彎角的安全。

上水警署設水費站

（特訊）為方便新界上水區居民繳納水費，有關當局將由十日（星期二）及十一日（星期三）連兩天在上水警署設立臨時收費站，其辦公時間係由上午九時至下午二時止。

昨天雨路滑 汽油車驚險

天雨路滑，汽車應特別小心。昨上午十一時，一架運載汽油車輛，在新界青山道十七咪咖啡灣附近，滑失事，倒向路溝中，幸無更嚴重意外發生。

新界各區紛辦暑期活動
沙田節目豐富
組成委員會推動藍炳生任主席 首先舉辦步行競賽已定期開幕

（特訊）一年一度的青少年暑期康樂活動，新界各區均已分別進行，沙田鄉事委員會對此向不後人，早於五月間始已召開籌備會議，除邀請該區所屬各公立學校校長參與組成一九七三年沙田區青少年暑期康樂活動委員會，並公推沙田鄉事會副主席藍炳生為大會主席，沙田公立學校校長李國樑為大會副主席。該會組織人選如下：

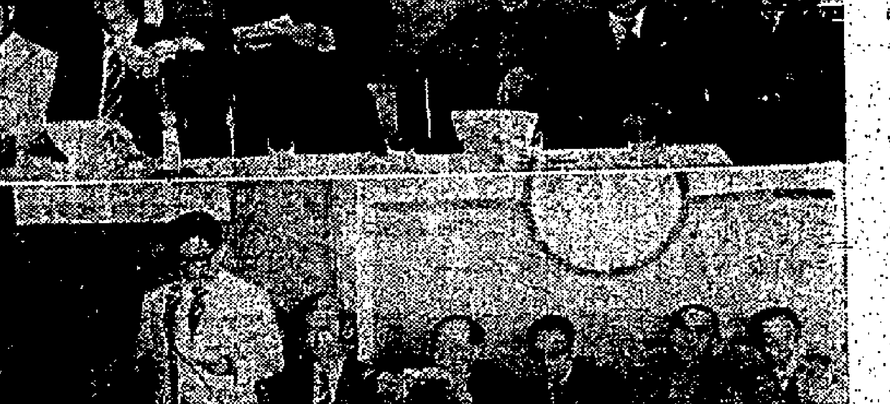
主席藍炳生，副主席李國樑。總幹事陳耀武，財務曾德馨，秘書鄧永基、邱陵。委員：吳煥林、黃漢良、陳廣棟、葉燦南、成肖儒、何冰姿、吳禮本、李顯培、區建華、陳滔明、王玉鈞。

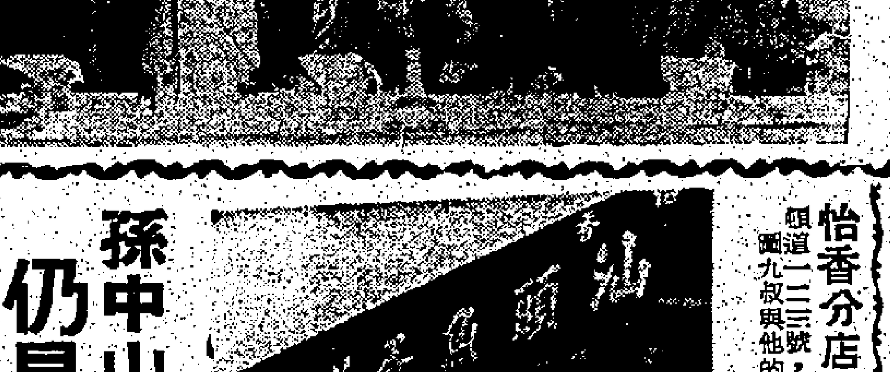
該委員會自成立後，所屬工作小組通日召集會議，對於該區一九七三年的青少年暑期康樂活動計劃經已週詳擬具，其全盤實施的項目及舉行日期擬定如下：

七月十八日：開幕禮及步行競賽。
八月一日：標本採集及製作競賽。
八月十六日：市區觀光。
八月廿六日：足球射門競賽。
八月廿九日：閉幕及頒獎禮遊藝大會。

至於各項競賽之進行辦法及細則，亦經分別選出負責單位，擬定，提交大會通過實施。

沙田區青少年暑期康樂活動大會開幕典禮，已定於本（七）月十八日上午十一時，在沙田大圍球場舉行，敦請大埔理民府長官石偉智致訓，新界鄉議局主席陳日新主持頒獎。屆時以步行競賽揭開序幕，將有一番熱烈氣氛。（新）





九巴宣佈擴展新界地區服務（上）胡百全議員作撮要報告。（下）新界鄉議局主席陳日新致詞。

本港新聞

恒生銀行酒會歡送
孫浩鏘呂文昭榮休
利總經理致詞惜別

（本報訊）恒生銀行昨（六日）假座總行二十樓博愛堂舉行酒會，歡送該行孫浩鏘副理及呂文昭主任榮休。

會上首由總經理利國偉博士致詞惜別，歷述孫氏任職於該行達三十餘年，其間建樹良多，賢勞備著，極受上峰倚重同寮之愛戴。孫君曾任深水埗分行及九龍城分行經理，奠下良好業務基礎。酒會中，該行同人咸表依依。

呂文昭氏於一九四八年二月加入該集團服務，年資亦達廿五年餘。歷任存款，出納，匯兌等部要職，服務期間，勤勉奉公，忠誠可嘉。

會上繼由董事長何善衡博士向孫浩鏘及呂文昭二氏分別致送刻有「賢勞備著」字樣之紀念銀碟。再孫浩鏘氏代表致答詞。隨後，會上同寅共飲香檳。互頌康健。酒會至七時許，始於融和氣氛下宣告結束。

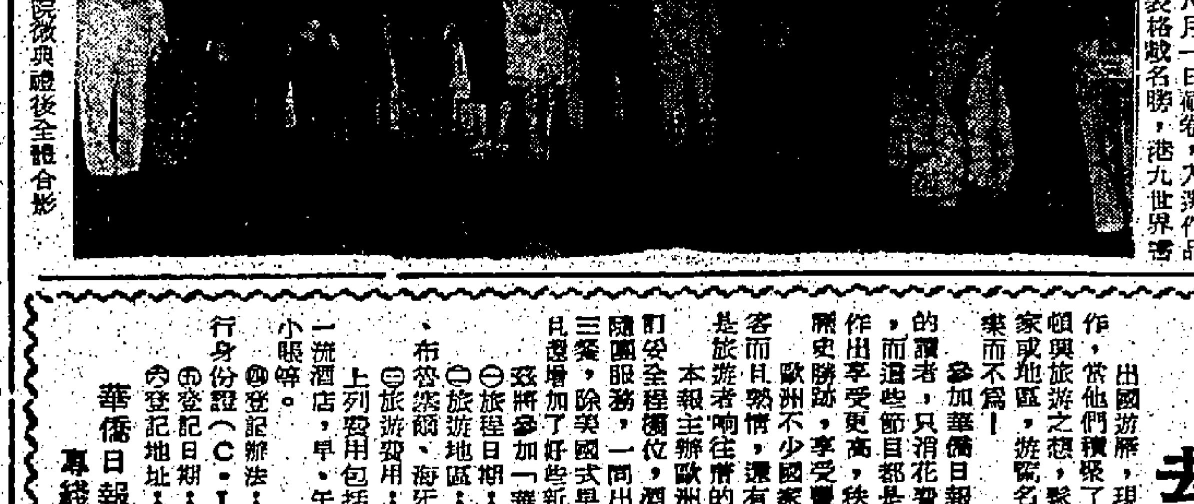
圖為恒生銀行董事長何善衡向孫浩鏘致送銀碟（圖左下角為該銀碟）

怡香分店明日開幕

香港夜遊界聞人李九叔，主持下的怡香夜店，名聞港九，其另一分店在禮頓道一二三號，將於明（九）天開幕，屆時又將為飲食業放一異彩。

孫中山在世界上
仍具有極大號召力
港籌建中山醫院各方紛表贊助

中國革命導師世界偉人孫中山先生，雖已逝世將達五十年，但他的號召力在世界上仍極強大，這是香港中山紀念醫院有限公司董事局永遠主席黃品卓醫生，在日前該會的徵求院徵頒獎禮後，於茶會中對記者們說的。他說自去年開始籌建該院以來，他直接間接獲得海內外人士紛紛表示大力贊助，特別值得提出報導的是：一位在美國的醫生願意攜同他所發明的檢驗人體荷爾蒙存缺情狀的儀器來院服務，又一家日本的大建築企業公司，願意先替該院建築起來，費用卻可分十五年支付，亦有一些外國福利機構和醫藥設備機構來函查詢籌建情形，以及願意捐助的。其中最令人鼓舞的是他們都強調其對孫中山先生精神的敬佩，在本港方面，政府之迅速批准註冊及答應撥出沙田廿三萬方呎公地為建築院址，與及由該院常事局錢世年，楊勵賢，朱文偉，黃漢，吳池，葉華，黃明之，蔡遙甲，黃培才，校鱗，黃煥鏘，劉祖滿各董事所贊，確定張煥該院分別徵求擔任顧問等。助人與籌委員已有黃宣平，第一批人士鄒棣材、謝志偉、黃麗松、祺、胡鴻烈、洗德、貝納光、蔣法賢、葉錫恩、覺周有、岑維休、胡仙、潘仁昌、許讓成、黃翰煒、黃石華、區煥棻、莊頁文、鄒永祥、司徒關佩英、賞萬、陳日新、張人龍、陳友才、梁省德、謝伯昌、呂浩晉、黃頌民、雷英東、謝雨川、施同福、楊永庥、邵潤棠、黃浩川、陳瑞麟、徐熹傑、黃桂、周世聰、梁醒波、鎬、毛文達、鍾偉光、朱叔遠、馮乃、李序東、黎覺奔、伍伯就、方、斌、張世強、呂達、陳滄川、陳伯、宋川、鄺旋、蔭泉、陳英豪、碧、何劍、李文、奇、伍楚生、羅節存、胡萍、何得、李盈、遠材、李勳、郎顯、劉炎庭、李、容棲斌、李倫、李維、陳蓀記、林家樂、謀宗明、冠、成、林開第、鄭流芳、曾憲冠、蘇文、梁逸芬、強、李立勛、蔡日輝、關劍、陳紹基、廖子、楊松、錢華、蔡兆煊、黎錫、黃宗柱、楊國、龍生、余漢、張漢、陳志、鄧鯤、仲、麥平陳、熊得何世強、孫文、王振英、陳彥等多人，並承九大力予以支助，彼等以紀念孫中山先生之遺願。



中山紀念醫院徵求院徵典禮後全體合影

名家巧妙聯選
內容豐富十月出版

（港訊）太平藝苑編印「聯海」，分名勝、名家，巧妙三巨冊。內容豐富，聯文並茂。名勝已出三版，有獎徵聯定八月一日截稿，入選作品芳名徵巧妙揭曉，徵聯表格載名勝，港九世界書局集成南天書局代售，平裝十元，精裝十四元。名家，巧妙二冊，柯式影印，編排新穎，本年十月出版，預約五折，兩冊十五元。該苑通訊處，香港郵箱四五九〇號。

車小芸鋼琴獨奏

（港訊）留美青年鋼琴家車小芸今夏回港省親，將於七月十五日星期日晚上八時正在大會堂音樂廳舉行獨奏會，由香港雅樂社主辦，門票分三圓，五圓，十圓及廿圓四種，每日下午四時至八時在大會堂票房發售。

車小芸原籍浙江紹興，在香港出生，長大並畢業於聖保羅男女中學。六年前赴美就讀伊士曼音樂學院，在學期間每年皆考獲全校最高榮譽及獎學金，先後以優異成績獲頒音樂學士和碩士學位。車小芸現於美國伊利諾大學攻讀音樂博士學位。車小芸幼年啓蒙於老無賢及吳樂美二位音樂教師，後隨屠月仙女士學琴多年。在一九六一年至六七年間在香港校際音樂節比賽中共得十一次冠軍每年之英國皇家倫敦音樂學院考試亦獲得優異成績。車小芸在美深造期間，先跟隨施士嘉鋼琴系主任教授根哈德夫人四年；根氏退休後轉隨布魯克斯史密夫先生。後者是位極負盛名的演奏家，並係世界首屈一指的小提琴家海弗茲多年的伴奏。

車小芸

參加本報歐洲旅行團將可獲得
觀賞琦偉壯麗景色
享受豐富假日生活
去蕪存菁享受更高節目更豐富

出國遊歷，現已成為人們在現代生活中不可缺少的一部份，不少人平時營營役役，辛勤工作，當他們積聚了財富，除了豐富衣食住行以外，遇到有了足夠假期的時候，自然而然地就會頓興旅遊之想，鬆弛一下平時緊張的情緒，藉以舒暢胸懷，調劑生活，跑到自己夙昔嚮往的國家或地區，遊覽名山大川，了解風土民情，既可娛樂身心，又可增廣見聞，真是一舉數得，何樂而不為！

參加華僑日報與四海SITA旅行社汎美航空公司合辦之「華僑日報歐洲旅行團第四團」的讀者，只消花費很公允的代價，就可以享受到一流的膳食，一流的酒店和一流的旅遊節目，而這些節目都是在各主辦單位集合了三度成功舉辦所累積下來的寶貴經驗，去蕪存菁，從而作出享受更高，秩序更豐富的安排，使到讀者在週密的聯絡照顧下，能夠暢遊歐洲各大名城和歷史勝跡，享受豐富多姿的假日生活。

歐洲不少國家有如畫圖一般，山光水色之勝，使人歎為觀止，目不暇給。好些地方人民好客而且熱情，還有數之不盡的歷史勝蹟，富饒迷人，雄偉壯麗，是人類文明與精華薈萃所在，是旅遊者嚮往的人間仙境。

本報主辦歐洲旅行團，經已三度舉辦，深獲輿論好評，優點衆多，在宣佈接受報名之前，即已訂妥全程機位，酒店房間。全程交通食宿，遊覽節目，均自直接安排，精通國粵英語導遊領隊隨團服務，一同出發，一同返港，切實執行旅程表上列出的所有秩序與項目，每日早，午，晚三餐，除美國式早餐外，備可能供應中式膳食。上述種種優點和特色，除全數加以保留外，並且還增加了好些新的項目，新的安排，以期達到一次比一次辦得好的目的。

茲將參加「華僑日報讀者歐洲旅行團第四團」簡則列下：

㈠旅程日期：由一九七三年九月四日至十月式日全程二十九天。
㈡旅遊地區：德克蘭、羅馬、維也納、慕尼黑、蘇黎世、洛桑、茵特拉根、日內瓦、巴黎、布魯塞爾、海牙、鹿特丹、阿姆斯特丹、倫敦、漢堡、東西柏林、貝魯特等。
㈢旅遊費用：港幣一萬〇二百元—。
上列費用包括乘搭汎美航空公司將新環球客機來回及所有內陸航綫機票，包括私家浴室之一流酒店，早、午、晚三餐（美國式早餐），參觀及入場券費用，遊覽專車費用，酒店及餐館小賬等。
㈣登記辦法：報名時先交全費或百分之廿五定金，餘款在啓程兩星期前付足，帶備護照旅行身份證（C．I．）及照片。
㈤登記日期：經已開始報名，額滿即止。
㈥登記地址：
華僑日報中區辦事處，香港中環砵甸乍街香港華人銀行地下。
專綫電話：二二五一九七四。

七海旅運公司　THAI INTERNATIONAL 泰國國際航空公司　華僑日報
——聯合舉辦——
華僑日報讀者
星馬泰
曼谷·芭堤雅·清邁
特選十天豪華遊覽團
祇收$2,850
出發日期：7月27日 8月17日 9月14日
曼谷四天·豪華遊覽
節目豐富·每週出發
• 觀光泰馬星各大名城，包括泰國曼谷，清邁，遠東最佳渡假勝地——芭堤雅，檳城，太平，怡保，吉隆坡及素有花園城市之稱的星加坡等。
• 遊覽東南亞名勝古蹟，包括馳名世界的泰國佛寺，「東方威尼斯」曼谷水上市場，五色繽紛的玫瑰花園，檳城蛇廟，風光如畫的太平湖，怡保三寶洞，吉隆坡黑風洞，富有熱帶情調的南洋橡膠園，星加坡裕廊飛禽公園，人造瀑布奇觀及風光秀麗的花葩山等。
• 全程乘搭服務最週到的泰國國際航空公司豪華噴射客機，各項遊覽節目安排，均經過專家特別設計，務求盡善盡美，多姿多采！
索閱簡章·報名請詢：
七海旅運有限公司　華僑日報中區辦事處
香港德輔道中國際大廈1702—3室 電話5-455639　香港德輔道中砵甸乍街華僑日報 電話5-231637

玉婆宣佈與波頓分手之後，波頓獨自留在紐約附圖是他與一位朋友去見律師（合衆社無綫電傳真）

榮華重映「飛女正傳」 將是芳芳演出問路石

銀色小綴

蕭芳芳自從由美國回來後，她的一舉一動都成了採訪對象，所以每日大小報章都以顯著的地位來刊載她的消息和照片，榮華公司當事人有見及此，於是便起了從新發行「飛女正傳」的念頭。

「飛女正傳」是龍剛導演，蕭芳芳，薛家燕，王愛明等主演的。蕭芳芳從影這麼多年以來，她似對自己所主演的一切影片，沒有一部覺得滿意的，這是從她所寫的文章裡見到的，不知她對「飛女正傳」又有什麼意見了，相信當她重看這一部影片後，當會有一番理論和感觸的。

「飛女正傳」是龍剛一九六八年時的作品，當時是非常賣座，且成為學界討論的問題。各界也好評如潮。事隔雖然五年，今天重看更覺有親切感，且覺得龍剛的腦筋未免不太快一點。如果說電影在社會是有教育的話，那現在青年人的行徑，一定是受了龍剛的影响了。以龍剛今天宣揚愛的口號，和反暴力來說，那部片子應該是唱反調的，因為該片太多的血腥和太多的暴力了，祇有一個曾江是談愛的。相信龍剛重溫一次「飛女正傳」後，一定又有話說的了。

記得在「應召女郎」的試片招待會上，龍剛曾提過「飛女正傳」，他說該片是很反映現代的，因為那時的導演所拍有青年逃脫，而且再早些時致死了，所有人逃離時，且把看守的人打死了，所以龍剛是有感而發的，不過當時筆者禁不住打趣的說，可能他們他們是沒了「飛女正傳」學來的呢！相信龍剛說這話時也不會知道公司會重映他所執導的「飛女正傳」！

龍剛的一部「應召女郎」收入三百萬，現在挾其餘威重映「飛女正傳」，是頗有生意眼的，何況還有從美國回來的蕭芳芳來為他熱鬧一番呢！龍剛拍片是慢吞吞的，所以他想打鐵趁熱是無可能的。蕭芳芳回來後也要一年才能拍一部片，最快也是，如果她拍過電影，她的片酬是六萬，如沒有拍過的，也得半年後才可展開。果經過榮華的如意算盤計算下，最上面算便是把「飛女正傳」重映了，那也是蕭芳芳重出影壇的試金石，如果該片大收，相信找芳芳拍片的人將會多了。（朱侶）

娛樂圈

「小淘氣」甄珍，連日來差不多天天跟謝賢通電話，一方面固然是談他們間兒女私情的事，另一方面，也因為甄珍太關心謝賢，所以對他第二部執導的「明日天涯」的賣座情況，同樣關心，當她知道「明日天涯」第一個午夜場，收入達雙麗錢最高水平時，高興得叫了起來，昨晚，「明日天涯」的午夜場，收入也有首次的好，甄珍聽了，更感欣慰了。

甄珍目前正在台拍「明日天涯」的遺恨與演出，會使人流盡傷心淚。

甄珍決定月底來港 佈置裝修自置新居

擴王龍的影片「藥星」，由於進度較慢，所以把來港日期也延擱了，本來她說，要在月中來港的，但如今，卻要改到本月底了。

甄珍這次來港，並不是拍片，而是為了佈置裝修她自己的新居。甄珍說她和她母親，在九龍廣播道購買了兩層房子，一層是她自己的，另一層屬於她母親的，每層都在千呎左右，她已經取來了，所以她房子成交後，便順便也計入她的伙伴去裝修了。

甄珍對這層房子十分重視，與記者談及時，頗表現出她希望早日看來，她真有自己的家了。

雙畫面大銀幕電影面世

以前看電影，銀幕上的角色，在敘述一件往事，影迷祇聽到枯燥的對白，已經面世的革命性的雙畫面大銀幕新式電影，可把影迷帶入一個新的境界去，另一邊畫面，把他的舊日渡過，同時映出來，而又不影響觀衆欣賞電影本身的劇情，在此情形下，劇力反而大為加強，「擂花怪客」就是這樣的一部電影。

雙畫面大銀幕是電影劇作家，導演兼製片家亨察卑爾創造的，他費了兩年時間，發明這個奇妙的電影技術，「擂花怪客」是電影歷史上，第一部有完整劇情的雙重動作畫面的電影，拍這一部片要多費心思的，亨察卑爾小心地發展那一套故事，以適合兩邊銀幕同時映出，而祇一邊有對白，不致被重叠的雙音弄混亂了，又不使劇情進展脫節。

亨察卑爾解釋說：我們選擇「擂花怪客」來拍雙畫面大銀幕，有兩個理由，第一，這是一部描寫精神病態兒手段，緊張離奇曲折劇情的戲，其次，整個拍片過程，選擇一間舊的海濱渡假酒店為背景，外景瑰麗，在雙畫面銀幕上，顯得更有深度及更成功。

此一新電影技術，是在一個銀幕的中間劃分為兩邊，一面是主動，另一邊是被動，在「擂花怪客」中，銀幕左邊看見展史搜尋躲起來的謝遜，同時在右邊銀幕看見謝遜在小閣樓中，在磨較把兒刀，銀幕左邊變為謝遜準備闖入莉莎的房間去，右邊銀幕映出莉莎準備就寢，不知大禍將至，觀衆會看到雙畫面進行的過程，為之緊張到透不過氣來，雙重銀幕上的發展甚有層次，內容分明，不會在看戲時兼顧不及。

「剛果獵奇」有無數的珍禽異獸，同時亦介紹了當地人物的有趣生活及習慣。圖為其中一個靠賣象骨為活的青年。

封面女郎茜寶薛白 結識導演同居拍片

廿三年前，在田納西州出生，西寶薛白無論穿不穿衣服，都十分動人，特別她的臉蛋，便是財富。從她已經當模特兒，聽過百萬元，可資證明。她的一張刊在雜誌封面的圖片，使她得到新進導演彼德寶汀諾維治的注意，找她演極獲好評的「最後一場電影」，彼德憑這部片成了紅人，西寶也大受注意，但更重要的，她和彼德因這部片而成了情人。

在「最後一場電影」後，西寶在綺蓮梅導演的「花心大少」中演個漂亮的富家小姐，為一名貌太小子窮追。她的演出也頗得好評，但西寶懷念和彼德相處的時光。因為在她拍「花心大少」時，彼德在肯薩斯州拍「紙月亮」。

現在，彼德和西寶計劃合作，他們有兩部片，一部是韋格拉華菲原著的「雛果樹」以及「德州女郎」，可能找馬斯杜安尼當男主角，自然，由西寶主演，彼德執導。

雖然彼德和西寶相識後，便結束和第一任太太寶莉的婚姻，他沒有再婚的意思。西寶也無所謂地和他同居，她說：「我會考慮結婚的時候，是有了孩子。我一點也不奇怪許多男人不想結婚，因為離婚法對他們極不公平。我不以為一個離婚的男人，應付大筆贍養費給前妻確實，我認為贍養費是極糟糕的想法。」

西寶雖然忙於事業與愛情，也發展其他才能，在紐約大學果讀了好幾個天國文學系學分，並在洛杉磯社區學院攻讀戲劇，務求充實自己，以達秀外慧中之境。

西寶薛白在成了首席封面女郎後，進入電影界，在「花心大少」中演個可望不可即的夢裏情人。

柯俊雄、湯蘭花合演「雙鳳飛」。

劉永老實不願自吹自擂 半斤七兩是新潮奇情片

顧影心聲

劉永的新片正式上映日期雖未明確，但是，預告牌已經掛在戲院門口了。

劉永的新片是「黑夜怪客」，他與苗可秀、柯俊雄等主演的。談起這部片，劉永就搖頭嘆息了。他說，拍這部片的女主角苗可秀在韓國拍外景時，曾經因撞車而傷臉，要縫了好幾針，劉永當時已回了馬港，以為可以避過這一劫了，怎知道還是避不了，一樣要撞了一次車，住了一輪醫院。劉永說：與苗可秀同時撞車的，還有柯俊雄，但他夠運，有驚無險，那個韓籍攝影師，更不幸在這次撞車中慘死了。

劉永表示，這部「黑夜怪客」是拍得相當不錯的，如果不是他有份演出，他會說非常好的，他因自己有份演出，不便大讚，倒算十分老實。

「半斤七両」是一個怪有趣的片名，驟看來，很難使人看出是什麼片，甚至看到張翼、江青、萬重山、雷鳴、古軍等演出，仍難肯定是一部什麼片，目前的片名真是越來越出奇了。

但是，當你再發覺有恬妮當主角，你大約可以猜中一半。不用猜了，還是我告訴你吧，「半斤七両」是一部時裝的新潮奇情動作片，緊張，熱情，熱鬧兼而有之。該片由高立導演，李菁入選為亞洲影后的「美人魚」，就是高立執導的。

雜技迷奇遇記

彩色雜技諧趣喜劇片

（九）成弼不但喜愛雜技，還愛上了雜技女演員英子，為了爭得一張入場券，和一位醫生觀衆發生了誤會。

（十）原來英子的叔叔便是這位醫生觀衆，成弼知道後很是尷尬。

剪刀關下的「冷門」 電檢處特別推薦 差利「摩登時代」

近來電影檢查尺度收緊，時下流行的電影，即使不遭禁映，也難逃剪刀之厄。我們打開報章上的娛樂版，經常可以看到某片被剪得支離破碎，或某片被禁映不服上訴等新聞。

在這時候，電檢處竟然爆出一個大冷門，有一部片，不但送檢後保持完璧，而且向觀衆特別推介，在檢查證上加上一行「本片特別適合全家欣賞」的字句，目前最多見的是「本片不宜兒童觀看」，這部被電檢處特別推薦的片就是差利卓別麟主演的「摩登時代」。

「摩登時代」是差利三十年代的作品，這十年間，也是他藝術達到頂峯的時代，同期產品有「城市之光」，「大獨裁者」，「乘杜先生」，「尋金熱」，「舞台春秋」等，均為不朽之作。

可惜，差利後來因作品過於針砭時弊而不容於當時的美國當政者，被迫離開美國，從此在瑞士做了二十年海外寓公，息影家園，再無新片面世。但是，他的作品每次的再版發行，依然賣座鼎盛，尤其在他去年回美接受奧斯卡金像獎後，全世界更掀起一片差利熱潮。好片不厭百回看這句話，差利的作品是可以當之無愧的。

「富貴貓」中精彩一幕。

柔道龍虎門 風雨欲來

無綫觀

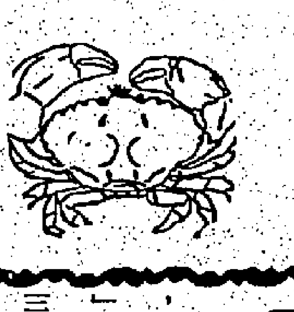
彩色的「柔道龍虎門」配音片集，今（八日）晚九時將在無綫電視翡翠台播映「風雨欲來」。

紋太終於回到明石家。不久之後，英子也從大磯回來了。他們兩兄妹對紋太都十分有好感。

織枝從所收到的票婚帶年信件中看中了伊達恆，欲答允他的親事，可是卻為英子所拒。

鳴海受了津子的金錢，向織枝擺弄是非，欲拆散川島與英子的愛情，英子對他的行為，感到十分討厭。

英子偶然往訪節子，在路上竟然和川島相遇，兩人正在互訴愛慕之情，想不到竟在此時就碰上了伊達恆，三人見面，顯得頗為尷尬。



法國歌藝團今最後 在利舞台演出兩場

享譽世界，美女如雲之法國歌藝團此次在本港利舞台獨家演出，極獲歡迎，惟由於該團環遊世界巡迴獻藝，在港公演祇有十二天，並將於本月十日飛往韓國漢城獻藝。

法國歌藝團今（八日）在利舞台最後演出兩場，時間為下午三時，下午七時卅分，機會難逢，幸勿錯過。

聘請法國歌藝團蒞港演出之華星娛樂有限公司，為酬謝該團演出成功及離港飛韓，特定於明（九）日設盛大酒會招待法國歌藝團，屆時當有一番熱鬧。

程剛自稱太太十分可靠 疑妻毆妻導演另有其人

銀海微波

程剛在電話中嘩啦大叫，頻呼冤枉，說人家張冠李戴，誤傳他是疑妻打妻的某導演，他只承認與妻子確有口角，且曾誤傷妻子額角，但這是一件事，與誤傳的某大導疑妻不貞無關。他說，某大導疑妻不貞，是另有其人，與他風牛馬不相及，壞就壞在他恰巧在此時誤傷了妻子，實在倒霉。

另一位大導是誰呢，程剛說：「為顧存忠厚，我不想說，免得使他難堪，總之不是我，我的太太對我很好，她絕對可以信任的，而我，也不是打老婆之人。我以為，如果真不滿意了，離婚好呀，何必打架，是不是，我太太就在身邊，如果不信，你問他她了，若真有其事，她不會再幫我的，是不是？」

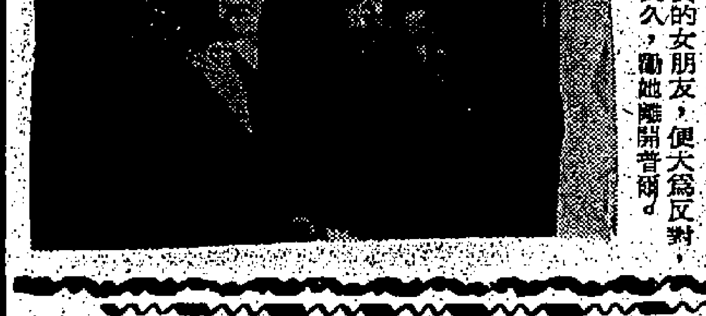
程剛說得好响，並把電話筒直接給他的太太，因為從聽筒傳來他太太的聲音。

程剛的誤傳，既得太太出頭證實是誤傳，疑妻毆妻的懷疑自然可以取消了，但他誤傷也好，有意也好，他打傷了太太額角，都是事實，這一點，不管他怎麼說也說不清了。

程剛經過這一遭，火氣是應該收歛了，還有，他還是把這些精力用到拍片上去吧。

「明日天涯」

連圖故事



（三）蕾蕾本來想離開晉爾，但是，晉爾卻每天都來接她放學。並約她去進餐，在餐廳中，被晉爾的舊日女朋友白湄湄遇到了，冷言冷語，使蕾蕾好不難受。

（四）晉爾的母親，知道晉爾有了一位純真的女朋友，便大為反對，她對蕾蕾說，晉爾患有遺傳性血癌，生命不會長久，勸她離開晉爾。

十七歲的麗莎艾美史頓，是「十四孤雛」裏的大阿姊，這就是她在片中的扮相。

華僑馬經

老吉主編

金龍皇有頭有尾 吃虧在體健不强

老吉的話

「金龍皇」是一九七二年馬，雄性，棕色，初來時身高十五掌一，今年五歲，此馬有頭有尾，由一二三五公尺至一八〇〇公尺路程，皆有一定實力，正式搵食馬也。

這是池系馬，上屆在第三班黏地出一六五〇公尺路程，池仔的「谷中妃子」扭飛，關尼出策此馬，當時我一看情形，知道目標必在「金龍皇」，提路够運捉到，可是預早誰也估不到此馬能一路放到的。

前屆第一次新馬上陣，黏地由伊諾出六化郎，此賽同場有了「力騎山」與「滿堂歡」兩騎在，「金龍皇」當然不會硬碰。

第二次改由摩利出半哩一七〇碼，大熱門出閘不够快，力拼祇得第三，映相敗於「幸運之寶」及「驃英人」兩駒不到一頸，連贏位打出。

編A班由池仔初出五化郎，「歡迎」成一面倒大熱門，此馬陪跑而已。過了兩星期再出歡地一哩，無人注意，俾池仔一路放到。連「土星帝」都追牠不到，大出冷門，池仔的獲贏有一百廿七元三角派彩，可謂「犧」矣。

因為是負一二九磅，勝後編第四班，過了三週再出六化郎，亥熱門負一四一磅，前跟「少女」，直路上追過後即易勝，以一分十五秒七易勝。

賽後升第三班，大約因體健方面有多少不妥，上屆頭三個月未曾出過，到今年一月六日方在第三班出九七五公尺，初出由池仔另一死黨蕭華遊上陣陪跑一次。

休息了一個多月由池仔再出一六五〇公尺，「全家寶」出擊，此馬再陪跑一次。

賽後馬態無事，又隔了一個多月出快地一二三五公尺，由雷利安執韁，一路能跟得住快馬「入之星」可惜最後「獅子花」後上，映相祇得了第三。

試準之後，李局換上藝高人膽大的關尼出一哩，這就是我在此文開端所謂的一場，由關尼從頭放到底而易勝了頭馬，獨彩派廿八元半，够和味，連贏位本來「新紀元」（雷利安）最好，可惜最後二十碼給伊諾的「追風」搶得第二，因而連贏位也有三百十一元之多。

負一三四磅，時間一分四十四秒二放到而且是黏地。

此馬共得獎金二萬一千三百七十五元正，下屆祇要能保持體健，可以在此再贏頭馬的。（卅五）

老吉

漫談張廄馬 飛騰長短途俱佳 佳輪健康欠理想 天寶下季到時候

張廄本季末有表現的馬匹頗多，「飛騰」、「天時」、「佳輪」、「愛馬」、「珊瑚海」、「天寶」等，因狀態低落或健康欠佳而未有水準演出，下季對他們之操練動態，就得優先留意。

「飛騰」盛年已過，在第一班已吃虧，次總調整時降落第二班，下季在第二班，若有勇態時，可以爭勝。此駒由最短途至最長途都有好表現。如今盛年已過，跑最長途稍有勉强，其他路程當然仍有可為。由於本季全無表現，下季「飛騰」在第二班必然思動，有勇態時就得盯緊。

「天時」質高體弱，本季疏操而上陣少。本季初一度動操，狀態有起色但上陣幾次都無表現，每於末段直路即乏力，每次幾乎包尾而過終點。其後歇課一段長時間，到了季末操練轉趨正常，但狀態仍無特殊起色，馬身瘦削，期仍不易爭勝，預料下季初有勇態，有正常操練始值得留意。

「佳輪」又新，可惜自上季一拼過後，班之後狀態就一沉不起，本季操練疏，未曾拼過，全季只操過幾驟，健康顯然欠佳。下季能否爭勝，不是班次問題，視乎健康與狀態能否復起。買新之「佳輪」全季操練遲緩悠閒，就算經過暑期休養，亦未必能够一出即拚，季初大可少理。

「愛馬」是部有毛病，但操練較為正常，狀態不錯，下季在第五班定有作為。此駒一向由邱達輝主理，本季末期已不是邱達輝操練，下季如轉換配搭，就得留意！

「天寶」與「珊瑚海」都是七二年度馬，本季在大熱當起之餘，陣演出極劣，輸到擇場者大失信心。「天寶」於本季末期已有起色，在早課中所見，走勢上力，馬身轉豐腴，預料下季初期已有力爭勝，值得盯緊，「珊瑚海」有傷病底，自新馬至今，未曾有過勇態，每於快試時，末段最後幾步必然乏力，雖然一再降班，下季仍不宜熱捧，只宜冷敲。

・勞楚令・

一九七二——七三年度 各班馬全季賽績表

楊金枝　馬風陳　聯合編表

場地情況說明：F為快地　G為好地　Y為黏地　S為軟地　H為爛地

大機會 CHANCES BRILLANT

血統：DON JUAN——REAL BLACK　F85　（騮）

5歲　棗色　閹性　獎金：4,000元　班次：3

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
40	1235	新	Y	1.18.8	何國英	137	13	3	1-1-2-9	多馬位	30
91	975	新	G	1.00.5	何國英	137	13	9	2-2-2	SH	2
154	975	新	S	1.01.8	何國英	134	13	13	4-2-4	3馬位	7
227	1650	A	H	1.52.0	摩亞	141	8	7	8-7-7-7	多馬位	16

☆暑期由羅文居馬房轉入佐治摩亞馬房

新紀元 CHANGING ERA

血統：MIGHTY GURKHA——GOLDEN EXPANSE　E5　（高）

5歲　棗色　雄性　獎金：40,687元　班次：2

場次	路程	班次	場地	時間	騎師	負磅	出馬	排位	沿途走位	距離	賠率
25	1650	4	G	1.46.3	游定柱	139	14	9	13-10-11-12-9	多馬位	7
37	2230	4	Y	2.24.8	鄧飛雲	129	11	7	3-3-4-7-7-3	8馬位	30
57☆	1235	4	G	1.17.9	游定柱	140	11	9	6-5-6-1	1½馬位	8.5
106	1650	3	G	1.44.6	勞亦思	139	13	1	10-9-8-8-5	7馬位	2.2
131	2230	3	F	2.27.8	勞亦思	136	9	2	5-5-5-4-4-1	1馬位	2.6
209	1650	3	Y	1.44.2	雷利安	147	13	5	7-6-6-6-3	3馬位	6

☆賽後，由李殿霖馬房轉入高士和馬房

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1973

華僑教育

柏立基教育學院試行 小學新教學法

名爲混合教學法 有異於一向之形式教學法 各科教材均環繞一單元中心題目而設計 四間官小與若干補助及私立小學已初步推行 該學院學生現正在若干間官小作教學實驗 歡迎文教界人士參觀

（特訊）本港柏立基教育學院現進行一種嶄新小學教學法實驗，此種教學法名爲混合教學法，混合教學法乃近年來在歐美各國小學競相推行，以取代一向沿用之形式教學法，其發展甚爲成功。混合教學法乃以一個單元題目爲教學活動中心，舉凡語文、數學、常識、美術、勞作、音樂、體育等科教材之內容，均環繞此一單元中心而設計，而一切活動亦配合此單元中心而進行，是純爲一整體性之學習活動。學生上課時亦迥異乎傳統採用之教學方式，而改爲分組學習活動。目的在提高學習興趣，養成自動解決難題之能力，使兒童在活動中獲得知識，并得以發展其本能與天才，適應個別發展。

本港之英童學校及軍人子弟學校早已實施此種新教學法，而四間官立小學及若干補助與私立小學亦已初步推行，故混合教學法有可能成爲本港未來小學教育之主流。柏立基教育學院本研究教育之宗旨，有意探討施行此種教學法之技巧與效果，特以其一年級生分爲四十三組（每組五人），分別前往若干官立小學作爲期六日（七月三日至六日，又十至十一日）之教學實驗，容或採用混合教學法之實施，除由該院講師親自蒞場考核外，並歡迎文化教育界人士前往參觀指導，以收集思廣益之效。

茲將該學院學生最後兩天（七月十日、十一日）試行教學實驗之地點、時間及班級採錄如下：上午校施教時間爲上午九時至中午十二時，班級則供爲三年級，學校計有：蘇屋北官立小學、蘇屋南官立小學、福榮街官小、啓德官小、農圃道官小、巴富街官立、摩理臣山官小及柏立基教育學院（備用九龍船塢紀念學校學生）。下午校施教時間爲二時至五時，班級亦爲三年級，學校則爲福榮街官小、農圃道官小。（南）

珠海書院 報名踴躍

（港訊）珠海書院創辦廿六年，成績日著，設有文學、歷史、經濟三研究所，文學、商學、理工三學院共十餘學系，及先修班。上述各所系及先修班，均招新生與轉學生，業經備案，開始報名後，申請入學者衆，其中有考入港大，中大無學額收容而申請轉入校者，情形踴躍，定七月廿九日舉行入學試。

柏立基教育學院推行混合教學之新式教學方法，在若干小學作爲期六日之教學實驗情形。該學院並於本月十日及十一日，作公開試行教學實驗。

青年領袖訓練營入營儀式 西區民政主任許仕元致詞

力申中學生對香港所抱之態度 對香港未來發展極形重要 希望青年對一己思想有眞切認識 勿人云亦云 有認識後尚須身體力行 始能實踐其理想

（特訊）中大聯合書院扶輪青年服務團在西區民政署及香港扶輪社西區分社聯同協助下，昨日至九日（星期六至星期一）舉辦一個爲期三天的青年領袖訓練營，目的在使一般高中學生得對專上學院生活作一般深切的認識，並藉此提高青年領袖所應具備的質素和技能。該青年領袖訓練營的入營禮，昨日上午十一時假聯合書院若望宿舍舉行，邀請西區民政主任許仕元出席主持此項儀式并致詞（講詞另錄）。此外，主辦機構更邀得中大黃宏發先生、許冠文先生及其他知名人士作專題演講，其他項目包括分組討論，以詳細研究青年領袖具備之條件，青年人面對之困擾，天才表演，救護常識，及其他康樂活動等。

報名參加訓練營的學生有四十五人，均爲就讀於港島西區各中學中四至中六年級的學生，他們來自英皇、救恩、利瑪竇、理類斯、瑪利女校、培英、聖士提反女校、聖嘉勒女校、聖伯多祿及堅道等學校，他們將在沙田中文大學聯合書院的校園內一起渡過三天訓練營的生活。

西區民政主任許仕元致詞如下：

首先希望在座各位同學不要介意我在開幕時就澆冷水，但我相信大家都不會以爲參加這個訓練營三天之後，就自以爲一個「領袖」，參加這個訓練營的同學，每一個人都可能將來成爲某一方面的領袖，但這并不等於凡參加這次訓練營的同學，都是一位能夠自然成爲所謂「領袖」。我相信主辦這次訓練營的人仕，都會同意我這個說法。以我個人來說，我脫離學校生活只不過大約兩年光景，所以有些過往的體驗，現在記憶猶新。我曾經參加過差不多類形的青年領袖訓練營，也組織過這類的活動，但就以往所見，參加「領袖訓練營」的目的可能各有不同，但就以往所見，參加「領袖營」後而以領袖自居，結果做事或待人接物，到頭來一身子灰的，實在太多了。所以我很誠懇的希望各位同學不會有這一個錯誤的印象，否則我們主辦這個活動的心血就會白費了，而更與我們主辦這個活動的目的，簡直是背道而馳。我希望各位參加的同學，心目中起碼有一個觀念，就是以一個現在就讀的青年中學生，爲了吸收一些新的經驗，而不是從書本中可以得到的，以充實自己及刺激自己的思想的目的來參加。我們談到中學生及年青人，我跟各位想提出一兩個有關的問題給我們去想一想。

廿歲下市民 一百八十萬

現在香港在廿歲之下的市民，爲數約一百七十九萬多人，約佔全港人口的三份一，在第二次世界大戰之後，香港可以說是一個很「年青」的城市，這一個數字，我覺得是值得發人深省的。第一就是在香港本地出生的市民，佔香港全部居民的百分比是日漸增多的，換一句說話，比起我們的上一輩（我用「我們」，而不用「你們」，是因爲我也是戰後出生之一分子），「香港」對我們來說，是應該有更深的意義，應該有一份比我們父輩更特殊的感情，在座各位同學，請不要忘記，香港是我們的，我們既生於斯，就應該更關心一切有關香港的問題，我們有很多令人不滿的地方，我們有權力去提出，指正，批評，但同時，我們也有責任採取積極，有建設性，合理的實際行動去改進，使香港成爲一個更完美的家鄉。

剛才我提到香港有三分之一的居民是廿歲以下的，而這三分之一中，在中學就讀的學生爲數約有二十七萬人，二十七萬並不是一個小的數字，各位都是這二十七萬中的成員，但各位有沒有想到，在這個數目中，可能有多少，是比較關心一點香港社會問題呢？你們的朋友及同學，除了讀書和娛樂外，有多少位是眞正感覺到自己是香港一份子呢。甚至，你個人對香港知得多少呢？有沒有正視香港現在各種複雜的問題及香港前途的問題呢？我不知道現在香港的廿七萬中學生，有多少會想到這些問題，或有多少是只顧今天，不理會明天，或許只是當香港是一間很擠迫的旅店。我知道的就是，在今後十年之內，今天的廿七萬中學生，將會以不同的途徑，不同的身份，正式投入香港社會中，成爲香港社會的核心和中堅份子。所以各位可以看到，中學生對香港所抱的態度，對香港未來的發展，是何等的重要。

欲建設香港 須瞭解香港

在今天的香港，作爲一個眞正關心，對香港有感情的中學生，絕對是不容易的，可能這就是使到起碼一部份中學生不感興趣的原因吧。但我深信，如果一個人是有這一份眞心，再加以決心和努力的話，困難是可以克服的。如果在座各位認爲關心香港，投入香港是有意義而又是自己責任所在的話，我願意就現在向各位提供兩個方針，希望各位能夠克服其中一些重要的困難，從而認識自己的立場，對整個社會的福利有所貢獻。

以現時來說，不論是中學生與否，任何一個關心香港的市民，都會因爲世界局勢的轉變和香港內部的改變，聽到、接受到或感受到各種各類的思想，意識形態和行動的路綫，這些不同類形或甚至互相衝突的思想和行動，所包括的範圍很廣泛，政治、經濟、社會福利、內部治安、甚至文化等各方面都有，舉些很簡單的例子：有人贊成用嚴刑對付罪犯，但另一方面，有些意見認爲嚴刑不是治本之法，要從基本社會問題，警察的效率做起；有人認爲不滿之處，要採取罷工、罷課、示威的行動，但又有一些人的見解是坐下來談才是解決問題的辦法。有人認爲市政局現時一無用處，民選議員做不出什麼爲市民謀利的事，故此參加投票亦屬多餘之舉；但另有人說市政局的職權現時已經不小，將來更會擴大，議員得不到選民的積極支持，英雄又何來用武之地呢？等等例子簡直不勝枚舉。面臨各種不同思想和理論的沖激，一個人應該何去何從呢？其實答案相當簡單，就是首先要自己去找出事實，不可人云亦云，知道清楚之後，用客觀、冷靜、現實及以香港利益的目光去下一個個人的結論，由此表示對自己的意見有信心，自己相信是正確的意見，這就是最重要的第一步。但這樣還是不足夠的。

認識須徹底 見解須正確

我自己有很多和年齡差不多的朋友和同學，有些其實沒有甚麼眞正的個人信念的，但很受「時髦」的意想，特別是政治和社會方面的意想所影響和支配，就如今年是流行露背裝一樣，對自己適合與否，或甚至穿了對自己的身體能否抵受，會否着涼，完全不理會。理論，以我個人來說，我都絕不介意任何人持有和我不同的意見，但我一定要知道他們是否眞心相信他們所說的，或所做的是否正確，如果答案是「否」的話，不單止我不會尊重他們的意見，反而認爲他們自己毫無主見，只是被人牽着鼻子走，而他們所謂「思想」是不得值重視的，在另一方面，我也有些朋友和同學，他們是自己有的意見了，但過上一些比較偏激的人，雖然他們知道自己的意見是對的，但卻又默不作聲，我很記得我在大學的時候，有很多同學私人閒談中都對學生會的會報有些稿子的內容或思想未敢苟同，或甚至不大滿意，但當我提出爲甚麼你們不將自己的意見公開發表呢？否則外人看來，便會以爲那些稿子是能夠反映學生的見解，從而對學生整體來說，產生錯誤的印象了，其實這是很可惜的，因爲雖然他們有自己個人的見解，但從不肯站出來表達和辯論，所以他們一樣也是被人牽着鼻子走，也使到有時一小撮肯說話的人的意見，壟斷和掩蓋了大多數但是緘默的人的意見。

會講不會做。。。於事亦無補

自己有了眞正的個人意見，又願意表達還是未夠的；因爲這是止於「講」的階段；比較上，「講」是很容易的，但「做」就難得多了；我不希望香港社會只能製造一大羣會講不會做，只得五分鐘熱度的淸談人材。因爲「講」實際上是太容易了，三五成羣便可講得興高采烈，口沫橫飛，但眞眞正正去築路，與工友、小販朋友聯絡，協助淸除垃圾等等，便往往有心有餘而力不足之感了。以我個人當經驗來看，「講」多過「做」（或甚至有時竟然「不屑」做）的青年學生是很多的，但另一方面，除了有熱誠，有思想之外，而又肯工作的，爲數亦不少。屬於後者的，香港中文大學聯合書院扶輪青年服務團便是其中的表表者了。這個團體成立已有六年以上，其成員一向在組織、幹勁、計劃、頭腦各方面，都有很高的成就，以往的工作紀錄，亦是很值得讚揚的。在這三天之中，各位將會接觸到這個服務團的團員。我認爲他們的態度和意見，有很多是值得各位效法和切磋的。我也相信各位同學亦是有理論，有思想而同時能夠實踐的青年人。

最後，我希望各位同學能夠儘量利用和吸收這次訓練營所提供的經驗和知識，在一個較爲「新」的環境下體驗到一些「新」的事物，多認識一些大家志同道合的「新」朋友，我更希望訓練營結束之後，各位可以對自己週圍的事物，增添一點「新」的看法。（南）

三院各中學實施三年免費教育 開始接受新生報名

本月十日派發入學報名表 廿五日入學試 入學表格僅三百份 派完即止

（港訊）東華三院本屆董事局集中全力，以加強中學教育，由本年九月新學期開始，由該院四間中學由一年級至三年級實施免費教育，各中學新生報名表格三百份，定本月十日上午九時在九龍旺牛津道該院黃笏南中學統一派發，派完爲止。

據悉：該院董事局除率先實施三年免費中學外，並積極推進該院中學校舍建設工程，該院張明添中學本年九月可以啓用上課，李潤田紀念中學將在明年春季啓用，陳兆民中學預期於一九七四年中完成。該院中學學位由教署之升中試委員會撥派百份之九十，其餘百份之十學位，前由該院自行公開招考，該院小學成績優異之學生，將獲優先參加入學試。

該院四間中學新生入學試定七月廿五日舉行，入學申請表格限於本月十六日前塡妥交回黃笏南中學彙集辦理。

讀者來函

文憑教師新入行 不識公積金制度

希望教育當局能予闡釋

編輯先生：本人乃一津貼學校之文憑教師，現有數項問題向教育司署請教：

（一）何謂「公積金」制度？

（二）「公積金」制度是否強迫性參加或是自由參加？

（三）教育司署是否有任何小册或刊物闡明「公積金」制度？若有的話，可在何處獲得？

本人提出上列之問題，是由於本人任職教師未及一年，因此對「公積金」制度一無所知。本人任教學校的校監亦從未向本人解釋或講及「公積金」制度的內容。而本人往教育司署註册爲教師時，教署人員亦沒有提過有所謂「公積金」制度。

本人對「公積金」制度雖一無所知，但每月的薪水卻有約百分之五被扣起，據說這些扣起的便是將來的「公積金」。本人對「公積金」制度全無認識，但每月卻不明不白地須交出百分之五的薪水，因此本人極欲教育司署有關人仕給予本人一滿意的答覆。同時，本人相信有很多津貼學校教師都欲知道關於公積金制度的詳細情形。

一津貼學校教師上
一九七三年七月五日

香港聯大書院昨舉行 十七屆畢業禮

羅香林教授授憑及致詞 指出香港自開埠以來 即成爲中西文化交流基地 而目前承担此任務者 即爲各專上學校

（港訊）香港聯大書院昨假座堅道明愛中心禮堂舉行第十七屆畢業禮，由該校監督黃同仇主持，請香港大學名譽教授羅香林授憑及致詞。到會者有校董朱夢蘇，羅時憲，朱光振，嘉賓吳俊升，胡建人，沈亦珍，孔憲熙，教授伍福焜，李伯鳴，陳醫愼，歐振肇，朱賀文，靳薇，林耀樞，梁仲憲，陳叔方，黎天，何其遠，臧勻波，顧光，劉錫三，衞紫賓，文登山，謝楷，彭壽延，李少穆，潘乃光，黃文浩，黃卓明，鄭炯堅，胡臨安，梁君實，劉明烜，職員林仲森，唐新民，校友及學生共數百人。

畢業生有中文系吳業立，劉潔卿。英文系歐潤芝，田漢君。社教系關肖娟，李東開，關滸儀，張梅芳，甄灼堯，許瑞梅，沈澤。新聞系陳劍剛，區增志。經濟系陳爲衆，吳智競。商管系鄒惠玲，黃君智，朱熾光，蔣遜權。土木系朱永權，陳潤龍。建築系溫龍標，陳志強，馮國平等廿四名。

黃同仇致開會詞，對該校創立宗旨，科系，課程及辦理經過，報導甚詳，并勉勵學生堅定

基地西來人士多以溝通中西文化爲己任，如英華書院校長理雅各博士將中國的四書五經譯成英文，介紹於西方學者；馬禮遜學校出身之容閎，成爲留美學生最早之第一人；康德黎博士及何啓堂牧師之子何啓等創立西醫書院，推廣西方醫術，培養科學人才，孫中山先生即爲該校高材生。

羅氏又說在中國歷史上收到良好效果的科學制度傳至英國，獲得學者與政治家之重視，最初採用於印度，使印度政治走上軌道；又施行於英國，成爲英國政治上之善良制度。由此足見香港一地雖然很小，但關係中西文化之發揚，至爲重要，就目前來說，承担此種時代任務者，即爲各專上學校云。

中大校外進修部 十項課程將開講

佛學導論、電腦入門及篆刻等

（特訊）中文大學校外進修部本季舉辦之各項課程，業由上月底起陸續開課，至定下週開課之課程則有下列各項：

「佛學導論」：共六講，每講兩小時，旨在介紹佛學的基本概念。定七月九日起，每星期一下午六至八時，在九龍尖沙咀星光行九樓上課，由霍韜晦以粵語主講。

「銀行業之法律問題」：共十二講，每週兩次，旨在闡述有關銀行業務之法律問題。定七月九日起每星期一、三、五下午七時至八時，在尖沙咀星光行九樓上課，由張慶昌以粵語輔以英語主講。

「電腦入門」：共十一講，每講兩小時，旨在介紹電腦之基本概念，適合有意就業電腦工作及對電腦學發生興趣之人士進修。定七月九日起每星期一、五下午七時至九時，在尖沙咀星光行九樓上課，由沈偉剛以粵語輔以英語主講。

「工作研究概論」：共八講，每週上課兩次，每講一小時半，旨在闡述工業生產中如何進行方法研究與時間研究。本課程適合工廠中各級主管、技術人員、工作研究人員，以及有興趣人士進修。定七月十日起每星期二、五下午七時半至九時，在尖沙咀星光行九樓上課，由王文敎以粵語輔以英語主講。

「會計學原理」：共十四講，每週兩次，定七月十一日每星期三、五下午六時至七時，在尖沙咀星光行九樓上課，由楊建業以粵語輔以英語主講。

「教育心理學」：共十二講（日間課程），課程將並討論在學校所發生之各種問題。定七月十一日起每星期三、五上午十一時至十二時，在尖沙咀星光行九樓上課，由戴佩文女士以粵語輔以英語主講。

「香港社會及其研究方法」：共八講，每講兩小時，旨在闡述如何進行策劃研究社會各方面之問題。定七月十二日起每星期四下午七時卅分至九時半，在尖沙咀星光行九樓上課，由簡韻湘、呂耀中、郭錫權三氏以粵語輔以英語主講。

「情緒與健康」：共八講，以科學觀點討論情緒與心臟、血壓、呼吸、腸胃消化及營養吸收之關係；並研究失眠、疲勞、神經衰弱、感冒、敏感、便秘等等原因。定七月十三日起每星期五下午四時至五時卅分，在尖沙咀星光行九樓上課，由周金鞏以粵語輔以英語主講。

「現代電子器件入門」：共八講，每講兩小時，內容爲對近代之主要電子器件作一概括性之闡述。定七月十三日起每星期五下午六至八時，在尖沙咀星光行九樓上課，由黎錦光、蔡克任二氏以粵語輔以英語主講。

「篆刻（一）」：共十二講，對篆刻的法度、欣賞、技術等作詳明介紹。定七月十三日起每星期五下午七時至九時，在尖沙咀星光行九樓上課，由陳蕾士以粵語主講。（成）

官校教師職工會辦 暑期康樂活動

環島暢遊及渡假營 非會員亦歡迎參加

（港訊）官立學校非學位教師職工會，鑑於暑期將屆，除舉辦會員參加進修和協助辦理教師訓練班外，更決定於假期內爲會員舉辦多種戶外康樂活動，以豐富各會員之暑期生活。該會首次活動定七月廿五日舉行，已委托海上遊覽公司辦理，租用快速豪華遊艇作八小時環島暢遊，並分於九龍尖沙咀、北角碼頭登船，費用包括午餐、飲品及獎品在內。次項活動定八月十五至十七日一連三天假烏溪沙青年新村舉辦渡假營，節目豐富，分日舉行划艇競渡、游泳比賽、絲野騎踪、遠足尋幽、燒烤盛會、交誼晚會等。各次活動均歡迎攜眷參加，非該會會員之各級同工亦可報名，詳情可詢下列會員：李斯雄（H七一五七二二），麥艷薇（H五一〇九九二），陳永強（K六七八五八一），劉國光（K六四四一四八），何國鍵（H七二二四三九）或函北角建華街士一號三樓前座該會聯絡主任。

錫安堂青年中心 補習班參加踴躍

並有各種康樂及學藝活動

（港訊）錫安堂青年中心爲使中學生利用暑假獲得溫故知新機會，特開設F.1F.2英文數學補習班，逢星期一、三、五上午上課，凡下年度升讀該班者可參加。該補習班除正式授課外，並由教師領導參加各種有益身心之課外活動，故每年參加補習者多至二百餘人云。

該中心除經常開設之興趣、技能、學術等廿餘項課程外，並於暑期增設免費之士風舞、民歌、國語、自我催眠、裁剪速成等班，凡參加者，同時可獲得享受其他活動之優先權利，各班均於七月中旬開始上課。現報名參加者極爲踴躍，欲參加或詢問，請至英皇道二七五號三樓該中心。

大陸逃港青年難胞 救總接運赴台就學

在台將獲免費食宿教育

（港訊）中國大陸災胞救濟總會職業訓練所，爲協助新近自大陸逃港青年及港九難胞子弟學習就業謀生技能，先後開設中文打字及機械製圖機械等加工等班，招收志願參加學習之青年難胞赴台就讀。其間中文打字班第二期學員，經已結業，分別回港就業。

聯悉：該所最近招收之機械製圖，及機械加工兩班學員四十七人，亦由港九救委會安排，於昨今兩日分批乘中華航機飛台就讀，各生在學習期間之學什等費，及來回機票，均由救總供給，畢業後，仍回原居留地就業。

香港科管協會 辦生產學課程

（港訊）香港科學管理協會本月舉辦「生產管理基礎」課程，該項課程乃特爲生產管理人員與負責生產管理的其他中級管理人員而設，目的是使管理人員認識最重要的生產管理觀念，此項課程共八課均由該方面專家主持。

此項課程爲該會管理進修證書之「主修」課程之一，用英語講授，定七月十日在該會開課。

天主教大專 辦思想講習班

天主教大專聯會，八月七日起，辦一個爲期六星期之思想講習班。屆時將有講座，討論、小組訓練，社會調查研究及遊戲等。逢星期二及五晚七至九時，於界限街一三四號明愛中心六樓天主教大專聯會舉行。全期費每人五元，歡迎青年朋友報名參加。報名表格可逕往界限街一三四號明愛中心六樓天主教大專聯會，或電（三三三六四五〇三號）或堅道明愛青年中心索取。

美國三藩市大學（香港）暑期班招生

2 SUMMER SESSION COURSES: HUMANITIES & SOCIAL SCIENCE 6 SEMESTER UNITS

（上列學科之學分在美國及加拿大各大學均予承認）

地點：九龍諾士佛台格致書院

詳情請電K680201 THOMAS MASKALERIS教授

立案 美蘭裁剪女學校

招裁剪各科新生，上下午及夜班，特設選科及暑期速成班，經驗教師個別教授，隨時入學。冷氣開放

校：銅鑼灣軒尼詩道559—561號三樓 H766487 763250

正課分校：軒尼詩道180號六樓（近東方戲院）電話：H743044

眞善美小學幼稚園招生

幼稚園高初班小一至六年級

校址：新界青山新墟利發利豎

本校電話：一二—八一八五二八

自備校車接送至佐敦道碼頭

代辦男女寄宿生

別墅花園，最佳設備，管教食住，盡善盡美

九龍何文田 政府津貼 旅港開平商會中學 誠聘副校長

一、資格：具有英聯邦大學（包括香港大學，香港中文大學）學位及教育文憑，而有五年以上官津補或私立受助學校教育行政經驗者。

二、待遇：按照教育司署規定薪津支給。

三、申請辦法：請將詳細學歷，經歷及性別，出生年月，籍貫，地址，電話，相片連同證件影印本，寄交香港德輔道中77號，恆生銀行二樓，本校校監收，合則約見。

四、申請截止日期：一九七三年七月十六日

善基中小學招 寄宿生 走讀生

由小學一年級至中學會考班自置新型大校車免費接送。

地址：新界洪水橋丹桂村十二號

電話：12—768697. 12—760334.

香港詢問電話：H455599.

△章程電索即寄▽

九龍總商會英文中學招生

班級：F.1至F.6（文理科高初級）

報名日期：F.1至F.4：七月十一日前

F.5（重讀生）及F.6：會考放榜後一星期內

入學試日期：F.1至F.4：七月十四日下午二時。

F.5及L.6免試，但須查核會考成績表。

投考U.6之轉學生須繳驗會考及L.6成績表。

校址：九龍何文田自由道二號

監督 謝伯昌 校長 關懷

聖體英文中學招生

本校招小學P1-P6，中學F1-F6。（星期日照常辦公，凡假日均可報名）

電話：K三三五三〇四 K三三七五一五四 K三六六五九三 K三六七五四九

校址：九龍塘金巴倫道七號 校監：李牧

九龍塘花園校舍，環境幽雅，讀書最好，寄宿最佳！

寄宿優點（一）養成規律生活（二）培養自治精神

1 幼稚生送來—比外請褓姆合化算—家教好

2 小學生送來—比自己管教合化算—成績好

3 中學生送來—比請人補習合化算—膳宿好

寄宿 德智體群 五育並進

崇文英文書院

大道東分校 新建校舍 即行啓用

校址：（一）正校—北角英皇道八八六號轉入（北角官立小學左隣）電話：六一三三五一 六一九九七五

（二）分校—灣仔大道東二一四至二二四號（香港大戲院斜對面）

班級：招考中一至中五及小學五六年級男女新生

報名及考試：（一）七月十六日（星期一）上午九時新生入學試

（二）報名請到上址即日開始

（三）分校舊址北角流華道96—98號仍辦理報名考試事宜

校長 黃永年

本港新聞

戒毒康聯會「過來人」現身說法
滅罪運動乃是頭痛醫頭 正本清源必須澈底禁毒
道友毒癮發作就會挺而走險作奸犯科
監獄統計顯示刑案百分八十與毒有關

（港訊）香港戒毒會康復先進聯誼會副會長郭堅表示：近來暴力罪行日趨嚴重，已威脅到市民生命財產安全，社會各界人士紛紛提出要撲滅罪行，政府當局大力展開反暴力罪行運動，但這種消耗龐大財力與人力之舉未必有可能長期下去的，且是頭痛醫頭治標之法，到運動告一段落時便會死灰復燃，所以我們必須找出罪惡發生根源，對症下藥，標本兼治，方能防止罪案發生。

本會為此，特於康樂會九龍會所（專為有居住問題石鼓洲出院康復員而設），舉行一次研討會，參加者逾百數十人，均為石鼓洲志願戒毒康復者，其中包括過去犯案纍纍，及曾受牢獄生涯之青年人，經兩個多鐘頭現身說法的熱烈討論，一致認為罪案根源除色情陷阱與賭博誘惑外，最主要因素實為毒品泛濫，使青少年容易染上毒癖，因吸毒需要大量金錢來支持，否則吊癮時，身心受到痛苦，為了滿足毒癮需求，只可挺而走險，作奸犯科，據監獄統計數字顯示，所有刑事案件與毒品有關的佔百分之八十以上。

又據香港戒毒會透露：由一九七一年一月至七二年三月該會收容新入院之男性個案共七百八十二宗其中六百二十六人在戒毒前曾有犯罪記錄，而其中百分之九十二點六係在染上毒癖後犯罪的。根據上述統計我們可知道毒品與犯罪實在有非常密切關係，兩者是不可分割的，故要消滅罪行，就須澈底禁絕毒品與推廣戒毒工作，以杜絕毒品市場及協助吸毒者戒除毒癖雙管齊下，這才是消除罪源之道，社會人士一般都主張用嚴刑峻法對付犯罪者，這可起着一時阻嚇作用，但以刻下反罪惡運動進行如火如荼期間罪案仍不斷發生，便是次數較前少平，故我們認為依賴刑事法律來對付一班青少年罪犯特別是那些有毒癖者，因為他們只有毒品才能生活下去，為了取得金錢購買毒品，什麼法律約束對其是無效的，他們在吊癮時對「懲罰」兩字根本不去考慮的，要他們不犯罪嗎？唯有替其戒掉毒癮，亦即是說治療勝于懲罰，我們均為過來人，深知事實如此，但對販毒者不然，由於其出發點為了謀取暴利，不惜違背良心，毒害他人，應受到法律上懲治，如果沒有毒販，吸毒者便無法取得毒品，所以我們強調，對販毒者應予嚴懲，而對吸毒者則通過法律與志願戒毒條例而納入治療康復系統，唯有這樣，方能遏止毒禍而消除罪惡淵藪。

黃宜弘總理廣播
呼籲福建籍人士 支持三院籌善款

（特訊）東華三院總理黃宜弘，昨晚在麗的呼聲金色電台，用閩語廣播，呼籲閩籍人士慷慨解囊，捐助三院慈善遊藝大會，支持三院擴展各項社會服務。

黃氏指出：雖然東華三院有政府補助，但董事局每年負担的經費和建設費數字仍是相當龐大，七月十八日舉行之慈善遊藝大會，目的就是籌募院校舍建設費用。

東華三院的工作，無論在質的方面或是量的方面，在近年來已有極其顯著的進步和擴展，但如果拿東華三院現在所提供的服務和社會需求的程度來比較，仍然是未能達到最高的理想，因此東華董事局正針對社會需求的實際情況，加緊進行完成多項建設計劃，藉以加強現有的各種服務。

黃宜弘總理廣播呼籲詞稱：

各位聽衆，各位鄉親：

東華三院盛大的籌款節目——慈善遊藝大會在七月十八日舉行，我首先致誠摯的呼籲金色電台的協助，使我有機會在此向各位鄉親呼籲，希望各位的支持，使這次籌款獲得成功。

也許有人會問：東華三院有政府補助，為什麼還要籌款呢？不錯，東華三院醫療，教育和社會服務，每年經常開支超過七千萬元，而政府津貼的醫務經費，超過百份之九十，津貼教育經費亦達到八十以上，祇有社會服務經費，是由本院全部負担。此外，興建院舍和校舍，政府補助的建設費用，是由百份之五十到百份之八十，可以知道東華三院董事局每年負担的經費和建設費，是一個相當的數目。

再說東華三院由創辦至今天，已有一百零三年的歷史，它在一百年前，是由一間義祠開始，發展到今天三間新型醫院，兩間護養院，四間中學，六間小學，並設有托兒所，青年中心，安老院，殯儀館的龐大規模，要不是政府和社會人士的支持，亦難有這樣的成就。談到東華三院的工作，無論在質的方面或是量的方面，在近年來已有極其顯著的進步和擴展，但如果拿東華三院現在所提供的服務和社會需求的程度來比較，我們肯定的說：仍然是未能達到最高的理想，因此，我們本屆董事局將針對社會需求的實際情況，加緊進行完成多項建設計劃，藉以加強現有的各種服務。

一、完成東華醫院百週年紀念樓全部工程。
二、在廣華醫院與建病理驗大廈。
三、完成東華東院擴建工程，促成為急症醫院。
四、黃大仙護養院加建一層，增加病床。
五、完成本院年潤田紀念中學及張明添中學全部工程。
六、繼續籌建陳兆民中學及計劃籌建第五及第六中學。
七、計劃在香港及九龍各建殯儀館一間。
八、實施三年中學及義務教育。

此次慈善遊藝大會由麗的電視負責編排遊藝節目，並由麗的全體藝員，歌星參加演出，節目精彩。入場劵分十元，廿元，卅元，五十元及一百元等五種，同時並發售徵張一元的慈善獎劵。頭獎可獲價值三萬元住宅樓宇，二獎日本「得勝」四門房車，三獎日本航空公司港星日本來回頭等機票兩張。第四獎至第一百獎均為名貴獎品。

各位鄉親：在東華三院接受免費治療和社會服務的人士當中，也許有我們的親友在內，在三院產房出生的嬰兒和在三院中小學就讀的青少年，也有我們閩籍鄉親的子弟，所謂為已為人，東華三院為我們提供急需的服務，而我們給以東華三院有力的支持，也是理所當然，為此，我特別向各位鄉親呼籲，請慷慨解囊，購銷東華三院慈善遊藝大會入場劵和獎劵，無論菜助多少，都為社會帶來更多的福利，謹預先向各位多謝。

三院總理黃宜弘呼籲支持三院慈善遊藝會

大會堂節目

七月八日 星期日

場地	時間	節目
音樂廳	下午八時	香港管弦樂團演奏會，指揮及獨奏：林克昌，市政局與香港管弦協會聯合主辦（票價與售票處同上）
劇院	下午八時	羅傑士提琴詩歌朗誦表演：香港藝術中心主辦（票價與售票處同上）
正座展覽廳（東）	上午十一時至七時	油畫、水彩畫及素描展覽：黃幼徵主辦
（西）	上午十時至七時	紙品展覽：平和紙業有限公司主辦
高座展覽館	上午十時至七時	國畫展覽：今要會主辦
北演講室	上午九時至十一時	主日崇拜：基督教頌主堂主辦
	上午十一時至一時	佛學講座：世界佛教友誼會港澳區會總會主辦
	下午二時半至四時半	溫中行主講「宋文閣舉一」：學海書樓主辦
	下午四時半至六時半	佛學講座：香港佛教伽獅合會主辦
南演講室	上午十時至十二時	芭蕾舞班：石聖芳主辦
	正午十二時至二時	芭蕾舞班：香港芭蕾舞學會主辦
	下午二時至四時	演講：香港基督教培道聯愛會主辦
	下午四時至六時	「海德公園」座談會：聯合國香港協會主辦
	下午六時至八時	道德講座：香港道教聯合會主辦
南會議室	下午四時至八時	佛學講座：佛教青年協會主辦

社會署舉辦
青年村居研習活動

（港訊）社會福利署青年工作組，每年暑期均舉辦「村居研習」活動，今年對於八月三日至七日在元朗水流田舉辦「村居研習」五天，使來自不同地區之年青人歡聚一處，在農田實習，了解農村生活。

此外，參加者將有機會參觀若干農場，目睹較科學化的農業設備及生產方法，彼等在晚上則舉辦攤位遊戲，天才表演等節目，招待當地村民，與村民歡聚。

是次活動，乃是由社會福利署青年工作組資助之自務會社「村居研習隊」協助舉辦，屆時參加者約有青年六十名。

凡欲參加者，可前往銅鑼灣裁判司署十樓或灣致道中央郵政大廈頂樓社會福利署青年工作組取表格報名參加，截止日期為本月廿日。

順德聯誼總會青少年暑期活動「音樂歌唱晚會」，由區民政處副主任楊世光主持開幕儀式。右起：潘幼剛、鄒偵華、鄒學賢、楊世光、李歡志、潘松園、莊子。

鄰舍輔導會 柴灣中心舉辦
領袖訓練課程

（港訊）鄰舍輔導會柴灣中心舉辦為期六週之柴灣領袖訓練課程，將於本月十四日至八月十八日，逢星期六下午二時至五時在該中心舉行。該訓練課程乃為十七歲以上及有中四以上程度，居於柴灣及將柴灣之青年而設，旨在培養更多地區青年領袖人材促進青年為地方服務，發展社區及建立更多社會服務工作，課程內容共有六講：第一講社會工作（包括人類關係及社區組織研究），第二講社區發展討論，第三講參觀社區工作，第四講基及實地效察，第五講團體及小組領袖學，則第六講本港社會福利工作之未來發展，實行方式及研究，會組織實習，凡修畢上述課程，在該中心實習滿三個月者，可獲該會發給證明書，有興趣參加之青年男女可親到柴灣邨第二十座地下聯絡。

九龍鮮魚商會
選出理監事

（港訊）九龍鮮魚商會，選出第五屆理監事，新舊任首長經於本月三日交代接任職事。

第五屆職員：理事長：溫水生，副：方陶金、全揚興。總務：黃照財、陳西就。財務：鄭錦榮、鄧誠貢、李根。組織：吳剛、翁同、黃君鑾。交際：李志昌、鄧紹德、黃德威。福利：樊振、吳鏡威、鄺發。學務：冼柏李容、黎鑑。調查：溫照聯、萬柏雄、何樹根。康樂：黃棠、吳桃易、柏祥。監事長：高泼琨，副：楊創。監事：黎生、鄺水、崔紹鈿。

根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院
今年籌款目標二百萬元 敬請各界仁翁共襄善舉
使一班可愛的小朋友能夠殘而不廢

（本報特稿）港島西陲大口環有一座五層高的建築物，對四週鄰居及往來該處人士來說，這座建築物並沒有什麼特別，但對本港大部份傷殘兒童來說，這座平凡建築物是他們悠長生命中一重要的里程碑。

該所名為根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院，是專為醫治因小兒痲痺症或骨結核而致身體殘廢兒童而設，每年向八百名傷殘兒童提供醫療及復康服務，另替三千名小童給予康復性的門診服務。這所不單是本港唯一同類醫院，亦為東南亞最具規模，及亞洲區內設備最佳的專科醫院，亞洲各國均常有殘廢兒童來此處求醫，在本年初，該院曾為越南，星加坡，尼泊爾等地區兒童提供服務。但院內的病童，大部份是由政府醫院或診所介紹，亦有由家長親自携同兒女要求治理。

病床二百

以治骨結核及成功使用環狀盤骨牽引手術在本港醫學界中頗負盛名的根德公爵夫人骨科醫院及康復院，有今日之成就是經過一段很長的奮鬥的成果，該院由香港傷殘兒童救濟會在一九五六年建成，當時祇有病床五十張，設備僅達到基本水準，由於求醫人數不斷增加，於一九六二年再擴建病床一百張，至六八年因原有設備不敷應用，再擴建增加病床一倍，共有病床二百張，成為在東南亞最具規模的同類型醫院，現時該院對本港傷殘兒童，特別家境清貧的傷殘兒童，每年給予五千七百床日，每日平均進院童達六十人，門診服務平均每月可治療二百五十人，該院的手術室每月使用次數多至五十次，另工場每月為三十名傷殘兒童安配各類輔助步行器，在短短十七年間，由一所設備簡陋的專科醫院，至今成為一所具有規模獨立的專科醫院，主要得本港及海外社會人士的熱心捐助，與院方醫生及護士合作下之成果。

殘而不廢

雖然本港現時一般生活水準已提高，但擠密居住環境仍存在，肺結核病已受控制，但仍然是一項重要的威脅，由於結核菌所引致身體變型的病症，對一般貧苦家庭小孩來說威脅頗大，在根德公爵夫人骨科醫院中，因骨痨引致四肢殘廢佔最多數，由於該院為本港唯一治療該種病症的專科醫院，該院方對這方面的醫術能夠作出有效的治療，在各醫學人員合作下，醫生可為矯正兒童在脊骼上，四肢，關節等的變形，使他們成為殘而不廢。

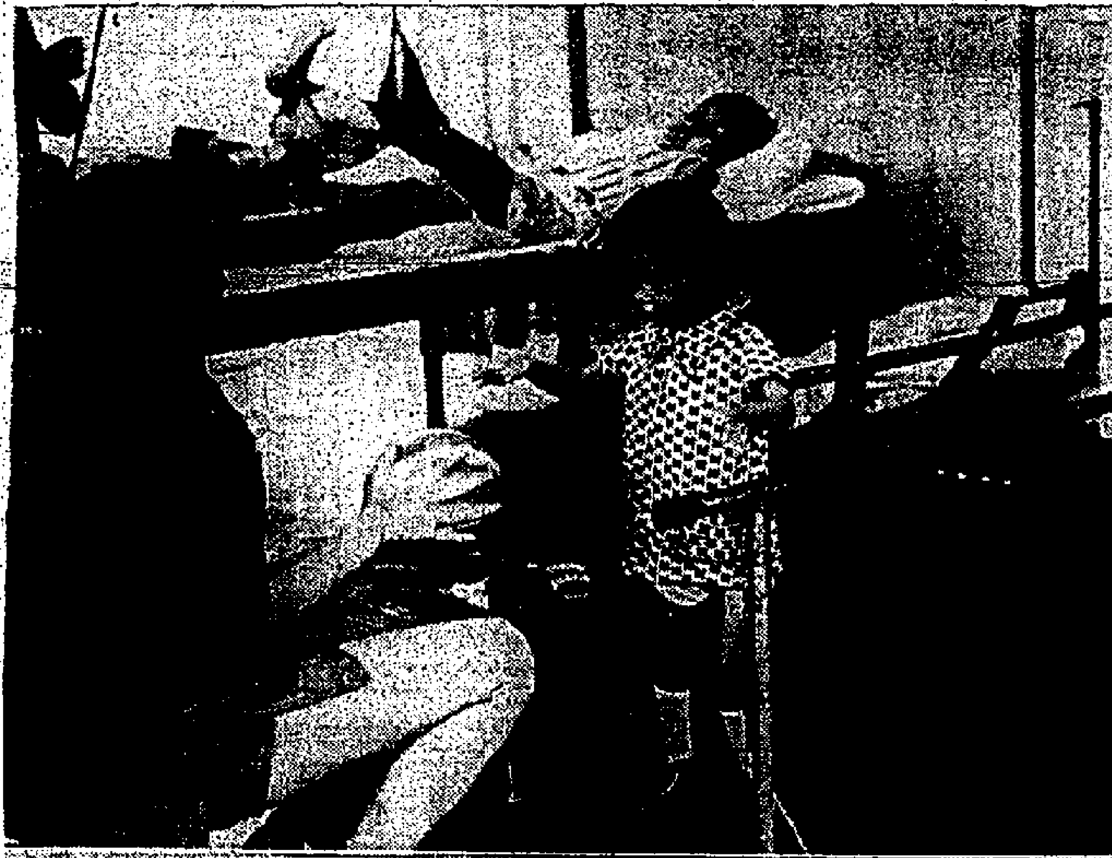
該院另一項頗負盛名的環狀盤骨牽引術，多年來使不少傷殘兒童獲得康復，繫附於頭上圓環可矯正兒童的脊髓骨的位置，雖然使用環狀盤骨牽引術的小孩，一眼望去可能使人嚇一驚，他頭與腰間由一金屬環環繞，雖然行動頗怪異，但對協助步行甚為有助。據一位出院病人董君說：「圓環既安全又可矯正脊骼骨，並可使病人活動自如；」董氏現時是一位醫科學生。他指出，「很多人以為帶着圓環睡覺是極之困難一回事，但事實上只要加上數個枕頭，便可以舒適地睡覺。」

全部免費

能夠協助該院使本港傷殘兒童做到殘而不廢，除了院方的四位醫生，四十位護士及其他醫療工作人員外，作為本港的市民亦可以金錢資助該院各個院童及各項活動。留院病童所有醫藥治療及食物，輔助器材等，及一切服務，均是全部免費的，因此該院每年經費是異常龐大的。

根德公爵夫人兒童骨科醫院及康復院，是由香港殘廢兒童救濟會管理下的一個機構，它的經費來源，每年由政府資助一半，剩下的一半，便得由籌款委員會自行籌募，因此該院每年均向外界公開籌募，以維持經費，而今年政府撥出二百四十一萬九千元予該醫院，而今年籌款委員會，已由本港三十二位知名人仕所組成，且已於上（六）月，正式開始公開向外界人仕呼籲，捐助善款。

今年籌款目標是二百萬元，善長仁翁如慷慨捐贈善款，可用劃線支票式現款交香港干諾道中四十六號工商處轉交大口環籌款委員會秘書麥理覺先生，該院極盼有能力人士，慷慨解囊，獎助此一善舉，少數目的捐款亦表歡迎，因能集腋成裘，不論出錢多少，受惠者定必銘感於心。（鬱浩祥）



圖片說明：

（一）雖然頸部有毛病，但帶上平衡器後，做健身運動亦不成問題。

（二）幼小的院童正在溫水池中，由物理治療員小心照顧，接受物理治療。

（三）哦！小心呀！這個小朋友已懂得怎樣玩。

（四）這位小病人漸有信心，正在學習步行。

（五）院童下課後，在導師小心照顧下玩滑梯。

（六）大口環骨科兒童康復院中院童每日都上課，希望他們將來出院，可以繼續升學，回復正常生活。

（七）可以行動的院童推坐輪椅的小朋友散步去。

（本報記者攝）

REFERENCE LIBRARY
-8 JUL 1973
CITY HALL

工業貿易界認美元低落祇是短暫現象

進出押滙業務正常

遠洋節冬貨陸續付運，賣單雖感困擾，一般對美元回堅仍具信心。入口商外訂貨漸見回增，匯約開做相當。

（特訊）工業貿易界人士對於當前美元的續見低落深感困擾與煩惱，而且無可避免地要遭受一些損失，但一般深信這祇是短暫的現象，同時並認為港幣將不會升值。銀行的進出口押匯業務如常，週末同業拆息再降，以四厘八七五至五厘成交不多。

據金融界人士消息：昨（七）日港市美元滙見軟退，美滙以四九七·五開市，最高成四九八，最低曾成四九四·七五，以四九五收市。這種變化，深使本港工業貿易界人士感到困擾和煩惱，而且無可避免地也要遭受到一些損失，因為這種變化，在是本港工業生產和出口貿易的憑訊，對於社會經濟也有很大的不良影響，據指出：最近港製節貨和冬貨已陸續對遠洋地區裝船付運，廠家和貿易商賣單漸來，但是，無論以美元或英鎊作為結算單位，他們所得的港幣實質已告減少，但在當前美元供應極端緊絀，頭寸正待週轉之際，他們又不可能不賣單，這種匯水上的損失，絕大多數都難以獲得補償，因為這並非正式貶值，出口商也就難予和各國的入口商提出任何交涉，實際上也就是本身的意外損失了。至於港商向外訂貨，近期開出匯約也漸見回增，美元及英鎊雖告下跌，但銀行的出入口押匯業務，基本上還相當正常，故做也較前有所增加。

一般認為，當前美元之低跌，係暫時性的現象，大家對於美元之重新回堅亦具信心，事實上美國財長華爾克之聲明，正是說明此點。據謂：美國無意進行第三次美元貶值，以助穩定貨幣匯率。他表示：美元應有轉機，但必須先使市場有信心。本港的金融工商界人士又相信在當前情況下，為了香港之最大經濟利益，港幣對美元並沒有終止掛鈎關係或升值的可能。因為目前香港的出口貿易活動已見鈍化，假如其兌換外匯價值再告上升，則更足削弱港產外銷的競爭能力，這是不足以喜，反足以憂的事。大家對港府財政司重申港元幣值不變，感到欣慰，一般估計到了下週間情況會逐漸改觀和明朗，同業拆借呈例常性之淡靜，故拆息降至週末。

財政司夏鼎基表示

港幣美元匯率不變

下週情況將漸明朗

（特訊）雖然美元昨晨報價四點九六五，已跌破今年二月份政府重訂港元兌美元匯率之下限四點九七〇六，惟財政司夏鼎基透過政府新聞處答覆本報記者詢問時，暗示港幣目前不會調整幣值或脫離其與美元之掛鈎，即保持不變。

由於國際貨幣危機再度出現，歐洲方面大量拋售美元，因此令美元告前大跌，而港幣與美元因掛鈎關係，是以本港傳說紛紜，有謂港元將會擺脫與美元之掛鈎，亦有謂港幣將宣佈升值，但只屬傳說。惟昨晨美元已跌破港幣匯率之最低價。

本報記者昨晨就上述問題透過政府新聞處叩詢財政司夏鼎基，夏氏雖沒有正面作答，惟他說：政府是要履行對國際貨幣基金會去維持港元與美元匯率在百分之四點五幅度之義務，而且尚未感覺任何困難。

換句話說，根據財政司的答覆，目前港元與美元匯率不變，雙方保持掛鈎，港幣當不會升值。

三月來倉貨出多進少

貯率三年新低

商場活力與工業生產俱減，貨物貯量平均只達七成左右，種種因素，使大部貨倉入貯量減，特殊現象。

（特訊）港九大部份貨倉貯貨量降至最近三年來的新低水平，由於最近三個月來，各地貨物到港繼續減少，雖然本港商場活力及工業生產減少，但各種貨物仍是出倉多過入倉，遂漸造成大部份貨倉貯量降低的特殊現象。

據貨倉業人士消息：目前港九大部份貨倉的貯貨量已降至最近三年來的新低水平，估計各類貨物貯倉量平均只達七成左右，貯倉量繼續減少的貨物，包括糧食、罐頭、洋雜、麵粉、食油、食糖、日用品、電器、傢具、洋紙、五金、棉花、棉紗、布匹、羊毛條、羊毛紗、化工原料、染料、顏料、中藥材、西藥、文具、陶瓷器皿、土紙、山貨、海產品、各種建築材料等。

換言之，幾乎每一類貨品的貯倉量都比三個月前顯著減少。造成貯倉量減少的原因，其一是過去幾個月間，日本及歐美來貨，已經停止貯倉待售的方式，本港商家向歐美日本訂購貨物，要將信用證開出後方能裝運來港。其二是過去三個月各種貨物訂價連續上漲，以致貨物到港減少。其三是本港商場貨物發生困難，其中一部份原定裝運來港的貨物亦一再延期，以致貨物到港減少。銀根緊短，各行業入口商及批發商採取審慎態度，向外訂購貨物亦有一定的影響。其四是中國大陸春季交易會開幕前，食品、日用品、工業品、工藝品來港已經減少，交易會結束後來貨未有增加。其五是若干地區的貨物限制出口，例如泰國限制米糧輸出，日本及台灣若干貨物，大部份係購貨即運。

當然因為經過騷動後，影響各行業入口商減少向外訂購貨物，但一九六八年下半年貯倉的貨量逐漸增加，到了一九六九年上半年，貯倉貨量已恢復至正常的滿盈水平，在一九六八年上半年也曾出現，一九六八年上半年則沒有這種現象，足見現在不但貨倉的貨物貯量減少，即一般商店內供應貨量，以及大多數工廠的原料貯備量也是減少的。

歐金報高買意平慢

港金高盆開出

收市七六一·三上升十五元九角

美鈔仍弱收市價低為四九四·零

（特訊）昨（七）日本港金銀市道：大勢頗為波動，做價堅異。因外國歐洲自由金價報高，倫敦一二七·五〇美元，上升四元，巴黎一三二·二九美元，上升三元四角一仙，瑞士一二七·五〇美元，上升四元二角五仙，高盆開出，人心反見觀望，由於大幅提高，心理不免顧慮，深恐價高勢危，且適半日交易，後市殊難臆測，買家冷淡，價位低落所至，好友不甘雌伏，趁低落行多頭購入，力圖喚拾，惜之利好支持，難如願，場內外成交祇四萬條而已，收市為七六一·三〇。英鎊紋淡，偏軟轉下跌二分，七錢四厘，美元仍弱，美鈔收市四九四·〇〇，美滙收市四九五·〇〇。

九九金上午高盆開出七六四·〇〇，比較上日收市價高十八元六角，先低下七六一·五，後扳上七六二·六〇——七六三·五〇，及低下七六二·〇〇，收市七六一·三〇，早午盆波動差距低三元七角，比較上日則銳升十五元九角，滾息兩天差二元二角二分，場內上降交收侯收。

美鈔開市四九六·〇〇，最好四九六·〇〇，最淡四九三·〇〇，收市四九四·〇〇，比較上日續低三元。

美滙開市四九七·五〇，最好四九八·〇〇，最淡四九四·七五，收市四九五·〇〇，比較上日續低三元二角半。

金單開市四九六·五〇，最好四九六·〇〇，最淡四九三·五〇，收市四九四·〇〇，比較上日續低三元五角。

外滙牌價多告掛低

法與比滙調整提高

英美加瑞德印澳紐巴錫南非滙齊跌，美元告羅士升一七二小點

（特訊）據滙豐銀行昨（七）日所掛之外滙牌價中仍普有調整，英鎊牌價：電滙最高買出價每英鎊等於一二·八二〇港元，前為一二·九六〇港元，即較前少兌〇·一四〇港元，最低買入價每英鎊等於一二·六八五港元，即較前少兌。

國際原糖趨高影響

糖市價格局部跟起

日幼砂一批月中將運到

週內沽出日幼砂達一千五百噸

上生油市升後呈穩

濃香油沽花三百噸 菜油疏成猪油沽扳好

瑞匯報高 法匯亦升

美副財長伏爾格表示

並未考慮任何措施

將美元第三次貶值

市場跌價是投機者把持，在某種程度上應該同升。

香港金融行情表

（七月七日）

市民消費能力薄弱

餐廳經營倍感困難

維持一定生意額定價不敢過高 租金高漲原料價升毛利大幅減

歐洲對美元滙率

去週港股價續多下降

週息百分率普提升

整日天雨連綿不利

鷄隻削價求售

淡水魚滯回跌

鷄項跌二角，鵝隻疏俏。鯇魚跌一至二元，鯪魚一元六角，大魚尚企。

各地黃金價

庄客吸疏拆商補給亦稀

藥材市交投續疲慢

大陸供源仍短，貨底漸告沽薄，價格保持堅挺，料近期內無甚變動。

油綠豆不進反退

紅豆當銷拆價堅

生仁疎穩黃豆下週有到

粟米報好生麩藉疎揸高

美七家銀行利率

提升至入厘二五

入口輪船預告

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
麥西西總統	PRES.MAGSAYSAY	馬尼拉	八日	美邦
萬流	WANLIU	澳洲高雄	八日	太古
新基隆	NEW KEELUNG	曼谷	八日	利通
有信丸	YUZHIN MARU	日本	八日	協成
安得裕	ANDRZEJ STRUG	歐洲	八日	天祥
佳洋丸	KEIYO MARU	神戶	八日	永泰
聖庇路	SAN PEDRO	日本	八日	海陸
瑪莉亞羅蓮	MARIA ROSELL	新加坡	八日	大三
海豐	OCEAN HARVEST	日本	八日	大三
摩耶山丸	MAYASAN MARU	新加坡	八日	大三
基天文	CLEMENTINE	波斯灣印度	八日	捷成
渣拿摩地	JALAMOTI	台灣	八日	摩拿
大美士	THEMIS	新加坡	八日	百保利
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	日本	八日	日郵
太平洋熊	PAUFIC BEAR	南非	八日	太平洋
東聯	DON RENE	馬尼拉	八日	東源
喜力嘉	HRVATSKA	的港	八日	華林
立信士	NAXOS	台灣	八日	福來
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	八日	東亞
若狹丸	WAKASA MARU	新加坡	八日	日郵
田納西	TENNESSE	波斯灣	九日	百保利
士打香港	STRAAT H.K.	南非	九日	渣華
大好	TAEHO	台灣	九日	港郵
多加士	TORTUGAS	墨西哥灣	九日	百保利
協泰丸	KYOGO MARU	神戶	九日	永泰
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	九日	美輪
海峽火星	STRAIT MARS	日本	九日	天祥
順明	CRYSTAL UMB	日本	九日	中央
士打莫三鼻給	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	九日	渣華
馬蓮馬士基	MAREN MAERSK	日本	九日	捷成
邊羅華士	BENLAWERS	英國	九日	邊行
香港代表	HONG KONG DELEGATE	台灣	九日	港郵
八坂	YASAKA	日本	九日	東洋
施連娜	CELLINA	日本	九日	天祥
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	九日	怡和
加路馬士	KARL MARX	歐洲	九日	東亞
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	九日	百保利
名古屋丸	NAGOYA MARU	日本	九日	海聯
新福馬士基	CLFFORD MAERSK	馬尼拉	九日	捷成
香港誠實	H.K.TRUTH	台灣	九日	港郵
福生	FOSSANGER	台灣	九日	國光
茨城丸	IBARAKI MARU	日本	九日	日郵
沙沙	SIPSAH	波斯灣	九日	東海
凌雲	LING YUNG	台灣	九日	港郵
明俊丸	MEISHUN MARU	新加坡	九日	大三
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	十日	太來
能代丸	NOSHIRO MARU	日本	十日	日郵
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	十日	太平
仁勇丸	JINYU MARU	日本	十日	大三
高麗郵	KOREAN MAIL	西貢	十日	福來
高查士	CALCHAS	英國	十日	太古
溫寶蓮總統	PRES. VAN BUREN	美國	十日	總統
美國百靈	AMERICAN LARK	美國	十日	美輪
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	十日	總統
大芬士	DEFIANCE	美國	十日	和捷
沙歐芙	SURCOUF	歐洲	十日	沙唔
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	新加坡	十日	東亞
藍塘洲	LAMTONG CHAU	波斯灣	十日	太來
日和丸	NICHIWA MARU	日本	十日	東洋
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	馬尼拉	十日	捷成
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡	十日	順昌
先達寶來	STRATHBRORRA	波斯灣	十日	鐵行
蘭星	LANSINGACE	日本	十日	中央
日出丸	HIDE MARU	日本	十日	大三
星后	QUEEN STAR	釜山	十日	新興行
愛菲馬士基	EFFIE MAERSK	美國	十日	捷成
和城	KOTA AMAN	中國	十日	太平
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	十日	大三
佐渡丸	SADO MARU	日本	十日	日郵
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十一	順昌
彥根丸	HIKONE MARU	日本	十一	日郵
東方友華	ORIENTAL AMIGA	美國	十一	港郵
東方明珠	ORIENTAL PEARL	美國	十一	港郵
士打那蘇	STRAAT NASSAI	非洲	十一	渣華
神運丸	SHINUN MARU	日本	十一	川崎
邊那地	BENARTY	高雄	十一	邊行
金華山丸	KINKASAN MARU	日本	十一	大三
古晉	KUCHING	日本	十一	東洋
加威	GALWAY	高雄	十一	太古
協泰丸	KYOGO MARU	神戶	十一	永泰
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十一	川崎
瑪嘉烈來克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	十一	怡和
南非萬達時	S.A.VAN DER STET	日本	十一	怡和
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	十一	太古
海華	HALLVARD	沙巴	十一	多利順
麥地堡	MAGDEBURG	歐洲	十一	東亞
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十一	鐵行
戴安娜	HWAP YUGG DIANA	日本	十二	萬菲達
馬德拉斯丸	MADRAS MARU	日本	十二	大三
利金麗力	REGENTLILAC	日本	十二	天祥
第七扇山丸	SENZAN MARU NO.7	台灣	十二	高州
遜利恰美利	MAKEVERET	日本	十二	福來
士打神戶	STRAAT KOBE	神戶	十二	渣華
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十二	金榮

出口輪船預告

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
		美洲綫		
聖庇路	SAN PEDRO	美國	八日	海陸
金利時	ASCANIUS	里斯本來梭士	八日	太古
哥連多丸	CORINTO MARU	加勒比海	九日	大三
海豐	OCEAN HARVEST	洛杉磯紐約	九日	大三
福強	GREAT POWER	紐約	九日	大信
福生	FOSSANGER	蒙特里爾多倫多	十日	國光
溫寶蓮總統	PRES.VAN BUREN	加州	十日	總統
渣拿摩地	JALAMOTI	加州溫哥華	十日	摩拿
新福馬士基	CLIFFORD MARU	紐約蒙特里爾	十日	福來
大芬士	DEFIANCE	紐約	十日	和捷
大好	TAEHO	紐約查里斯頓	十日	港郵
復安	UNIUN CONCORD	查里斯頓紐約	十日	道華
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約蒙特里爾	十一	百保利
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	十一	美輪
格蘭總統	PRES.GRANT	紐約	十一	總統
香港代表	H.K.DELEGATE	三藩市洛杉磯	十一	港郵
碧嘉	WESER BROKER	美國西岸	十二	海聯
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	墨西哥灣	十二	山下
航方	GRAND NAVIGATOR	美國	十二	海陸
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十二	捷成
高麗郵	KOREAN MARU	西雅圖溫哥華	十二	福來
瑪蓮利來克	MALLORY LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
遠東海運	ORIENT MARINER	美國	十三	海陸
瑪嘉烈來克	MARGARET LYKES	墨西哥灣	十三	怡和
寶德和	PROTESILAUS	美亞美沙灣拿	十四	太古
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	十四	川崎
東方明珠	ORIENTAL PEARL	聖地亞哥洛杉磯	十四	港郵
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	紐約夏利法斯	十四	新興行
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十五	銀行
聖路易士丸	ST.LOUIS MARU	墨西哥灣	十五	大三
傑佛遜總統	PRES.JEFFEKSON	加州	十五	總統
聖路易	ST.LOUIS	美國	十五	海陸
碧珠	WESER DISPATCHER	美國西岸	十五	海聯
太平洋熊	PACIFIC BEAR	加州	十六	太平洋
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美	十七	渣華
福捷	GREAT VICTORY	查里斯頓紐約	十七	大信
興美捷成	HEINRICH JESSEN	美國西岸	十七	亞洋
威沙蘇巴	VISHVA SHOBHA	紐約東加拿大	十七	東亞
		歐洲綫		
邊那芬	BENAVON	漢堡南開普頓	九日	邊行
金利時	ASCANIUS	里斯本來梭士	十日	太古
凌雲	LING YUNG	倫敦漢堡鹿特丹	十日	港郵
加威	GALWAY	里斯本	十三	太古
美達菲亞	MEDORFEA	熱那亞馬賽	十四	沙唔
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	十五	川崎
希爾	HEL	漢堡歐洲	十六	天祥
邊那地	BENARTY	里斯本倫敦漢堡	十六	邊行
		澳洲綫		
立信士	NAXOS	澳洲	十日	福來
香港誠實	H.K.TRUTH	澳洲	十一	港郵
萬流	WAN LIU	澳洲	十一	太古
		印、巴、中東綫		
[illegible]	ELKA	紅海	九日	平洋
宮鶴丸	MIYATSURU MARU	仰光吉大港	十日	日郵
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	十一	日郵
		東南亞綫		
威仕恩	VISAYAN	新加坡庇能	八日	泰山
東寶	SERPENS	馬尼拉	八日	東源
來島丸	KURUSHIMA MARU	古晉詩巫	八日	海聯
有利華	UNIVERSE	印尼	九日	亞非
有利德	KARANA II	雅加達泗水	十日	亞非
順明	BRYSTAL UME	雅加達泗水	十日	中央
海峽火星	STRAIT MARS	新加坡	十日	天祥
名古屋丸	NAGOYA MARU	新加坡	十日	海聯
同豐	TUNG FONG	西哈努克港	十一	海通
海輝	HAI FEI	印尼	十一	太平
蘭星	LANSINGACE	馬尼拉	十一	中央
仁勇丸	JINYU MARU	新加坡	十一	大三
美景	AMERICAN MIST	馬尼拉	十一	美輪
		基隆、日本、釜山綫		
卡瓦列羅伏	KAVALEROVO	海參崴	八日	柏力治
新基隆	NEW KEELUNG	那霸	九日	利通
明智	MING CHIH	基隆	九日	明仁
加路馬士	KARL MARX	日本	九日	東亞
喜力嘉	HRVATSKA	日本	九日	華林
若狹丸	WAKASA MARU	日本	九日	日郵
海強	HAI CHIANG	高雄	九日	東海
海王	HAI WANG	基隆	九日	東海
安得裕	AND.STRUG	日本	十日	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	十日	東海
金華	KING HWA	高雄	十日	東海
南非安時達	S.A. CONSTANTAI	仁川日本	十日	怡和
明俊丸	MEISHUN MARU	日本	十一	大三
沙沙	SIPSAH	日本	十一	東海
星后	QUEEN STAR	釜山	十一	新興行
		非洲綫		
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	十日	日郵
日出丸	HIDE MARU	南非	十一	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	南非	十一	大三
佐渡丸	SADO MARU	西非	十一	日郵

航訊

天馬利巨輪 由星洲來港將於十九抵埗 翌開往紐約波士頓滿地可

（特訊）百保利輪船公司之「天馬利」輪，由星加坡來港，將於十九日抵埗，起落貨物後，翌（二十）日啓行，直往紐約、波士頓、滿地可、波的摩、費城等埠。

大和丸 十八抵港 二十開往歐洲各埠

（特訊）泛洋航運公司代理之「大和丸」，由日本來港，將於十八日抵埗，起落貨物後，二十日啓行，直往漢堡、利物浦、侯路、安特衛普、鹿特丹、阿姆斯特丹等埠。

林武士輪 十六抵港 十八開澳洲各埠

（特訊）福來輪船公司代理之「林武士」輪，由澳洲來港，將於十六日抵埗，起落貨物後，十八日啓行，直往雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬等埠。

馬士雲輪 十三抵港 翌開印尼

（特訊）捷成洋行代理之「馬士雲」輪，由日本來港，將於十三日抵埗，起落貨物後，翌（十四）日啓行，直往耶加達、三寶壟、泗水等埠。

瑞航時人

香港時安旅行社總經理，在結束其考察及渡假旅程後，已於昨日（七月六日）乘瑞航自蘇黎世返抵香港。

瑞航班機

泰國曼谷日報總編輯柏莊格先生及其夫人，於昨日（七月七日）乘瑞航自曼谷飛抵本港，彼等將在港逗留兩日，然後轉飛東京及[illegible]。

[illegible]駐河內大使之公子，年僅八歲的西維安於日前（七月六日）乘瑞航自日內瓦抵港。

皇后星 十日抵港 翌開釜山

（特訊）新興行輪船公司之「皇后星」輪，由釜山來港，將於十日抵埗，起落貨物後，翌（十一）日啓行，直往釜山。

宗島丸十五到 翌開西非各埠

（特訊）豐利行公司代理之「宗島丸」，由日本來港，將於十五日抵埗，起落貨物後，翌（十六）日啓行，直往西非洲各埠。

康福嘉賓渡假團 七月美加日本滿額 台灣團第一批出發

本港萬宜大廈六二二室康福旅運社獨家舉辦之「台灣九天環島觀光團」，一行卅四人，依期七月七日由何君陪同乘日航班機返國，其餘定期七月廿四日及八月十五日，十八日，廿五日分批出發。自設分社，自備豪華冷氣車，非委託他人在機場臨時拼湊之「特價」可比，聞尚有少數名額。[illegible]

頭星光行九〇七室，電話：H二五八一三一－二，K六七七四九一，六七七六六八。

輪船公司電話

公司	電話
太古	二四六一九一
總統	二三〇一七一
美輪	二三七〇七一
怡和	二二八〇一一
鐵行	二三二〇一一
太平	二三七〇二六
豐利	二三三四九一
中央航業	二二七一九一
渣華	二四一一八一
美邦	二二六〇八一
天祥	二三七〇一一
大阪	二四〇一七一
日本郵船	二四八〇八一
多利順	二二六一一一
邊行	二五八〇四一
東方船務	二二八一〇一
港郵	二三三一七一

香港——紐約定期航綫
M.V. "GREAT POWER"
福強輪
船泊A7泡 七月九日落貨 即日開行
直放：紐約、費城、波地摩、查里士敦、紐奧連斯。
總代理：大信航業公司啓
地址：德輔道中式五九至式六五號嘉羅銀行大廈十五樓
電話：H四三七〇五五・四三七式九一・四三式式三七・四三七五八三

第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA
M.S. "VISAYAN"
威仕恩輪 七月六日到港 八日開行
直放：星加坡及庇能。
總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號 電話：5-445523, 445316.
出口貨收儎處：永通公司 德輔道中26號日昌大廈十一樓A 電話：5-245028, 247266.

香港年鑑 1973
交通服務詳盡準確
港內外小輪，九廣鐵路，港九兩區巴士路綫，隧道巴士詳圖，詳細清楚，各區郵局，海陸航空貨客運輪，郵費，各地電報和收費表，駐港各國領事及商務專員公署，驗貨度尺公證行，出入境手續，詳盡準確。請閱一九七三年「香港年鑑」。

聯菲輪船公司
美菲輪船（香港）有限公司
電話：H二六六〇八一至二
華經理運儎部：永華企業有限公司
香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6.

PHIL. "PRESIDENT MAGSAYSAY"
麥賽賽總統輪 七月八日抵港 八日開行
直航：波士頓、紐約、費城、波地摩。

由羅省、舊金山直航快輪
PHIL. "PRESIDENT QUEZON"
奎松總統輪 七月二十日抵港
"PHILIPPINE"
非列濱輪 九日由羅省開 七月十三日舊金山開 廿九日抵港

順昌航業有限公司
中建大廈十八樓
電話H-249096（5線）
（最新型貨客輪時速十八浬有冷藏位 全船冷氣設備）
大寶山 M.S. TAIPOOSHAN 本期：七月十日抵港 十三日開 下期：七月廿六日抵港 廿九日開行 直透：新加坡・庇能
大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 七月十二日抵港 十四日開行 直透：曼谷
大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 七月廿日抵港 廿式日開行 直透：曼谷
接貨部：H-241261
客務部：H-232352
船員部：H-240512

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO.,LTD.

香港至西非綫
往：德班、剌高士、阿巴巴、夏基港、都亞那、添馬、勞美、蒙羅非亞、亞別留、自由市。
南丫島輪 LAMMA ISLAND 七月廿七日抵港 八月一日開行
橫瀾島輪 "WAGLAN ISLAND" 八月廿七日抵港 九月一日開行

香港至波斯灣綫
往：新加坡、刁拜、富威特、巴連、達文。
長洲輪 CHEUNG CHAU 七月十日抵港 十二日開行
藍塘洲輪 LAMTONG CHAU
第一次：七月廿三日抵港 廿四日開行
第二次：八月八日抵港 九日開行

香港至紅海綫
亞丁、遮打 HODEIDAH蘇丹港、孟買
坪洲輪 "PING CHAU"
第一次：七月卅日抵港 卅一日開行
第式次：八月十五日抵港 十六日開行
娥眉洲輪 NGOMEI CHAU
第一次：八月廿二日抵港 廿三日開行
第二次：九月十五日抵港 十六日開行

貴客定儎請洽總代理
太來船務有限公司
香港怡和大廈十五樓
電話：H247771, 228101 7

印度航業有限公司
The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐約、波士頓、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米窩基
威沙蘇巴 VISHVA SHOBHA 七月十六日抵港 十七日啓行
馬耶碧州 STATE OF MADHYA PRADESH 八月十日抵港 十一日啓行
美疏州 STATE OF MYSORE 九月十日抵港 十一日啓行

前往：羅省、三藩市、大科馬、西雅圖、溫哥華。

	（香港）	（羅省）	（三藩市）
威沙積 VISHVA TEJ	八月廿九日到 卅一日開	九月十八日到 十九日開	九月廿一日到 廿式日開
威沙域金 VISHVA VIKRAM	九月廿八日到 三十日開	十月十八日到 十九日開	十月廿一日到 廿二日開
威沙達馬 VISHVA DHARMA	十月廿九日到 卅一日開	十一月十八日到 十九日開	十一月廿一日到 廿式日開

以上各輪有卡板設備
總代理
香港 **東亞航業**有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲定期特快航線（非公會）
奧蘭連堡 ORANIENBURG 七月廿八日到 廿九日開
往：鹿特丹（廿三天）、漢堡（卅四天）、盧斯托（卅七天）。
兼往不來梅（如有足够貨儎）
（常備貨箱供應）

香港——日本綫
加路馬士 KARL MARX 七月九日到 十日開
直透：橫濱、神戶。並往：青松。
麥地堡 MAGDEBURG 七月十一日到
總代理
香港 **東亞航業**有限公司
陸佑行九〇三室
TEL: H-238870
接儎處：昌記公司
皇后大道中陸佑行8樓 電話：H235384 H235385

THE SANKO ASIA LINE LTD.
M.V. "STRAITS MARS"
海峽火星 七月九日落貨 七月十日開往
星加坡，巴生港
貴客付貨請到本公司接洽是荷
天祥洋行啓
歷山大廈三樓 電話：式三七〇一壹

加勒比海 Japan Line
SAN JUAN，加勒比海特快航綫
M.S. "JAPAN CANELA"
日本芷荊快輪 船泊A33泡 即日下午開行
M.S. JAPAN AMBASSADOR
日本國賓快輪 八月三日落貨 四日開行
波多黎各中南美洲幹綫
直航：ACAPULCO, ORISTOBAL, SANJUAN LA MARACAIBO, PUERTO OABELLO, ARUBA CURACAO, PORT OF SPAIN ACAJUTLA PUNTARENASSAN JOSEDE GUATEMALA, CARINTO MANZANILLO, BUENAVENTURA, CARTAGENA, MANAUS (BRAZIL) LA PORT SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS.
貴客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H式三八〇九一——八（八綫）

太古 BUTTERFIELD & SWIRE 古
香港於仁行四樓船務部
THE CHINA NAVIGATION CO. (INC IN UK) TEL 5-246191
BLUE SEA LINE 藍海公司

亞澳特快航線
往：比利士彬、雪梨、墨爾砵、阿德雷
（下列各輪已開始收貨）
萬流 WANLIU 兼往砵崙、柏尼 七月八日載貨 十一日開行
安達 ASIAN ENTERPRISE 七月十五日載貨 十七日開行
新疆 SINKIANG兼往砵崙、柏尼 七月廿四日載貨 廿六日開行
太古——大阪、三井聯合航綫
香港——新畿內亞
廣東 七月廿八日收貨 卅一日載貨
往：新畿內亞及JAYAPURA,HONIARA.

"PROTESILAUS" **寶德和** 七月十一日至十三日九時—五時 十四日至十五日九時—午夜 十六日下午五時載貨
直往：邁阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓、傑克遜維爾等埠
在泰和收貨電話12-235150

"MARON" **馬龍** 七月十一日至十四日九時—五時 十五日至十六日九時—午夜 十七日下午五時載貨
直往：基里士多實、京士頓、紐奧良、休士頓、摩比爾、帕坦等埠

馬士基輪船公司 MAERSK line
M. "CLIFFORD MAERSK" **新福馬士基** 七月十日上午開行 載貨日期：八日下午八時前海運倉
直往：日本、紐約、費城、波地摩等埠
M.V. "LUNA MAERSK" **倫娜馬士基** 七月十三日開行 載貨日期十二日下午八時海運倉
直往：紐約、費城、波地摩。
M.S. "MAERSK WIND" **馬士雲** 七月十三日落貨 十四日開行
直往：耶加達、三寶壟、泗水
M.S. "MAREN MAERSK" **馬蓮馬士基** 七月十五日開行 載貨日期十四日下午八時海運倉
直往：南非角城及西非洲各埠
捷成洋行華人船務部啓 皇打行九樓 H式四九式〇一（五綫）

船期預告

本公司屬下快輪「華亨」號 M.V. WA HING 噸重3440噸時速十四海浬定於一九七三年七月十日落貨七月十二日開行直航金邊、新港 貴客付貨請駕臨本公司代理處接洽為荷

東昌船務有限公司謹啟

香港代理處 高陞街39號地下 **東昌船務**香港**公司**
電話 四七八七五五・四七八七五四 四七五二三九・四八九九八三

金邊代理處 安良街16至18號 **成佛行**
電話 二四二八七 二四九六〇

- 8 JUL 1973
CITY HALL

華僑文化

今畫會員近作展覽
昨假大會堂八樓開幕獲得好評

今畫會會員作品第十二屆觀欣會，昨已於大會堂高座八樓舉行。是早十時開幕，到場參觀者接踵而至，有文化界、教育界、新聞界及社會賢達。一般對此次展出之作品中，首以該會名譽會長趙少昂教授之「萬年吐艷──松」一幅屏最為吸引，觀其用筆之蒼勁，顏色之艷麗，枝頭上綴以三五成羣之麻雀，真是難能可貴。胡宇基之「蘆鴨」、「貓頭鷹」，構圖新穎，月夜換色，尤見可愛。胡昌碩之巨製「沙頭角」及「獅子山」，寫中英邊境之漁船及景色之陰深處，使人有無限嚮往之感。歐豪年之「山水」，氣勢磅礡，用筆老到。何百里之橫幅聯屏山水，寫夕陽斜照，眼界分外遼闊。趙世光與梁安棠之巨幅老虎，兩者寫來栩栩如生，使人看了不寒而慄。楊建法之「秋林雀噪」，無限秋意；「白鷺」，更顯得高潔可愛。黃磊生之「英國西里桑那省」及「馬來西亞」寫生，頗見野趣。潘淑俊之「牡丹」用粉輕盈，鮮艷奪目。留加的劉允衡之「望斷江南山色遠」及「新界田莊」，均見其獨到工夫。陳學綿之斗方山水，李松炎之花鳥，何寬生之「一樹横斜獨可人」，馮穎芝之「雨餘」，林胡奎之「荷花」，彭展信之「雨後」，朱慕蘭之「雄雞」，劉斌夫之潑墨山水等，皆是精緻小品，不可多得之作。

該會展覽日期，由昨天起至十日止。凡喜愛中國繪藝術者，幸勿失之交臂。是日致送花籃者芳名如下：趙士厖、香港趙氏宗親總會、趙崇修、趙煦年、趙以洛、何敬公、周鋆莊、梁球琚、香港漢文師範同學會學校、黃子忠、黃俊濤、港師陶秀學校、李希孟、陳繩文、彼榮武、鍾秉剛、陳玉卿、葉先登、吳舲篔、趙錦蓮、馮玉璣、羅官華、楊美梨、葉佩蘭、司徒慶、彭家宜、何植、梁本聰、廖隨歡、李惠英、招倩梅、呂寶儀、雲妙嫻、鄭月顏、劉月瓊。

「闔家全慶」張善孖作、張大千題（太乙樓主藏，七月十四展出大會堂正座二樓）

黃幼熾油畫展
在大會堂正座今第二天

黃幼熾女士油畫個展會，由昨日起，已假大會堂正座二樓東翼展覽廳展出，開放後，各界人士相與陸續赴會觀賞，全部都是油畫，其中以風景為最多采多姿，因其旅遊各國所得之寫生甚多，如：「在晨霧中的巴黎塞納河」，「瑞士雪景」，同一樣的色調，以純一色彩而以筆觸表現其景象，別具風格；「夢景」一幀：則大致相同，而加以幽雅之情調，便覺得一個甜美的夢境可謂絕唱。至於「湖光山色」與「綠林居處」：兩幀同以密林為滿景，而中間封有白屋轉換為光，大有萬綠叢中一點白，如畫龍點睛。所不同處，一則以樹林，而一則以山巒，頗見匠心獨運，在本港所寫本地風光如「青衣島」，「粉嶺風景」，「上水村落」，「馬灣島」等，亦各擅勝場，別具姿收，琳瑯美不勝收。觀衆指摘，會期尚有三天云。

溫幼菊仿清湘山水（太乙樓主藏，七月十四日起展出大會堂正座二樓）

巴海教國際會議
第三次最近舉行

正在發展中的各民族，都成立了巴海教會，這情勢顯示世界將趨於平等了。四位巴海教代表，派往以色列，出席最近海法的國際會議，是屬於發展中地區的。

夏威夷島巴海教國家理事會主席 TRACY HAMILTON 稱：各區域的表現，不僅法規巴海教的真理；同時，呼籲人民，應用於個人或家庭生活上。上述四位代表有主席、副主席 BEAD HOLLINGER 秘書 MRS. ELIZABETH HOLLINGER，司庫：BEN AYALA。另有夏威夷列島的代表來自 HILO, EVELYN MUSACCHIA, WALALUA, MICHAEL WOODWARD, 等地方參加了大會，強調我教於各民國家民族上正需要發展，政府及巴海教形成的基礎原則上，須要積極推行神感召，需要積極推行統一的世界語言，度量衡，和貨幣制度，強制教育，乃是巴海教主義之基條。許多新興國家正尋求此一路徑。

由於主張科學須有益人類，男女平等消除偏見，奠定世界永久普遍和平，大受歡迎。MRS. HOLLINGER 宣稱如果地球祗是一政府，就無須創造人為的籬色。BRAD HOLLINGER 說今日的世界上樹立道組織包括美各區域喚起全球的教友更有意義。TRACY HAMILTON說巴海教在其他的區域已公開的躍昇了。總之：巴海教創始于一八六三年波斯人博愛和拉氏，他教等量齊觀，巴海教已迅速的成長，教友散佈於一一二國家。但巴海教學校祇設立于印度、越南、及中非洲區，尚未能普及其他地區，此次出席海法大會約有六百餘人，選出的九位職員中，美國人佔三位，任期五年組成世界裁判院的行政設施機構。夏威夷教務會議於 ALLAN PLACE 總部舉行從二十七個各地區委會中，選出三十八代表參加集會。有國際性代表六位，將於該會中發表宣言，及報告旅行參加國際大會的情況。

本港巴海教會址：九龍中間道何鴻卿大廈十二樓C六室電話：K七六四〇七。每週五晚，舉行敘會，歡迎參加。

海運大廈波斯屋
古玩頗吸引遊客
大部為東方藝術珍品

九龍海運大廈二樓商場二六九號之「波斯屋」PERSIAN HOUSE為伊朗殷商阿斯斯甘AZIZI所開設。阿氏為國際商人，經常為業務僕僕於歐亞各國。目前曾赴穗接洽貿易，並携有古玩返港，及由伊朗運來大批波斯氈，旋即飛返伊朗總公司。據波斯屋經理A. J. SHEIK稱：大部份古玩為東方藝術珍品，上等波斯氈相當名貴，因而吸引國際旅遊仕女，每日到該公司參觀購買者頗衆云。

梁鼎芬軼史
吳天放

此為余師何恭第夫子所述。夫子昔與梁公同館於順德龍氏，追陪清宴，時挹丰采，其言當可信也。

梁本城內榨粉街望族，至梁之祖父，家勢中落。梁有兩姑，嫁余邑大良龍族，皆巨富家。梁以內姪行，年未弱冠，即往龍府就讀。姑氏為之延名師，供膳修，給楮墨，俾壹意攻其學業。龍伯靄司馬，於梁為中表，至相契洽。司馬工畫能詩，棋知服飾賞鑑，邀梁為之總裁。大良城南三心亭，幾植芙蓉，梨花萬樹，緋桃百株，中有水榭疏廊。春秋佳日，登臨賦詩，題其閣日於司馬為賓主，亦得追陪清宴，仰瞻丰采。梁肥碩偉岸，五路長髯，喜談諧，性和易。友朋交際，彬不類其風度。嘗為余言：學西林一代蜚巨，崢嶸自負，乃入京之日，竟拜李閣門下，五人裸身，同拍一照，似是瓊瑰洗澡，狀甚詭異。李欽后見而笑曰：此五鬼鬧判圖也。官文，貪冷不置，叢惡孝之色厲內荏也。梁工短札，寥寥數語，如精金百錬，有綺黄尺牘風。字寫山谷，超逸名貴，其秀在骨。若夫鴻文鉅製，則科參李鴻章交章彈劾，足以見其一斑。年乞假歸，除夕登白雲山守孝，元旦三日後始歸。此皆移孝作忠之證。生平消慚頗要，廉潔自守，不名一錢。國變後，窮不可以養生。得湘鄂間將弟子、鄉當貴，田錢。而能作書，撰千百冊，即令遂出國會館者是也。彼自言一生宦數，風雨孤臣，皆不足道，惟晚歲得隸深差，開落陳巢，空山植樹，為老臣不可多得之遭遇云。

現在大會堂展出
黃幼熾油畫介紹（三）

（廿六）「蘭花」：在油畫中表現蘭花還不多見。畫中揉合了國畫的畫法。蘭花蘭葉表現得生動自如。整幅畫清逸秀麗，與蘭花的氣息相合。

（廿七）「三牛圖」：取材別緻，顏色古雅，是非常難得的作品。

（廿八）「鄉村街景」：深紫灰色的中國古式鄉居，紅色的木門，鄉人在街上談家常，情趣閒怡，與城市街上的忙碌自然大不相同。

（廿九）「穿淺藍衣服的男孩」：以集中自然手法表現。一對向下傾斜的大眼睛，藝術性與技巧性都很高。

（三十）「上水村落」與「鄉村小居」：這兩幅畫各有異同。雖表現的同是鄉村小景；但前者則秀麗愉快，後者則古拙純樸。正是各有千秋。

（卅一）「夕陽街景」：採用少有的金橙黃色，具有一種感染力。街景暗部表現得細緻有情調。

（卅二）「馬灣島」：畫家以純熟的技巧，把一個雜亂叢生的山谷，像大自然所安排的一樣，雖亂而合乎自然。

（卅三）「翠谷」：一片綠色的山谷青翠欲滴，使人產生一種清靜的共鳴。

（卅四）「荔枝園」：構圖殷紫，用筆老練沉着，確是一幅佳作。

（卅五）「老家」：這是一幅小畫。雖然我們的老家不一定是這間面向一片鄉村草地的大屋；可是，我們看了以後，很自然會想到這也是我的老家。

（卅六）「夏日來到了竹園」：這也是一幅小畫。夏日的炎熱活然於畫上；但在這同時，鄉村那小湖，那瓏空濛和怡閒，卻使人覺得舒暢。自然與城市夾雜在屋與屋中的夏日迥然不同。

（卅七）「晨霧中的巴黎塞納河」：畫的是以巴黎的鐵佛宮附近的卡胡西爾橋上向東望去的晨霧景色。畫家把塞納河及右邊岸上建築物籠罩在晨霧中的情景，以集中自然的手法，和紫灰色的調子，表現得很令人神往。

（卅八）「小鎮街景」：這幅小鎮街景與鄉村街景不同。畫家以房屋的形式、和來往的行人表現了它的相異之處。但使人看了，又具有一種生活在小鎮裏的一種親切感。（未完）

黃賓虹仿文湖州山水（太乙樓主藏，七月十四起展出大會堂正座二樓）

聯合音樂院 設各級樂理班

聯合音樂院，投考英國皇家音樂院之音樂理論班，計有：第八級、第五級，初級樂理班、普及班，及該院「本科制」第一年，各均設招新生，九月初開課，晚上上課。至於「選科」是個別上課的，隨時報名，隨時可上課，院址：（正院）活道十八號地下，電話五─七二六九五二，（分院）大角咀通洲街七十三號（即金冠戲院）二樓，電話：三─九五一四七四。

兩團體合辦 海外傳道

香港海外傳道會與基督教青年佈道中心，為推動港信徒對海外傳福音事工之認識，定今晚八時，假富打老道50號信義會真理堂，合辦「海外傳道」，港九青年奮興大會，主題為「今日青年基督徒之使命」。請滕近輝牧師為講員，担任專題講道外，並邀請近從泰國回港之黃慧芳報導該處福音工作情況。歡迎赴會云。

出版消息

中國評論 中國評論第四七六期，內容有毛周馬其路線與克宮權力遊戲，毛澤東解放鄧小平政治上的作用，美毛關係正常化與台灣自立自強，登太平山小天下，關於紅色舞合等。作者為東方赫，劉清波，金惠民，宋元，鄭學稼等。

寬如寬榮兩法師 續講楞嚴經撮錄

我非教汝執為非心。但汝於心微細揣摩，若離前塵有分別性，即真汝心。此第二番縱之，明佛無實法與人，不強不迫。上咄之既生怖畏，疑為斷滅，故今慰之，今除疑怖。故謂我非教命汝所執能推為非心。蓋離此能推之外，亦無真心可得，妄外無真也。故下云「妄真同二妄」，如離波無水，離影無形，說此正欲其即妄求真，即波見水，即影見形而已。

此第三番示真心有體，教以切實諦觀，不可隨人語邊轉。謂但汝當將此分別，覺觀，所了知性，微細觀察，是常，是斷，是真是妄。若離卻前塵而有分別性，即真之圓全體性，不隨前塵生滅，即真汝之妙明心性，是真非妄也。（本段完）

太乙樓珍藏書畫展前言
藍戒三

孟子曰：楊子取為我，拔一毛而利天下不為也。墨子兼愛，摩頂放踵，利天下為之。是則楊子之學說乃自私，亦即各掃門前雪之類，不足取也。墨子之學說適相反：其大旨有三：曰兼愛，曰勤，曰儉；蓋以兼愛之精神，施之於實行者，在勤與儉也。劉君少旅知其為人服務也勤，而自奉也儉，實一忠厚長者。初則與余為文化美術之交，曾丐余為文以表彰之。余以知之未深，僅以自己感慨之題材寫出。茲橥者：因其得天時地利與人和也。感慨者：因其所藏之密寶，皆歷代名家所贈送者，積一百年之精英，閱已毀諸一旦，能不惜哉！茲者：余與少旅兄已進入道者。四十餘年，彈精竭力，經之營之，觸足珍貴：而非一般收藏家對於自己所心愛之書畫，千方百計搜購，可同日而語也。余以為大凡收藏家所以苦心求得來者，決不願輕易割愛與人，而一暨一件耳。所謂千金易得，而一寶難求也。今閱少旅兄於七月十四日，將歷年所藏書畫，展出於大會堂正座二樓全座。尤為難能可貴者：即以售得之款，半數捐作公益金，而所有開支均為自己負担，少旅兄其亦墨子之流亞也歟？此善舉也，亦創舉也，吾人應樂為之助！

「年輕的夏威夷漁夫」（油畫）黃幼熾作（現展出大會堂正座二樓）

航訊

印度政府決撥巨資 擴建孟買國際機場
客運大廈需款一億七千萬盧比 完成後每年可接待旅客七百萬

（特訊）為配合民航空運事業迅速發展，孟買機場將進行大規模全面擴建，擴建工程中，包括興建一座每年足以接待七百萬名旅客之國際綫客運大廈，及將現有之跑道延長至一萬二千五百呎。新機場大廈面積廣闊，設備完善，出境旅客大堂內有一百二十八個行李過磅處，三十六個移民局辦事處，三十二個海關辦事處，三十二個安全護衛辦事處。入境旅客大堂內有一百一十二個海關辦事處，四十四個移民局辦事處，十六個醫務衛生辦事處，十二個行李收集處，其規模之大，可見一斑。該座大厦在繁忙時間每小時足以疏導五千名進出境旅客，其建造費用達一億七千萬盧比。目前孟買機場之跑道長一萬二千五百呎，足供超級巨型客機起飛和降陸，延長跑道費用預料達二千六百二十萬盧比。新客運大廈前之停車坪，設有十五個與大廈相連之活動平橋，乘客上落飛機毋需再受日曬雨淋之苦，其建造費用達二千八百五十萬盧比。（初）

美國紐約僑領 伍斌夫人來港 考察文化事業

（本報訊）紐約美亞文化事業有限公司伍斌董事長夫人，丁毓麗女士，昨日偕其男女公子來港考察中國文化事宜，丁女士乃本港故名中醫丁濟萬之女，丁女士早年留學美國，現任職美國聯合航空公司醫務部為化驗師，但熱心中國文學，此次除來港考察之外，并送其兒女到暑期班，學習中文，數週後即返回紐約。

圖為伍夫人丁毓麗及女伍靈清，子伍鑑智，攝於機場。

日本川崎市二十萬名市民，本月一日晚上聚集河邊兩岸欣賞煙花盛會。（合衆國際社無綫電傳真）

入境事務署長欵客

人民入境事務署長卡立先生，日昨設一午餐聚會於香港希爾頓酒店菲律賓，招待友好多人。圖左起：卡立，比利時航空公司地區經理任國勛，新加坡航空公司遠東區董事陳復強，泛美航空公司東南亞區總經理高登。

輪船停泊處

（國籍）	（船名）	（西名）	（公司）	（停泊）
瑞	立信士	NAXOS	歐來	A 1
英	成都	CHENGTU	太古	B11
挪	太平	TAI PING	百保利	A 2
荷	士打芬格蘭	STR. FRANKLIN	渣華	A22
挪	海德	HALLDIS	多利順	B14
挪	皇上威利	KINGSVILLE	百保利	A 2
日	日本芷荊	JAPAN CANELA	泛洋	A33
英	加迪根灣	CARDIGAN BAY	太古	葵涌
日	哥連多丸	CORINTO MARU	大三	A 8
日	交和丸	KOWA MARU	東洋	B 4
英	邊德	BENDEARG	邊行	九龍倉
挪	大美士	THEMIS	百保利	A 3
日	陽泰丸	YOTAI MARU	東洋	B 2
瑞	利康	NIHON	寶隆	葵涌
英	邊拿溫	BENAVON	邊行	葵涌
法	諾比拉	NORBELLA	沙嗜	北角倉
美	夏威夷	HA AII	恰和	A 4
中	復安	UNION CONCORD	道亨	A22
蘇	加羅羅路	KAVALEROVO	柏力洽	九龍倉
利	太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	港郵	A24
印	渣拿馬耶	JALAMATSYA	摩拿	A 5
日	第七扇山丸	SENNZAN MARU 7	高洲	油蔴地
中	海王	HAI WANG	東海	油蔴地
中	明智	MING CHIH	明仁	油蔴地

航空公司電話

泰航	二四二二四三
日航	二三〇〇八一
汎美	二三一一一一
澳航	二二九一〇一
加拿大	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
民航	六六六三〇一
馬航	二四四〇四四
意航	二三七〇四一
印航	二二二一三一
法航	二二三一三一
菲航	六六二三七一
印尼航	二四〇四七一
德航	二二一一五一

英國航空公司客機 將以嶄新姿態出現

（特訊）英國航空公司已經選擇一個向世界呈現的新面貌。

新設計的面貌是以國旗的紅、白、藍三色為基礎的。它是現時英國海外航空公司和英歐航空公司的聯合一起，自從帝國航空公司時代以來一直是英國主要航空公司署名徽章的快鳥，會出現在航機英國航空公司的名字前面。

英國航空公司董事會立刻開始建立新的徽印象，但可能要三年時間才可以完全替代英國海外航空公司，英歐航空公司和其他地區航空公司的標誌。

集團總經理馬爾京說：「我們不會在一晚之間把所有事情做妥，因為這樣突然改變英國海外航空公司和英歐航空公司的標誌會使我們的顧客引起混亂的感覺。同時，這會耗費大筆金錢。」

他說：「所以，我們只在航機需要再次塗漆的時候，才在航機塗上新的標誌，在過渡期間，我們所有航機都在機身漆上英國航空公司的名字，但卻保留機身上現在的標誌。」

向製造商訂購的新航機會漆上新的標誌。

截郵時間

（今日空郵）

菲律賓、泰國、意大利、星加坡、馬來亞、沙勝越、印尼、台灣、緬甸 十二時
夏威夷 十二時
希臘、瑞士、澳洲 三時
菲芝、法國、泰國、巴[illegible]、挪威、瑞典、英國、西班牙、荷蘭、比利時、丹[illegible]、美國（東岸）、肯雅、南非、尼日利亞、多哥、加納、紐西蘭、西德 五時
日本、南越、美國（西岸）、北中南美洲 六時

（平郵）
澳門 十二時

（明日空郵）
冲繩、關島 十二時
馬來亞、印尼、西澳洲、高棉、法國、泰國、星加坡、沙勝越、菲律賓、台灣 一時
夏威夷 二時
澳洲、菲芝、紐西蘭、印度、墨西哥、意大利、希臘、西德、比利時 四時
、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、以色列、南非、肯雅、瑞士、英國、美國（東岸）、荷蘭、巴基斯坦、沙地阿拉伯、杜拜、科威特
加拿大、美國（西岸） 五時
北中南美洲、南韓、日本、沙巴、婆羅乃、賓格地利、多哈 六時

（平郵）
賓格利地、錫蘭 十二時
澳洲、紐西蘭、菲律賓 五時
澳門 二時半、六時、十時半

九廣車時刻表

由九龍至羅湖				英段	由羅湖至九龍			
九龍開	到羅湖	九龍開	到羅湖		羅湖開	到九龍	羅湖開	到九龍
6.30	7.34	16.02	17.06		6.04	7.10	14.25	15.34
7.32	8.44	17.12	18.22		6.38	7.46	15.33	16.41
8.38	9.43	17.54	18.57		7.10	8.16	16.19	17.29
9.26	10.30	18.46	19.51		7.48	8.55	17.27	18.32
10.34	11.38	20.00	21.03		8.58	10.05	18.33	19.40
11.43	12.46	21.00	22.03		10.06	11.13	19.09	20.14
12.53	13.58	21.47	22.50		11.14	12.22	20.07	21.14
13.45	14.49	22.30	23.32		12.02	13.09	21.19	22.54
		(E)						
14.55	15.57	23.00	00.03		13.12	14.24		
		(S)						

（E）逢星期六、日及公衆假期停開
（S）逢星期六、日及公衆假期開出

深圳至廣州	（中原時間）	廣州至深圳	
深圳開	到大沙頭	大沙頭開	到深圳
上午11時05分	下午1時10分	上午7時25分	上午9時30
下午1時05分	下午2時50分	上午8時20分	上午10時05
下午3時30分	下午7時50分	上午9時15分	下午2時00

澳西太平洋輪公司 昨慶開航銀禧大典

（特訊）福來輪船公司代理澳洲西太平洋輪船公司，為慶祝其開航廿五週年銀禧大典，於昨假京華大酒樓宴請客商及航業界，到賀賓客數千，氣氛熱烈，由福來及澳西太平洋兩公司首腦親自款待，并致贈每位嘉賓象牙筷以誌紀念。澳洲西太平洋輪船公司年來發展迅速，經常派遣巨輪航行西澳與遠東各埠，對港澳間貿易貢獻至偉。

圖：澳洲西太平洋輪船公司慶祝開航銀禧大典主方首腦合攝，左起：福來董事長白德福，西太平洋董事長稻拉史東夫婦，福來華經理麥淦初，福來港區總經理林比夫婦，西太平洋經理戴特及麥伯常君。

華僑經濟

泰米復供尚無確期 三季進口食米銷售 側重美大陸品供應

（特訊）昨（七）日米市，因屆週末，入口米商未有開盤，照價提用的成交，近月來已經停止，須待下週一方能開盤估放。

據米業人士指出：第三季進口的食米，各供應區陸續裝運來港，美國米本月中旬及本月下旬均有抵港；大陸米亦有較多充塲，只是泰國米尚未有確定恢復運來的消息，相信第三季本港進口的食米側重中國大陸及美國供應。自從六月下半月至今，入口米商開盤提沽的，都是存倉食米，價格一直未有變動，但下週開盤的大陸米，價格是否調升？值得注視。若以去月下旬本港若干入口米商開出信用證訂購的大陸埔棧粘而言，到岸價每噸一千七百七十元，運到入倉每担成本約達一百一十元，大陸米開盤價格調升似難避免。即以美國米將近到港的新貨而言，到岸價每担接近一百四十元，運到入倉每担成本約達一百四十五元，屆時開盤沽出每担將在一百五十元以上。

假期偏逢天雨 生豬市轉慢 大盤成共六千六百餘頭

（特訊）港九生豬市道，昨（七）日雖屬週末假期天雨影响，銷勢仍然淡慢，成盤未見趨增，全日交投共六千六百四十餘頭，其中燒豬估八百九十頭。一般價格尖定。

大陸豬共成六千一百八十頭，計大豬五千五百四十餘頭，頭盤二百七十五元，二百七十元，尾盤二百四十元，燒豬六百四十餘頭，每担（細身滬產）掛牌三百六十元，以次為三百三十元，至三百元，二百九十元，二百八十元。尚有大豬燒豬祗四千五百餘頭存欄，上列豬隻，保從：上海、浙江、湖北、安徽、河南、江西、湖南、廣西、廣東、廈門等地運來。

新界上市三百一十頭，計大豬六十餘頭，九龍頭盤二百九十五元，二百九十元，港區頭盤二百八十五元，以次為二百七十元至二百五十五元，燒豬二百五十餘頭，（內有中豬），細身揀手貨成四百元，三百九十元，中豬頭盤三百八十元，七十元，尾盤三百六十元，三百五十元。台灣省純約克夏種毛豬一百五十餘頭，每担做二百八十五元。

紐約股市平靜 價位續多下跌 成交共九九八萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：

在週五國內外之經濟和金融之發展，更為悲觀，但投資者似乎並不如何感到不安，股市依然地作第五個交易天之下跌，交投平靜，顯示股市之下降實由於投資家均告斂手，而並不是基於任何不利之消息所影响。

在紐約股市開市前，美元在歐洲一直受到拋售之壓力，人們對美元之投機乃由於歐洲斷傳在本週末之前，法郎會升值百分之五，稍後一位法國政府官員稱法國在形式上反對任何法郎升值。

同時，勞工部報告，六月份批發物價指數再度上升，通貨膨脹到達終點之希望已告破滅，其次，有更多銀行跟隨新澤西銀行將優惠利率增加至百分之八點二五，這是在不及一週內，利率作第二次百分之○點二五之上升，這與一九六九至一九七○年時銀根收緊時之有史以來利率百分之八點五，相差不過點二五而已。

杜氏指數下跌四•二一，為八七○•一一，至於紐約股市指數為五三•三六，下跌○•二三，起跌股票為五九二對七二三，成交共九百九十八萬股，比昨日之一千○五十萬股為減少。

杜瓊斯工業股平均指數收市於八七○點一一，下跌四點二一，鐵路股收市於一五五點八三，下跌一點一六，工用事業股收市於一○○點六二，上升○點○六。

當日交投的股票有一七三五的，上升的股票有五九二種，下跌種佔七二三種，無變化的有四二○種，創本年度新高價的有四種，新低價的有一六二種。

全日交投共九百九十八萬股。

紐約股票　七月六日

道瓊斯指數	
工業股	△八七○•一一
鐵路股	△一五五•八三
公用事業股	一○○•六二
成交股數	九佰九十八萬

△漲　×跌

股票收盤價	
美國電話	五一•○○
亞納銅鐵	一八•八七五
波音飛機	一七•六二五
寶樂夫電算機	二一四•○○
克雷斯勒汽車	三三•五○
高露潔棕欖	二七•○○
陶格拉斯飛機	一八•八七五
杜邦化學	一六二•七五
柯達照相	一二八•五○
美寶照相	三三•六二五
福特汽車	五三•○○
萬國電通銀行	三八•○○
通用電器	五六•五○
通用食品	二四•八七五
通用汽車	六五•五○
好時年輪胎	二一•五○
萬國商業機器	三○○•二五
萬國農具	二七•八七五
萬國電話電報	三○•七五
洛歇飛機	五•七五
美高梅電影	一四•五○
孟山都化學	五○•二五
摩托路拿電子	四三•三七五
國民餅干	四二•八七五
國民收銀機	三三•六二五
泛美航空	七•○○
派德西藥	[illegible]
保樂來相機	一三○•○○
路華濃公司	五九•一二五
雷諾斯五金	一二•二五
雷諾斯煙草	四三•六二五
施樂伯百貨	九三•五○
新澤西汽油	九六•五○
環球航空	二○•○○
聯合炭化	三三•六二五
聯合太平洋鐵路	五二•七五
美國鋼鐵	二九•五○
西屋電器	三三•七五
些洛士影印	一四五•二五

東京股市勢反覆 指數降廿二點二 半日成交一億二千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司七月七日接東京野村證券株式會社特佃稱：東京股市況仍見反覆徵挫，交投則見活躍，開市後不久，因歐洲美元表現疲弱，大盤市塲利吐賣盤充溢，下跌較大，但承受力頗強，股價能回升，收市時，做價多能回近，造船股表現平穩，尤以鋼鐵股，紡織股則表現活躍，如日東紡織，東洋紡織等，道瓊斯平均指數則較前日下跌二十二點二九，收市時成四千三百三十六點九一，新市塲指數為三百六十四點八三，下跌一點一三，半日交投成一億二千萬股。

股票名稱	收市價
平和不動產	五二一
松下電器	七○九
味之素	三九六
錦龍相機	二二六
三越百貨	六三八
東海保險	八九七
三菱地所	三六七
日本郵船	二六七
帝國石油	二三九
鹿島建設	三○六
熊谷組	四八四
大和屋建設	四八○
卡路卑士食品	九九六
武田製藥	二三九
衛材製藥	四四○
資生堂	一一一○
日本石油	二四四
國民收銀機	五五三
小松製作所	三三○
日立製作所	二二八
日本電器	二一六
富士通訊	二六九
新力收音機	四四五○
東京電化機	一○六○
石川島造船	二四四
三井造船	四二一
三菱重工	二四四
豐田汽車	八一七
東洋工業	五一○
本田汽車	八三六
永大產業	五六○
大日本印刷	三五三
三井物產	五一八
住友銀行	五七○
三和銀行	五五八
野村證券	六四○
三井不動產	四八四
三光汽船	一四四○
藤田觀光	四六一

去月美批發物價 提高百份二點四 失業率降至四點八低位

（華盛頓六日合衆社電）據美國政府今天發表的統計數字，紀錄上最大幅度的批發價格上漲，六月份仍不減輕，但失業率則降至百分之四點八，這是三年來的首次。

美國勞工部勞工統計局說，上月批發價格上漲了百分之二點四，這是自一九五一年一月以來的最大上漲率。單是農產品價格便漲了百分之七，這是自一九四七年開始以來的最大上漲率。

這便農產品批發價格比一年前漲了百分之四十七，這是十二個月內的空前漲幅。總批發價格則比一年前漲了百分之十五點一，但在過去三個月中，上漲年率達百分之二十三點四。工業商品價格六月份漲了百分之零點九，這是五個月中最小的漲幅，但仍比尼克遜第一屆四年任期中的漲幅大一倍以上。

就業人數增 勞工副處長彭禮士稱 首季新設廠一千一百家

（港訊）本年度首五個月內，香港所發生之勞資糾紛，較去年同期間所發生者，為數較少。

勞工處副處長彭禮士昨日稱：「由於本年之工廠及工業工人之數目較去年大增，故勞資糾紛數目之大減少，尤令人感到快慰。」

彭氏謂：截至本年五月底為止之五個月內，向勞工處勞資關係科呈報之勞資糾紛共一九五三宗，而去年同期內共二、一七六宗。

彼謂：「本年首季新開之工廠有一千一百零四間，結束營業或遷往他處之工廠有八百九十五間，此即表示在該季內所增加之工廠約有二百零九間，此種情形與上一季相反，當時共減少工廠一百三十八間。」

「據五月之數字顯示，單在該月即淨增工廠一百二十間，顯然工廠增加之趨勢仍然在繼續中。」

據最近之一次調查所顯示，即本年三月按季調查，工業經營共有二一、一九七五間，與去年三月之一九、四七四間，或甚至與去年十二月之二一、三八六間比較為多。

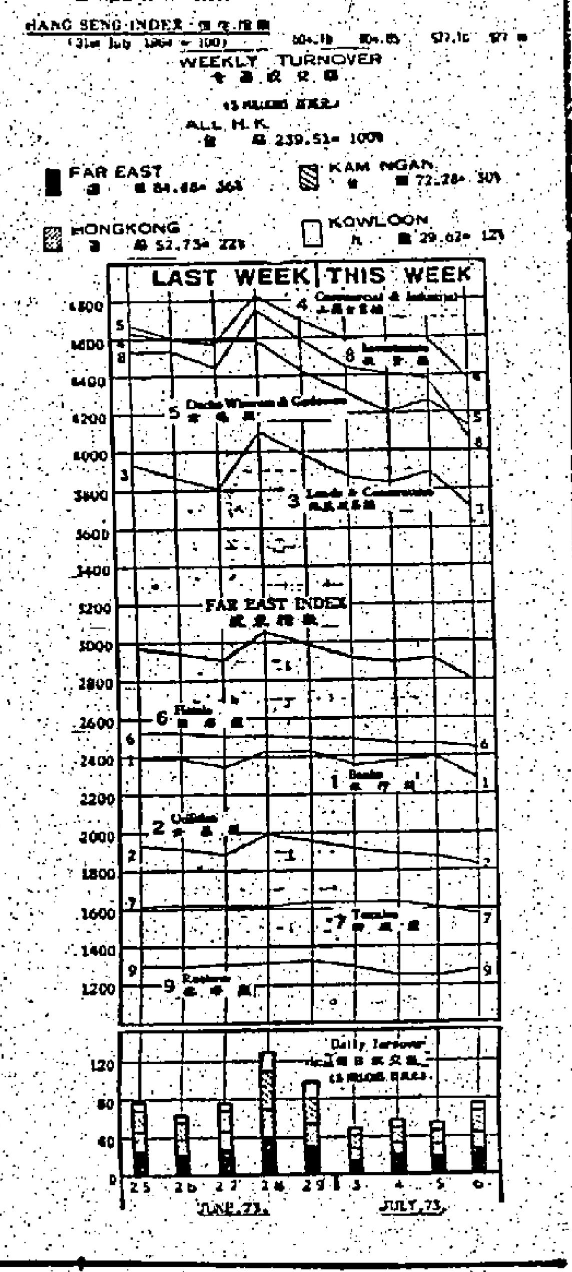
彭氏又謂：「該項統計顯示，現受僱於工業之人數較以往任何時期為多，本年三月份共有六一六、六○九名工人，而去年同期則為五八八、五五五名。」

在該期間內，由工業界所呈報之空缺額並二一、八三二個。

彭氏繼謂：「有一點值得指出者為：在該季內，當就業人數有所增加，工廠空缺額增加之際，勞資糾紛減少之際，物價工資指數已上升三點，該指數乃顯示個人平均之入息數額，該指數在計算時，已考慮到物價之上升率。該項指數曾在一年之內保持不變，持續為一五五點，但在本年三月時升為一五九點。」

澳門黃金價 升逾十六元

（特訊）澳門金價昨續上升，所升幅度也很大。飾金每両出成七百八十三元，入七百四十三元，比前升十六元之多。金條兌港幣，每両出為七百六十二元，入七百五十二元。所升也很大。美元續下瀉，百元額昨成四九六•○○，一元額成四八八。



澳未脫脂毛 期貨價上升

（特訊）雪梨消息：此間羊毛市塲，未脫脂羊毛各檔期貨價格如下（單位：每公斤，澳分，括號內為昨日價格）：

七月，四八四—四八六（四八○—四八一）；十月，四五六—四五七（四三二—四三三）；十二月，四二五—四二七（四一三—四一五）；明年三月，四○五—四○八（三九三—三九五）；明年五月，三九一—三九三（三八四•五—三八五）；明年七月，三八七—三八八（三八一—三八五）；明年十月，三六七—三七○（三五九—三六五）；明年十二月，三五五—三五九（三五一—三五五）。

遠東證交所一週股市報告

期，週一為公衆假期，去週只得四天營業。假後啟市，市況奇靜，做價亦一般因而挫落。週中價位在買盤稍疏垂守下，得以普遍企定。但收市時買家再度湧前，致令市道又再低垂。

遠東指數挫落一九三•五四點，以二七九六、一六點收市。

假後股市奇靜，交投銳減，做價因而普遍挫落。雖資盤仍屬乏勁，但匯豐首日拆細上牌，兩登記同時下降至三○、○收市。新世界、東方貨櫃成交暢旺，走勢徐徐而下。遠東指數滑落一五•七三點。午市進後，做價普遍企好，商業三行雖榮辱互見，惟落盤暢活。

遠東指數經微起伏，銀行股普遍轉好，份籌俱告上揚。週五股市再度下降，交投額則見增多。在賣家急速卸貨下，遠東指數陷落至本年度低點收市，計是日下瀉一二○•六三點。

香港股市一週

交易與指數同創新低位

四證四日開做總值二億三千九百五十一萬元，較上週少二億零六百一十六萬元，減幅四十六點二強。港證成五二七三萬元，遠證成八四八八萬元，金證成七二二八萬元，九證成二九六二萬元。

本週（由七月二日至七月六日止）香港股市只有四天交投，因週一為公衆假期，四市塲例常休息，而在這四天之交投中，不僅是未能好轉，且祗較明顯的低垂，交易數值與指數同為今年來之新低紀錄，人心顯現頗感虛怯。根據香港、遠東、金銀及九龍交易所四市塲每日之交易數值合計，整週交易總值為二億三千九百五十一萬元，比去週交易總值減少了二億零六百一十六萬元，減少之幅度約為百分之四十六點二強，雖則交易比上週少了一天，惟從減幅而可想見本週交易實質的減少。[illegible]

本週仍不乏有對股市之利好消息，如港府已決定於明年上半年計劃力興建地下鐵及國際金融，情勢之加甚，倘並未感有刺激的作用，反映一般股市人士心理之虛怯，經過多月來各種股票市價不斷的調整，目前理應上升時期，然基於人心不振與尾市所表現之弱勢，後市仍可能繼續趨軟。茲將本週各項股票成交數量列下：

每週香港股票市價變動統計

（單位元）

股名	上週收市價	本週收市價	最高價	最低價	成交數
聯合企業	七•八○	七•四五	七•六○	七•四五	三、七○○
聯合膠業	三•二○	三•○五	三•二○	三•○○	三二、○○○
凱聯酒店	二•四○	二•二五	二•二五	二•二五	二二、○○○
國泰股份	四•三○	四•二○	四•二○	四•二○	八、○○○
長江實業	七•五○	六•九○	七•三五	六•九○	四四、二○○
信昌企業	九•九○	九•五○	九•五○	九•五○	一、○○○
九龍置地	四六•五○	四三•五○	四六•○○	四三•○○	一七、三五九
均益倉	二○•五○	一九•○○	二○•二○	一九•○○	二、五○○
大利	一○•八○	一○•○○	一○•二○	一○•○○	四、○○○
鱷魚恤	七•九○	七•八○	七•八○	七•八○	一、○○○
亞洲航業	一四•○○	一三•○○	一三•八○	一三•○○	四四、○○○
帝后船務	六•三○	六•一五	六•二○	六•一○	九二、○○○
金門	二○•八○	一九•○○	二○•○○	一九•○○	六、○○○
嘉年地產	九•五○	九•○○	九•五○	九•○○	一○、五○○
維達航業	四•○○	三•八○	四•○○	三•八○	四三、○○○
慶君	二•五○	二•四○	二•四○	二•四○	一、○○○
青洲英泥	一○六•○○	九七•○○	一○二•○○	九七•○○	四、四○○
港機工程	九○•○○	八九•○○	九○•○○	八九•○○	二、二○○
恒匯	六•四○	五•七○	六•○○	五•七○	一七、七五○
恒生銀行	一六○•○○	一五三•○○	一五六•○○	一五三•○○	四、七○○
海港企業	二○•○○	一九•○○	一九•六○	一九•○○	一七、○○○
夏利文	一•六五	一•三三	一•五○	一•三三	二六、○○○
南聯和記	九•二○	九•○○	九•○○	九•○○	五、○○○
香港發展（新股）	二•三五	二•二五	二•四○	二•二五	四八、○○○
黃埔船塢	二八•五○	二八•一○	二八•一○	二八•一○	一、○五○
香港燈	六•八○	六•四○	六•九○	六•四○	五四、五○○
置地公司	一二•八○	一一•七○	一二•八○	一一•七○	六○○、四○○
九龍倉	二六•二○	二三•四○	二五•五○	二三•四○	四五、○○○
港太投資	二•六○	二•四五	二•六○	二•四五	四四、○○○
信託A	四•三○	三•九○	四•一○	三•九○	三二、五○○
匯豐銀行	—	二九•八○	三一•七五	二九•八○	四六、○○○
倫敦登記	—	二九•五○	三一•二五	二九•○○	一六八、八三○
大酒店	五六•○○	一五•○○	一七•○○	一五•○○	二一、六○○
電話公司	四六•五○	四四•五○	四六•五○	四四•五○	二四、○○○
電車公司	一八•四○	一七•六○	一七•六○	一七•六○	二、○○○
香港毛紡	三•六○	三•六○	三•六○	三•五五	四、○○○
油蔴地小輪	三二•○○	三一•○○	三二•五○	三一•○○	六、六○○
新昌集團	一五•九○	一五•五○	一五•八○	一五•三○	五、○○○
和記企業	一八•六○	一七•三○	一八•四○	一七•○○	三六二、七○○
和寶	五•三五	五•三○	五•三五	五•三○	九、○○○
和豐	二•○七五	二•一五	二•一五	二•一○	六○、○○○
和記地產	六•六○	六•六○	七•一○	六•六○	九三、○○○
太平洋證券	九•○○	八•五○	八•五○	八•四○	九、○○○
香島漂印	七•四○	七•一○	七•二○	七•二○	二、○○○
萬邦航業	六•二○	六•○○	六•三○	六•○○	三五、○○○
怡和	七六•○○	六九•五○	七四•○○	六九•○○	六七、四六二
怡和證券	一三•三○	一一•五○	一二•九○	一一•五○	一七七、四○○
九龍巴士	一九•○○	一七•六○	一九•二○	一七•六○	二四、四○○
九龍巴士（除各項）	—	一○•三○	一一•八○	一○•二○	四六、八○○
熊谷組	八•五五	八•○○	八•○○	八•○○	八○○
運卡佛A	三一•五○	三○•○○	三○•○○	三○•○○	一、四○○
立興	九•○○	八•五○	九•一○	八•五○	八、○○○
廖創興	一•八○	一•七○	一•七○	一•六七	七、○○○
匯豐投資	九•二○	九•○○	九•○○	九•○○	一三、○○○
松下電器	一三•八○	一三•七○	一三•七○	一三•六○	一、五○○
美漢	一•九七	一•七五	一•九二	一•七五	一三四、○○○
新英華	四•一○	四•○五	四•一○	四•○五	二五、○○○
模漢	○•九○	○•八一	○•八五	○•八一	三二、○○○
人人航運	二•一七五	二•○二五	二•一七五	二•○二五	二八四、○○○
南豐紗廠	三•六二五	三•五○	三•六二五	三•五○	七三、○○○
南洋紗廠	一九•五○	一九•五○	一九•五○	一九•○○	一、五○○
新世紀航業	四•二○	四•○五	四•二○	四•○○	一八、○○○
新世界發展	四•○二五	三•七五	四•一二五	三•七五	六○七、八○○
海南發展	三•○○	二•九○	三•○○	二•九○	一六、○○○
海外信託銀行	五•七○	五•一○	五•五○	五•○○	二五、○○○
東方貨櫃	三•七五	三•五五	三•七五	三•五五	二七○、○○○
保華建築	五•二○	五•○○	五•○○	五•○○	二、五○○
怡美	五•○○	五•○○	五•○○	五•○○	九、○○○
聯邦地產A	三•三○	三•○○	三•一五	三•○○	六○、○○○
橡膠信託	二•八五	二•七五	二•九五	二•七○	八六、四二二
山帝國	一•三○	一•二五	一•二七	一•二五	八、○○○
邵氏	一三•七○	一三•○○	一三•○○	一三•○○	七、○○○
信德企業	二•三五	二•一五	二•二五	二•一五	一二、○○○
森那美	一三•六○	一二•八○	一三•五○	一二•八○	七六、五○○
利獲家證券	六•○○	五•七○	六•○○	五•七○	二○、○○○
利獲家海外投資	三•○○	三•三○	三•四○	三•三○	四、○○○
新馬襯衣	一四•五○	一四•三○	一四•五○	一四•三○	五、五○○
寶光	八•六五	七•五○	八•一○	七•三五	一五、○○○
大新	七•三○	六•八○	七•○○	六•八○	四、○○○
新鴻基	四•八○	四•四○	四•四○	四•四○	一○、○○○
大昌地產	五•○五	四•六○	五•○○	四•六○	二八、○○○
大昌地產（新股）	—	二•四五	二•五二五	二•四○	一二、○○○
太古船塢A	一○•八○	九•四○	九•八○	九•四○	八、○○○
大生地產	四•三○	四•○○	四•三○	四•○○	三一、○○○
聯紡	三四•五○	三三•○○	三四•○○	三三•○○	八、○六○
怡南	四•○○	三•九○	四•○○	三•九○	一六、○○○
大華銀行	一八•三○	一八•二○	一八•二○	一八•二○	一二、五○○
裕泰	二•六五	二•七○	二•七○	二•六五	一○、○○○
華光地產	一•七○	一•六○	一•六八	一•六○	二○二、○○○
華光航業	四•九五	四•六○	四•八五	四•六○	三七、○○○
會德豐A	四九•五○	四四•○○	四六•○○	四四•○○	五、五○○
會德豐船務A	九•九○	九•二○	九•八○	九•二○	三○、○○○
會德豐船務B	一•○○	○•九四	○•九七	○•九四	一九○、○○○
會德豐A（新股）	九•四五	八•八○	九•四○	八•七○	一六一、○○○
屈臣氏（新股）	—	八•二○	八•四○	八•○○	三、五○○
永安	七•三○	六•九○	七•四○	六•九○	九、○○○
南聯實業	二六•三○	二六•○○	二六•二○	二六•○○	六、○○○
永高	一一•五○	一一•一○	一一•五○	一一•一○	二、○○○
仁孚	一一•六○	一一•五○	一一•六○	一一•五○	一、○○○
×	×	×	×	×	×
捷百美	一•四四	一•四○	一•五四	一•四○	[illegible]
遠東發展	一•三二	一•二四	一•二六	一•二四	五九、○○○
統一機構	一•九七	二•○○	二•一○	二•○○	六、○○○
萬都酒店	一•八○	一•八○	一•八○	一•八○	九八、○○○
高富	一•五六	一•五五	一•五五	一•五五	四、○○○
合和	四•七五	四•四四	四•七○	四•三五	一二、二○○
聯興盛	一•九○	一•八一	一•九一	一•八一	九七、○○○
萬邦投資	五•二○	四•四○	四•四○	四•四○	九六、五○○
梅眞尼	一•○八	一•○七	一•一四	一•○五	二、五○○
星島報業	六•四五	六•一○	六•一○	六•一○	三○五、五○○

附註：有×符號前乃根據香港交易所，×符號後乃根據遠東交易所。全週四市塲交易數值合計為二三九、五一○、○○○元。

海運・京華
兩院今早十二點半
歌廳
獲獎最多的名片！
麗莎明妮利主演！
京華十一點半 藍衣戰士
海運十一點正 七彩卡通 無敵飛天鼠
今晚午夜場

麗華・麗都
十點九特別早場 票價由七角至一元五角
今天 騙術奇譚 主演 甄珍 謝賢
今天 忍
今天五場 大小通吃

萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
即日最後 兩點 七點半 九點半 九點三場
真人登台公演
香港歡樂歌藝團
早11點正場 恐龍搏四大肉獸
五點半七彩 人獸奇觀

REFERENCE LIBRARY -8 JUL 1973 CITY HALL

工人世界

建築業發展雖漸不如前 木工就業仍穩
學徒跟師年餘升為大工收入可觀 承接店戶裝修工程每感人手不足

據僑港建築木業工會理事長余生指出：本港木業技工，工作範圍頗廣，包括裝修，傢俬，及建築行業中，一切有關木類之工作，均屬該業技工工作範圍。

據彼指出：近來雖然傳出建築淡消息，但從事木業技工，本年以來，木業技工吃香，人手短缺情況依然明顯，在業技工如願開工，不愁工作，工作旺情如昔。

據余氏謂：由於年來物價上揚影響，在業技工，由五日起，工價普遍提高，在本年五月前，每工工價約達五十五元，五月後，價約增至七十元。

做木工作類別頗雜，一般按工每日工作時間，雖定為每工八小時，但由於三時一刻是屬工人慣常例行之飲茶時間，平均每日工作約僅七小時左右。

木工工作範圍，就建築工作而言，計有危樓之橋頂，及拆樓時之臨時行人通道，蓋樓時動工，敞廳大之石屎板，及樓宇完成後之全部門窗及一切需要木類之工作等，均屬該業工人工作範圍。此外，有關裝修工作，工程最多。例如新廈之室內設計，舊廈之重新設計，商店之門面設計，甚或新入伙之傢俬設計等，不勝枚舉。

據余氏指出：該業近年雖然新人亦有入行，但人手始終不足。薪酬，近兩年來，一般學徒每工收入，亦頗多達二、三十元，且一般跟師者，過去期限長達三年，多無但近年由於人手不足，學徒跟師年餘，隨即躍升為大工，每工六、七十元收入。（行）

太古工人遞信要求全體復工
在復工後繼續談判加薪

太古船塢工人昨日提出全部工人返工繼續談判的要求。

昨日上午，七名工人代表再次到金鐘道勞工處，與港島勞資關係組主任陳永傑，為與資方接觸事作商討。據悉：事件已有進展。

昨日上午八時，工人圍聚在原地點（太樂樓下層）集合，由代表向他們講述前日下午與勞工處陳永傑主任會談經過。資方曾透過勞工處向工人探詢：「如果談判之門打開，工人復工後會否正常工作？」代表答：「如果公司願真誠討論加薪要求，全體工人會一致復工。」

其後，各工人代表及部門代表在球場為此事商量，並決定一項新行動，由各工人寫信給香港聯合船塢太古船塢人事部經理，信內只有下面幾個字：「我要全船塢工友返工，繼續談判加薪」。並將上本部門編號及姓名，上午十一時許，工人列隊到太古關閉了的閘口，向守衛人員講明，然後逐個人將信件透過閘口空隙交與守衛人員，再由守衛人員轉交公司當局。

據一名工人解釋：「今次遞信並非個別申請，而係表達全體工人同一意見，即全體復工，若向公司個別申請，則公司可能不餘用全部工人。」

公司上週一所貼的佈告，曾要工人本週六之前，各自向所屬單位申請。

工人表示：本週一（九日）他們將在原地點再集合。（賓、遠）

太古工人圍聚在太古船塢外列隊遞信，要求返工談判。（本報攝）

勞資兩利
僱主善待工人 提高工作效率

近數月來，本港工潮接連發生，故有關勞資關係之促進，目前普遍引起社會人士重視。

事實上，勞資相依為命，唇齒相依，正是唇亡齒寒，彼此關係缺一不足成事。

現在社會環境，倘有任何角度敏感之觸發及轉變，勞資問題常隨發生。環境入佳境時，萬大事情易解決，環境惡劣時，事情之解決，自會難上難。

故為穩定環境，不使勞勢變本加劇，唯賴勞資合作互惠，以求共存，俾渡過難關。

促進關係

促進勞資關係，其範圍龐大，勞資行動倘保持劃一，互相關注聯手，其重要價值，則足以應付外來萬變壓力。

工業革命以來，勞資糾紛就一直存在，或不得解決，或得解決，都對整個社會有影響，於是一般對勞資關係的研究，近年成為大學裏面社會學和社會上熱心社會事業者的重要研究課題。

香港過去廿年來，擺脫了轉口埠的羈絆，發展成為一個依賴本身廠家加工生產達百分之八十的出口埠，生產事業之盛可以想見，也由於這個原因，勞資間利益的磨擦也就愈來愈多，就最近幾次勞資糾紛的原因看來，主要是因為物價飛漲，工人要求調整待遇，和因為製品在大增，若干中小型廠家停工所致。

無論如何，依靠今日權力有限的勞工處來調解糾紛，結果未必會與理想相符。就拿上星期的若達工潮來說吧，工友初時爭取的遣散費超過一百萬，結果呢，工潮平息了，資方另出卅九萬，就給平息了，但公道不是一件好事，工潮平息又是另一回事，非公道。九萬由一千三百個工人平均分，每人可得三百元，大約是他們三個月的工資的三分一，每人一個月也拿不到。不過，我們的工業社會年齡還嫩，不能拿香港跟歐美等先進工業國相比。一般工人也沒有西方那種強烈的合理公道觀念，互相讓步，也不覺得怎樣。

君來，我們要等到一般人的文化程度高到一定水平，而工會龐大，那時的勢力統一，人才會顯出真正實力，資方會真正感覺到勞資關係的確有如唇齒相依，誰拋誰也沒有好處，那時候，勞資雙方才會有正常的合理的地位，社會福利也可以辦得好一點。（遠）

促進勞資關係 雙方均有責任

之爆發。

促進勞資關係，在一所工廠或機構新成立之初期，便應將之列入行動方案內而按步推動，勞資關係之促進，並不能臨時抱佛脚便足解決勞資所遇困難及達到良好之反應及效果，而必須由公司成立開始之時，便應付之進行。

公司方面，促進勞資關係，較重要者，乃應致力於勞力福利事務之推動。一般工廠或機構，應有效地令工人感覺到公司如彼等大家庭，令彼等關懷到公司任何事務或業務盛衰。可是如欲達到令工人有上述關懷，首先公司應付對彼等獻予關注。公司對任何一個工人，首先應當其為公司基本重要成員，其為公司一份子，非過明。一般工人，倘非過份失職，不能任意開除或排擠，必須令工人工作受到保障。

任何類事，其所以站不穩而倒塌，多因一「內裏反」，其柱散沒不全，內部不合作所引起。其中過程之演變，無論大如國家，小如山寨工場或小組織機構，均屬如此。而勞資關係之促進，則能防止及減少上述內部組織不全或「內裏反」等種種危機伏綫。

攜手合作

欲令工人感覺到公司對彼等之重視，而能衷誠地令彼等視公司如大家庭，勞工福利之推動，成效最大。

有關勞工福利，較常見者有如退休金，公積金，房屋津貼，生育津貼，宿舍，建屋貸款，供樓，兒女津貼，婚喪津貼，廉價消費合作社等。

勞工福利之推動，除有上述好處外，更重要者，乃可減少工人因生活不足而提出加薪要求所足以引起之種種衝突。

目前本港勞資問題，多由加薪問題而起，事實上，人所共知，加薪之達成，亦僅足以暫濟近急，並不可能令工人生活獲致長期穩定之保障。可是倘積極推動勞工福利，上述問題當可應刃而解。勞資關係之保持，當可減少因加薪問題之一再發生而破壞。

勞資關係之促進，當然應由勞資同負責任，缺一不合作，仍難達到良好目的。

資方積極促進工人福利，固屬促進勞資關係重要關鍵，但站在工人方面，亦應與資方衷誠合作，謹守職責，致力工作，不能因利忘義，不能為求達到額外享受而破壞勞資關係。

要知勞資相依為命，沒有公司，工作何來？公司生意不前，並足危害工人本身就業及生活，奉勸工人們，應加三思及之。（行）

港日希爾頓職工 交換工作計劃增廣見聞

由日本東京希爾頓酒店派來港交換工作計劃之其中兩名日本小姐高橋秀子及岩城淑子，已到香港希爾頓酒店之「竹吧」，增添無限光彩。此計劃使遠東區希爾頓酒店各職員均可獲得機會往其他地區實習及增廣見聞。

獲得機會往東京希爾頓酒店實習之兩位香港希爾頓酒店侍應小姐張詠文及曾嬌，左為高橋秀子，右為岩城淑子，攝於酒店之「竹吧」。

香港酒店舉行員工聯歡晚會

昨日為香港酒店成立四週年紀念日，特假六樓露天花園舉行聯歡晚會，參加員工共約千餘人，直至深夜盡歡而散。晚會節目有飲啤酒比賽，健樂比賽等，及領獎儀式節目。飲啤酒比賽優勝者陳……得獎者亦得啤酒一箱。酒店經理沈華文頒發銀杯與表現優異之員工，又是日戶口部員工得精乙座為冠軍。四位部員抽獎之幸運者，會計部員抽獎之頭獎為……航空公司捐出之來回機票兩張，……假期酒店此次捐出香港往……港幣……（此段字跡模糊）

香港酒店經理沈華文頒發員工表現優異獎與戶口部員工。

貨車司機有經驗 月薪高達七百元
九龍城招僱雜工 月薪最高五百元

勞工處就業輔導股，現有下列空缺：政府部門本港熟練技工三名，男性，小學程度，有少許經驗或通曉國語，年齡在十八至四十歲，月薪五百二十元，另加生活津貼。

導遊員一名，男性，高中五程度，能操流利英語，粵語，國語及閩語，身高五呎六吋以上，年齡廿五至三十，見習月薪……，在……區工作。

能操流利英語，高五呎四吋，五百八十元。

有貨車司機兩名，男性，小學程度，持有三至四年駕駛經驗，在九龍城區工作，月薪七百元。

油漆匠一名，男性，小學程度，具三年以上工作經驗，年齡在二十至四十歲，在九龍城區工作，月薪五百五十六元。

小學程度，男性，什工多名，以上，年齡如能操簡單英語或更佳，在二十至四十歲，體格健碩，在九龍城區工作。

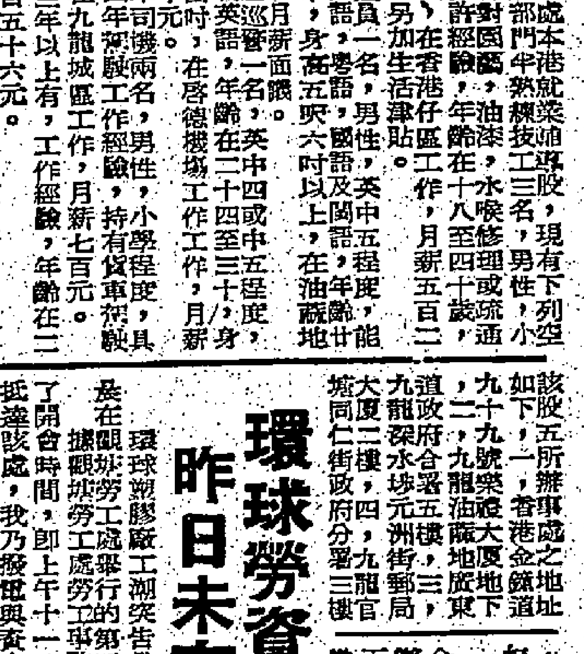
月薪四百七十至五百元，除上述空缺外，勞工處本港就業輔導股，尚有其他空缺職位，有意在找尋職業者，請上述地址申請。

之人士，請於辦公時間內，帶同學歷證件及其他相片，本人身份證及有關證件，前往該處登記。

該股五所辦事處之地址如下：一、香港金鐘道九十九號美利大廈地下，九龍油麻地東京街五十號，九龍深水埗……大廈二樓，官塘輔仁街政府合署三樓，五新界荃灣沙咀道……銀行大廈四樓。二、現該股之香港金鐘道及九龍廣東道兩辦事處，於午膳時間即下午一時至二時間，照常辦公。

環球勞資談判 昨日未有舉行

環球塑膠廠工潮突告戲劇化的轉變，原定昨天在觀塘勞工處舉行的第四次勞資談判竟未舉行。據觀塘勞工處勞工事務主任羅炳坤透露：到了開會時間，即上午十一時半，還未見資方代表抵達該處，我乃撥電話與資方代表接觸，據他們解釋：彼等接獲勞方的電話，恐嚇其不准依時赴約，否則……。記者隨即追問羅氏該廠勞資雙方有何決定？羅氏說：資方目前沒有任何表示，勞方將打算怎樣，勞方亦未作出任何表示。（光）



花邊雜文

・立手・

上海理髮業精神不

大前天，一早要去理髮，八點二十五分抵一理髮店門口，門開一半，有工人在打掃，我問甚麽時候可以開業？答稱「兩個字」，我在該髮面的鐘錶，已八點二十六分，明明是八點半開業，再等「兩個字」似無理由。

我越過馬路到一大廈中，抵另一家門口，推門而入，此中有師傅在穿上制服，坐下，一個波士模樣的來招呼我，我道：「你們倒很準時。」他說：「今天是星期四，星期六，星期日，我們這一行在八點半一定有師傅了，平時，有些行家要到八點三十五分甚至四十分才出師傅，同業多，大家不大起勁，其實，同業多更要競爭。」我說：「以往『上海理髮店』在八點三十分，外邊的那根彩色條子已經轉動了，這是招徠主顧，人家看到就進來……」他補咀：「今天你先生進去時，我的女人才開動，比較遲些，但不會過八點三十分，我們這一行，稍有不比過去了，我們自己也知道。」

我以前也提過，「上海理髮店」的一切比前差，在我南來之初，在八點半前十分鐘，師傅早敢已到，四分之一穿好制服，二十七八分，坐在位「嚴陣以待」狀，這是上海的傳統，近年香港，祇有第一流的理髮店才如此，其中專為女賓服務的尤佳。

十幾年前，我認識一位澳洲先生，他自澳洲來香港，每月有三四次之多，這是業務關係，他說：「我有許多日子曾在澳洲理髮，尖沙咀那家理髮店很好，師傅的技術出色，設備亦第一流：我知道，是你們上海人開的，他們到澳洲去開店定受歡迎，當然澳洲是不容易去的。」

來自上海者，現在都稱上海人，舊日上海，許多行業，都由土著以外的人士「專利」似的，理髮業是蘇北人，「本地菜館」與「麵館」業是無錫人，粥店業是常州人，西餐業是寧波人，西菜廚子中以寧波為主，「蘇廣成衣舖」以蘇州人為主。以真正上海人為主的是時裝業。

在比較下來，目前香港客肆之招上「上海」兩字的招牌若干，理髮業在退步了，但另外也有一班好現象是：此中廣東師傅漸多了，前天為我理髮的一位即係，他聽得懂上海話，又會國語，技術不俗。

又一方面，曾為女賓服務的理髮店中年輕廣東師傅，跳出上海酒家自營「髮型屋」而專為女賓服務者亦多，而作風又上海派了。

新的時代

・何行・

琳達仍是在說下去：「有一輛車中，則是裝的氧氣和糧類等救急用品，因為這冰穴似乎是有點斜坡，回來時車速要慢一點，一輛車則是專拍攝和照明用的，「他們都準備好，在第十天上午四時正入穴，估計在十時正退出，一共六小時，一方面利用無線電聯絡，是道六小時是去到終點，是二小時四十分，回來估計是三小時二十分，這是安全的辦法。

「他們事先在冰穴內做各種試驗，是進去半小時或是一小時的車路程，用各種震動和噪音去試驗，是否在冰穴中因震動和噪音而發生變化。試驗下來，毫無變化和影響，因此準時出發，每一輛雪車，相隔六丈到八丈，因為冰穴中是筆直的，微向下斜，是照明設備能見到就是。

「所有探險隊員所穿的，都是鮮豔黃，紅，有反光的特種尼龍外衣，有一線光就能反射過來，三個和他們入內半小時的無線電人員，和外面運絡的無線電人員，不斷連說……

和爬虫類的帶形虫多，冰穴中到內一路在報告，呼吸困難，一點空氣稀薄，員說是冰壁中有冰下河流，內中還有生物在移動，像是海胆一樣東西，見到燈光在四散亂竄，速度並不快。「這裏還有淡水的植物，如小樹之類，結冰壁內還有丘陵地帶……」

香港竹枝詞

・半個詩人・

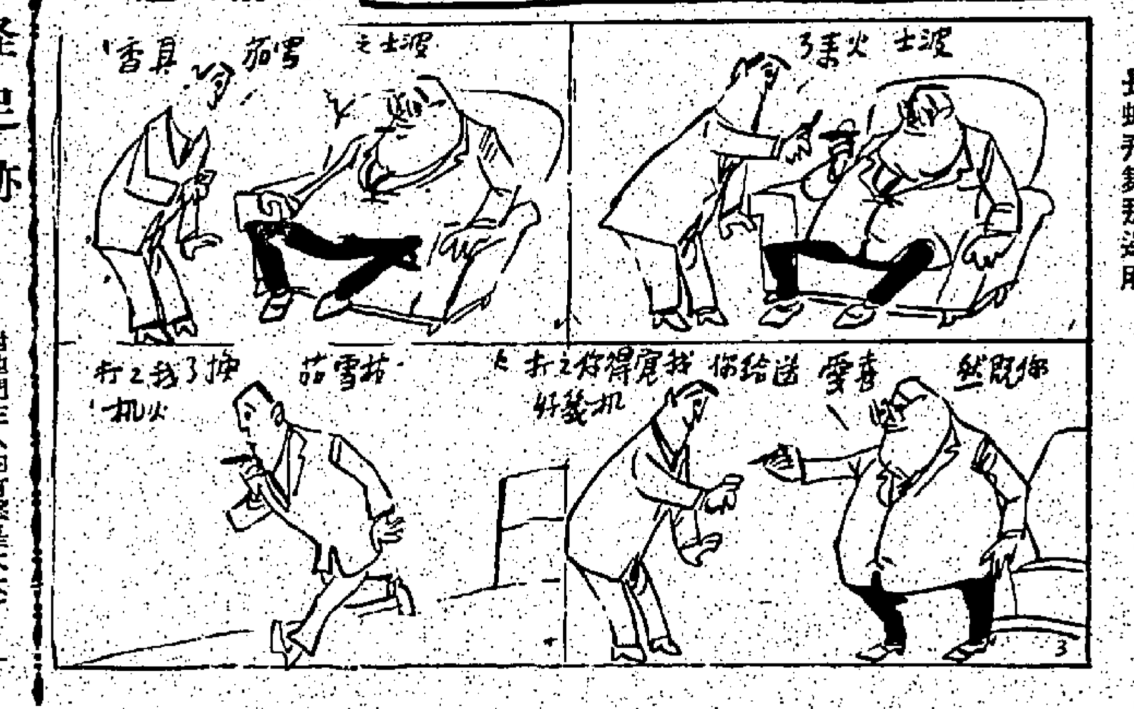
交通新猷

香港仔到跑馬地有新路，將來更有隧道，蔚歟盛哉。正是：

穿山有路通黃竹
高架天橋入馬場
從此行車無阻塞
長虹飛舞那邊廂

牛公雞傳　上集

交易而退



虎躍龍騰

文：童華信　圖：楚子

一六五：縱馬進林

陳球陸賢兩人不循水路，卻由陸路，向南而去，原來陸賢也不知道爸爸是從那一條路的，所以不由水路，而且陳球認為在陸路上走，比較安全，陸賢自然不會反對。

他們買了兩匹馬，向南而走，走到中午時份，才找地方休歇。

這也是他們的聰明處，要是從水路走，必定會遇到了過江龍，原來他見到陳球出手救了陸賢，便想到與陸大刀之事有關，因為他覺得陸賢的刀招與陸大刀的一般。

他已暗地下令，所有船隻，留意此人，他本來早已下了命令，凡是陌生人都要在意，而今見陳球救了陸賢，更認為必定會去到出事的地方找尋線索，而陸大刀是從水路去的，他便以為陸賢也取道一條路。

那知道陸賢陳球從陸路走，他的埋伏便撲了個空，且說兩人在路上休息了些時，吃過了酒飯，再又起行，陳球是老江湖，一切都留心，陸賢乃是第一次出門的，一切都覺得十分新鮮，當下兩人行了兩天，才到了那大松林，他在路上打聽，知道在若干天之前，確有一隊了陸家旗號的鏢車進林而去。

這一座松林又深又密，陳球不禁皺了皺眉頭道：「這等地方，如有埋伏不易應付。」他心下想，陸大刀未免太大意了。

陸賢道：「我們進去看看。」陳球道：「穿過林子，乃是直徑，不過鏢車眾重，而且林中小路又不好走。」陸賢也覺得由這一條路，太是粗心，實應繞遠一些，寧願多走一天，也要走大路，以策安全。

他們那裏料到，陸大刀失事乃是着了人家的暗算，而人家這一條詭計，又不是一般人所能想得到，竟然利用了馬匹，輕易地便劫得鏢車。

陳球道：「我們進去，互相照應，大家小心。」陸賢道：「正是如此，仁兄在前，小弟殿後。」

陳球策馬進林，只見得林木深密，抬頭從疏林處才可以見到天日。看地上，果然有車轍與馬蹄痕跡。更有不少蹄印可見得陸家大隊是從這兒穿過，再看清楚，車痕只有兩輛，而馬蹄印卻有許多，陸賢奇怪道：「當日出發，沒有那麽多馬匹。」

陳球道：「可見得是有人跟蹤至此。」陸賢道：「而且不少馬蹄印是有去有回的，至于車痕卻是沒有。」陳球道：「必定在此失事。」

他把韁一揮，一聲喝，馬向林中走，陸賢緊緊跟隨。陳球越走越覺得地形太險，盜賊如要延這些鏢車，必定要在此下手，這是最好的所在，如不在此下手，還要去什麽地方。

走了一段路，陸賢也覺得爸爸未免失策，陳球看看地形，還好是有路可尋，未算得難走，又人佔據，作為巢穴。

他看到有些石頭，有些樹木，都刻了標誌，標誌表示什麽，祇人得知，標誌必定有用意，刻標誌的人必是江湖人物，如是一般的路標，則必定使別人一看便懂。

西洋怪異錄

・稚名・

怪足跡

歐狄黛帶着艾納德的大衣走來，和另外那兩個女人在一道，瞧着他們隱沒在紛飛的雪花裏，然後緩緩地轉過身來，回到屋子裏邊。

那老婦跌坐在對着窗口的椅子上。她的臉色又蒼白，又頹喪，正如歐狄黛後來說的那樣子，「像似她也冷僵了。」好一會兒她粒聲不出，然後，輕輕地嘆了口氣，轉身對着歐狄黛。

「現在，外邊應該是三個人了。」

沒有一個人知道是怎樣發生的，然後，突然的，簡直之間，艾納德和阿森在窗子後面出現，在他們兩人之間，半拖半拉的扶住衝勵，那老婦馬上撲過去開了那扇窗子，他們三人全身披了雪花進來。

「我們把他找到了！但是，我擔心外邊的氣溫把他冷僵了。」艾納德說。

那老婦叫麗莎去把冷水拿來，而艾納德則獨自回去換過另一襲衣服。歐狄黛跟着他一道走，在他們的房裏，她對他說出了那老婦說過的話。

艾納德笑了笑，「我猜你已經不再懷疑她的話了，是不是？我知道，阿森和麗莎也是她的信徒的，因為阿森在幾年前已經把那個故事對我說過了，我認為祖父的死亡，對她們三人的打擊是太大了。」

「但那個女孩子的故事……」

「那部份我相信是真實的，這是一個可怖的故事，但它的確發生過。」

「但那兩個人衝勵和我都見過嘛！」歐狄黛抗議地說。

艾納德動也不動的站着。「那是事實，」他說：「我也見過他們。既然他們還在外邊，那麽，我們便應該去把他們找回來。」

他再次拿起他的大衣，從房裏走出去。歐狄黛在後邊用着失戚和不自然的聲子對他勸阻着。那老婦在飯廳門口阻止他，所以聽到了歐狄黛對他的要求。

「不，艾納德，你千萬不要再到外邊去了，」她說：「他們已經不在那裏了。」

他輕輕的把她推過一旁，進入飯廳裏，一邊叫喚阿森：「阿森，來，他們兩人仍猶在外邊嗎？我們差點兒把他們忘記了。」

阿森詫異地瞧着他：「你這是什麽意思呢？」他粗啞地問。他挑戰似的瞧了那老婦一眼，後者搖了搖頭。

「那個女人和那個老頭，」阿森，我們一定得把他們找回來。」

（九）

僑樂村

・西門穆・

偽鈔

阿甲和阿乙在路上散步，阿甲突然停下步來，阿乙問道：「什麽？有什麽不對？」

阿甲道：「你看，你看地上有什麽東西？」

阿乙向地上看，「啊」一聲立即蹲下去，拾了起來。他拾起的是兩張五百元大鈔。

阿乙哈哈笑道：「我們發了一筆小橫財了，一共是兩張五百元，每人一張。」

阿甲的一張，看了一看說道：「原來是假的，我們一場空歡喜，是假的。」

阿甲道：「阿乙，你以為我們發財了麽？」

阿乙道：「當然，一千元，這不是發小橫財是什麽？」

阿甲道：「你看清楚吧！這是真的鈔票？你看清楚些。」

阿乙向鈔票看了一會，哈哈大笑道：

阿甲道：「把它拋回到地下吧！」

阿乙笑道：「不，我們和別人開開玩笑。」

阿甲道：「開什麽玩笑？」

阿乙道：「你看着吧！」這時，有一個男人向這邊走來，這人是阿丙。

阿丙走了一段路，突然有一個人笑着走過來，和他握手。「我到處找你呢！」這人對阿丙道：「你一定忘記了，去年在澳門，我賭輸了錢，要當手錶，你卻借給我一千元，我還給你！」

阿丙道：「那有這種事？」

阿乙把一千元塞進阿丙衣袋，便笑着匆匆跑走了。

阿丙沒想到，會這麽不明不白的，有人送給他一千元。

阿丙發了一筆橫財，他取出一千元，一邊哈哈笑，突然，有一個人走來，把他的兩張五百元假鈔票，是阿丁，阿丁十分詫異，拿了去一間士多，要了一瓶汽水，等一會，來了兩個警察，把用假鈔的阿丁捉……

鐸叔正傳

・甄滕・

還有一記絕招

錢多曰：「除非你老早已經登記，否則你必須去登記，這是常識而已。」

「他們的厲害之處，就是利用登記去拖時間，他們在登記期內，知道有很多股票持有者去登記，便立刻把手上股票大量出籠，往市場猛拋。」

「他們幾乎成獨一無二的『死喇』。」

「等到他們把新股票印好送到府上時，市價已經直線下瀉，黃瓜打狗，唔見左一大截。」

「那去登記的，據說絕大部份是上當圈成員手中的股票，吃了大虧的，也正是他們。」

錢多把這個故事說完，嘆口氣。

我曰：「錢多，你是不是這個圈的成員之一？」

「我還沒有這個資格，也幸而沒有這種資格，否則變成的不是肥貓，而是超級大蠢。」

說着，他苦笑一聲，曰：「實不相瞞，登記者之中，也有我錢多的份兒，不過我是散戶而已。」

「錢多，你我都是同道中人，彼此彼此！」

錢多也哈哈大笑，曰：「原來你也是同道中人，難得！」

我哈哈大笑，曰：「慘無人道的天昏地暗的黑暗時代……哈哈，你這個名詞加形容詞，可圈可點。」

錢多曰：「過獎，過獎，你這個同道中人，不也一樣形容貼切，可圈可點嗎？」

我們兩個人一聲縱聲大笑，若說終有一天重見天日，那麽一定要期以兩年了。

在三零年初期，美國經濟不景，市場崩潰時代，股票市值的損失，也不過六成以至六七成而已，本地的損失，平均數便不止於此。

我曰：「老錢，你既然被綁，實在怨不得天，尤不得人，你是自作自受，對不對？」

錢多苦笑曰：「鐸叔，難道你是超然份子，在這慘無人道的天昏地暗的黑暗時代，你超然物外嗎？」

錢多哈哈大笑，曰：

（三二一）

毀蓮記

・瑩翠・

一二〇：現眼報？

「阿關，我知道你不是這種人，但那陳主任可不是好人，聽說她是老板娘劉太太的相好，他背着劉太時常挑逗好看的女工，以後你要特別小心才是。」

「我已準備不幹了的，假如不是我的朋友病了，我今天也不會上班。」我安慰阿秀。

「想不到我們出賣勞力，換碗飯吃，也遭到這許多麻煩。」阿秀低聲，她歎了口氣又說：

「有很多女工為生活環境，不能不對上頭稍假以詞色，便給人諸多的不諒解，其實有苦衷自知罷。」

「我決定不敷衍他的，我寧願隨時辭工不幹。」

「假如出賣勞力，日以繼夜，每月所得不過幾百塊錢，依然要出賣色相的話，那我倒不如索性去出賣色相，多賺點錢，舒服地過日子了。」

「阿關，你說的一點不錯！」阿秀點頭。

「走吧！夠鐘了。」

我匆忙扒完了飯，趕回廠裡去。那小隊長說：「陳主任吩咐，你回來便立刻進去。」

我沒有回答，沒有進去，在這樣情形下勉強支持着，又渡過了幾天，我知道自己身體隨時會倒下來的。

「這還罷了，但工友們的冷言熱語，越來越甚，使我十分難堪，我覺得自己實在不應該再就下去了。

「總管，」我找到總管，鄭重地對他說：「我身體真的不舒服，我現在正式向你辭職。」

「哼，妳以為辭了工，便神不知鬼不覺了嗎？好不要臉的賤貨，妳勾引小陳的事，以為我不知麼？」劉太太的聲音突然在我背後作響。

「啊！劉太太請妳說話尊重點好嗎？」我氣得幾乎說不出話來，渾身顫抖。

「妳這種人值得受人尊重？別在我面前擺臭架子，我知道妳是靠脫衣服出名的肉彈艷綺蓮，但可別忘記了現在的妳，已經是個落魄的過氣明星，妳以為混在工友裏便沒人認識你了嗎？我早見妳就想出，正式現眼報！」

「折墮，快走，我這裏容不了妳！」劉太高聲地大嚷。

工友們都停下工作回過頭來。

「我當然要走的！但妳別出口傷人，我會不饒妳的……」我感到身體內脹熱，視覺模糊。

「不饒我？怎了？是的，我說妳現眼報，『折墮』，你怎的？控告我吧！」她輕蔑地冷笑。

「啊，原來她真的是艷綺蓮，那真『折墮』了。」

「她以前是專拍色情片的！」

「是的，她就脫衣服出名！」

「老板娘說得沒有錯，那纔是現眼報！」

恨嫁成狂

父：「亞女，爲什麽你戴的眼鏡一邊有玻璃一邊沒有玻璃呀？」

女：「爸爸，人都沒有一雙，何況眼鏡？」

父：（心裏想）我的女兒也大了，應該嫁的，如果她不提起，我就忘記了。」（衆）

偵探小說

眼比手更快

・天風・

「很掛慮！」史提夫說：「可惜你碰不到一個比較有趣的同伴。」

「是的，主人。但是，我仍然很高興這一次的旅行。你還有什麽需要嗎？我已經替你把衣服取出來。」

「不，波比。你可以自己尋一點開心去，今晚我很疲倦，準備早點休息了。」

史提夫向莎美娜揮手準備走開。她的神氣表示失望，急步走近他身邊問道：「你不看着我們駛出港外嗎？你沒有羅曼蒂克感嗎？」

他低聲說道：「我在佈置一個陷阱。十五分鐘後，你到船尾的甲板上面會我。」

他向馬西道過晚安然後向他房間那邊走，但是十五分鐘後，他在船尾甲板上找到莎美娜。

史提夫說道：「我要找一個能夠看見別人，但是別人看不見我的地方。你願不願意陪我坐在救生船裏陰影下面，偽裝一雙秘密談心的情侶呢？」

她笑着說道：「我奉陪。」

他們偎倚地坐在陰影裏低聲談笑。時間一秒一分地過去，散步經過他們身邊的情侶也逐漸減少。郵船這時已經駛到一望無際的太平洋上，以全速前進。

突然地，史提夫放鬆摟着她的一隻手，婀娜嬝尼和一個身材跟他差不多同等高大的漢子，緩步經過，他們瞧見尼說道：「不妨事了，警長。我告訴他我不是患病，怕北船的老頭子，不方便讓外人進我們的房間裏。」

他們走過了之後，莎美娜忍不住問道：「那是什人？」

史提夫微笑：「他就是我們城裡警探總部的佐治警長。我不希望他倒楣，但是我希望他容易生病。」

在第二天的黃昏，馬西向史提夫說道：「當你僱用我的時候，我事實上絕對不明白你是什麽意思。但現在，我躺在椅上，顯然你不是要我工作了。」

史提夫躺在椅上，雙眼看着翡綠的大海：「我是一個喜歡極端的人。當我工作的時候，我一天的工作，當我需要偷懶的時候，我就索性偷懶到天。」

「在這次出發之前，你可知道克遜先生也是乘坐這一條船嗎？」

（一四）

花鳥蟲魚集

玫瑰花的變異？

（答讀者來信兩則）　園叟

（答何小芬讀者）朋友送給你兩盆玫瑰花，一株粉紅，一株深紅，因盆關係，把兩株合栽於一個大缸裏，怎知開花的時候，這株深紅色玫瑰變回原來色澤，但粉紅玫瑰移到別個盆去，這株深紅色玫瑰變了粉紅的。後來將這株是開的花不像玫瑰這樣好看，半開的時候，花的頂尖很濟，第二天，花瓣全部向後翻，花細，像一元硬幣大小。是否不夠肥料？要怎樣才得到大朵的花呢？

首先我不知道你所說的那盆玫瑰花的大小如何？玫瑰花一年四季都可以開花的，冬、春天開的花大，夏天開的花細，這是無法可以挽救的，你要貪大花，就要等到冬、春天吧。

值得你留意的是，外國運來的玫瑰花都是經過嫁接的，把玫瑰花嫁接在野生的薔薇頭上，春天如果我們不留意的話，讓玫瑰花的砧木（薔薇頭）的芽不斷的生長，因為野生的薔薇非常粗生，這棵薔薇長出的枝條便會奪去玫瑰花之勢，玫瑰花越來越弱，而薔薇越來越強，有了上述的原因，原本栽的一株大花玫瑰，卻開出細小的薔薇花來，有許多不明白原因的花迷，便大為驚異，所以，你的玫瑰花所謂「變」，就應該檢查一下，玫瑰花開花的枝條，是脚的枝條呢？還是別的地方的枝條？首先要弄清楚這一點。

同時，玫瑰花的變色是常有的，開花的時候是要看天氣而定，比如有不少所謂「黑玫瑰」，如果天氣不夠冷，所開的花多是紅色的，買一盆黑玫瑰回家，而開出來的是紅花，你會說賣花的人「搵笨」，這是一個例子，其他玫瑰花亦有這一現象的。

最後我忠告你一件事，那就是玫瑰花生長安定後，不要將它移來移去，這樣會影響植株的生長的，一般玫瑰花的換盆是一年或二年一次。

（答政偉讀者）你買了一對獅頭金魚，不久前產卵，但幾天後卵消失了。這是金魚把卵全部吃到肚裏去了。

產卵後，宜把雌雄魚隔離，或者把附有魚卵的水草拿起，放在一個淺水盆內，讓其自行孵化，最好放到有陽光的地方，溫暖的陽光會促使卵子早日孵化的。

鈍劍

文：賀原　圖：秋風

這一回　陌地相逢施辣手　變生肘腋險還生

「他還說什麼？」

「他說，你和他分手時，走得匆忙，錯拿了他的包袱，他來換回去！他……」

「哎呀！該死的傢伙，趁我睡了來打劫！」法本急極，馬上解開自己的包袱，當堂呆住了。那有什麼珠寶銀票，盡是石子斷枝和一疊疊廢山紙才真！

法本一怔之後，猛的怒張雙目，兇光暴露，殺氣迫人，嚇得農夫們都神色突變，瑟縮後退。法本一閃身，搶前一步，一把抓住農夫的兒子，一扯一推，喝道：「好大膽，你敢騙我！快說，你把我的錢收在那裏？不說我就打死你！」他示威般，手一揚，猛的拍下，「砰」一聲，一張半新不舊的桌子把得碎爛了，一根桌脚直插入地面，插入了很深，差不多有一尺。

法本這一手，確是嚇壞了對方，使他們全部變了臉色，老農夫夫妻跪了下去向他求情，兒子也哭起來，說他沒有奈何，實在是法本的朋友來拿走了。他還說出來人的特徵，不由法本不信。祇是他失了銀子，急壞了，也氣壞了，已迹近瘋狂，要出一口氣，結果是老農夫夫婦倒霉，給殺了，兒子也傷了頭，昏了好一會。

殺了人，出了一口氣，頭腦比較清醒一些了。他想到了一個問題，假如這家農家真個偷了他的銀子，決不會留下來不迴避的，而且，那小子被人點了穴道，顯然是給精於點穴，而且內力相當深厚者所幹的，一個農家決無如此功夫，若有，也不會慈不還手的任由自己殺死了！還有，那小子根本不知道自己和崔飛的關係，若非崔飛真個來了，那小子怎會說得出來？凡曾見過崔飛，此均足以證明那小子沒有說謊，自己何以早先竟然沒有想到？以致害死了老農夫夫婦？

法本雖然利慾熏心，是個標準壞人，死在他手下的人已經不知凡幾，但他到底也還是一個人，和他對敵的人，他一刀一個，一刀兩個，並無後悔的，可是，對於這老農夫，他卻確是有後悔的。因為老農夫不是他的仇人，不能與他為敵，相反，他是他的恩人，借地方他避難，供給他飲食，而他卻恩將仇報，殺了他一家。他不知道小農人後來復甦，以為也殺了他的，因此，感到內疚，悄然的離去。

「大爺，你不是有病吧？你的臉色這麼壞！」

一個走坊郎中這麼對法本說。他自己也覺得心情不好過，因此他說：「是的，我有點苦悶！」

「為什麼呢？肚子不舒服？」

「不知道！」

「頭呢？有痛嗎？」

「頭？有一點點！」

「這麼說，確是有病了！要不要吃一點藥？我不敢自認高明，卻不是庸醫！如果你想快點好，不妨讓我看看，吃一帖藥！」

「就在這裡？」

「有什麼不可呢！只要你不反對！」

「我以為要到有藥店的地方……」

「笑話！生病的人是不是擇時辰地點的！」

「這也是！」

「我自己有藥，不用到藥店去了！」

「那很好，就請你替我把脈吧！」

走坊郎中於是坐下來替法本把脈：他說：「你的脈理正常，心理似乎有問題！」

「心理？你說什麼？」

「我說你心理不正常！壞透了，可能剛殺了人，是不是？」

法本兩眼一瞪，勃然大怒，厲喝：「你是什麼人！」

（三九九）

死巷槍聲

・司馬紅・

三三七：金保羅承認有時失憶

卡蓮說到這裏，嘉碧小姐很驚奇地說：「甚麽？卡蓮小姐，你麼金保羅先生患了失憶症？」

「是的，正因為他患了失憶症，然後忘記那一個黑點究竟落在甚麼地方，我的上司派我到這裏來，就是想帶他以前潛入東柏林走過的街巷，盡量挑起他的回憶，希望他重新找到那一份海底炮的藍圖。」

「你倆是否成功了呢？」

卡蓮苦笑一下說：「當然是失敗了，否則……」

嘉碧小姐向金保羅那邊望了一眼，說：「請你照真實的情形回答，你是否患了失憶症呢？」

「是的，我覺得有時突然失去記憶。」

「甚至非常重要的記憶，我仍然有時沒法記起來，何況是這種微不足道的事情呢？也許你的記憶並不完整，甚至連帶自己患了失憶病也不很清楚，所以沒有說出來，對嗎？」

嘉碧小姐再問：「卡蓮小姐，如果你替金保羅找到一份海底炮藍圖之後，是否伴着他回到柏林呢？」

「當然是這樣，假定沒有那一份海底炮藍圖，金保羅就完結了，對金保羅來說，等於割去了他的心肝。」

嘉碧小姐突然說：

金保羅搖了搖頭。

「你倆大概曾覺得滿意，為甚麼卡蓮小姐明白任何一個特務只是容許當她的頭……」

村中人語

天橋

將有一條長長的天橋，跨越九龍半島。這是第二層，將來可能有第三層。

解凍

大市低沉，新股解凍。解凍等於不解而已。

作如是觀

片場之內有戲外戲。那一齣要上映了。

搜查之下

減罪運動中，有九萬人被搜查。其中有多少人是罪犯。

女飛衛

・滄海客・

十七：千里走嬋娟

他向林華一招手，這一陣工夫，林華可都是遠遠站在一傍，再說，人家是在教孫女和徒弟，她如何插得上嘴，聽得招呼，這才上前。

江南一鶴道：「姑娘，你來先飲了。」

林華遵命，接過葫蘆，飲了一口，那何曾飲過這般烈性的酒，簡直像吞下一團火般，非但閉不上嘴，反倒噴兒一張。

江南一鶴早防到這一着，衣的左手一伸，在她下巴上砥一托，不容她吐出，迫她吞下，林華登時滿眼金星，且覺地轉天旋。

江虹倒跟着笑，說：「華姊姊真不來。」

江南一鶴道：「放心，沒事的，這酒飲後，你姑娘，再飲兩口。」

林華的喉嚨兀自像火燒一般，別提有多難受了，忙道：「我……不……」

江南一鶴待要相強，卻覺有些不便，正作難，江虹已上前道：「爺爺，我不怕，我先飲。」

江南一鶴道：「好吧，你來喝兩口，讓林姑娘且歇一會。」

那料她剛才笑人家，還不是一樣，喝了一口，還沒吞下，又要吐出。江南一鶴知道這酒珍貴，故意早已想到了，一般伸手托，迫她吞下，大笑，卻見柯朗一晃身，搶了過去。原來林華渾身一軟，已向地上栽去，幸是柯朗發覺得快，趕去將她扶住了，但林華的身子仍軟綿綿，往下滑去。

江南一鶴皺眉道：「又是一個，道了頭也不中用。」

可不是江虹也立即醉倒了。

江南一鶴道：「可惜，她們二人緣淺，來，我們先把她二人送入洞去。」

當下兩人各抱一個姑娘，送入內室的石床上。江南一鶴這才把葫蘆遞給柯朗，道：「且看你的造化，能飲得多少？」

柯朗忙接過，他酒量本來就不錯，且深知關係重大，這兩日來一直自恨自艾，辜負了無敵神劍，似這般的天賜良緣，他那會放棄，當下大大喝了一口，果然酒烈非常，但仍一口嚥了下去，接着又喝了一口，那酒往下去，跟着眼中金星却已亂冒。

（三八七）

REFERENCE LIBRARY CITY HALL

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，湖光春色，漱園曲，蓬萊仙境，花田遊，十五分，歌星選唱「劉韻之歌」，穿短褂的小姐，採蓮花，漫舞，春之花，慈母心，三十分，天氣報告，時代曲選唱，唱起來呀跳起來（蓓蕾），奇妙的一天，三步併作兩步行（蓓蕾合唱），板橋對唱（江宏、劉韻），草原情歌（江宏），四十五分，農民一週。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之夜」節目（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，四十三分，天氣報告）。

八時，報時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十五分，錄音播放昨晚倫敦電台之「英國來函」節目，三十分，時代曲選唱，海邊情歌（楊小萍），雨點打在我身上（夏台鳳），為的什麼忙（楊小萍），花花公子（夏台鳳），情人的美臉，我願時光再回頭（方晴），不要說不！江水向東流（陳碧西），隨緣（富仕合唱團），情難守（蔡淮與富仕合唱團）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目精選「妖狐寶藏」，三十分，時代曲，咪咪（明星女聲合唱團），窈窕女郎，春滿翠湖樂（姚蘇蓉），郎是春日風，白紗巾（明星女聲合唱團），四十五分，廣播劇「賦」第十三回（五十八分，天氣報告）。

十一時十五分，粵語新聞簡報，科學講座，三十分，「青年世界」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛隻本地及外來生豬價格報道，「星期天」歐西流行曲及時代曲點唱（三十分，漁民天氣預告）。

一時，報時，粵語新聞及特別報告，十三分「中國西曲」時代曲，爸爸愛媽媽（巫美玲），兩隻蝴蝶子（奮雲），盼望（駱容容），純潔的愛，怪脾氣的姑娘（櫻櫻），別把我忘記（舒雲），二十八分，天氣報告，三十分，「專題採訪」。

二時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，週相逢（譚家寶、伍木蘭），三十分，「空中論壇」。

三時十五分，粵語新聞簡報，歌星選唱「方刁之歌」，想起你的時候，蝶影情深，一絲笑意，重溫舊夢，三十分，笑林新記「保值問題」，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，結他歌聲，桐葉相思再細看（黎燕玲），琵琶行（梁金國、桐葉文），四十八分，時代曲選唱，唉什麼，什麼事兒教你愁（徐秀蘭），庭院深深，七滴眼淚（戴麗俵）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，電影原聲帶，西廂記（凌波、劉韻、靜婷），五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，粵曲選唱，銀河抱月歸（紅線女、任劍輝），杜十娘（白雪仙、黃千歲），三十分，逍遙世界。

七時，粵語新聞簡報，時事實錄，三十分，「百萬人家」。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十五分，連續劇夜此時聽「車上的故事」，四十五分，歌星選唱「駱鈴之歌」，草原之夜，祈求，站在高崗上，水長流，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，龍翔劍影，鼓弓絃（張雪麗、林友強、劉一帆、熊良錫、關絲儀）。

十時，轉播倫敦電台粵語新聞及「今晚時評」節目，二十分，錄音轉播文華大酒店海港總娛樂節目。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，風虎雲龍集德斯理探案之「雨花台石」第三回，三十分，「愛曲夜眠記」時代曲，月夜（姚莉），十里洋場（李香蘭），人間天堂（姚莉），小楊月，情摧愛館（李香蘭），我為他憫恨（姚莉），小楊月，告訴你（霜華），綠蔭更比花時好，為什麼你還不來（潘秀瓊），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午七時四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今彼節目。

八時，報時，普通話新聞，十分，輕音樂選輯，十五分，「豐富的人生」，二十五分，藝術歌曲，我住長江頭，天倫歌（黃成濤），碧潭泛舟，五月裏薔薇處處開（鄭秀玲），嘉陵江上，長城謠，思鄉（林祥園），四十五分，音樂小曲。

下午八時，報時，時代曲選唱，溫泉鄉的結尾，告訴你愛的時候（李雅芳），美麗的希望，滿天星（鄧麗君），我的心（鄧麗君），十五分，音樂選輯，三十分，宗教節目。

九時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，愛的風（林竹君），多少往事到夢中（靜婷），相見不如懷念（林竹君），背著草坡上（靜婷），可愛的家園（林竹君），父親我想你（靜婷），我把心給了你（林竹君），二十分，天氣報告，第二夢（林竹君），輕訴（靜婷），絲竹之音，玉樓春曉，落花天，時空蕩冉，三波浪，春水綠波。

七時，新聞簡報，天氣報告，清談音樂，三十分，天氣預測，繼續清談音樂。

八時，新聞報告，天氣報告，直播兒童節目。

九時，新聞簡報，粵曲，交通燈（梁醒波、白鳳英），粵劇酒店追（梅清麗），三十分，重播讀者文摘。

十時，新聞簡報，天氣報告，「時代曲精華」。

十一時，新聞簡報，新編懷思趨妍小說。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，時代曲，默默祝福你（潘秀瓊），小城故事（陳芬蘭），別說我忘了你（潘秀瓊），相思為君愁（陳芬蘭），天涯情侶（潘秀瓊），錦繡年華（陳芬蘭），靜靜的河邊（潘秀瓊），陪我在今宵（陳芬蘭），不再有幻想（潘秀瓊），可愛的你（陳芬蘭）。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，市民信箱，四十五分，粵曲，慈母惜別（鍾雲山、鍾麗蓉）。

二時，新聞簡報，時代曲，想你愛你，恨你（青山），稻穗在腳下（尤雅），請你跟我來（青山），人兒不歸（尤雅），微笑的夢（青山），我的希望（尤雅），碧雲秋夢（婉曲），我見到他的微笑（尤雅），夢樵心聲（青山），情人再見（尤雅），三十分，跳舞曲，悵渡盼重來（相妙之），枉追求（許豔秋、鄭君綿），出生救美（鍾雲山、白雪紅），紅娘（陳鳳仙）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲。

四時，新聞簡報，天氣報告，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，粵曲，一江春水向東流（鍾雲山、冼劍麗），香魂何處（梁瑛），三十分，時代曲，我管不住自己（蓓蕾），靜靜的湖水（李小梅），時時呀（蓓蕾），一片浮雲（李小梅），愛的遊戲（蓓蕾），三個夢（李小梅），要和你在一起（蓓蕾），都不要想（李小梅），別說我瘋狂（蓓蕾），為什麼不回頭（李小梅），少年的我（蓓蕾）。

六時，新聞簡報，天氣報告，五分，港九時事，三十分，歐陸瀟人間。

七時，新聞簡報，文摘，三十分，歐陸春秋。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲精選。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，天才聰榮天地。

十時，新聞簡報，時代曲，月朦朧（葛蘭），身為鴉鳳（李香蘭），胭脂虎（葛蘭），河上世間客（李香蘭），光明的前程（葛蘭），十里洋場的月色（李香蘭），鮮花不如她（葛蘭），唱出我的心願（葛蘭），三十分，神秘之夜。

十一時，新聞簡報，天氣報告，流行歐曲話當年，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，子夜曲。

一時，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，天氣報告，清談詩篇。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，星期日公園。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，（總統星期日公園）。

十時，新聞簡報，日新月異。

十一時，新聞簡報，音樂與你。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（總統音樂與你）。

一時，新聞簡報，天氣報告，我愛時代曲。

二時，新聞簡報，天氣報告，社團與粵曲。

三時，（總統社團與粵曲），音樂譜子，雨打芭蕉。

四時，新聞簡報，天氣報告，只在星期天。

五時，新聞簡報，星期日時髦。

六時，新聞簡報，天氣報告，音樂的旅程。

七時，新聞簡報，安全島。

八時，新聞報告，天氣報告，粵曲，鳳閣恩仇（麥炳榮、尹飛燕），三十分，（報導每場賽狗結果），時代曲，教我如何不想他（李芷玲），痴痴地等（黃清元），永恆的愛（李芷玲），痴心愛美夢（黃清元），別後重逢（李芷玲），痴心愛着你（黃清元），昨夜又春風（李芷玲），笑酒和人生（黃清元）。

九時，天氣報告，漁民天氣報告，時代曲，清明的月（霜華），去年今日（凌云），就這樣愛上你（霜華），小姑娘（凌云），鳳凰于飛（霜華），薄情郎（凌云），江南之夜（霜華），別纏住我（凌云）。

十時，時代曲，多客氣（冉肖玲），一顆星（明星女聲合唱），西貢之夜（冉肖玲），郎是春日風（明星女聲合唱），我的愛（冉肖玲），鏡花水月（明星女聲合唱），往事如煙（冉肖玲），白紗巾（明星女聲合唱）。

十一時，天氣報告，時代曲，長相憶（吳靜嫻），誰能知道我的情（趙曉君），地老天荒（吳靜嫻），人兒不在我身旁（趙曉君），我永遠愛着你（吳靜嫻），搖搖幌幌（趙曉君），盈盈淚（吳靜嫻），提起愛情煩惱多（趙曉君）。

十二時，天氣報告，時代曲，神仙島（鍾玲玲），良夜不能留（鄺玉玲），我祝福他（鍾玲玲），憶別（鄺玉玲），甜在心裡像蜜糖（鍾玲玲），輕輕相偎依（鄺玉玲、李小梅），野火（鄺玉玲），哥哥我愛你（鄺玉玲、魏民），我要回到你身邊（鍾玲玲），想起了你（鄺玉玲），全日播音完畢。

麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，輕音樂，三十分，時代曲。

八時，轉播港台粵語新聞，十五分，時代曲，三十分，戲劇化中學文選。

九時，粵劇名曲選。

十時，兒童廣播劇，三十分，粵語流行曲。

十一時，短篇小說。

十二時，轉播港台新聞簡報，五分，流行音樂，十五分，粵語廣播劇。

一時，時代曲，三十分，全套粵劇。

四時，新聞簡報，十分，總播全套粵劇。

五時十五分，人海傳奇。

六時，歐西流行曲，三十分，人海萬花筒。

七時，轉播港台時事實錄，三十分，流行音樂。

八時，新聞報導，十分，粵語時代曲，二十分，時代曲，（報告各場賽狗結果）。

九時，短篇趣劇，三十分，輕歐妙韻。

十時，粵劇名曲選。

十一時，轉播港台新聞簡報，五分，時代曲，四十五分，廣東音樂，（插報各場賽狗結果）。

一時，完播曲。

麗的金台

七時，早晨音樂，三十分，海陸平歐曲。

九時，時代曲，三十分，電影歌曲。

十時，全套京劇。

十二時，越劇，一時三十分，各地什曲。

二時，潮州曲，三十分，潮語廣播劇。

三時，潮州曲。

四時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，時代曲。

五時，潮州曲。

六時，潮語偵探小說，三十分，全套潮劇。

八時，潮語新聞報導，潮州音樂，三十分，全套潮劇。

十一時三十分，國樂。

十二時，完播曲。

綠邨商業電台

七時，清晨音樂，三十分，天氣報告，時代曲，我的心裡只有你沒有他（孫一華），愛（陳均能），告果島（孫一華），玫瑰玫瑰我愛你（陳逸敏），虞美人（姚芳），夢醒不了情（尤雅），等三更（李湘蘭），當我見到了你（蔡城），春遊曲（霜華），一條心（葛蘭）。

八時，即日節目預告，綜合點唱節目，三十分，漁民天氣。

九時，粵曲，劉備招親（麥炳榮、羽佳、梁醒波、尹飛燕），三十分，天氣報告，客途相會（譚家寶、伍木蘭）。

十時，夜吳宮峰塔（文千歲），三十分，漁民天氣，主題萬邦話劇節目。

十一時，客事重重，時代曲，月下送你走，如水向東流（謝小祥），斷腸紅，月落烏啼（吳鶯音），九個郎，誰來愛我（奚秀蘭），假正經，鑑（白光），我祝福他，不要問（鍾玲玲），夜茫茫，彷徨的心（青山），三十分，天氣報告，歐劇，織女愛牛郎（楊小萍、張乃風），日癸。

十二時三十分，天氣報告，歐西美點。

一時三十分，漁民天氣，祖國音樂。

二時，時備粵曲節目，三十分，天氣報告。

三時三十分，天氣報告。

四時，報導本台初步貼士及澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅進及換狗消息，三十分，天氣報告。

麗的電視一台（中文）

五時，時代曲介紹，三十分，天氣報告，兒童節目。

六時，心曲寄惜，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，重播澳門逸園賽狗公司公佈出賽狗變磅進及換狗消息，音樂，三十分，天氣報告，五十分，時代曲精選。

八時二十分，實地報導澳門逸園賽狗公司十四場賽狗過程至完場為止，股市信箱。

九時，新聞及天氣報告，十五分，飛天大英雄，三十五分，大馬戲。

十時，香港一週，十五分，世界之窗，二十五分，正道鄉旋，五十分，插花藝術。

十一時二十分，麗的電視劇「湖水恩」（重播）。

一時三十分，新聞及天氣報告，四十五分，粵語長片「南龍北鳳」林家聲、南紅主演。

三時十五分，快樂時光。

四時，新聞摘要及節目簡報，五分，新聰明樂伯，三十分，快樂生辰。

五時，麗的音樂會，三十分，柔道小金剛。

六時，雄才偉略，五十二分，實習醫生。

七時，世界新聞及天氣報告，二十五分，足球基本訓練法，三十五分，鴻運當頭。

八時，青春如火，三十分，週日劇場「要命冤王」，張清清、江明主演。

十時十分，今日新聞摘要，十五分，獅子山下，三十分，百戰雄師。

十一時二十分，捧角競賽，五十分，最後新聞及天氣報告，五十五分，完播曲。

麗的電視二台（英文）

六時五十分，旅遊指南。

九時，音樂悠揚。

二時，日場電影。

三時三十五分，「雌雄神探」片集。

四時二十五分，「牧場風雲」片集。

五時四十分，流浪者。

六時五分，新聞報導及天氣報告，十分，展望。

七時，「十二號警車」片集，三十分，新聞簡報及今晚天氣，三十五分，「旅店風光」片集。

八時，五分，奈海安德絲時髦。

九時，世界新聞，二十分，天氣報告，二十五分，每週長片。

十一時四十五分，最後新聞及天氣報告，閉幕曲。

翡翠台（中文）

七時三十分，卡通片。

八時，粵語長片「櫻花處處開」由韓蕙清、鄭君綿主演。

九時三十分，「萬能神探」片集。

十時三十分，「電視劇場」。

十一時，「合家歡」片集，三十分，「佳偶天成」片集。

十二時，「壯舫新歌」片集，三十分，粵語配音日片「第一號戰犯」由日本著名紅星主演。

二時，「港聞一週」，三十分，「玉女懷春」片集。

三時，「彩色世界」片集。

四時，粵語長片「無字天書」由李居安、張清主演。

五時三十分，「小狐仙」片集。

六時，「獅子山下」，十五分，「捧角比賽」。

七時，「曲藝大全」，三十分，新聞及天氣報導，五十五分，「新聞特寫」。

八時，「青年幹探」片集，三十分，「袁太奇」。

九時，「柔道龍虎門」片集。

十時，「玄機妙算」片集，五十分，最後新聞報導。

十一時，首映名片「特別任務」由達倫、麥高斯、戴士華主演。

十二時三十分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

三時三十分，週日英語長片「天降財神」由羅拔歷利主演。

四時五十分，「草原故事」片集。

五時十五分，「萬象縱橫」，四十五分，「宇宙奇觀」片集。

六時十分，「生死關頭」片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「父子情深」片集。

八時五十分，「邪惡幻星」片集。

八時五十五分，「蘇利文表演特輯」。

九時四十分，最後新聞報導，五十分，「雌雄密探」片集。

十一時十五分，「蕩海春秋」，四十五分，「星期特輯」。

十二時十五分，「電視名劇」。

十二時三十五分，全日播映完畢。

華僑報 第一壹九〇期

盛產黃金的南非共和國

由於國際黃金價格飛漲至空前高度，南非鑛業呈現好景。——成為此鑛業的主力的二十九萬四千餘黑人勞工，也略增其收入。

南非洲出產金塊，佔供給非共產世界的黃金百分之七十五有餘。自由市場之金價，在過去的四個月，每盎司之價增多五十美元。一年以來，金價增高一倍，南非人誠喜出望外。

若一盎司價漲價五美元，則此南非共和國便增益一億蘭特（RAND即南非一元），大約等於五千八百萬英鎊。

南非首都約翰尼斯堡人士紛紛猜測，可能開闢新金鑛。如此，則刺激起工業人民就業機會更加多了。

南非政府控制黃金市場。金價漲造成巨大利潤，就歸入國存庫。

一年前金價每盎司不過五十美元而已（二十英鎊），至今年三月為止，都是慢慢的升起到七十美元（二十八英鎊）。當美元開始貶值時，金塊便興旺起來，自此以後，金價飛升超過一百美元（四十英鎊）。——「百元大關」成為心理上重大關卡。——國際貨幣如此的不穩定，導致人民對紙幣減弱信心，回復到古老時代，黃金最安全的觀念。

同時，南非的白種鑛工，幾乎完全壟斷了熟練及半熟練的職位。他們每月的新酬大增，一加就添上一百蘭特（約五十八鎊）。

但他們已誤他們的非洲籍下屬，晉升到負責較重的職位。黑種工人一向多是担任非熟練，而需要體力的工作，現在雖然提升不多，但這是頗重要的步驟。

現在非洲籍熟練工人，可担任安裝炸藥到金鑛石。爆炸後又進行檢驗安全措施。如此便增加他們的新酬和節省時間。因此增加生產和增加同工的收入。

雖然有此改進，和本年初非洲籍的新酬增加了百分之二十五，但白種熟練工人，與黑種非熟練工人之工資，仍有很大的距離。他們百分之七十五是來自南非以外的。

現在白種工人每月收入，總在三百三十至四百四十蘭特之間（一九一至二五五英鎊）。大多數的黑人，每月僅三十蘭特（一七．四英鎊），雖然他們食宿在大公社營地，是免費的。

南非一主要商業什誌指出：目前的白種人的工資，成十六對一之比。但一旦討論此問題時，鑛業的領袖們，便發出自辯護之論調。一位主管人員說「我們當然不以此種比率而自傲。」

然而他們對於一位開普敦城的經濟學家，努力調查所得之判斷，極力的反駁。這位經濟學家佛蘭西斯．威爾遜，估計由一九一一年至一九六九年指非洲鑛工，真正的收入大為降低。

但他們辯解道，鑛業領袖們，承認白人的真正收入大為增加，熟練工人極難找到，因為各地爭聘。

他們自稱目前這一行業的非洲籍工人，所獲的新酬，比諸其他行業的較優厚得多了，而且此等工人獲供給食宿，大有助於他們抵抗通貨膨脹。

此外，這些領袖們又出白種籍鑛工，據有堅強的談判立場，他們決定不容許任何非洲黑人佔一職位，而令到一白人成為失業者。但抨擊他們的人，指出去年南非四十二個主要金鑛，共總獲盈利五低四千八百萬蘭特（約三億一千七百萬鎊。）大可以增加支付給非洲黑人的新酬。

鑛業方面又辯道：一般的金礦好景，比較上是最近的現象而已。事實上，由一九三四年至一九六八年，黃金價被釘在每盎司值三十五美元。而通貨膨脹令到成本早已增加，政府往往被迫津貼若干的金礦業，才能維持不倒閉。

雖然龐大的金礦業英美集團的主席，曾作警告謂：要使一個金礦能生產，可能需時十年，但目前黃金價飛漲極高，一般人預料可能開闢新金礦。

這位主席與本凱瑪，也作警語稱：自由市場黃金價值繼上升，最受益的也並非金礦業。最使用黃金多的，是首飾工業。他們可能改用其他的金屬。

但南非礦藏黃金極豐富，開金礦仍然對他們有利益。

南非共和國，在非洲之南端，面積共四七一．四四五方哩。人口有一千七百四十七萬四千餘人。人口的百分之六十八，是非洲籍人。百分之十九是歐洲人。黑種人百分之九。亞洲人百分之三（大多數是印度人）。（非洲並非全是黑人）。

當巴拉羅美．戴亞斯（一四六六——一五〇〇年）——葡萄牙航海家——在一四八七年發現南非的好望角時，原是土人布舒曼人和荷丁托茲人居地。到了一四九七年，華斯高達迦瑪環繞好望角後，南非成為西方赴東印度航綫中途的重要供應站。

一六五二年「荷蘭東印度公司」，在開普敦開殖民地，深入內陸，引起多次的與南非班圖族人戰爭。其時是十八至十九世紀的一段紛爭時期。但販賣奴工的繁榮，由荷蘭東印度的運輸造成。

一八〇六年，英國併吞此殖民地，用以保護其通印度的航綫。一八一四年獲荷蘭正式承認。

在一八二〇年後的數年，英國乘機移民到南非愈來愈多。南非荷蘭系白種人「布亞爾」族人，為逃離英國的統治，向北移，而至德蘭瓦爾TRANS VAAL等區。

英國人和布亞爾族的感情愈來愈壞，特別是在一八七一年，英國併吞與蘭治自由邦的格列瓜蘭盛產鑽石地。

一八七七年，英國謀併吞德蘭瓦爾。一八八〇至一八八一年英國與布亞爾開戰，英國被擊敗，德蘭瓦爾獲得獨立。

但一八八六年，近約翰尼斯堡的當特蘭德，發現黃金礦，引致很多的新移民，——名為烏特蘭德，到德蘭瓦爾居住。但當地政府不准許他們有公民權。

至一八九五年，詹米遜領導武裝，攻擊德蘭瓦爾，協助英籍人推翻當地克魯格政府。至一八九九年——一九〇二年，造成布亞爾戰爭 BOER WAR。英國獲勝。德蘭瓦爾與奧蘭治自由邦成為英國的殖民地。其後與其他各區組合成聯邦。但在第一次世界大戰中，布亞爾族偉人史末資將軍力主英人與布亞爾人合作，曾打敗德軍而佔奪德屬之「西南非」。但布亞爾族人之「民族黨」得勢，謀脫離大英聯邦。第二次世界大戰後，民族黨佔優勢，其領袖馬蘭當權，極力推行黑白種族分離。一九六一年三月三十一日南非成為一獨立共和國。（旭重）

檢討美蘇高峰會議

從尼克遜的觀點來說，布列茲涅夫的訪問最合時宜不過的。外交政策時常是總統的長處，而這位蘇聯領袖的在美國出現，或許轉移社會某些人士對水門案的審訊的注意。不過，這顯然牽涉一個大冒險。這陸續擴大的醜聞大大的削弱尼克遜在選民中的聲望，他應付國會的能力以及他主持政府的能力。

總統的全面和平的政策獲得兩黨支持。但也有相當的不滿，特別是在中西部，不滿於政府處理去年售賣十億美元的小麥給蘇聯人的事。雖然當時受到普遍的讚許，這項交易現在變成官方處理不當及犯了錯誤的實例，以三億美元的納稅人的錢來補貼並構成物價急劇上漲的一個主要因素。

使總統更尷尬的是，國會或許不批准他所請求給予莫斯科以最優待國家的地位——去年十月簽署的美蘇貿易條約的一項重要條款。七十七名參議員和二百六十名眾議員，已準備支持政府的貿易法案的修正案，否決給任何限制它的公民自由離境的國家以優待國家地位。這些修正案的目的在對付蘇聯向那些離境的公民（多數是猶太人）徵稅。這些修正案的支持係基於政治的及人道主義的關心。

這些修正案，如果於國會本年稍後時間討論貿易法案時獲得通過，將不阻止對蘇聯的貿易，但莫斯科將得不到特別地位，因為它等於蘇聯輸入美國的貨品減稅百分之五十。在一項特別的讓步中，政治局布列茲涅夫請求，答應要停徵收這稅——雖然它是隨時可以恢復徵收的。四月間，布列茲涅夫親自向七名訪問莫斯科的美國參議員保證，他將不容許這稅妨礙較佳的關係。白宮恐怕這些修正條可能限制總統在外交事務上的彈性，並創造干涉一個外國的內政的先例。

布氏去月訪問西德之行，證明他多方設法以吸收美國的金錢、技術、工具和信用，以發展蘇聯的經濟。在他領導下，蘇聯停止了滿自己的努力以求在經濟方面趕上美國。相反的，它想吸收西方的技術和工業的知識以達致和平及繁榮的。正如一位歐洲外交官所說：「這些日子，外交事務是一生意。」

雖然布列茲涅夫不完全是「裝成一個軍事巨人的一個經濟病夫」——法國政治科學家哈斯納所形容的——他在高峯會議中有很多的個人賭本。事實上，它們或許比尼克遜的更多。作為他所稱的「和平計劃」的設計師，布氏是自布爾什維克革命以來在尋求西方的正常關係上比任何其他的莫斯科統治者更為通融。

過去三年內，布列茲涅夫已與西德總理布蘭特舉行了五次成功的會議，他也是法國總統龐比杜及美國總統尼克遜的外交政治和政策的重要股友，並組成了他自己的更保護性的「西方政治」——以供給更多的物質利益以保存思想的一致——特別在東歐方面。下月在赫爾辛基舉行的歐洲安全會議將正式批准東歐戰後的政治地位。在布列茲涅夫指導下，蘇聯達致與美國的核子平等——以及在第一戰略武器限制條約對該地位的承認。

這政策的一個主要成份是蘇聯借助西方以促成他的經濟發展的決定。布氏是國內快速技術資的主要倡導者。如果他的政策有失，他將要負責。關於幾多蘇聯的希望寄於這高峯會議的暗示，見諸蘇聯報紙關於它的報導。幾個星期以來，每天都有文章頌揚布列茲涅夫的和平共存政策，並形容他訪美之行有歷史性的重要意義。美國人被形容為渴想貿易及「討厭冷戰」。

或許更重要的是蘇聯人對水門醜聞的處理；真理報和紅星報對它祇簡略的一提。在莫斯科和在東歐，黨幹部們已形容這事件是美國的「反動和分子」陰謀破壞尼克遜與蘇聯交好。一位講師說，因為它可比擬甘迺迪事件，他說，甘迺迪被暗殺，因為他打算改善與蘇聯的關係。

當然，有相當明的理由要採取那樣的看法：蘇聯的「沙咎貝松」週刊的編輯克拉密諾夫說：「幾年前，我們一定的會強調美國政治生活的腐敗。現在，我們卻遵守一句俄羅斯古諺：「不要把垃圾拋進你將進入的屋子裏」。」

蘇外交官員們在各招待會中提出嚴肅的問題這一事實看來，顯然俄人很憂慮水門事件。布列茲涅夫照原定計劃如期赴美舉行高峯會議，揭示他相信尼克遜能夠克服他的第七次和最嚴重的危機。英國的一位克姆林宮問題專家說：「布氏真正的投資於尼克遜的保存，與總統及基辛格的一種協議的可行的關係。」

他們討論的重要問題如下：

貿易 以蘇聯人來說，這是第一號問題。據說，布列茲涅夫曾要求在今後二十年內，二千五百億美元的對美貿易。美國對蘇聯的貿易去年增加幾達三倍，增至六億四千二百一十萬美元，但這大部份因為穀物的出售。一個國會委員會估計總觀的估計，迄七十年代末，每年貿易可能達五十億元。這與美國去年對西歐的三百億美元和對日本的一百四十億美元的貿易比較，仍屬微不足道。主要的美國輸出品，目前包括汽車以及採油和瓦斯的配備、電腦機及電子配備，以及化學品等。美國從蘇聯輸入的主要是皮革、礦苗、白金、鑽石、伏特加酒及魚子醬。

最優待國家地位，雖然布列茲涅夫無能為力，他將尋求長期的信用貸款，以供瓦斯及石油的發展計劃之用，兩週前，美國正式批准「西方石油公司」與蘇聯簽訂的一張八十億美元的二十年合同，以交換化學品機器。「西方」及「艾爾巴蘇天然瓦斯」剛簽署了同意書，以進行談判一宗更大的交易，以從東北西伯利亞用鋼管輸送瓦斯至海參威附近的工廠予以液體化後，再從那裏輸運至美國西岸。為了交換美國的技術、配備及信用貸款，蘇聯人容許美國人採用他們的天然資源，氏也要求增加莫斯科與紐約間的民航機班次。並把民航機從華盛頓伸展至西岸。

武器限制 這是美國關心的問題。由於戰略武器限制條約第二回合談判進行緩慢，沒有方法以對付莫斯科的限制原子彈道飛彈條約。

美元下跌與美經濟

不能支持它目前的速度，美國經濟將於本年下半年猶豫不前，而於一九七四年緩慢下來。這是經濟學家的意見。他們最近開了一整天的會議，對目前的繁榮提早發出警告。迄未有人預測一九七四年的蕭條，但有幾個人預期這個時期的成長率微不足道。有幾個人警告一個實際的商業蕭條可能出現，因為政府太容易犯政策上的錯誤。

美元及英鎊在法外匯市場上月底如江河急瀉跌至從未有過的最低點。六月廿九日收市價為四點一三五至四點一四五，而前天收市價為四點二至四點二一。美元在商用市場方面較為倔勁，而英鎊在法外匯市場商用及財務方面均跌至新低點。在財務市場方面英鎊廿九日收市價為十點六五至十點七五法郎而廿八日收市價為十點七九至十點八四，但在商業方面收市價為十點七至十點八，廿八日收市價為十點七至十點八五。紐約外匯市場繼德國馬克升值百分之五點五的宣佈後，德國馬克週五（廿九日）由週四的四十八點八美仙升到四十二美仙，美元兌換主要的貨幣（除英鎊外）均告下跌，英鎊週五長開價為二點五八三美元，早天價為二點五八六美元。瑞士法郎由廿八日三十三點三三美仙升至卅四點五美仙，交投者稱貨幣成交大，但是混亂，在馬克升值的波瀾中，市場數字失去控制。

西德馬克宣佈升值百份之五點五之後，美元對馬克匯率創下紀錄性的低點。外匯市場商人們稱：中午交易最緊張之時，美元匯率徘徊於二點四一五〇至二點四三〇〇西德馬克。廿九日美元牌價為二點四四至二點四六五〇美元，較早日所創的空前低點二點四六五〇美元還要低。自五月初旬以來，美元對西德馬克的價值現已下跌了百份之十四。西德馬克升值百份之五點五的消息並沒有使匯銀貨界感到驚異。

某些人士稱，不斷預料西德會有廿五億至卅億馬克的外貿盈餘與西德貨幣利率高配合起來使得西德馬克的升值祇是時間上的問題而已。該人士又稱：問題是這升值的幅度是否已足夠。有些人士預料，西德馬克會作更大的增值。它可能已訂定對美元匯率為二點五〇馬克。他們相信，馬克升值至此水平已足以抵銷西德外貿盈餘所產生的衝擊力。同時，使西德貨輸美包括福士汽車的成本增加，有助於美國改善它的支付平衡。

法國財長狄斯登則認為西德馬克的升值係根據歐洲共同市場謀求實現共同市場貨幣體系的需要而進行的。該財長在此間發表的一項聲明稱：「在最近，我們曾強調我們的信念，那就是任何解決必須容許作為我們的貨幣聯合演進的共同市場貨幣體系的繼續進行」。他補充說：「西德政府所採取的決定已尊重這需要因為它放棄了西德馬克的單獨浮動」。

專家們對於這繁榮的成因，本質和命運的評價，異乎往常的意見不同。有些時候，民主黨員不同意民主黨員的看法，而自由的基尼斯派對保守的金融派的意見卻表贊同。

許多的不穩定，係因相信政府受到水門醜聞的窒礙，使人難以預測。這委員會同意對一九七三年下半年的指導經濟的政策。不過，一般的情況：助力將使總國民生產達到一萬二千八百二十億美元的新高峰，比較一九七二年增加一千三百億美元。最近的繁榮，為托邦甚至剿激那疲乏的股市上揚，杜鈉斯工業指數平均躍升二十九點，在廿一個月來它一天內上升的最高紀錄。這張價局部反映美國國際貿易盈餘的消息。

以一九七四年來說，萬國商業機器公司副總裁格羅夫，預見真正的總國民生產的增長率（那是減價的結果）將從本年的百分之六點四減至百分之二點二。他預測一九七四年的公司利潤，將比一九七三年低跌百分之三點五，本年比一九七二年卻增加了百分之廿三。艾克斯丁闡釋若干道理由：房屋建築縮減，汽車銷盤勢必減少，以及消售生意的縮減是「不可避免的」。但對於任何尼克遜總統顧問的格連斯班，對於這個展望，一般的同意，太多的看法。他相信可能的成因，封有不同，為生產將縮減。「他們將不再訂貨了」，因存貨太多，他們將減少貨存，迫使供應商們減少生產。格連斯班預測明年的總國民生產增長率將是百分之三點二，他也預見利潤將比一九七三年縮減百分之一，那比較格羅夫的悲劇結論，祇增加了百分之二點二。那樣的悲觀，並不使會任盛衰的經濟事務顧問委員會主席的奧勤喜歡，他把它譬作「噴嚏與真正的商業蕭條的肺炎比較」。奧勤甚至讚許政府的有限制性財政及金融政策，但對政府於有效的工資、物價管制的缺乏，表示憂慮。奧勤恐怕一個左右搖動的管制政策，可能間接的促成商業蕭條。

華僑日報出版
新界風光
每本五毫

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出：各界如有「房屋出售•聘請職員•訪尋職務•介紹職業•物件出讓•訪買物件•訪尋失物•徵求伴侶•代郵通訊•訪查親友•聲明啓事•書院招生•營業」等，在此欄刊登廣告一段，見效非常迅速。價目較平常廣告為廉。每段大字四個，細字卅四個，每天弍元，但須上期繳費。查此種廣告，盛行於西歐各國，讀其利便而價廉，且收效宏大，實有百發百中之效。本報設有信箱，以備刊登廣告者通訊。凡不欲將地址姓名宣佈者，可登明將覆答函件寄交華僑日報某號信箱，隨時換同收條便到取。

東城 域多利 國華

揭破非法墮胎草菅人命的罪行！

翻雲覆雨，腹留孽種！千方百計，務求打胎！

場場滿座

一部在青春期間的男女必看的影片！

春風留孽種

兒童不宜觀看

安樂影片公司發行

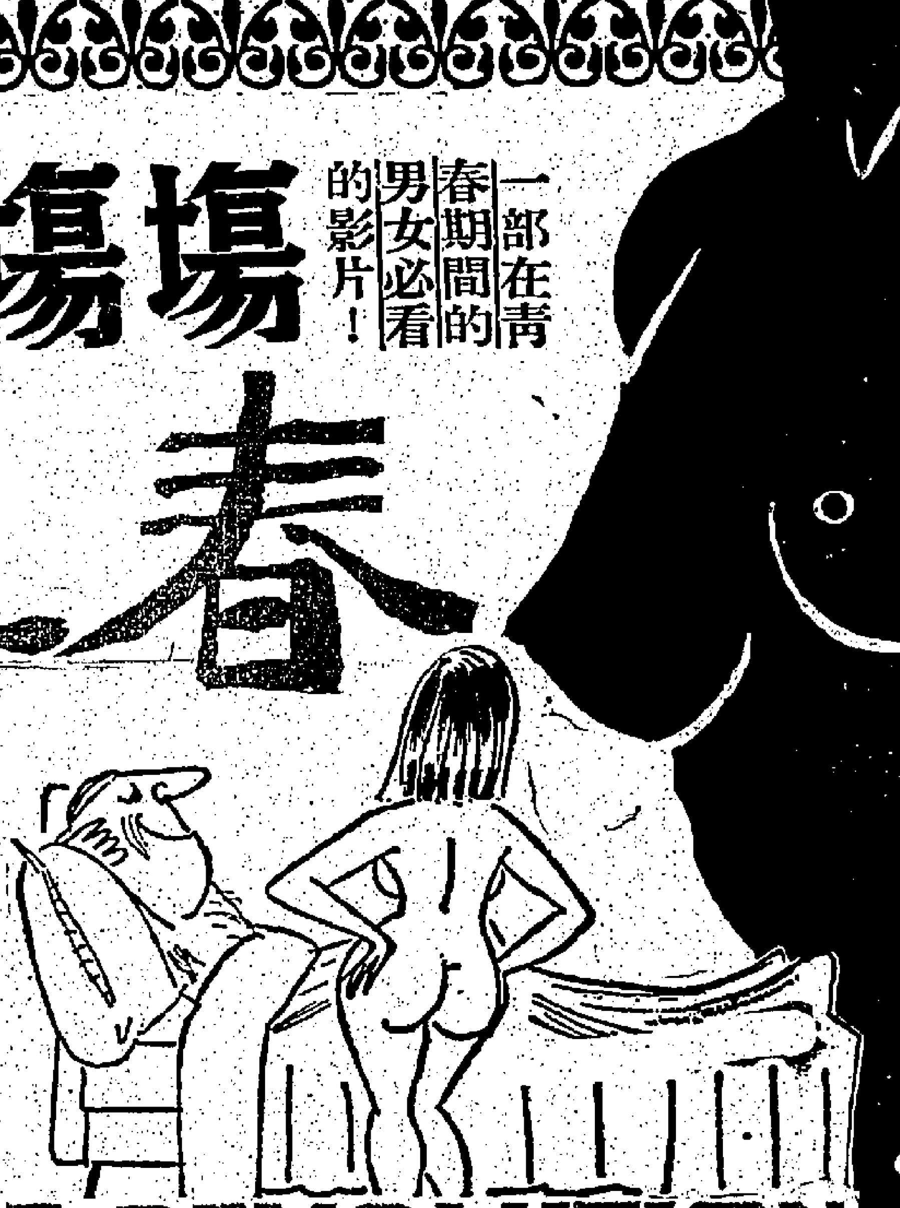
阿士特烈 法蘭克 桃莉絲 亞丹 施貝兒 丹寧 三大紅星領銜主演

誰個青年男子不善鍾情！

誰個妙齡少女不善懷春！

青年男女在戀愛中的男女，慎防被慾火蒙蔽了理智，胡帝胡天，不知慾火焚身，飲恨終生！

揭露男女生理秘密！



FEMALE REVOLUTION

皇后·麗聲·皇都

狂滿！今天五場 請早定座

維道公司聯血愛又一部刺激佳巨片

春滿丹麥

六大丹麥脫星祖程上陣·大膽演出

今晚午夜場：女英雄飛車奪寶

新華·百樂 H-702412 K-941462

映期無多 第四週 今五場

環球公司出品新藝綜合國際發行

獨俠 奇連伊士活 自導自演又一傑作

CLINT EASTWOOD HIGH PLAINS DRIFTER

全港影評大讚特讚 盛況空前唯我獨尊 暴而不殘威風凜凜

新華今晚午夜場：明日天涯

紐約·大華·金冠

第二週

紐約金冠五場，大華六場，特別場十點半，紐約今早十一點雪姑七友

歐洲公司七彩驚險片王之王。兒童不宜

兩大天皇巨星 卻德格拉斯 孟甘穆利活 國際女星主演

賊王

祇看一場飛車，值回票價有餘

A MAN TO RESPECT

金冠今早十一點：王賊歷險記。和路迪士尼七彩片

京都·文華

大爆滿

正牌〇〇七占士邦

羅渣摩亞

聯美公司 正宗占士邦電影！

京都·文華今晚午夜場 鐵金剛勇破黑魔黨

正牌占士邦永遠是觀眾新鮮口味！

豪華·快樂

滿

正牌〇〇七占士邦

羅渣摩亞

聯美公司 正宗占士邦電影！

豪華今晚午夜場女英雄飛車奪寶

快樂今早十點半：女英雄飛車奪寶

太平 油麻地 龍華

今明兩天 阿飛正傳

後天換映 走私奇譚

今場公映 粉身碎骨

今早場映 敢死五壯士

今天五場 小紅娘

今天映 大小通吃

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲

越映越旺 欲罷不能 今天禮拜五場

邵氏香艷動人不朽愛情巨片

好戲當前錯過觀賞後會無期

全新拷貝

不了情

痛在難言之忍 苦在不了之情

四屆影后 林黛 關山 主演 陶秦 導演

美麗宮 K813861 福星 H484102

今天仍映 北地胭脂

今天仍映 小紅娘

新都 H773496 樂都 K622331

今五場 不了情

今五場 小紅娘

南華·南洋·銀都

今天繼續放映

朝鮮出品彩色雜技諧趣喜劇

雜技迷奇遇

是一部有情節有笑料有雜技綜合電影 最宜闔家欣賞

「香港北海影業公司發行」

明珠·倫敦

昨日更滿 今天禮拜 兩院仍映五場

·闔府統請·撲飛趁早·

最難忘的童話 最生動的卡通！

Journey Back to Oz

新綠野仙蹤

同場加映 華納動物園

明珠·倫敦今晚午夜場 夜生活的女人

明寶 月石 ... 金門 寶聲

今天五場 大小通吃

叛逆

金門 寶聲 鐵金剛勇破黑魔黨

海運·京華

「口碑載道今天五場」

榮獲八項金像獎 最佳女主角 麗莎明妮

七特彩麗

歌廳 CABARET

獲獎最多的名片！今年最熱門電影！

麗都 麗華 民樂 北河 恒星 太安 英華

今天全綫五場續映

寶樹公司繼「黑吃黑」後又一動作片

主演 黃元申 胡錦 倉田保昭 徐楓 田豐 唐沁 高寶樹

導演 高寶樹

新光·普慶·珠江 3 623941 3-849977 5 702959

今天五場續映

老虎甩鬚

泰倫斯希路·畢史賓沙 主演

今天五場獻映 雜技迷奇遇

新舞台·國都·聯邦 K719314 H713619 K862123

今天五場仍映 春滿丹麥

今天五場仍映 大小通吃

今日早場電影暫停放映 明天照常

今天夜開演粵劇 新中華粵劇團

樂聲·新聲

狂滿五場請早

佐治馬田 芬媚班露絲 聯合主演

伊士曼七彩

飛天賊耀武揚威

THE THREE SUPERMEN IN THE JUNGLE

東方·凱聲

絕早滿瀉

摩登時代

MODERN TIMES

各校同學考完試請看此片輕鬆吓！

永華

今天續映 走私奇譚

國際

今天獻映 古靈精怪女煞星

「新潮沙灘會」

東城·域多利·國華

今五場映

春風留孽種

FEMALE REVOLUTION

今早卡通

總統·華盛頓

五場請早 老少咸宜

A REASON TO LIVE A REASON TO DIE

八條好漢

占士高賓 泰利沙維拉 合演

華盛頓今午夜場越洲追兇

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1973

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，升字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可升四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

賜顧請洽 (一)總社 (二)中環分處 (三)九龍旺角代理處 (四)九龍佐敦道

待聘

西區補習 大學預科畢業生為中學各級補習

英華預科 英華書院男生，補習中英文及理科

津校教師 拔萃畢業，現職津校教師，欲求補習

皇仁畢業 補習英數理化

喇沙預科 及畢業生補習小學各科

小學補習 英中畢業

經驗補習 此理

浸會學院 畢業生補習中學各科

經驗補習

暑期補習 英皇畢業生補習小學各級

精補升中

專門報稅做數 申請CO

華仁預科 畢業生補習中小學各科

英皇畢業 補習中學各科

留美畢業 補習中小學各科

港大英皇 理科畢業補習中學各級

浸會學院 四年生

港大電機 系四年級生補習數理

褓姆補習

港大理科 三年級生

預科學生 補習

浸會英文

聖保祿 預科生

畢業女生

精補新數

港大預科 英皇

暑期補習

鐘點女傭

港大及預科

經驗補習

港大醫科

港大醫科 英皇

喇沙預科

英文女中 畢業

暑期數理 生預

港大理科 學士精補數理

教師補習

補習

鋼琴樂理

△預科生

港大預科

聖保羅

香港華仁 中學

男女保羅 U6

華仁畢業

筲箕灣

港大預科

聖保祿

經驗補習

導遊

中小補習

香港中文大學化學系系友主辦 暑期補習班
課程：數理化英（F3——F6）
名額：每班20人額滿即止
開課日期：七月十七日
詳情請電3——815480查詢

私家托兒

補習升中

理工留學生 暑期課程

中大港大考新數

廉價補習

女拔萃

港大預科

精補

美孚新邨

聖瑪琍

港大工科

專代伙頭

伊利沙伯

日語高班

80元補習

經驗教師

專科補習

男女保羅

司機

中大預科

崇基物理

家庭補習

報稅理帳數

十元港九遠近都接劉君

新法中五

大眾秘書

帳理報稅 請晚電陳 K 308141

撰譯英法

鐘點女傭

廉價補習

暑期補習

官立預科

香港華仁

港大預科

聖士提反

後備司機

港大畢業

補習月60元

長洲補習

補習佳音

庇理羅士

香港華仁

溫故知新

英數理化

經驗補習

香港仔

女傭待聘

理賬報稅

浸會學生

港大理科

急求女職

精誠補習

英皇畢業

英中畢業

浸會大四

50元補習

暑期補習

狗貓

狗 病百貓 請電北角 H617042 H617620

聘請

女助理員

公理女練習生

聘女教師

打字秘書

聘請幼師

請男文員

家庭補習

誠聘職員

津小學校

急聘經驗

津校聘書記

華商銀行 聘請F5程度有負責心不拘性別...練習生 請寄履歷照片函本報信箱962號

SCI & ARTS TEACHERS REQUIRED
(1)F5 HIST $2200 港島二名
(2)F1 5ENGLISH & SCI 400 1600
(3)F5 MATH $1500
(4)F1 3 $400 900
APPLY TEACHERS REGISTRY K234243

請練習生

聘訓導員

家庭教師

女售貨員

時裝請人

聘請文員

聘女售貨

旅行社營業 大高薪

臨時售貨

誠聘私人國文教師
茲擬聘請私人國文教師一名年齡40歲以上具有高深學歷能用英語講解爲合請持履歷近照函華僑日報信箱407號洽

華資機構文職

聘請教師

音樂教師
政府津貼小學聘甲級女音樂教師一名能司琴基督徒優先履歷附電話寄九龍塘約道十號教育部合則約見

某外資公司急聘

聘國文教師

秀茂坪津小教師

聘女職員

誠聘教師

甲級教師

聘請教師

高薪兼職

私家車司機

基督徒

津校教師

聘送貨員

檢定教師

化工行請

晚間兼職

甲級教師

聘夜校教職員

醫所登記

聘女幼師

聘請

大埔津校

立興紙品

電器行請

急聘職員

聘女助護

萬盛金行

聘女傭

日文翻譯

女秘書
中區投資公司誠聘女秘書每月薪金一千二百元起應徵者須具中五或以上程度商科畢業生更佳請具履歷附近照寄本報信箱八五四號洽

檢定教師

聘請會計

急聘女傭

聘請護士

冷氣學徒

上午幼師

兼職記帳

聘女職員

招請護士

電氣學徒

出口主任

營業主任

貨倉包裝

聘請幼師

聘女教員

幼稚園教員

聘請

商行高薪

誠聘文職
本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K 3540

女學生工

誠聘營業主任

招請

聘男教師

香港中文大學
徵聘花近與修路及渠務工人男性五十歲以下身體健康克苦耐勞月薪連津貼五百七十元有年假病假及醫療福利...函寄沙田本大學人事組...七月十八日前寄... 七月底未約見者作落選論

檢定教師

聘請幼師

聘請姑娘

月薪四百

聘女文員

誠聘 助理文員 函P.O.BOX K3757

聘請司機

醫院聘女病房助理

營業代表

晚間兼職

聘請

聘請文員

徵聘英文中文教師

日語售貨

晚間兼職助理

兼職優薪

請女書記

官塘某大製衣廠
招請女性秘書一名大專程度，有數年工商業經驗，並能獨立處理中英文函信及出入口文件請寄履歷待遇華僑日報信箱865號守秘

大機構職文員
某大機構擴充業務增聘各級男女文員多名具F.3或以上程度勤奮上進斯文好禮服裝清潔整齊取錄後薪酬優厚應徵者須親給求職信詳報履歷地址寄九龍中央郵箱2957號

啟事

訪尋 潘銘悠

何潔芝鑒

楊明姨甥

啟事

遺失啟事

遺失啟事

遺失聲明

催收租

遺失聲明

催收租

譚惜萍啟

遺失聲明 陳亦啟

好消息

遺失聲明

茲據陳炳松到會稱

摩星嶺街坊福利會

遺失聲明

遺失聲明

趙陳耀德福田同啟

遺失啟事

遺失啟事
茲聲明永康貨倉倉單NO.2642 LOT NO. 2558號遺失特此聲明該倉單作廢 啓時商業有限公司

出讓

針織廠頂

某育嬰院

特靚愛穩

銅鑼灣樓

旺舖招頂

特別靚車

出讓

葵涌徙置

英書院讓

德國三角琴

出國廉讓

本田70CC

遊艇出讓
西式長四十六呎油渣車六十匹即買即用九萬五千經紀免問合意電話H七七一四八〇號晚七時至十時莫洽

雙面機讓

士多平頂

按揭業務

美國額讓

生意佳音

熱帶魚缸

電機平讓

飯店出頂

兄弟衣車

旺舖廉售

魚塘廉讓

跳樓新貨

徙置工廠

美孚急讓

膠塑料讓

美孚新邨

福士讓

染廠機器讓
八十寸四十寸燒布機扎光機不銹鋼槽桶不銹鋼染缸油泵及馬達全盤或分售均可有意者請到土瓜灣下鄉道三號看貨議價。

唐樓廉讓

中藥店讓

官塘洋樓

大平讓

股票公司

吉樓平讓

的士全盤

寫字樓出頂
舊租永樂東街三樓包括全部寫字樓裝修寫字枱連假天台現作廚房用冷氣水電俱全千餘尺左右有意請電H四三八七一六陳先生。

尚有分類廣告刊在第六張第二頁

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費弍元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則照段數計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

接洽處：㊀總社香港荷李活道一○六至一一二號 ㊁中區分處香港德輔道中 ㊂旺角分處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：77 79 80 81 82 84 85 88 89 92 94 96 97 102 103 104 106 107 109 118 120 122 123 125 126 127 130 131 132 251 253 254 256 259 260 261 262 265 267 268 269 276 282 284 285 286 288 291 293 298 301 304 306 307 309 311 313 314 317 319 320 321 324 326 329 330 332 337 338 345 353 355 356 361 369 370 371 372 373 375 385

中區辦事處信箱號碼：722 725 726 727 728 730 732 733 734 737 738 739 744 745 750 752 755 766 769 771 772 774 775 776 777 778 781 782 785 789 792 794 796 802 804 806 811 817 818 819 821 824 825 826 832 833 843 837 839 844 846 848 849 850 851 852 853 854 855 856 857 858 859 861 862 863 864 866 868 869 871 873 881 894 895 896 897 898

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：903 904 908 909 913 916 917 918 921 923 924 927 928 929 931 932 934 935 936 937 938 939 941 942 943 944 945 946 948 949 951 952 953 954 971 974 969 976 978 979 980 981 982 989 991 993 1000

旺角辦事處信箱號碼：1391 1430 1468 1469 1001 1002 1009 1011 1020 1021 1023 1025 1027 1031 1032 1034 1036 1037 1040 1043 1468 1469

碧瑤灣 出售
官塘新樓 1600尺廉售有意請電5—275620洽

工廠樓廉售
官塘海濱道近官塘碼頭工業大廈兩單位每單位約七千呎水電俱全更有巨型客貨電梯各兩部隨時交吉有意者請電5—755165陳小姐洽討。

吉舖售
皇后大道西五十一號地下吉舖適合各行業八百位面積有意呎電H四四八八○九請洽。

旺角地王 吉樓平售

旺舖吉售
深水埗基隆街298-302地下相連自由閣每間活廿幾尺總面積五千幾尺近大街市地點旺門前可泊車售租均可 K869687陳

美孚六期

夜冷製衣廠
半山區 年豐園

大同新邨
特價七五折廉讓
備有大小面積由372至485呎快將入伙。首期只付萬餘元
辦公時間請電 5—258258鄧先生或李先生洽

夜冷紙品廠
大批紙合機40吋 80吋印紙機抗細釘開紙機大細紙盒 機一切及平生財盒廠工具一平活官 工廠鴻圖道五 塘十六號A座 樓A字洽

夜冷玩具廠公模

葵涌廠地出售
嘉慶路近貨櫃碼頭吉地約八千呎可建貨倉或工廠請電張洽。聯絡電話：上午 五：四三八九七六 下午 六：六六七四九九

官塘協威園
有海景七百餘呎三房一廳有入伙紙連車位廉售十五萬有意請電H442694或H437079

尖沙咀何鴻卿大廈
金堅 廉售
西裝衣料平沽
廠房平售

利安
大廈管理 樓宇租售 管業收租
利安（物業管理）有限公司 九龍彌敦道 電話：3-303393

窩打老道5萬買舖
幾間長期舖售九至十餘萬七年付款合修車及車房保佩五金木箱石油氣印刷陳列室上落貨方便有工場餘地培正中學側76號偉光電器轉入潤街祐滿大廈容伯引看或H232568洽

安利大廈
鳳凰新邨鳳德道 三樓商業住宅 大小單位 面積274—1090呎 治聯處：思德置業有限公司 5—258251

上環唐樓旺舖
大道西203至209號（太陸樓）正面向南 • 戶戶單邊 分層出售 • 即將入伙
治聯處：錦茂建築有限公司 大道中74號皇后大廈506室5—236049

海景洋樓

西環
五福大廈 入伙 吉豐大廈 入伙 安發大廈 南雄大廈 山市大廈 聯記代售

葵涌大壟街 葵龍大廈
經已成完•快將入伙 高尚住宅樓房間格煤氣設備 面積由437至514呎 華懋置業有限公司 5—258251

大批新舊機器 廉售

寶漢大廈
廉價出售
波斯富街廿四號兩廳兩房六百餘呎電：H七七○七六六陳伯。

砵蘭街160
新型唐樓一伙地下連閣樓生意適合各行業天台入伙相宜買本月迎參觀。抵

葵涌葵豐大廈
照價八五折廉讓
面積321/332/430呎 可分期15年付款首期只付二成
接洽電話 5—258255談先生或朱先生

租售
美國三藩市投資
歡迎查詢委托買賣樓宇 忠誠爲顧客服務
通訊處：朱耀祖
美國：三藩市都板街838號413室或
香港：上環干諾道西107—110號十四樓

均益大廈
石塘咀
大小單位 高低層次 聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下（均益大廈地盤貼隣）

大同新邨
大角咀 廉價售
平到你笑
廉售套現，好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182。928464
地址：九龍大角咀道89號（大同新邨地盤右隣）

高級新樓 租售
何文田常盛街六三至六五號集樂苑千六尺有車位兩電梯兩伙邊賽鯉魚門背景鄰子山四面單邊環境優美租售廉早十時至下午三時
電話：六六六○九三陳洽

紅磡庇利街 崇（智信敬愛儉廉）樓
大小單位廉價租售
接洽處：3—334620

僑興大廈
華麗裝修
銅鑼灣近公園面海高層一五○○呎四房一大廳光猛入牆櫃冷氣電話俱全廉價出售請電日H793130晚H793089

旺舖廉價租售
官塘興業街旺舖相連數間全部或分間交吉租售
㊀地下千一尺閣九百餘尺。㊁地下六百餘尺閣八百尺。㊂地下七百餘尺閣七百餘尺。㊃地下千二尺閣四百尺。
每間地下樓底高十五尺閣樓高九尺廉售每尺百多元租元係合倉庫學校工商業。
請電K四二八四二○ K四二八三二一洽

安盛大廈
荃灣舖樓
吉廠房售
美孚新邨

四季旅遊社
特快美國簽證有各國平價機票香港—三藩市$1400雪梨$3303西貢$950台北$470 東京$1080曼谷$650香港—多倫多—紐約$2350
請電H254272或76

行樂旅運
旅運
松廬別墅 旅遊長洲
亞洲大廈
大道東舖
布疋地王
安康大廈
舖位租售

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一○號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也 華僑日報謹啓

茲函附支郵票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報經濟小廣告　天
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
一九七三年　月　日　啓

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天二元

瑞香園 貨倉
代客貯貨 電話四四八八七二

尚有分類刊在六張三頁

白蝕
身軀不靈動 血脈欠暢通
失眠
洪冠洲 鼻耳喉
醫藥 張駕龍 張藝娛
最快辦理 學生留學 美加簽證 最廉價機票 現代航空公司

香港年鑑 1973
華僑日報 輝煌出版 • 最多資料 • 最合實用
案頭必備 商行 • 工廠 學校 • 社團 家庭 • 個人
每冊15元
售書處 ㊀總社香港荷李活道一○六至一一二號 ㊁中區分處 ㊂九龍旺角辦事處 ㊃九龍代理佐敦道碼頭側

書報 簿記初階
劉仲鏞陳和武合編 七元

海濱貨倉
代客貯貨
官塘海濱道德士古道荃灣海壩街交通兩便：提存貨物快捷
服務處：第一倉電話3—441568 3—441609 第二倉電話12—203519 12—200491

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位照算計算。每段最多可列四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段廣告如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四 每天二元

租賃（九龍）

紅磡房

樓舖

豐樂大廈 尖沙咀

單邊樓租

尖沙咀樓租

尖沙咀 二樓

紅磡洋樓

唐樓工場

太子道租

工廠單位 出租
90×42＝3,780呎
租金3,000元正
葵涌打磚砰街95 42號
電話12-200884

平租
洛克道169號式樓商用約700呎
知租處：德輔道中166號13樓
中盾置業有限公司
電話：H436222

荃灣洋樓

花園洋房

美孚梗房

旺舖招租
連自由大閣
請電話約面洽
K926324

佐敦道

佐敦道

車位廉租

製衣工場

傢俬女房

荔枝角道

地王旺舖

工廠千呎

旺角旺舖

定安大廈

騎樓大房

新樓平租

商工二樓

美孚吉樓

旺舖招租

鋪面招租

西式唐樓

荃灣新樓

單邊大梗

土瓜灣

窩打老道山

閣樓廉租

吉屋租售

男新光房

旺舖出租

官塘洋樓

豪華閣

商業閣樓

商業閣樓

大南街樓

工廠招租

梗房廉租

花墟道26地下全層招租

荃灣舖租

吉舖招租

梗房出租

洋樓廉租

美孚樓租

洋樓出租

旺角地王 酒樓招租

定安大廈

加拿芬道

美孚五期

吉樓招租

高尚梗房

洋樓出租

彌敦道樓

光猛梗房

尖沙咀樓

工廠出租

官塘樓

紅磡唐樓

新樓廉租

陳列室 招租

尖沙咀 彌敦道
一八二號商業樓宇旺舖招租請電K三六〇七二八或本地盤洽

招租

旺舖出租

廠房出租

廠房招租
土瓜灣
落山道一〇八號志昌工業大廈樓即可入伙
到看洽電H442266 H442277

旺舖出租

有樓出租

吉舖招租

洋樓出租

上海街舖租
490
千餘呎租三千二
辦公電話H451076

洋樓出售

房地出租

工廠廉租

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎
有意承租者請於辦公時間內
電K七一六四四四，免佣金免什費
九龍建業有限公司

旺舖招租
油麻地廣東道八三一號
金華大廈地下 鋪位全間
面積1075呎平租
接洽本大厦地下 節慶行
電話：3—311509何洽

旺角商業

紅磡

長榮大廈

全層招租

吉樓招租

紅磡新樓

旺舖招租

月租仟餘

租賃（香港）

中區招租

電話梗房

大道西旺舖

灣仔旺舖

貨倉樓下招租
荃灣德士古道大單邊交通要道亦為工商業中心地區所有水喉電線出口貨品必經門前面積一萬餘呎適合一切國際貨品及汽車陳列貨倉商業及輕重工業用途歡迎詢問電K857005

旺舖招租
新蒲崗爵祿街康景大廈商場舖位面積大小兼備
電話：K258382 H254574洽

吉舖招租

診所商住

元朗旺舖

香港中區
德輔道中311號舖位連閣式千多呎
接洽處：鴻星營造有限公司

商業樓宇
彌敦道482—484號式樓式千四百多呎

吉樓招租
尖沙咀道48號

高尚住宅出租
天后廟道珊瑚閣A高層華麗裝修兩廳三房電話冷氣俱全有前後露台港九全景一覽無遺約千五呎租
請電5—618730馮洽

旺舖招租

百德新街

地下舖租

街市旺舖

新樓工場

淺水灣樓

住宅出租 工廠出租

詩尼軒道

西環 46A 工廠

旺舖招租

梗房出租

吉屋招租

印刷車位

北角半山

跑馬地樓

北角樓租

地王招租

銅鑼灣

西環舖位

寫字樓出租
文咸東街22—26號各五百餘尺
新樓租售
薄扶林道卅七號二三樓各千餘尺
文咸西街56號二樓
有意請撥電H441727馮安洽

新樓招租
文咸東街七十八號三樓約千餘尺適合寫字樓及出入口辦庄有意者 請電：H四四二二七八洽

梁輝台

靚房廉租

工廠招租

半邊舖位

銅鑼灣區

旺舖閣樓

北角繼園

新樓招租

住宅招租
西環聯邦新樓
面積四百餘呎
電話H式四九三一一洽

寫字樓平租
每尺二元灣仔地王近中環修頓大廈一樓合寫字樓診所裁剪出入口連倉等生意由六百至四千尺大小任擇 電H七六五四〇式洽

新樓招租
大道東二至二式四號
舖位潤大可加閣仔住宅兩伙戶戶單邊梯
電話：H231552洽

△招租▽
商業·舖位·閣樓

東邊街

地王旺舖

舖位出租 壹樓出租

中環旺舖寫字樓租
砵甸乍街萬宜大廈對面洽電H式二式三五二何太

廉價分租

商業閣平租
大道西186號三百餘尺陽光充足裝修水電齊全住宅皆宜月租七百元免頂手
接洽電話：四八三五七四。

吉舖租售
銅鑼灣美城大廈M座舖位1200尺交通便利近電車站適合批發貨倉五金工廠飲食各業有意函電：
H七八二三五九洽

西環貨倉
六千呎私家路
直達上落貨利
便電話H式四
九三一一洽租

香港中環出租

灣仔莊士敦道
旺舖閣樓及地庫共六千餘呎
招租
合茶餐廳、百貨及超級市場用
請電H250515洽

銅鑼灣樓

堅道英輝台

貨倉寫字樓

中央建業有限公司

寫字樓出租

樓宇出租

旺舖招租

徵求

樂信婚姻服務有限公司

代客徵婚

品學經濟佳 失偶中年商

淑女徵男

政府文員

中小廠商

欲移美國

外資銀行

徵求髮笠

現金收買

現金收買

徵求貨倉
官塘荃灣或九龍其他交通方便地區地下連式樓共約式萬餘方呎請將租金面積詳情函復九龍信箱五三四七或由電話五：式五九七三一洽

徵機

高價買機器

廠房徵求合作

山嶼大地產
徵
梅窩長沙杯澳大澳東涌等屋地農地列價函K·P·O·BOX4534洽

商廠注意
代理函MR. WONG
385 BROADVIEW AVE., TORONTO, ONT., CANADA

誠徵女友

徵租廠房

徵租六千至萬尺住宅樓

徵求鋼琴

借錢

保證發達

高價收購

收買枝酸

餸菜包

徵酸枝古玩

誠徵女友

徵購舊書

酸枝傢私

誠徵友愛

徵求人才

誠徵女友

徵求學友

婚姻之門

誠徵女伴

徵購傢俬

誠徵女友

女伴

徵讓英額

珠寶

營業

民信搬屋公司
九龍：3-866942·863445·706295
港九新界工廠住宅寫字樓大小搬運

萬好搬屋公司
九龍：622329
香港：276617
二十元

安樂搬屋公司
香港616560
九龍316588
二十元

光寶珠石
大道中82
電話H 453101 453111

華人搬屋公司
九龍.708970·610023
867346·日夜服務
工廠機器·住宅·寫字樓

富成搬屋 日夜服務
九龍937335·937937
港九新界工廠住宅寫字樓

超文搬屋公司
九龍:627940·654751
香港:706901·日夜服務

志誠平價搬屋
九龍：3—959258 3—959992
專門搬屋·港九新界·大小搬運

英國特級牆布 港九通平
每方尺連工包料 特價$1.20
最新花式 精工裱掛 3-673400 3-675257

粉飾樓房

遠東打臘

永翔出品 總匯膠珠
TEL.3-863401·3-865741
平價多款 貨現備常

追收欠債

香江冷氣
買賣交換 雪櫃噴油 冷氣機 修理大小 上門按裝
九龍黑布街號地下 電話：826458

梳化換布

打字機
暑期優待學界 新舊機大平賣
買賣 修理 交換

燙金請帖

寶鴻電子機械公司

萬順裝修

郎印刷

焯記裝修

油印機 影印機

窗簾椅套

美美清潔服務公司
九龍上海街五八二號十樓
電話：九六一六九六
大小工程 銀行大廈 工廠住宅 地毯吸塵 電機洗地 抹窗打門 清潔膠板 精舖雲石 打黐地板 翻磨地板 車承接

尚有分類廣告刊在第六張第四頁

精映外影 彩色沖印 中環上區 電召收送 八折優待

膠袋封口機

漏水

打字機 數字機 計數機 收銀機

日立牌

高級樓宇裝飾材料

通利冷氣

金龍冷氣

鋁質裝飾

打臘抹窗

舊換新

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來函或登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費式元，列字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，（每段價格如超過四個位的，每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字卅四個 每天二元

營業

裝飾工程 泥水木油漆水喉 工作好材料價平潔 八四四九六三 大文公司 間格傢具

修裝 檀記工程 做木 泥水 油漆 鐵器 K262904 K826317

租務錢債 追收追討 K799411

源利裝修 承接大小工程

快捷印刷 代客設計 代印中英文 K857271

代留班會考 失敗保申請 美加英學位 代F1—6保申請學位F4 一年轉美加一流大學 尖沙咀柏登徑30號二樓 海外留學諮詢處K668156

彩色月曆 年曆

相名知命

上海 冷氣工程

專改西裝

油漆裝修

昌興裝修 間格房

漏水

雙喜旅行 供應午餐 團體 接送

執漏 專門

屋仔牌 開罐刀 Tel K-662857·663650

東亞公司 電視修理部 黑白彩色安裝天綫 熟練技師日夜服務 3-620518 3-827703

清潔打臘 H753175

雪櫃翻新

嬰兒套裝 男女童裝 增設本銷部門歡迎直接買家 電話3-835294或投函九龍城郵箱9359

NISSIN 日新牌鋁質飾櫃 電話：3-247680. 3-247687.

明達五金廠 M.T. TRADE MARK

字機打 修理 買賣 K810931

雪櫃 翻新

便知貼

澳大 熨金

裝飾設計

商行註册

萬能角鋼

窗簾

柏林工程公司 電視修理 黑白彩色 安裝天綫 一流技師 最佳服務 3·818864 818085

德和電業 電視 精修各國彩色黑白電視 K839043

銀冠牌 SILVER CROWN 家庭衣車 現買分期 手搖腳踏便用

天面漏水

大昌樓房裝修

打字機優待學界 免費教打字並打字機保用五年新機$168起舊機$60起 租賃、修理、交換、分期 香港文儀行亞皆老街54號五樓 K九六二九〇三 K九六三五三四

地毡 搵我 專營各國地毡代客買賣 新舊地毡清潔及修補地毡工程大小歡迎多謝 日H282253 夜K440669

戒酒互助社：你是否很想戒除酒癖或你的家庭是否正爲酒癖所困擾呢？請與我們聯絡電話：K六八八二六一 H二三四一五七 會面時將以英語爲媒介

裝修油漆 K865122

大昌冷氣

馬記修理

東方左筆根

大熊貓公仔 新到日本 嬌小別緻 喜歡人人·玩抵叉·靚叉·平叉 香港中環萬宜大廈二樓一二一室 電話：H221980 H253776 包你賺錢 公司 接洽 批發

鍾應堂 天下知名

出國雪褸 特製超級防雨防雪褸真軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下·世界公司 電話K667149

國際冷氣工程公司 冷氣 拆裝修理買賣商業凍櫃冷氣雪櫃噴油 H745803 夜730360

長洲深記

地板工程

平價橡根

修噴雪櫃

古玩玉器

明發裝修

專通渠廁 專改房廁

臘打光 H709073 H709395

華強打臘 ·抹窗門面· ·清潔打臘· ·大小工程· ·忠誠服務· K九二六六五三

COOLMATIC 寶星冷氣工程公司 電話：5-560231-2

招生

暑期補習招生班

數新打卅 理舊字元

國語 H730335

美容班

金妮裁剪

中升 拔萃畢業同學會 K307947 日K640668夜

書畫美術 之教授 徐達

毛妹芭蕾舞學校 芭蕾舞.現代舞.爵士舞.中國舞 在七月份開設新班 （兒童班及成人班） 學費：每月五十元 九龍星光行1625室及大會堂九樓 電話詢問K666555

陳步禮 舞教

教授鋼琴

兒童藝術園 教導繪畫 北角英皇道390號亞洲大廈按3字A座 電話H704124

學琴佳音

淑仁烹飪學校 點心全科拾種100元 任選其他 中西菜科每月80元 暑期學生速成海外課程100元 上課日期七月一日至八月16日上下午均有班 九龍尖沙咀金馬倫道52號4樓K674567·684119

學 全港首創 校長李旭麟 香港職業攝影學校

補習暑期

羅馬琴學院鋼

美專 立案香港

授舞

香港游泳中心 （英國游泳教師會香港員贊助） 一流教練私家泳池新法速成 地點：新港聯院泳池九龍文福道廿五號 報名：午後六時電5—743034

聖玫瑰裁剪專科 裁剪速成班

女子學泳

中國華佗針灸學院 北京中醫學院針灸電療醫師謝成主辦 附設門診 簡章備索 灣仔軒尼詩道昌業大廈十二樓352F電話：H740172

家庭托兒

精補英文

游泳

樂鋼理琴

命教理授

周氏授泳

教授游泳

美術人材

遊艇班

教授二胡

暑假裁剪

暑期書畫

家庭托兒

珠算

會英話人

樂鋼理琴

裁美剪加

兒童班 教畫 成年班

香港 中華 針灸醫學院

青年會 西式裁剪 中絲一帶花預班 乒乓球 魔術 社交舞 升中班

專數精求 有廿三年之經驗 F6純數新班 F1—F5數學物理班 九龍彌敦道242號立信大廈4樓E座電K672571 銅鑼灣怡和街1號香港大廈7樓A座電H765690

文蔚畫室

書法

教授二胡

教授鋼琴

經驗女師

教授鋼琴

住家托兒

神奇教泳

彩色電視

商科打字簿記

中文打字

游泳

強身術

藝苑裁剪

速成授泳

德法意西

速成商科語言學校 暑期商科語言新班 會話·拼音·日文·國語·簿記 珠算·打字·CIF·特設一月速成班

游泳 成速月一 H621961

麗虹裁剪

暑期美術 中國藝術院 主理石曼李 早夜 中西畫

香港柔道館 九龍太子道212號二樓K八○一九八八 暑期特別班 招生

韓氏 英數化新數理

中國藝術中心

勤精 專數

鋼琴女師

聖心

游泳

適時托兒院 香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳·交通方便·收費廉宜。電話：767881 779227詳章備索

英國語文班 實用班著重實用適應社會需求 會考班適中英文中學會考

昌其關 大學教授

德信烹飪學校 粵西調燒點油麵打 菜餐酒烤心器包麵 LONDON

歐氏學院 小提琴 鋼琴

理文補習班 ◁招暑期速成班▷ ㊀1974年F5會考各組：附數數理化英文 ·優良組·良好組·及格組· ㊁小學F1至F7各組：純熟數理化英文 軒尼詩道454四樓·彌敦道759B九樓K817742

泳

游泳 K852092 K111166

授五舞元

手風琴 結他

英人聲帶 英婦主理

授函

天才兒童

暑期班 珠算

幼師音樂

香港商科語言書院 拼音 會話 日文 國語 法文 廣告 設計 裁剪 打字 簿記 CIF 珠算 旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電K858440 旺角彌敦道593號創興銀行大廈5樓電K859364 旺角彌敦道687號三樓 電K945747

速成 商科語言學校 拼音 英婦會話 日文 打字CIF 珠算 簿記 信札 速記 國語 彌敦道717號旺角道口八珍樓二樓

曾河福 私家教授游泳 游泳池

葉志超 授泳

國語

梁舜燕 親自主持

陳乃全 結他鋼

英文

暑期美容

日語

結構設計

英文會話

李昭偉親自授泳

曼雪余

人人可讀 香港商科語言書院 立案 九龍旺角彌敦道603—609號新興大廈三樓 九龍旺角彌敦道593—601號廖創興銀行大廈五樓 九龍旺角彌敦道687—689號三樓（美美百貨公司右鄰） 安德烈博士主理 被稱爲規模最大及師資最好學府 電話：K-858440 電話：K-859364 電話：K-945747

英婦會話·德文·法文·日文·國語·西班牙文·簿記·會計·速記

TOEFL班 劍橋大學英文文憑班 電腦打孔驗孔訓練班 英文文法及寫作、國文、葡文、拉丁文 出入口文員班 倫敦大學教育普通文憑英文科班 廣告畫裝飾班

香港稅例 各業會計 成本會計 模型雕塑班 商業信札 國畫班 數理化班 航空地勤 英文速記 訓練班 裁剪全科 美容儀態班 保證成功

英人教師

日話會話

陳漢雄蔡李佛拳館 分早午晚三班 由東南亞國術大賽冠軍陳健民主教 大埔道192號B座式樓K706049

游泳班

郭彬授舞

中國舞蹈

鋼琴

鋼琴招生

古典結他

命教理授

國畫

北角 天使育嬰院 招收初生至四歲·醫護主理 院址：英皇道四九二號三樓 （近碼頭由琴行街上） 電話：H七一七三四八

英婦 速成會話

古箏琵琶

特授法文

曾鉅洋中醫學院 招生 本院招日夜班男女學員培養實用中醫人材並輔導開業章程備索（一年畢業） 院址：油麻地官涌街四十八號三樓 電話：K六八五七九一

TOEFL G.C.E.口試 留學

鑫寶

英人小姐

夏威游泳班

打字 旺角彌敦道607號新興大廈三樓·電858440 角彌敦道601號創興銀行大廈五樓電859346

藝晶鋼琴學院

速成安全經驗 泳

中華國醫學院

官塘育嬰

日新英文

溫兆明授泳

新自址置

個別教舞 冷氣

教舞 女祇生

時裝設計裁剪畫

亞運選手游泳

新得勝車

九元足鐘

BC豐田

學 K633087

學 K892528

鳴謝

謹向九龍中醫師公會 鳴謝

華僑晚報 每日經常出紙兩次

尚有分類廣告刊在第一六張第一頁

華僑日報 星期特刊

尼克遜作政治突破

爲了挽回水門事件失去的聲譽

（本報專用美國新聞週刊中文版稿）

在過去的數週來，美國總統尼克遜，作出了一連串出人意料的行動及表現；首先是他宣佈決定凍結美國的物價；另一方面，則是他於前週，與蘇共領袖布爾玆尼夫於訪美期間，舉行的高峯會議及簽署限制核武器的協議；而在東南亞方面，美國則與北越，簽署了新越南和平協議。但據一般的觀察家則認爲，尼克遜最近所作出的政策表現，是他對美國醜聞水門事件，所作出的決定性反吸引的表現，意欲在使美國市民，改變對水門事件的態度。

．白峻。

雖然美國尼克遜總統，在前週蘇共頭子布爾玆尼夫於美期間，不斷的與其舉行一連串的會談，但在美國調査水門事件的美國高級當局的人員，一方面則進行調査尼克遜對水門事件，是有極大的關連，而另一方面，則進行加以否認。但布爾玆尼夫會表示過，他不相信美國與蘇聯的關係問題，會對水門事件有助。

事實上，關於水門事件，尼克遜似乎已經無選擇的餘地，只有實施他獨有的手段去處理國務，因爲，在水門事件揭發以來，已經令他的政府，陷於無決定性的能力，而最大而危險的壓力，是市民的不安情緒，似乎已達到無可控制的地步，爲了有所表現，尼克遜使用他的緊急權力，實施凍結零售物價六十天，以便有更長期間計劃平抑物價。但事實上，薪金，租金，利息等問題，他倘全未插手其間，而且，此等亦已日益嚴重，故此，一般認爲，尼克遜實須作出新的經濟計劃。以便使美國人除了水門事件外，對政府能增强信心。

另一方面，有關與蘇聯的，尼克遜似乎與布爾玆尼夫，可以非常和平的相處，雖然一年前，當尼克遜訪問蘇聯時，有關彼此關係及協議的問題，尚存有合不來的隙隆，但時至今日，已告解決，這對尼克遜的一個宣言，努力及存有信心，減低戰爭的危險，及限制核武器方面，有了重大的「勝利」。

關於東南亞方面，自基辛格不斷與北越會談，討價還價後，終於達成了新的協議，事實上，雙方面對於新協議，並無新的進展，只不過重申對一月的協議的責任。而對南越亦無任何的好處。

對於國內的問題，尼克遜在行政方面，亦作出了若干性的改革，如重新給予自一九七〇年爲尼克遜秘書羅絲珊利胡麗絲小姐，一部份的指定權力。

雖然如此，觀察家一般都認爲，尼克遜一連串的政策，實在是建築他失去的聲譽，他爲了自己才作出的，故此，普遍的美國人，對於水門醜聞事件，一直都是拭目以俟。

紙上文章洋洋大觀

美蘇高談合作

蘇聯希望美國大量投資開發西伯利亞

（本報專用美國新聞週刊資料）

蘇聯塔斯社最近滔滔地報導：在不久將來，美國大通銀行在莫斯科開設分行，蘇聯汽車在美國車展中陳列，一艘豪華的蘇聯客輪駛入紐約港，美國太空科學家研究蘇聯太空技術，這些都是令人感到詫異的一回事。

事實上使人更驚異的不止如此，就是美蘇在一連串字母堆切成的政治協定，達成限制戰略性核子武器協議也不會比這些事情更具吸引力，兩國人民最感驚奇的，是美蘇兩國在毫無成見下，在科學、文化、工藝、經濟上達成前所未有的共同研究及發展。

原料供應缺乏是高度工業發展國家的致命打擊，美蘇兩國在最近達成的協定中，一同將原料供應列爲當前之急。兩國科學家已聯合實驗研究廣泛使用太陽能發電的可能性，此外，兩國並合力研究磁性壓力發電的新觀念；利用存離分子通過強力磁場，產生動力的方法。另一項蘇聯認爲可吸引美國投資者興趣的發掘天然氣體資源。蘇聯設計家希望能與美國合作，採掘西伯利亞蘊藏天然氣體。蘇聯計劃發展這些無限的資源計劃可以吸引一百億美元之投資，他們預算由西伯利亞起，建做一條二千里長的天然氣體輸送管，一直伸展至蘇聯東岸，氣體由輸送管運送至蘇聯後，再用油輪轉載至太平洋，供應美國用戶的需要。

醫學合作

癌症及心臟病爲人類生命最大威脅，美蘇有意合力對抗這兩種致命病症在治療這兩種病症上，美蘇可說各執一方牛耳，美國在遏止癌症侵擾上，勝蘇聯一籌，而蘇聯在治療心臟病中，令美國醫學界人士望塵莫及。在兩國和平合作的大前題下，美蘇醫生將交換過去一年來的病歷及新發展紀錄，同時雙方並會不斷地交換手術的技術、化學治療及新治療的研究心得。蘇聯對美國外科手術技術甚爲仰慕，他們最近邀請美國最出色的外科手術醫生米高杜白基，往蘇聯替蘇聯科學協會主席施手術，作爲示範性的醫學研究。

經濟發展

蘇美兩國爲爭取經濟上發展，不惜對昔日敵人獻出最佳的貿易優待條件，以彌補本身的不利，蘇聯對美國的先進工業技術甚爲欣賞，對美國大麥生產尤爲羨慕，這兩因素形成去年美蘇貿易額激劇增加三倍，預料一九七三年中，雙方貿易額將多增加十億美元。美國商人不斷擁進莫斯科，推銷他們五花八門的產品，由小至餐具用品，以至價值八十億美元的肥田料。爲平衡兩國貿易差額，蘇聯希望以金屬原料供應，作爲交換美國的工業技術及吸收美元。蘇聯更要求美國給予最優特惠國權，尼克遜正試圖說服國會，批准蘇聯這項要求。

美蘇兩國在太空技術上同是處於世界領導地位兩國能够互相攜手合作征服太空爲兩國最感興趣。假若一切依照計劃進行的話，一九七五年間，美國及蘇聯太空船將會在太空會合，太空人將在兩國太空船——來穿梭來往。現時太空人員正爲未來太空合作計劃而努力，太空科學家正致力研究如何使用兩國太空船內的氣壓統一，太空人亦努力學習太空儀器的另一國名術。本年夏季，兩名蘇聯太空人被邀請參觀侯斯頓太空中心。美國方面爲蘇聯最近一次太空飛行的失敗而憂心，他們担心這損失敗會影響美蘇太空會合計劃。

漫畫家筆下之尼布交情

龐比度發惱了

法國總統龐比度對於外界傳說他病重的消息感到極之厭惡，最近他曾前往鄉間小住，他的別墅位於法國西南，在那享受那悠靜休閒的一刻。由於官方宣佈他因疲勞過度而患上輕微的流行性感冒，報界便繪形繪聲地描述他已患了嚴重的頑疾，有些甚至說是癌症。當龐比度星期天到敎堂望彌撒的時候，記者蜂擁到敎堂的石階上等他，本來風度翩翩的龐比度便惱極了，他對於記者的詢問十分不耐煩，他說：你們激怒了我。一向溫文爾雅的法國第一夫人更是毫不客氣地直斥其非。精神奕奕的法國總統龐比度正好是身體健康的鐵證。

美蘇有新協定

和平應用原子能工作

美蘇兩國就擴大和平應用原子能的研究簽署協定，是多年來發展中的一種趨向形成的自然結果。

兩國研究人員交流資料，交互訪問甚至有時到對方實驗室中共同合作，已有近十二年的歷史。新協定擴大了合作研究部門並予以加强。所得結果將供應全人類。

較早的合作是兩國政府的原子研究機構之間所作的安排，但是新協定係兩國最高政府當局直接簽署。

在實踐中，這是以前的安排多數限於專家與知識的交流，新協定則可能會由美蘇兩國在各該國或在另一國內共同成立研究設備。

協定要求成立美蘇聯合委員會對和平應用原子能進行合作。該委員會每年會認一次，輪流在美蘇舉行，以檢査研究建議，批准特定的合作計劃，以及派定如何負責推進的。合作計劃工作可能由大學、政府機構及私人研究團體進行之。

早期的合作，通常由美國原子能委員會及蘇聯國家原子能應用委員會共同發出聯合備忘錄安排進行。最新的備忘錄於一九七二年九月二十八日生效，直至一九七三年十二月三十一日爲止。新協定將予以擴展。

備忘錄有効時期很短。新協定繼續生効十年，雙方同意可以延長。這樣有利於需要較長時間進行的工作，協定中提到共同合作發展廉宜而充足的電力，造福人類。

兩國將研究控制的熱核融合——用海水作燃料，像太陽生產巨大的能那樣，生產電力——以及高速增殖反應爐，已有廣泛採用可能。

兩國及其它國家分別研究熱核融合，雖然各有進展，但估計這種方法何時可供應用，却有不同看法，一般自數月到數年。

但是大多數估計預見到用此法生產商用電力，至少要三十年以後。增殖反應爐在八十年代時可以供商業應用。

協定還規定兩國在物質基本性質的研究方面進行共同合作，但不會很快見到實用上的成果。

新協定的形式和美蘇科技合作以及醫學衛星及環境研究有關的其它協定相同。這些協定會使兩國專家們在今後多年中更加密切合作。

大約二十年前，艾森豪總統向聯合國提出和平應用原子能建議以來，美國一直和其他國家合作，使原子能和平應用技術的利益能爲全人類分享。

現在美國和三十一個國家之間對原子能研究及發電問題訂有雙邊協定，其中有些協定有効期要到公元二千年時爲止。

此外，美國和羅馬尼亞之間就和平應用原子能也有合作備忘錄，同時美國和國際原子能總署及歐洲原子能共同體各訂有協定。

國際原子能總署和十八個國家分別簽訂的三邊協定中，美國成爲其中一邊。根據這種協定，美國不得供應非和平目的應用的原子物質給這些簽約國家。所有這些協定綜合起來形成強大的國際合作力量，把原子技術配合在一起以造福人類。

防止污染 聯合研究

科學進步爲人類帶來舒適生活，但另一方面却使環境受到污染，美蘇科學家爲人類的聰明而影響四週環境而大傷腦筋。爲避免生態學研究混亂之故，蘇聯及美國專家已同意聯合進行研究。計劃中的研究項目多達三十項之多，而且範圍甚廣，由研究泰晤河及西伯利亞南境的貝加爾湖水污染，以至研究最佳建做城市方法，都是研究的範圍。甚至每一隻飛入國境的天鵝，亦在研究之列中，雙方科學家共同合作，以研究兩地不同鳥類，增加對野生動物之認識。

慍若遊龍的蘇聯軟體操運動員小甜心奧柔。

文化交流

蘇聯芭蕾舞在世界享有極佳盛譽，本週在紐約林肯中心，蘇聯芭蕾舞將作盛大演出。在莫斯科方面，美國鋼琴家安査羅特會演奏貝多芬名曲，自布尼茲力夫及尼克遜簽落協定後，兩地將有更多藝人將收拾行裝，準備向昔日敵人獻技。文化節目交換之多，即使足不出戶者亦有機會一窺對方文化活動，美蘇已同意互相交換電視紀錄片，而且有盛傳美蘇將合作攝製電影。

二十五年來的第一艘蘇聯客船，在滅火輪高噴的歡迎儀式中，駛抵紐約港這艘豪華客輪，不但吸引無數美國人，同時更爲促進兩國旅遊業之宣傳，這艘蘇聯客輪將乘載第一批美國遊客往蘇聯，雖然蘇聯只批准五百名遊客蘇聯人出境，但美國預算有六萬五千美國人申請往蘇聯。除旅行事業的人民交往外，兩國並計劃交換學生，專家，商人等。爲鼓勵商業發展，兩國正修改法例，豁免海外投資者的稅收。

假若有方法利用二氧化碳及動物蛋白質油製糖的話，這好像公元二〇〇一年的事，但實際上這只不過是美蘇科學合作上的其中一項實驗。兩國專家將利用電腦，衛星及其他設備研究天氣變化。蘇聯對美國人將鄉菜入纖科學方法甚爲欣賞，而美國人——對蘇聯的高空偵査亦爲讚賞。

拳擊記者

馬龍白蘭度 形影

頭髮蓬鬆，滿臉于腮的金像男星馬龍白蘭度，上週在電視節目上出現，向觀衆解釋他拒絕接受奧斯卡金像獎的原因，並提出關於美國印第安人的逆境和遭遇問題。做完電視節目後，馬龍白蘭度和節目主持人迪嘉維前往紐約中國城，四十二歲的攝影記者，龍嘉利那竟然窮追不捨，要拍攝他倆的照片。忽然馬龍白蘭度滿面怒容地揪着他，握着拳頭迎面向他的嘴巴痛擊，龍嘉利那事後對人說：馬龍白蘭度的舉動實在令他吃驚，因爲他事前並無向他發出警告，只是驟然攻其無備。

龍嘉利那帶着滿嘴鮮血，脫了骨節的下顎，紅腫的口唇和缺了幾顆牙齒，跑去見他的律師，要求馬龍賠償他的損失。事實上，馬龍白蘭度目前也正在醫院接受治療，他的右手受了傷，要不斷注射藥液，振巧合的是聽說他就是用右手痛擊那位倒霉的攝影記者。

水門兩字，成爲美國時髦東西。

中華民國六十二年　公曆一九七三年　七月八日　星期日
華僑日報
癸丑年六月初九日　第七張第一頁　星期特刊

REFERENCE LIBRARY
JUL 1973
CITY HALL

美國的石油戰爭

政府與商人各說道理

伊力

商人利用汽油荒來跟政府交手，輿論之評擊，商人又搬出許多的砌詞，終於美國國府漸漸認爲商人們之做法不妥當，實行首先以反托辣斯之措施來防止商人之併吞意圖，在諸般你來我往的互相指責，無疑美國能量方面在處理上缺乏健全之管理，形成了很多的漏洞。但是，治本之法，並非找尋負責者之責任問題，而是根查漏洞之起處。

在美國不常見的汽油荒日益加劇之際，越來越多的聯邦及州政府官員懷疑這次汽油眞的是供不應求？抑或是有人在混水摸魚？是否源於大石油公司爲了要「趕絕」小而獨立的同業；抬價攫取暴利，及迫使國會讓步，例如脅使國會從速批准亞拉斯加引油管的計劃等等而故意造成汽油不足的局面。

雖然目前並沒有什麼有力的證據支持「石油企業串謀」的指責，但有些跡象顯示各大石油公司確有利用汽油不足擴大其事，故意切斷獨立的煉油商及汽油零售商的原油或汽油的供應。近月來最低限度有四千間以上的獨立經營的汽油站受到影響，被迫倒閉或間歇休業一段時期。獨立經營的煉油廠亦因原油供應不足，迫而只開工百份之五十左右，但那些大石油公司屬下的煉油廠開工率卻達百份之九十三以上。

不過最感煩惱的當是汽車駕駛人了，去週美國汽車協會就投訴說該會曾做過一個調查，發現有百份之四十七的汽油站經已被迫縮短營業時間，或要配給售油量，有些更是兩者兼施，其嚴重情形由此可見一斑。

鑑於此，政府官員已有所反應。佛羅里達州的總檢察官首先難發，他認爲大石油公司有濫用權力之嫌，因此他已準備引用反托辣斯法案對各大石油公司提出控訴，其他各州亦有效尤者。康尼狄克州，紐約州及麻撒諸塞州的總檢察官據報，亦積極研究起訴的可能性。

對付石油公司

美國國會對於汽油荒及各大石油公司的活動亦非常關心。參議院反托辣斯小組委員會及永遠調查委員會目前都正深入調查各大石油企業的活動。甚至一向被認爲是親石油公司派的尼克遜政府亦起了懷疑，週前總統國務顧問委員會亦曾表示各大石油企業是否眞的想「趕絕」小競爭者是公衆所關心的問題。假如是眞的話，他們很可能被禁止這樣做。

各大石油公司自然不會默然被責，代表各大公司的美國汽油公會剛剛就發表了一篇長長的聲明，反駁越來越多的指責。

該會會長法蘭．霹克辯稱外間的種種指實說大石油公司故意做成汽油荒是不確的。石油公司今年以來已盡力提高汽油生產量百份之五，但汽油消費量上升得更快，增幅達百份之七點七。霹克指出汽油荒的成因主要是石油公司很不幸的預測全錯了的關係。

互相指責

他說：石油公司料不到一九六八年就發現亞拉斯加油源，到了一九七三年仍然未能使用，這完全是國會遲遲未肯批准亞拉斯加引油管的計劃所致。而山大巴巴拉海峽的油田在一九六九年發生洩油事故後，直至今天仍然被禁開採。此外，石油公司亦想不到新設計的汽車由於防止空氣污染的新規定，每加侖只能開七英哩到十英哩左右，同時汽車空氣調節系統及增加了重量亦大大增加了汽油消耗量。最大問題是因爲發電廠限制用煤的關係，自一九六七年以來，汽油使用量已增加了二十五倍。同時核子動力的使用在一九七三年亦比預料的少三百份之二。

但抨擊的人則不相信大石油公司竟愚蠢至斯，竟然完全事前不知情和不能控制局勢。他們仍然相信大石油公司早就看到危機的來臨，但他們並沒有作出任何辦法補救相信在秘密而不合法的會議後反認定是對大石油公司有利的事，可以攫取更高的暴利及迫使立法機關保護環境條例。福特基金會動力研究計劃的主管大衛，費曼就此點評論說：相信他們是想藉汽油出現供應不足一事來嚇嚇人，但又不至於使國會動怒，但似乎國會現時已動了肝火了。

事實上週圍的壓力似乎亦越來越大了，聯邦工商委員會經過數月來的調查後已準備對參議院反托辣斯小組委員會作證表示他們的意見。一位聯邦工商委員會的官員表示他們相信在現存的石油生產，煉油及運輸方面，正有着重大的競爭上的不公問題，該工商委員會將第一步行動可能會建議將各大石油公司的油源集中權益略爲分散；目前南科達他州參議員占士．亞波拉斯克與及威斯康辛州共和黨參議員黎斯．亞斯平不久將聯合提出該議案。

立法對付

此外，美國司法部亦早已對德士古石油公司與海岸瓦斯公司所達成的供應合約提出反托辣斯起訴，司法部認爲該項合約將對海岸瓦斯公司對其他個人間的成品供應量有所限制。司法部方面更指出同類的合約目前正普遍的存在，幾乎全行都是如此。

由於大家對個人及獨立公司的權益愈來愈感到關心，政府方面人仕表示尼克遜總統會貫同國會的意見，立例強制執行配給能源，該項議案早已在衆議通過。一位白宮顧問說：既然大石油公司不聽勸告，優先供應急切需油的人，例如農夫等，那麼就要立法對付了。除此之外，預料政府亦會在不久之將來會委出一能源和資源部門加强管理能源的問題。熱門的部長人選會是科羅拉多州州長的約翰．魯夫。

最後値得一提的是，在國會不斷的調查之下，可能找出對造成汽油荒負責任的不單祗是石油公司方面。尼克遜總統過去所實施的石油進口嚴格限制亦不無關係。尼克遜總統只不過最近才撤消了石油入口限制令，立法機關方面亦似乎對解決國內能量不足一事並未有盡力。而國會方面在未能確定各大石油公司並沒串謀之前，亦不會輕率立法通過各種解決辦法。這就可能拖慢了步伐。在責任方面，國務院的能量問題專家占士．亞堅斯表示，一旦要追究責任誰負時，根本是沒法根查，事實上人人都有責。

怎能使汽車繼續行走？是當前一大課題

中國玉器外國熱

一年之內玉器漲價三倍多

翡翠在國人的眼中一向比鑽石，紅寶石或珍珠珍貴得多

稚子

無論是瑩淨的白玉或碧綠的翡翠。西方人中亦大有鍾愛玉器的人在，不過爲數却少得多，且幾全屬百萬翁之輩，他們愛玉並不是由於玉是有着上述的神效，而只不過因爲喜愛玉色的可愛，琢工的精巧，純粹是從美的角度着眼。

但近來，此種情形似已改變。在這數月間西方各地都掀起一片「玉器熱」。倫敦、巴黎、紐約或香港，都可見到拍賣行中搶購玉器的熾熱情形，相信比起日本人驚驚的人搶購名畫的奢華作風更是有過之而無不及。當然玉價亦會隨而火箭般暴升。現時，除了愈來愈多人搶購玉器外，更因中國熱及玉器實質上「買少見少」的因素刺激，玉器熱正是方興未艾。

從英國及美國各地的買賣中，價格及成價的熱烈是最好證據。僅在去年一年內，歐洲玉器的價格便上漲三倍有多，且這種趨勢正是有升無已。倫敦有名的拍賣行姬斯蒂拍賣行的一名專門鑑賞東方藝術品的專家便指出：「一件上得眼的玉器，幾乎每次拍賣時，售價都漲了一倍」。就在月初，姬斯蒂拍總便售出了一個玉瓶，原來賣行心目中的成交價會在一千五百美元左右，但料不到這玉瓶竟能以六千三百美元的高價售出。另一件道光時代淬果綠色玉瓶亦以五倍於該行心目中的價格成交。此外在日內瓦，一件御用玉環扣更以四十萬美元的破紀錄價格成交。事後一位曾參加標投的人仕表示，雖然這件玉器成交價是高，但是人人出價叫時也沒有貶一下。

此由於玉價的不斷暴起飛漲，一轉手之間往往可賺取鉅利，所以搶購玉器便愈來愈多，情形亦愈來愈激烈。不過話雖是說歐美人仕買玉器的人比前已暴增了許多，但最大及最多的買家仍然是由香港而來的玉器商，他們通常都是受到東南亞地區的鉅商鉅富所委託，在西歐各處拍買玉器場所到處流連競投玉器，出價之高更是令人矚目。一位老經驗的香港玉器商周羅拔表示：海外的華僑通常視買玉器爲一項投資，他們把玉器和其他貴重物品，證券等年年地放在夾萬裏面。同時對他們來說花三五萬塊錢買玉器根本算不了什麼事。

就因爲華僑都湧到香港來買玉，故此香港市場亦是全世界玉價最高價的地方，比倫敦及紐約等地高得多。由於價格的差距大，就吸引了不少香港買家經常到歐美各地買玉器，往往翌日在香港就以一倍利錢價格賣出。

目前此種鉅利的生意似乎正愈來愈盛，其中原因完全是因爲供求的極度不平衡所致。玉的供應正日益短缺。因爲世界上最主要的翡玉供應地——緬甸玉礦——由於經年累月的開採，再加新礦源又未有再發現之故，礦源正逐漸乾涸，所以新玉出產已愈來愈少。另一原因亦是巧手匠人的日益缺乏，特別是自中國政權轉換後，琢磨玉器的巧手匠人已是少得多了，中國的古傳工藝技術已受到失傳的威脅了。新源缺乏之再加匠人的短欠，在現時需求倍增之際，玉器價格又焉能不漲呢？所以今春廣洲春季交易的玉器價格便大漲特漲，而所供應的數量亦比前少得多，使到不少參加交易會的外商都不免滿腹牢騷，在會後，都大怨交易會商品價格貴得太厲害。（每年兩季的交易會是中國玉器售出國外的最主要媒介）。大部份的玉器價格都比去年十月的秋季交易會漲了百份之一百五十，其中一些上好的玉器竟貴了十倍以上。

一位眼光銳利的巴黎古董珠寶商表示：我退休之後，我將好好地保存一些上好的玉器，我相信這些玉器將是我餘年生活的最好保障。

箱運巨輪下水

「東京快速」號這艘五萬八千噸的「巨星」型輪船在漢堡造船廠下水。安排這艘巨輪下水，必須進行精細的工作，因爲碼頭有五十五米寬，對于長達二八七點五米長和三二點三米寬的巨輪，的確沒有多大的空間活動。「東京快速」號是漢堡造船廠爲合拍路易輪船公司所建造的四艘箱運巨輪中的最後一艘，將川行遠東航程。

像這樣的巨輪要出入漢堡碼頭確有困難，爲了使碼頭在今後能適應需要，漢堡當局計划加深河道至十三點五米。（下圖）

印度旱災嚴重

建國二十多年水利建設仍然缺乏

（世界論壇社孟買訊）熱氣從乾裂的土地上升，溪澗全都乾涸。在原野間，稀稀落落的只剩有幾棵不成形的樹木。好些的樹木已被砍下充爲飼料——然後用來燒火，苟延殘喘的耕牛也都憔悴不堪。

印度三分之二的土地陷於十年來最嚴重的旱災中，三百四十個區中，有二百三十區受了影響。五億六千萬人口中，有兩億六千萬人在受磨折。災情最嚴重的是麻哈拉許特拉省，一連三年來遭受飢饉。今年，它的二十六個區全部受害，春收的損失已達二十五億九千萬盧比的數字。

我最近兩度有機會參觀賑災工作的進行，第一次是到蓬納區的哈維里，我們旅行了一百公里，看到了在進行中的四項以工代賑工作：築路、建水壩、掘水庫和另一水庫的重修。

在我們參觀的每一項代賑工程之處，負責人員都點名並檢查一切規則是否嚴爲遵守，他也檢查雜穀粉的分發是否經常無誤。

成人每日可以賺到的工資是兩個半盧比，十四至十八歲的兒童則賺一個多盧比。

醫藥團體的成員已受到感召，到鄉野工作。賑災工作不但累人，而又危險。以工代賑工作的工人有百分之三十以上常出意外。也有夜盲，副型傷寒，瀉肚，痢疾和貧血這些症候。兒童們則常患肺炎，肝病和虫病。醫生的用處極大。

我跟着一羣醫生到蓬納五十哩外的一個村子。當醫生們忙於治病時，我信步到一些草棚和一些老年人攀談，聆聽他們的苦難。

回到孟買後，我詢問糧食部一位高級人員關於配給糧食的供應不正常情況。他解釋說：「麻哈拉許特拉是個糧食不足的省份。它每月需糧食三十五萬噸，但中央政府只供應二十五萬噸。」

麻哈拉許特拉的首席部長奈克最近宣佈，政府計劃發給每區兩台打井機。它打算在永久基礎上解決食水的問題。森林部也正擬訂造林的計劃，作爲雨季的賑災工作。

此外再加上業已進行的水利工作，將可防阻目前的災難再爲發生。

少開汽車

這可能改善生活環境減少空氣污染

最近環境工作的重要發展，使美國政府一位官員情不自禁地稱：「六月是美國環境工作順利之月」。

是項表示是美國環境保護署代理署長羅拔．W．費里於六月中旬所作，當時他在檢討美國對研究環境質素所作新貢獻，並宣佈將在某些都市中進行控制交通計劃。

這些預料將改變美國人日常乘車習慣的交通管制計劃必須按照美國一九六九年所訂清潔空氣法令完成，法令規定一九七六年爲最後限期，把空氣中六種污染物質大大減少。其中之三是：一氧化碳，碳氫化合物與光化學氧化劑。這三種東西都來自汽車的排氣管。

交通管制計劃牽涉兩種東西：一是來自活動來源的污染空氣，例如汽車；一是來自不動的來源，例如工廠與電力廠。

費里說：「總的說來，五十個州在考慮中的交通控制計劃共分兩大類。其中之一是減少個別汽車的排氣，例如在每輛汽車上裝置控制器等，另一種是減少總人口的排氣，例如減少行車的總量。」

費里指出：嚴格執行清理空氣法令，可能到一九七七年時，使洛杉磯所有的汽車交通全部停頓，但這種嚴厲方法並非國會初願，結果將採取妥協之途。

費里注意到，各州當局所建議的計劃，大部份是綜合採用各種戰略，以達到空氣質素的標準。廣義地說，他們號召汽車檢查與維修計劃，並在每輛汽車上裝置控制排氣器。他們也强調了交通管制措施，例如減少車輛行駛，多依賴大衆化交通工具。用多種方法來實行「共用」汽車制度——兩個或多些工人合用一車上班或下班。

很多交通管制計劃在未經過美國環境保護署官員批准前，必須經過精密審查，但紐約城所建議的新的計劃一經提出，便獲批准。

本年夏天，該城將禁止太多的「的士」（計時租賃汽車）兜生意。所有汽車經過各處橋樑去曼哈坦島都須付錢。巴士（公共汽車）將有特別快車道使用以鼓勵乘客利用，卡車送貨將受限制。

美國的汽車廠已被迫在汽車上裝置排氣控制器，以減少排出污氣，通用汽車公司於六月十九日宣佈，它將於明年出售十萬輛雪佛蘭維佳小型車。該車裝有革命性的迴轉引擎，並在其排氣系統內裝有改良的清除污氣裝置。據該公司的總裁說這種新的催化變換器看來十全十美，不管是新的迴轉引擎或者老式引擎的汽車，都能使用。

費里說，美國對清潔空氣的另一貢獻就是美國環境保護署發現二氧化氮，汽車的其他電力廠的主要排出物——對空氣所發生的染污問題，並沒有像早時所相信那麼嚴重預料國會將修改清潔空氣法令以緩和過去對它所定的嚴格條例。

目前對汽車的管制業已大大減少了排出的一氧化碳與炭氫化合物。

費里預料美國的人民將因要改變他們的乘車習慣而感覺不方便。他說：「我們處理這個問題的基本方法，就是請求美國人民改變他們的習慣。這是一個基本的改變，也是唯一在基本上有效的辦法。我們每一個人都須負起這個責任，改變某些習慣，就是使我們市區空氣更合衛生的代價。」

美國高等法院所作一個決定，在美國無論何處，如果空氣清潔，必須繼續保持目前的標準，不管國家所規定的清潔標準如何。

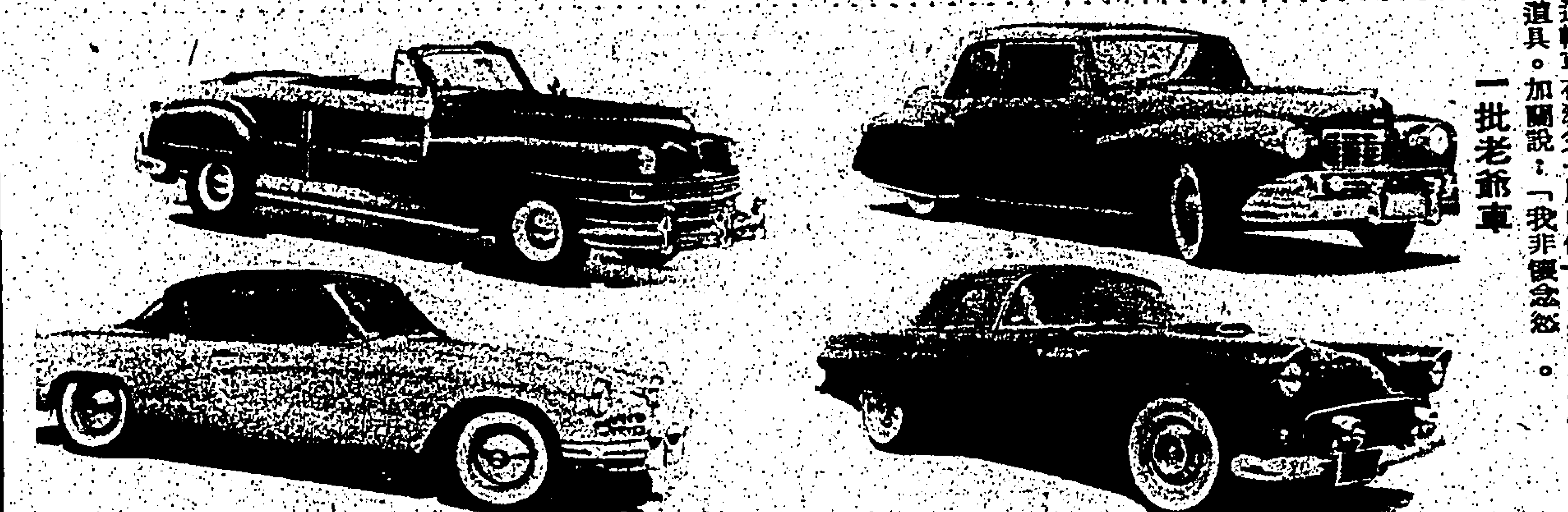
「紐約時報」說：「這是一個具有很大威力的決定。它必將限制小工業在農村區建造新廠，如果這種工業會汚染空氣的話，它或許會禁止建造新的用煤斤爲燃料的電力廠，除了在某些重工業區之外。」所有這些行動表示，美國正不遺餘力，設法改善環境，以利民生。

有一個在本年五月底離開美國的蘇聯環境專家團盛讚美國所進行的環境控制，他們說所獲印象頗深，回國之後將向政府建議採取同樣方法。

有錢人家的新玩意
收藏老爺車

（本報專用美國新聞週刊資料）

明德



加關路易在三藩市郊外住宅落成時，他晝夜的夢想終如願以償。他新房子並沒有很特別的設計，只不過有十所車房，車房緊閉的門後，放着加關最心愛的收藏品——十輛美國中期的汽車。這十輛富麗堂皇的「老爺車」包括一輛華麗一九五○年的梅利牌開蓬車，車身漆上黃色，內部座位全部白色，配上桃木；另一輛是一九四七年福特房車，近日這輛四七年福特名氣甚大，因為加關借出這輛車在教父一片中作道具。加關說：「我非

一批老爺車

常熱愛汽車」，故在七年前開始收集汽車，他第一輛的收藏品便是四七年福特房車，當年他以一百八十五美元購得這部老爺車。雖然他熱愛汽車，但可惜財力有限，無法購得戰前的昂貴車輛，故只有採取折衷辦法，收藏他這一代汽車。目前，很多酷愛收藏汽車的人士，因為財力有限，不能滿足對汽車的狂熱愛好時，也只有採用同一方法，集中收購戰後的典型汽車，以滿足他們對車輛的懷念慾。

手製品最珍貴

並非每一名汽車收藏者會同意；戰後美國車輛能擠身於典型汽車之列，例如美國典型汽車會則，堅持，只有戰前藍士及狄辛伯汽車，才能真正正享有典型汽車的美稱，因為這兩種牌子汽車，不但售價昂貴，而且只生產很少數量，同時大部份是手製。一般收藏者皆以能擁有一一輛一九二四至一九四二年的藍士或狄辛伯為榮。戰後車輛能當起典型汽車的殊榮，只有一九四六至一九四八年的華麗林肯大陸。一位典型汽車會會員說：「雖然戰後很多出品皆有品質精良的美譽，但可惜這些牌子多是大量生產、而且售價便宜。」

戰後車輛除林肯外，大部收藏者多喜歡收集具有特別興趣的車輛，但對戰後車輛有過份熱愛的人士，認為戰後汽車也有很多富得典型的名稱，例如產量較少的牌子及車的設計具有特別代表性。一九四七年德實杜比路就是最佳例子。該條優美的德實杜比路的特點是有三盞車頭燈，中央的一盞是呔盤的旋轉軸連接，當轉呔時中央車頭燈隨着轉動，同時只有五十一輛面世，這些車輛現時價值一萬美元。雷文直里設計的史碧嘉星綫型亦值得頒與戰後典型汽車名銜，這類五零年代早期產品有極之流順的錢條美，象低車身的貼地，輪廊，當時這類車輛為汽車設計先導。佳士拿郊外旅遊車由於它車身電鍍邊由桃木代替，使人有特出的感覺，亦列為戰後典型車輛之一。

雷鳥有價

戰後大量生產的貴族化汽車如福特雷鳥之夫力亦具有收藏價值，一九五五至五七年的雙坐位雷鳥是收藏家樂於收購，後期的四坐位雷鳥亦有人收藏，一九五三至五五年之夫力「忌廉篙芭」型與雷鳥的受歡迎之列不遑多讓，「忌廉篙芭」特出之處是車頭燈的保護網。這些貴族化汽車，價值一直上漲，雷鳥原價約三千美元，但現代非三千五百元不可成交，不能行走的雷鳥也值一千五百美元，機件良好的可能索價超過四千美元以上。芝夫力售價更驚人，原本售價三千五百美元的芝夫力，若屬一九五三年出廠的三百一十五架之中的，價值一萬五千美元。

有些收藏者集中以收集某一類汽車，並非因為車輛本身的價值，而是他個人對某類汽車的感情。汽車專欄作家米高林白承認他收集克臣力只有一個原因，就是克臣力汽車令他喚起舊日回憶，現時以一部一九五四年克臣力雙坐位跑車代步的米高說：「我父親自一九三九年至一九六○年一直以克臣力為代步，故此能够再坐在克臣力車位上，可滿足我思舊之情。」米高表示最值得懷念的是他父親的第一輛克力臣汽車，這頭古怪的老骨頭現時仍然能轉動，並且在老爺車競賽中取得錦標。

思古幽情

收藏老爺車也有令人煩惱之處，洛杉磯的加利斯加為是其中一例子，最近他為將第五部雷鳥翻新，花費一千多元修理費，及二百個工作小時，終於使他那部五零年的白色雷鳥走動，但不到數日這部老爺車又再舊病復發，半途死火，加利在無法可施之下，只追得放棄，並發誓今後只用野馬，但當他看見別人的雷鳥在街上飛馳時，他的誓言已忘得一千二淨，又埋頭修理他的雷鳥。

收集戰後典型汽車的是每一個人都可參予的玩意，由於擁身戰後典型汽車是不斷增加，時下最搶手的是一九四零至五零年代的產品，但有遠大眼光的收藏者却着手收集一些較「新」類型的老爺車，一九六一至六七年的林肯開蓬四房車漸已成為典型之列，最初採用前輪帶動的多倫度及愛多倫亦步向明星之途，具有跑車風格的野馬可能有一日會成為典型汽車，現在是早期的一九六五年野馬已獲稱為當代最具代表性的設計品，現時只是等候廠商停止出產野馬，及公路上大部份野馬絕跡，到那時候，現在的野馬會成為超值產品。

還在古典中兜圈子的——
蘇聯芭蕾舞

蘇聯芭蕾舞，是世界馳名的。

蘇聯的芭蕾舞學校很多，例如列寧格勒的哥雷失學校，及卡薩史的登，托雷尼亞與玆柯玆亞等地的，都很有名氣。不過，要成為第一流與頂點兒的芭蕾舞蹈表演家，得到莫斯科的「波賽芭蕾舞學院」深造。

每年，來自蘇聯各地，具有舞蹈天才的小朋友，共有一千五百名，他們都為了爭奪那一百五十個學額，希望能進入「波賽」去。

招考新生分兩組，一組是九歲，另一組十一歲。前者入學之後，再受八年教育；而後者讀六年。他們除了理論之外，還要練習舞技，及通過極嚴格的考試，才能領得一紙文憑。

一百五十個學生之中，能成為出色舞蹈家的，約只有十五個，其餘的只能有資格，做個良好的舞蹈師。一位教授這麼說：

「芭蕾舞是一種藝術，均可能把教師教的，做到百分一百的姿勢，但只能是個很好的表演者，只有具備表演芭蕾舞那特殊神髓與「靈氣」的，才能像烏蘭洛娃的出神入化，到底什麼是「芭蕾舞的靈氣」，最好的教授只能啓發你，不能賦給你……。」

一個芭蕾表演家的藝術生命，約是二十年左右，那是說，四十歲該是退休的年齡了，烏蘭洛娃與英國的瑪哥芳婷，到四十多歲還表演，那是她們的「天才」，比普通藝術家丰富吧。

當然，世界上喜愛與擁護她們的知音人士特別多，也是她們延長退休的原因之一。

在「波賽」芭蕾學院的幾年中，生活是嚴峻與刻苦的。學生的課程，包括文學、嚴格的紀律訓練，古典舞，民族舞，雙人、古典舞，歷劇舞，不同歷史朝代的特殊舞蹈，滑稽戲及化裝等等。

每個學生要選擇一種樂器，並通過深造六至七年。一般學生多選擇鋼琴。

全「波賽」的學生，共有五百人，其中三百個女的，二百個男的，寄宿的則佔三百五十個，因為大多來自其他省份，及本地離學校較遠的學生。

「波賽」芭蕾舞學院上課時，教師向學生示範

九歲學生的課程，是早上九時上課，其中一天是這樣的：

九至十時卅分：兩節古典舞蹈；

十一至十二時半，兩節術課，包括俄語，算術，地理等等；

下午二至四時：二至三節術科，或一節歷史性舞蹈或舞蹈排練課。

學生畢業那一年已經十七八歲了，課程包括哲學、古典舞，表情舞，藝術理論、歷史、文學及排練等。

為增加學生的表演經驗，「波賽」校內設有劇院，但每次公開表演時，門券十分搶手，因為，他們的舞蹈，是正宗及高水準的。

是否每個學生，都是個表演的好手？未必，這要講究個人的天份與努力，但起碼，即使一個專修舞蹈教師課程的學生，也是技藝不凡的。如果他們肯「屈就」一下，很多芭蕾舞劇院都搶着向他們招手。

全蘇聯共有七，八十家劇院，專門上演舞蹈及音樂，對芭蕾舞蹈表演者的需求至殷，因此，各芭蕾舞學校，在學生畢業考試前夕，即接到各劇院的信件，列出各院的空缺。

所謂人各有志，有的希望留在學校深造，及擔任助教；有的返回故鄉，成為有名氣的教師；有的參加劇院的表演，賺取優厚的薪酬……。」

德國盛會
良種馬表演賽

德國良種馬表演會，每年都吸引了不少愛馬人士、養馬家、馬術家和好奇的人，其中除了威斯佛利亞的華倫杜夫的騎術比賽外，西爾的下薩克州國立馬匹培殖場和狄塞倫堡的赫塞安馬場都是良種馬的示範地點，兩處馬場都是在很久以前由當地的王公貴族設立的。譬如，西爾的卡薩克森州國立馬匹培殖場就是由英國的喬治二世設立，狄倫堡的赫塞安配種場則可追溯到十六世紀，在德國，良種馬握在國家手中已有一百年了。

今天，良種馬的表演會主要是讓專家有機會看看名駒的狀態，養馬家也可在此時機決定用那一種血緣進行培殖，其他的參觀者當然是馬術家，和想獲得新馬質素資料的人，這些良駒現在幾乎專門用作策騎。

表演會中常常加插兒童馬術表演，戰車競賽，十四馬一起作服從性表演，馬匹裝飾及跳欄比賽等精彩節目。

工業污染結果
日本出現畸形魚

這幾天來，報紙都大登日本工業污染，畸型怪魚滿海都是，圖中所見，是一本日本雜誌，陳列出來各種奇形怪狀的魚類。

這些怪魚，是出自三重縣之九鬼灣，愛知縣之三河灣，和歌山之新宮灣及岐阜縣，石川縣，大阪灣，九州熊本縣，佐賀，神奈川等地。

牠們像原子彈下的人類遺毒一樣，有的背部缺了一角，有的彎曲變了型，有的魚鰭崩了，有的頭部生瘤，有的缺了鰓，有的沒有尾鰭……。

這些工業發達的副產品，使這個千百年來的「吃魚民族」受到困擾，海上魚兒不斷吸入了附近工廠排洩出來，含有水銀毒的廢液。

有些人吃了這些「毒魚」，產生反應，全身癱瘓，瘖啞，甚而殘廢，使漁店生意，一落千丈，漁民生活受到影响，紛紛抗議。

據日本厚生省發表的調查表示，日本近海都受到工業排出的PCB與水銀污染，魚類成千上萬的被毒死浮在海面，人吃了亦有中毒危險。

厚生省當局勸告人民，限制他們的魚類和貝甲殼類消耗量到每星期五百六十七公斤，而且，不要固定食用一種魚，該輪流更換。

日本水產廳最近發表調查報告，發現全國四十四個地區，共五百○七宗畸型魚，這只是向漁民收集所得的標本，至於實際數字，可能更多。

水產廳的調查顯示，以淡水魚，海洋魚及養殖魚為對象，發現各地的魚類，所受毒害及變型的狀況不同，例如北海道石狩河的石斑，骨骼變了弓型，東京神田河的鯽魚曲背又萎縮，鯉魚左眼缺損，愛知縣三河灣的石帶魚出現白點，石川縣鯛魚變形，大阪灣黑鯛魚沒有尾鰭及受P.C(B聚氯苯)污染的海螺，頭部生了肉瘤。（右圖）

此外，在日本西部，山口縣須佐灣的鰭魚頭部扁平，德島縣播磨灘發現無尾帶魚，長崎縣橘灣有變黃了的沙丁魚，及大分縣別府灣發現短小的帶魚等。

由於「毒魚」大量面世結果，日本農林省由七月一日開始，大量增發販賣進口牛肉店之牌照，鼓勵人民改食牛肉，這些牌照由一○八二家增至五八二○家，並預算到八月份，再增至七二○○家。這些牛肉，來自紐西蘭及澳洲等地，入口價比本國為低。

去年，日本人吃牛肉三十五萬噸，但今年預料會增加多倍。

吃「毒魚」而中毒事件，在一九六三年至七○年，共有四十八人因而喪生。日本九洲熊本縣動員大批人力，捕捉水俣灣內每一條大小魚類，把牠們埋葬。

牠們稱之為「水俣病」。魚類吸收了海中有機水銀，這些水銀毒素來自港內工廠，隨海水進入魚類和具殼類之體內，人們吃了這些「毒魚」，十分嚴重。

一萬多日本漁民，分別在東京、鹿兒島及香川等地，分別在陸上及海上，強烈抗議。

日本國家動物園及露天遊樂場所養的海豚、企鵝、鯨魚等魚類，都受到影响，海豚每天吃的青衣魚及墨魚，都被列入「禁品」。西部一個鯨魚博物館飼養的八隻海豚，現在吃的是雪凍墨魚。

「毒魚」問題何時了相信好戲還在後頭。（○○九）

鴉鵲無聲

記得去歲年暮時候有個朋友去澳門結婚，回來請最好的親友吃一頓，合共不過兩桌，便叫我陪他去某酒樓定個可容兩圍人的雀局房，但部長似乎用愛理不理的口吻說：「要定地方，怎解唔早三個月來？」朋友愕然說：「吃餐便飯而已，做乜要早三個月定咁巴閉？」部長說：「我地的雀局房日日都有人預定，搵個位吃晚飯都好難，重講雀局房？」朋友和我都明白為什麼定個雀局房也如此困難，那時有不少人在股市上撈得風生水起，我們沒有資格挿手撈一筆的打工仔，合該受人白眼了。後來，只好在一家包辦筵席。

早些天，有個同事添丁，叫我陪他去同一酒家定個擺三圍酒的雀局房。另一個部長問幾時要？同事說：「十五日後。」部長說：「重有半個月，駛乜咁早定，隔日來定都未遲啦。」我說：「我地怕好似舊年咁，早三個月定都話冇地方。」部長說：「今時唔同往日咯，而家分分鐘來都有大把地方。」

沒有錯。以前晚下午茶喝到不過三點鐘侍者已忙於移動屏風間雀局房，未到四時已充滿一片劈拍之聲了；今日，坐到五六點鐘，還是鴉鵲無聲。（鳳）

貧民各國都有

秘魯的木屋區

正如本港戰後初期有着數額龐大的木屋一樣，現世界很多地方，也絕不例外。

舉例說吧，由星馬駕車出發，大約經過四十五分鐘的旅程，就可以抵達秘魯最窮困的一個市鎮了。這個地方，也正是沙紙多了。

據熟知內幕的人說，在以往一年多，最少也有超過十三萬秘魯人，就在沙紙多建屋居住的。可是，他們都是一些生平從沒有什麼恒產的窮人。

事實上，沙紙多根本還沒有排水系統，也沒有食水供應。反之，那裏不過是一片黃沙地吧了。因此，當地嬰兒的死亡率，最少也高達百份之十五。更有甚的，腸胃傳染病，在那裏始終都是很流行的。

由于沙紙多只設有一間八百學位的小學，反之，適齡兒童却多至五萬，因此，當地居民，其中大多數都是文盲。此外，當地更沒有什麼工作，居民每早起來，也就追得乘巴士趕去里馬求生了。

「沙紙多」這個名稱，在秘魯就是「救世」的意思。換言之，它是專為收容窮苦人家而設。因此，當地居民，目前雖不過三幾萬，但預料再過三四年，將有可能增加卅多萬，因為每週到那裏立足的人，平均都超過一百名的。（芬妮）

REFERENCE LIBRARY
- 8 JUL 1973
CITY HALL

吃打針鷄易出毛病

當你想到吃鷄時，便應該再三考慮，你是一個男子，你有可能因吃鷄變爲女性。

（木眞）

也許人們對這駭人聽聞的理論，不會相信。可是，據指出，曾有過一個三歲男童，當他和兩個妹妹吃了鷄後，很快就引起了生理上的變化。結果，那男童竟長出頗高的乳房。

爲什麼男人吃鷄後會變爲女性？實由于新法飼養的鷄，爲了利己所在，他們都是注射了荷爾蒙劑。

給鷄隻注射某一些荷爾蒙劑，倘若注射在男人的身上，它就有可能使他們形成女性化的。所以三歲男童吃鷄後，他的乳房會突然隆起。

那些荷爾蒙劑不特對男子的生理有影響，對女子也不會例外。那三歲男童的兩個妹妹，在吃了打針鷄後，她們的乳房也一樣隆起。她們的陰道竟然也有分泌出現。

不少婦人在吃了打針鷄之後，她們的經期，每有竟來臨兩次。同時，每次更長達十天。

儘管那些荷爾蒙劑對人們的生理有影響，但時至今日，所設于科學化農場的養鷄場，經營者都不惜給鷄隻普遍注射荷爾蒙劑。因爲這些東西不特使鷄隻特別快大，同時，打了針的鷄更多長脂肪的。

男子倘若透過鷄隻吃了過多的荷爾蒙劑，有可能使他們不育。女子吃了太多，它也會使她們形成子宮癌。

要于打針鷄對一般人的生理都有顯著不良影響，加拿大治安當局，他們早已明令禁止打針鷄上市。

專家更提出一點，據說，經常使用荷爾蒙劑的農人，經過一個時期後，它也有可能由他們手部的皮膚滲入，因而使他們引起生理變化。

由于打針鷄的脂肪都充滿那種荷爾蒙劑，就算被煮熟後也一樣存在，因此，由外地凍藏運來的打針鷄，吃後也有可能導致同樣不良後果的。

女人唔怕晒？

周日下午休息騎樓閒眺，見下面行人道上有兩個女人並立談話，此際烈日當空，驕陽似火，心裡眞是替他倆難過，但又覺得她倆十分了不起，大家都知道給太陽晒的滋味如何，我是個算得「襟晒」之人也要常在街上找陰地躲避。一小時後，離開寫字枱，再去騎樓小立，赫然見到那兩個女人仍站在同一地方天南地北，看來並不見得辛苦。離得遠，看不到額頭有沒有汗？但不管有沒有汗，烈日下站了一小時有多，相信是男人不容易做得到驚人本領。豈眞是女人唔怕晒耶？（風）

假戲眞做

三十六歲的德國男星羅拔獲德承認愛上了荷里活的長春樹美梨奧本傻，他表示她是一位十分了不起的女性，她的面孔和身段都有如廿五歲的成熟少婦一般。但根據紀錄美梨奧本傻從影已逾四十載，相信她目前的年齡是六十二歲。她是墨西哥百萬富翁白麗奴柏拉亞的太太，爲了與羅拔獲德結婚，不惜與柏拉亞提出離婚。

美梨奧本傻和羅拔獲德是在拍攝一部新片「中間」時認識的，該部電影是關於一位年青人與一名老婦人相遇和墮入情網的故事，他們在酒店裏發生了纏綿悱惻的愛情故事，在實際的生活上，他倆也是一對戀人，美梨表示連她自己也不知道何時愛上了羅拔，但戀愛就是那麼微妙，他倆就在不知不覺中同浴於愛河之中。

薛・家・燕

少年不知愁滋味
却爲戀愛添煩惱

炎熱的夏日，最佳的節目，便是孖游於碧波綠水間，它能使人身心舒泰，心曠神怡。聰明的影星薛家燕，她在百忙中也偷半日暇，暢遊於青山綠水中，以洗她心中的煩憂。以薛家燕這樣的年紀，正是不愁穿，不愁食，何來煩憂？但她竟然給煩憂所困擾着。

古人云：「有女懷春，吉士誘之。」薛家燕所煩的便是戀愛問題。

薛家燕在非律賓登場時，曾傳出她與當地的紅小生共墮愛河，這樣的傳聞隨着薛家燕回港便平息了。後來薛家燕解釋說那是宣傳，因爲她與該小生在菲拍了一部影片，爲配合該片的上映宣傳，所以也不好否認。

薛家燕一向對愛情的處理都是很慎重的，而且輕易也不敢言愛，但自從與于洋拍了「石破天驚」後，便傳出他倆常在一起。這樣的傳聞薛媽媽有話說了：她說家燕是不嫁給圖中人的。

家燕與于洋的緋聞看來不是爲「石」片而宣傳了，因爲該片已上映，但他們還是常在一起，且家燕也以父母反對而担憂。薛家燕已飛日本登台去，而于洋也曾往探望她，且於上星期回來。探望過家燕後的于洋，他再也不否認甚麼了（拒）

日本洗手間記趣

日本人似愈來愈「文明」了，在東京等大都市，男女厠所都已經分家，女性不必先經過男人重地，再進入女厠去，不過，在一些較小的地方，仍然是男女同厠的。

東京的銀座，是花花世界，娛樂食肆聚集；六本木不算繁華，但亦有一些酒吧及夜總會。這裏有一些男女厠所，門外設計頗爲別緻，分別以圖案與公仔，象徵男女之別。

較一目了然的，是八字鬍子與紅唇，並加上男女公仔，與英文男女兩字。

另一種寫上英文男女二字，但木板之上，則畫「殿」與「姬」的日文男女字樣，頗有古雅之意。

一種厠所則釘上兩個圓牌，一是高帽與鬍子，女厠則髮型與紅唇。

至於沒有任何文字的男女厠，有以古代日本劍客與女仕，穿和服打扮，亦古色古香；反之，另一種則以橋牌中之皇帝與皇后爲標緻。金色的小便男童，及金色裸女，更是易於辨別。

最好的還是男追女的黑影。男厠門外，畫一個男人，作追人狀，女厠木門則一個女的黑影，作逃入女厠狀，很有味道。（〇〇九）

（上）「入門三步急」的標誌
（下）有等厠所以公仔爲記

歌廳導演卜霍西

人物誌

一九七三年在導演卜霍西的事業成就上可以說是寫下了光輝的一頁，無論在導演歌舞劇和編排舞台劇兩方面已到了登峰造極的狀態。他同時獲得兩項影劇上最高的榮譽，一項是百老匯東尼獎，另一項是荷里活的奧斯卡金像獎。

盈英

卜霍西在舞台劇「比翼」上將他在舞蹈方面的天才表露無遺，他所編排的舞蹈是那麼精彩，簡直叫人拍案叫絕。在「歌廳」這套電影上他更將他在導演上的功夫揮灑得淋漓盡緻，不但他自己成爲名噪一時的導演，連該片女主角麗莎明妮莉也頓時成爲一顆光芒盡露的紅星。

卜霍西對於他所得到的金像獎感到有點慨歎，他說：我實在不知道這些獎品對我來說有什麼好處？也許因此我的薪金數字上會加上幾個零字，但金錢並非一切。當你突然發現自己擠身於許多天皇巨星之中，他們都願意和你合作的時候，你不會因此而感到榮幸，相反地，你會感到是醜惡人性的表現。自他成名以來，他不斷接到許多電話，二十年沒有來往的朋友也會從老遠來找他，說：我以前不是一直都告訴你會有這麼成功的一天嗎？其實這不過是虛偽的褒獎，是卜霍西最輕視的。他認爲成功只不過是另一個開端，當你拿到新的劇本的時候，你會感到又要從新做起，面臨各種困難有待你慢慢去解決，那時候你會感到自己的不足和淺見，要把一件事情做好的確需要經過艱苦的路程。

在「小皇子」一片中，卜霍西飾演一位能歌善舞的角色，也許這將會是他担任演員的最後一次，他在該電影中有一幕表演是在沙漠中跳舞，他覺得在沙漠中跳舞雖然很有趣，但却頗爲困難。目前，卜霍西正在爲一套名爲「蘭尼」的影片，担任編寫劇本的職務，他所以參與這部電影的工作是因爲他想考驗一下自己的能力是否足以應付這套嚴肅而又非音樂的電影故事。此外，他

雖然卜霍西並非傳襲音樂世家的風範，但由於他的父親和叔父都是在芝加哥劇院表演輕鬆的歌舞劇，因此他少不免承受狄叔父的遺風，自幼便喜歡舞蹈和音樂，當他十七歲的時候，戰爭剛好結束了，卜霍西在海軍中服役時，曾担任娛樂組的團員。十四個月後他到了紐約，他參加了百老匯音樂劇的巡迴表演。一九五〇年，史丹尼唐納帶他到荷里活去，初時他担任的都是一些微不足道的角色，他有時候十分沮喪，他以爲自己永遠不會成爲成功的舞蹈家，因爲他的肩膊總是不對勁，雙腿又太短。但非常幸運地，著名舞蹈導演許桑斯彭准許他負責一個四十五秒的舞台劇的舞蹈編排，片名爲「吻我，甚娣。」從此奠定了他成功的基礎。

卜霍西將自己溺於工作之中，他認爲這點在表演方面是十分重要的，只有這樣才能表現出自己的信心。卜霍西拍攝過許多套音樂劇，例如本港曾上演的「蠟炬成灰淚未乾」，（由莎莉麥蓮主演）。他在舞蹈編排上有獨特的天才，他說：有許多人都認爲他過份沉醉於工作，對一切無動於衷，他自己也不明白爲什麼會有這樣的性格，惟一的解釋就是因爲他時常懷着戰戰兢兢的心情，因此做事絕對不敢苟且。

舞台與銀幕是卜霍西要作出抉擇的，他說：目前已沒有人熱中於舞台劇，劇院也是絕無僅有，但他深信要是他編排一些眞正有藝術價値的舞台劇，是不愁沒有人來看的。另一方面，卜霍西喜歡電影的永久性，他認爲電影的好處就是一個令人滿意的鏡頭可以一直好好的保留，不會有絲毫改變，但舞台劇就不然，每一場表演都會稍有分別。卜霍西的野心勃勃，他要拍攝一套留芳百世的電影，一套令他自己眞正滿意的電影，但目前他仍未達到他自己的理想，他總是希望做這做那，他一再强調他的目標是要做一件眞眞正正令自己滿意的作品，他才肯罷休！

敏感反應蜂刺致命

每當我們偶然被虫蟻咬了一口，甚或被針了一下時，我們感覺到一些痛苦，任誰也不會相信，它會帶來嚴重後果。

木眞

據專家指出，其中有一些人，竟可能引起的敏感性死亡的。能致命。

就以美國爲例吧，據估計每一年，最少有數千美國人，他們的生命，就是爲了黃蜂針傷後受到很大威脅。結果這些不幸者經醫生急救後，其中雖有大部份幸獲生還，但不幸而告死亡的人，最少也有五百名左右。此外，這些死者，大多數都是被針後一小時，就不治去世。

據解釋，對於敏感性的人而言，蜂針隨時有可能引起如下四種嚴重後果。（一）患處奇痒發腫。（二）患者有可能引起內出血。（三）患者的神經系統可能受影響。（四）被蜂針後會導致昏迷不醒，這樣，傷者大約在三十分鐘內就會死亡的。

除了第四點最可怕不計外，其餘三點，倘若能夠及時由醫生急救，傷者的性命才有可能被挽回的。

屬於敏感性的人，就算偶然虫蟻的傷，最是早些找醫生，這樣，醫生就會給他們注射防止敏感成反應的藥劑，屬於這一類的人，當他們到外間旅行時，最好還是穿上長袖衣服和長靴，藉以減少有可能被虫針的機會。

倘若一旦不幸被虫針，我們應該首先弄清楚，那是一種什麼虫。例如：倘若你是被一只蜜蜂或黃蜂刺傷，那麼，我們應先把遺如常揮在傷口的蜂針拔去。這樣，才可以避免蜂針裏刺傷的毒液，有可能完全注入體內。

由於蜂針的含有的液體，確帶有相當毒性，因此，不幸被刺傷的人，傷口一定會發腫，這種情形，我們應該馬上用冰袋先敷治。此外，倘若傷口間時引起奇痒，那麼我們不妨先在傷口塗上一些藥油膏。

上項解法，據指出，目的也不過冲避免傷勢有可能迅速趨向惡化吧了。因此，不幸被蜂針的人；事後的好還是及早找醫生先行急救，否則，後果也並不堪設想。那時就算再找醫生也許爲時已晚了。

牆上開花

在德國漢堡舉行的一九七三年國際園藝展覽，獲得很大的成功。于該展覽會開幕之後的首八天裡，共有五十萬名以上的遊客到這個大城市的綠色區域參觀展覽會的會場佔地五十六公頃之廣。展覽會場裡最令人感到興趣的，就是生長在牆壁上的花朵，這些花朵是種在置放在金屬框中的草皮上。這種設計，可使任何陽台成爲花卉怒放的地方。

淘金崖削壁

香港最南的一個海島

蒲台島一日遊

登山士

最近有消息說在蒲台島興建廉租屋，如果是屬實的話，那麼，這個人跡渺少的荒島會因此而熱鬧起來，所以有不少喜愛旅遊的人仕說，如果要遊蒲台，那就要趁早，否則異日人多，便大煞風景了。

打開香港的地圖看，蒲台是香港極南的一個海島，在島上有一處叫南角咀，這是蒲台島上伸展出去的一個角咀，是香港最南的一個咀了。去蒲台島並不困難，因為政府既然有意去興建廉租屋，距離香港自然比較近，如果在赤柱到蒲台去的話，那麼，只需要半小時的海程便可到達了。船泊的地方是在赤柱黃麻角選聖士提反小學碼頭。

一小時的水程

另一處去蒲台的地方是香港仔，搭船的地方是香港仔湖南街尾，由太白碼頭直入。以前只有星期日才有街渡去蒲台的，現在每天都有船開出，海程是二小時左右。

以前要遊蒲台島，是沒有街渡的，一定要自己請專船去，請專船前往的地方多在筲箕灣與赤柱附近。

蒲台島是在石澳鶴咀之南，石澳的海面有名大浪的地方，因此，這一帶平日已是無風三尺浪，遇著天氣之好，風浪就更加大了，蒲台之所以少人居住，理由亦在於此。

蒲台島的南面多是巨石重疊的石山，樹木很少，可能這一帶風力很大，樹木無法在這一帶立足，況且整座是石，土壤很少，樹木就無法在此生存。

斷崖壁立　亂石嵌空

蒲台島由於南面整座都是石山，所以蒲台亦以怪石而著名，在南面最出名的是「佛手岩」，其石生於一個峭壁上，形如一隻手掌，因此而得名。

由佛手岩再向前走，便是南角咀與淘金崖了，淘金崖這個名字很動聽，但是你不要被這個「金」字所迷惑了，在這一個崖下，只有砂沙巨石，並無一點金光，我不明白，因何有「淘金」二字，淘金崖雖無無金石淘，但有的是紫菜，有人說紫菜可以變金，所以，「淘金」兩字亦無改錯，這也是道理。

淘金崖懸崖峯直，下面是巨浪擊石之聲如雷鳴，在崖下海取紫菜，一不小心，便被這浪冲到巨石上，不死即傷，淘金亦不容易也。

過了淘金崖便是南角咀，這是中英極南的分界，可以遙望中國大陸。

天后廟左側之響螺石

大灣小集

蒲台島之南，未到佛手岩之前，有一公立小學球場，沿着球場向海邊走的黑石，那裏有一座「摩崖石刻」，據說是唐以前遺留下來的石刻，在摩崖上刻些什麼文字，直到現在還沒有人認識。

在蒲台島入口處之大灣，左邊有一天后廟，在天后廟之旁，有一響螺石，其形如響螺伏於大石之上，這是蒲台最著名的巨石之一。

蒲台之大灣，是該島人口集中在地方，亦是碼頭停泊的地方，那裏的水卻平靜如鏡，在大灣內有幾間小商店，亦有茶室，茶室木棚直伸出海灘，在棚架上喝茶，清風從海上徐徐而來，卻是最佳消暑之地。

蒲台雖然遠離市區，但亦受漲風所影響。去年曾到過蒲台，蒲台以呢，粥出名，五毫一碗，但今夏再到蒲台，呢，粥之漲價一元五毫一碗了。

佛山岩

「飛寶」

九龍有家佈置講究而價錢唔算貴的餐廳，開張至今不到兩年，在裏面已發生十多宗飛仔開片事件，其中兩宗兩個飛仔當堂身死卡座上，因而別人形容他「為飛寶」。本來它不是專為飛仔服務的，但飛仔看中了它，成為同一路人的集散地，也是他們講數，交涉，開會的陣地，因而一言不合就當場大打出手。他們有錢俾，老板侍者眞是拿他們毫無辦法。不過，儘管有不少飛仔出出入入，你也可以放心入去吃東西。他們打了起來，絕少干擾別人，只要在座上不談他們，不看他們，一於當佢地死嘅，大家就相安無事了。（風）

氣壓過低　犯罪增加

木眞

雨季已告開始，而這也正是一年一度的低氣壓的季節。在這一個季節裏，我們的意志常無法集中，坐立不安，容易衝動。

犯罪會比平常增加，工廠裏的意外，也會多些。

倘若氣溫在華氏表六十度左右，這正是我們體力達到最高峰的時候了。可是，在氣壓過低和天氣悶熱的時候下，我們的皮膚組織就會像海棉一般地，多吸收一些水份，由此導致發脹。

在空氣潮濕影響下，我們的足部都會大一些，因而使鞋子比較緊一些。此外，我們的大腿圍，平均也會增加一吋，同時，腦子也會發脹的。

發脹的腦子就會壓着頭骨間的血管，因而有了能導致腦部的血液不大流暢的。結果，我們整個人的思想力，自難免會由此大為減低。而這種情形，一定要在血液流通後，纔有可能恢復常態。

我們更要知道，天氣過于炎熱時，它更會影響到我們的內分泌，因而體熱也會大為減低。結果，我們的思想和行動，也就難免形成缺乏熱力的支持。

在熱浪打擊下，男人體內精虫的活動力，也會比正常大力減弱。因此，一般人在夏天的生育率，平均最少也減少百份之三十。

專家更曾作進一步分析，在夏天成孕的嬰兒，他們的腦力也比較差些。此點，實由于這些嬰兒在成孕後的第三個月，他們的腦子在母體內成長的刹那，已經受到熱浪的不停打擊。

在炎熱的天氣裏，一般人吃東西都不很多，孕婦自也更不會例外，尤其是對于富有蛋白質的食物，更遠比正常為少的。

因此在熱帶生長的孩子，他們平均是比較遲熟一兩年。

患有風濕骨節炎的病人，祗要氣壓低下來，他們的病情一定馬上有反應。此外，氣溫更會影響到我們的血液。因此在各季節裏，我們的紅血球一定比較多，白血球卻會比較多一些。

吸毒可導致性無能

毒品與性行為

碧璋

儘管春藥在世界不少地方，都公開地販賣，但就法律立場而言，販賣春藥是屬於一種犯罪行為，不論何人，祗要他使用春藥使對方失去理智，因而有機會和對方發生性行為，這也會被視作性犯罪。

利用春藥爭取性享受的人，最少也有百分之九十是男子的，女人有可能構成這種性犯罪，為數確很少。

也許有人會追問，最有效的春藥，究竟是那一種呢？這點，據指出，最有效的春藥要算是班蝥蟖了，而這種東西，使用的份量很微少，因而絕不會發生的，可是，相信很多人都不知道，用之過久，它也一樣會帶來災害，那時，使用者的心臟隨時有可能感到吃不消而導致死亡。

但不僅由你，二次大戰爆發期中，在納粹控制下的德國，他們曾使用一種催情藥的注射，使被囚禁在集中營的女性俘擄，一時失去理智，自動向德軍獻出肉體的，結果，其中有不少女俘擄，事後基於一種羞憤自殺的。

時至今日，各國的醫藥管理當局，始終還是不准出售春藥。而這一措施，目的也不外想壓制性犯罪的發生。可是，在不法者的巧妙安排下，春藥在一些繁盛的都市裏，還是可以公開買到的。

儘管女子利用春藥迷姦男子的事件，為數是很少，但以前也曾發生過的。這些女子，她們根本就是性心理變態的女人。

專家曾作進一步分析。據說，就算女子想犯罪，她們也不必利用春藥，因為她們隨時可以引誘男子，墮下她們的性圈套裏的。

倘如有一個中年婦人，她不特體格肥大，而且外觀更很醜怪，同時，基於生理的關係，她的性慾卻比一般人特別強。因此，她每晚沒有一兩次或以上的性行為，她就會感到生活不安的。

儘管那樣醜陋的中年婦人所有男子對她都望而卻步，但在高度慾大壓迫下，她終於追以利用春藥作為武器，藉以爭取到高度的性享受了。結果，每當她看中任何一個男子時，她就會想盡辦法給對方吃一些春藥，而這些男子，在春藥催情和急不及待的情況下，也就成了她的洩慾工具而不自知。

今天美國的青年男女，他們都習染了抽大麻，可是，這種東西，它也不過是力量比較溫和一點的毒藥，在吃了大麻後，他們的理智一樣會被麻醉，結果，他們事後就有機會放縱地歡樂的了。

上項例證，它也正好反映出，毒和性兩者似乎確是一些無法分開的，因此，一些沉溺於性放縱的男女，他們藉此難免要借助於毒品，藉此支持他們在性方面過度消耗的精神和體力。

吸毒者在麻醉了自己的神經後，他們在性行為方面，將有了能表現出超乎常人的支持力。而這一個成果，絕非局外人所能了解。

舉例說吧，曾有過一個男子，一次，當他吸了海洛英之後，他和女子性交，竟能夠支持三小時之久？結果，當時雖有三個婦人輪週地和他展開肉搏戰，但是她們還是被弄到筋疲力盡的。

但我們也要知道：初時吸毒，它對性行為雖有所幫助？但吸毒者不覺會上癮，同時，吸食的份量也愈來愈多。結果，它的後果反而使他們導致性無能的。

低能者有出路

介紹聖雅各庇護工場

智力低能的兒童，他們可以申請入社會福利署屬下的遲鈍兒童訓練中心，接受簡單課本知識和一些手工藝訓練，但成年的智力低能者，他們的出路是非常狹窄，這是由於他們不可能和正常人競爭工作，一來是因為他們幼稚的行為令顧主失卻信心，其次是加上他們智力有限，一些複雜而用腦的工作，他們根本不能負担得起。所以他們都不容易在普通的工廠覓得一工半職。

就因為這些人士的需要，香港聖雅各福群會於本年四月開辦聖雅各庇護工場，專收容這些十六歲以上的遲鈍人士，該工場的性質和社會福利署的遲鈍訓練中心略有不同，它們主要是幫助遲鈍者獲得工作，賺取工資，維持個人的日常生活。

據聖雅各庇護工場負責人劉紹仁先生指出：「該工場成立僅僅三個月左右的時間，目前仍然是屬於試驗階段，如果四年後，成績美滿，他們將會擴大此項福利計劃。」

現在該工場共有三十位智力遲鈍的工作者，他們的年齡都是在十六歲至廿五歲之間，工場負責給他們工作，目前這些人士對現時的工作都能夠勝任愉快。

由於他們在智力上有問題，所以給與他們的工作都是一些簡單普通的手工藝，至於那些比較繁複的工作，都盡量避免。不過有時就算是極簡便的工夫也許他們都應付不來。那時候導師便會設計各種容易令他們明白的方法，引導他們依着正確辦法去做，所以許多時會花上一段很長的時間來教導他們。在這三個月來，他們曾經做過不少工作，如穿塑膠珠，啤電池零件，綉花，做雞毛撢，貨品的包裝工作等。

至於薪金方面，工場是因應他們的工作效率而將賺得發給的工資平均分配給他們，同時每一位工作者每日還可以獲得工場發給他們二元五角的獎勵金，和特別的車費津貼，所以平均來說，他們每月的收入還算不錯。

他們每天工作時間是由上午九時開始至下午四時卅分，中午時間，工場並有膳食供應，而他們只要繳費五角，公衆假期及星期六下午，他們都可以獲得休假。

工場方面又為了使彼等享受一些特別樂趣，每兩個月安排一次特別的戶外活動，如旅行，參觀等，而彼等對這一類的活動是頗為歡迎的。

劉先生最後指出：該工場將會在最近期間三十人增至四十一人，同時預計明年會擴展至七十五至八十人之衆，所以這些遲鈍人士如想獲得工作，他們可以先向社會福利署登記，在適當的條件下，彼等是會被邀請參加工作的。（武）

貨品的包裝工作，他們都能應付自如

珍貴的非洲羚羊

兩隻非洲小羚羊與牠們的母親一同被關在德國法蘭克福動物園時，非常恐慌地四周張望。牠們是該動物園裡最為珍貴的動物。這種動物在動物園裡誕生是非常罕見的，只有美國的華盛頓動物園和比利時的安沃動物園有過這樣的事。當時在這兩個動物園裡生產的母羚羊是于懷胎時被送至動物園。這種非洲羚羊的原產地是在東非與中非的森林，在那裡人們也不容易看到這種動物。在歐洲只有四個動物園擁有這種珍貴的非洲羚羊。

REFERENCE LIBRARY
-8 JUL 1973

從摩囉下街大興土木說起

CITY

西區面貌將煥然一新

阿杜

這是古玩什架的市場・遊客必到此一遊

一位前年曾來港遊覽的外國朋友，這次再臨香港，當他前往上環荷理活道下的摩囉上下街古玩玉器市場瀏覽時，看到摩囉下街已非昔日面目，靠下方皇后大道的一邊樓宇幾全部拆卸了，倚上街一邊的許多店舖亦經已封閉，他驚奇香港城市面貌變化之速，亦關心地問，這個素有歷史，爲許多歐美人士熟悉的中國古物文玩市場，將會因新建設的進行而消失了麼？

這也是香港市民關心的問題，摩囉上下街的古物玉器市場已有百年以上歷史，尤其摩囉上街許些店舖都是歷史悠久，數代經營的，既有本地主顧也有外國長期客戶，近年外國對中國事物起了狂熱式的追求，這裏更成了遊客必到之地，打開香港旅遊手冊，摩囉街是歐美與日本遊客指爲必到之處，這成爲了香江一景的地方，無疑地對旅遊這無烟工業有很大帮助的。

但却又因爲其中多數樓宇太過古舊，街道設計昔日因自然而成，不合城市建設和交通疏導的科學標準，如今將由港府的市區重建計劃而面貌改大，兩三年後，有完全不同的局面了。

重建計劃　分期進行

這是去年已獲得港督會同行政局批准的，城市設計委員會市區重建擬定修正分區制大綱草圖之中，城市重建計劃的一部分，其中此西區重建所影響地面積約二百八十英畝，爲區內二十餘萬居民改善交通及居住環境，將要動用公帑一億一千二百萬元。

此項重建計劃的第一期工程，現在已經在積極進行之中，計劃內據工務局有關方面公佈，範圍包摩上環的摩囉上下街，自樓梯街向西的荷理活道，皇后大道中及東街與西街的部份舊式樓宇，將來會於拆卸舊樓的平地上興建兩所新學校，一個小販市場，若干公用遊樂場式曠地和新建的住宅樓宇，而更主要的是先劃出一條通接皇后大道中與荷理活道的一條新路，以解決目前東西行車上下道路的溝通，減少因此而連帶的車輛擠塞問題。

如今這範圍內所有被政府收購的拆卸樓宇，業主及住戶等均獲得了徙置及補償，居民二千四百多人已遷出，我們行經上述地區時可以見到拆樓工程正在緊臨的進行之中，自然摩囉下街是最先受影響的，摩囉上下街這兩條古老街道是自文武廟對落之樓梯街起兩街上下成爲約三十度斜坡，平行向西伸展中經水池里。東街，至西街止。上下街東段的均以售賣古玩字畫玉器爲主，自水池里至西街則以傢俬什架及皮革行業工場多，除了幾幢新樓幾全爲戰前舊式有天井紅堦磚的屋宇，經營古董均數十年以上。現在這些地區列入第一期重建計劃是摩囉下街樓梯街與水池里之間的東段，與水池里至東街之間中段的靠大道中一邊。

摩囉下街中段靠上街一邊舊樓和西段則仍保持原狀，但多數樓宇已接獲通知列入第二期工程之內，正準備接受補償和徙置了，時間是等第一期工程完成之後，約在明年初。這樣，摩囉下街不單面目全改，且可能整條街道也要取消了，現在見拆樓機轟隆聲中塵土飛揚，一半街道已成沙礫，對此有過感惜的人，大可及時一遊作唏噓憑吊也。

古舊氣息・吸引遊客

摩囉上街在重建計劃中，雖說仍會保留目前的古董文玩市場形式，但其外貌及各種設施及房屋等均會大大改變。這點是政府當局雖爲了本港的旅遊業，極力希望保存此聞名世界已成香港名勝之地的風貌，但一者溝通大道中和荷理活道之間的新路要由此街中通過，若干樓宇包括數年前建起的新樓在內，如計劃所需亦得拆卸讓道；二者上街的許些舊樓，均因其古舊，屋內通道不足光綫頗差，如遇風暴豪雨更易成危樓，因此均將要先後拆卸重建了。

舊樓變新當然甚好，但其摩囉街的本來面貌，古董店的淳樸有中國民族建築色彩的形式和那種古舊氣息，均會變爲新型的商店市場形態了，如此想深點，自會覺其不是味道也，但大概時代前進，不破舊不能立新，新型商店貿古董，外國是早已有之的呢。

在這龐大的西區重建計劃之中，荷理活道西段亦將大改了，因此西街亦連及摩囉上街近西街尾段部份樓宇，亦即要拆卸，此即爲荷理活道一九一至一九七號，摩囉上街卅六至卅八號，當局刻已招標拆卸，西街的九號，十一及十三號亦已招標承拆，大道中江蘇酒家的一列數座舊樓更已在拆之中，這一片地區在重建計劃中將連接上荷理活道口的素有歷史之大笪地遊樂場，要成爲一片廣濶的平地，以配合全盤的重建計劃，因此醫、卜、星、相、耍槃，頗多過氣江湖人物居於彼而以經濟飯店聞名一時之上環大笪地，兩三年後亦將與摩囉下街一樣，成爲香江歷史的陳跡了。

政府的西區重建計劃除了開始進行的上述地區外，更龐大的工程將接踵而來，便是整個西區和中區的溝通問題，計劃中德輔道中與德輔道西將打通，而干諾道西與德輔道西之間，將拆平開路以後的重建區，會劃作住宅，貨倉及商業樓宇三種用途，現在被初步認爲的是近海的一面適合作工廠或貨倉，近中區臨德輔道西一面則宜作商業及住宅樓，同時在這大幅重建區中已劃出地方用以增建一個市場，並在這近二百英畝的地區，會有約七英畝是興建小販市場，中學及政府社區建築物用。

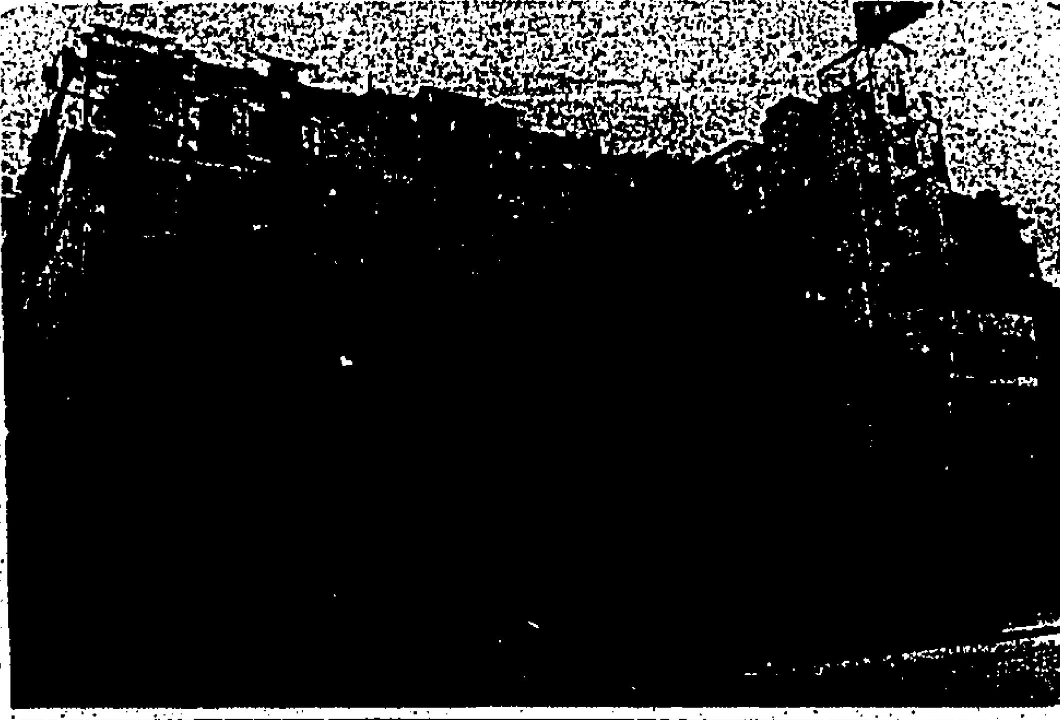
重建區中的曠地亦將有十點三英畝，妥爲分佈在區內適當的地點，以使將來住宅及商業區的大人小孩，有遊樂場及休憩的地方。

增闢市肺

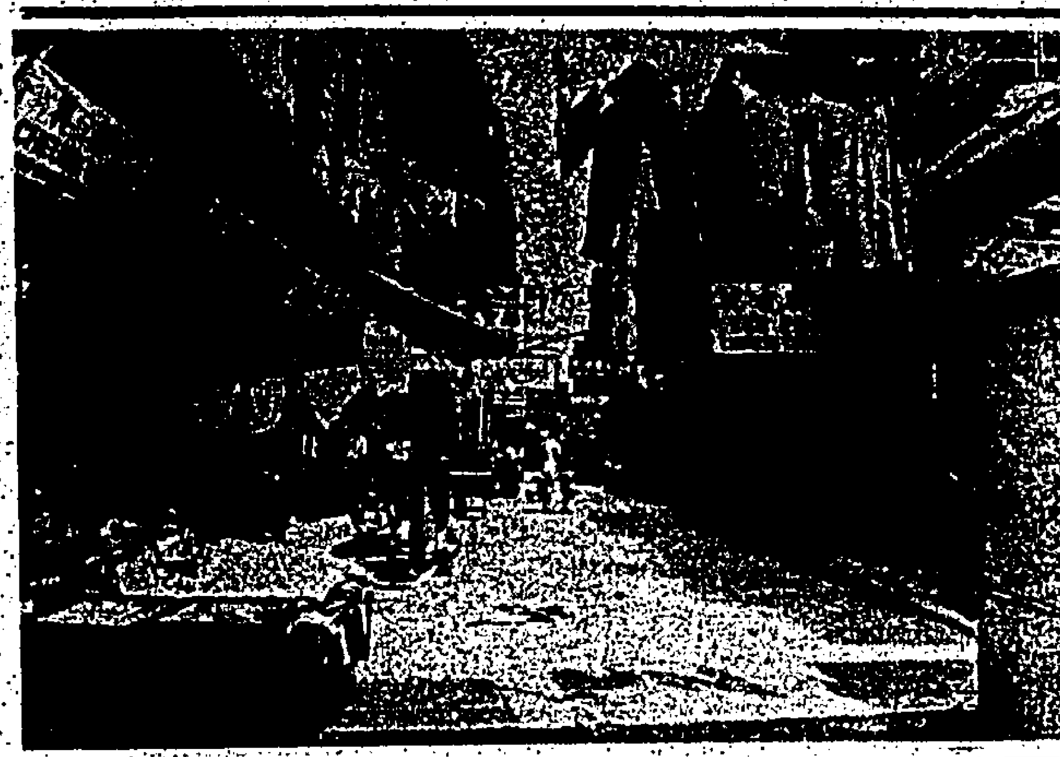
根據不完全統計，這宏大的拆卸重建計劃，影響地區中現居住人口約十五萬五千人，重建後可多容納四萬五人，亦即約廿萬人，在人口密度上固然仍有商討之處，因已超越世界人口聚居標準，同時要慎密考慮各項妥善的安排計劃和收購樓宇的價格如何方算合理等，均是這項重建計劃的一大關鍵，這一切複雜問題並非三言兩語所能說完，歸根到底是需要大量金錢和目前安置居民的樓宇。

收購拆卸說來容易，按目前仍感公家住宅及商業樓宇大量缺乏之下，新地區未建成之前原來十餘萬居民的徙置安排實大傷腦筋者，此所以要把工程分多期進行，而且日子不會太急迫，這樣乃爲使居民能逐步疏導，龐大的資金亦不致需短期全數付出了，而且計劃中許多部份是與地下鐵路有關係者，將來這些地區的改變是會配合地下鐵路興建工程的進行的。

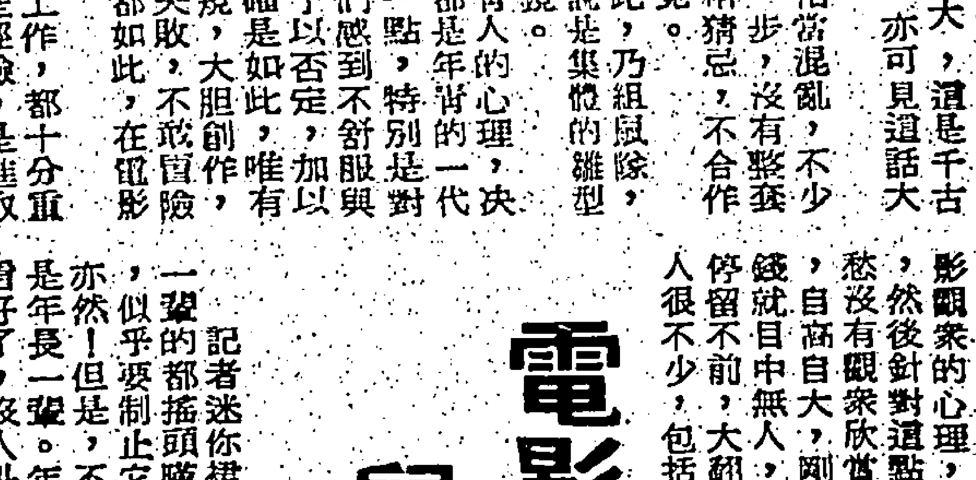
這樣，將來的日子，港島西區的面貌會大大的改變了，可以預期的是，中區和西區的交通擠塞問題，必會因此而獲得改善，而西區許許多多的舊樓宇惡劣居住環境，也會和摩囉下街一樣，成爲過去的陳跡了。



從皇后大道中望摩囉下街，半邊街道業已拆平，靠上街一邊爲戰前舊樓，已獲補償，即將拆卸。



售賣古董聞名世界的摩囉上街，重建計劃中地點仍保留，惟面貌將會大改。



摩囉上下街附近簡圖

銀鷄……可使匪徒喪胆

銀鷄——警笛，是一種古老的告警求援工具，但長時間以來，已經被人遺忘，或者是故意棄而不用，口袋裏袋着一個銀鷄，似乎十分礙相。

但最近銀鷄又復普遍被人採用，撲滅罪行運動推行，警方敦人多多利用銀鷄求援，因此，不少商業機構，紛紛捐贈銀鷄。據說：目前估計約有十八萬市民獲得免費贈送銀鷄。

警方說：吹响銀鷄可使匪徒喪胆，但是，市民們必須在認爲情勢安全之下方可吹銀鷄。

電影圈出現新形勢　鼠隊創雛型集體制

・林天・

形孤則勢單，人多則勢大，這是千古不易之理，證之目前影圈，亦可見這話大有道理。

目前港台影圈，可說相當混亂，不少獨立製片商都是見一步行一步，沒有整套發展計劃；相互之間，互相猜忌，不合作，亦不諒解，容易發生意見。

銀色鼠隊隊員有見及此，乃組鼠隊，互助互勵，發策羣力，可說是集體的雛型，相當成功，値得大家借鏡。

唯有年青人更懂得年青人的心理，決定與持續這個世界的永遠都是年青的一代。這話驟然聽來似乎武斷一點，特別是對年長一代的欠尊敬，使他們感到不舒服與反感，不管明的或暗的都予以否定，加以破壞與打擊。但是，事實確是如此，唯有年青一代的才忍於破除成規，大胆創作，年長一代則墨守繩法，怕失敗，不敢冒險。從過去所見，在各方面都如此，在電影方面亦然。

經驗對於人生，對於工作，都十分重要。但是，最重要的却不是經驗，是進取心，毅力與虛心。虛心就會獲得別人的指導，更好地了解事物的眞相。比如對於電影觀衆的心理，電影觀衆的要求先行了解，然後針對這點去攝製影片，這樣，便不愁沒有觀衆欣賞了。反之，如果自滿自足，自高自大，剛拍得一兩部影片聽到一點錢就目中無人，以爲不可一世，那就必會停留不前，大翻跟斗。在影圈中，這樣的人很不少，包括明星與導演。

記者迷你裙剛在香港出現之際，年長一輩的都搖頭嘆息，認爲太過，大加抨擊，似乎要制止它在香港盛行，熱褲的興起亦然！但是，不高興其興起，不欲觀之的是年長一輩。年青一代說：「不想看就別看好了，沒人叫他們看！」她們照穿如儀，於是，在見怪不怪的情形下，迷你裙成了年青一代的寵物，成了她們最心愛的時裝，由年青一代開始興盛行，年長一代的也跟着走，不少都穿上了迷你裙。

年長一代的老牌導演，拍片經驗是有的，可惜多數都固步自封，不能追上時代，執導的影片，故事與時代脫節，手法也陳舊落伍，不爲現代年青人所接受，拍出來的影片，自然不受歡迎了。

電影不但該趕上時代，反映社會，而且，更應該針砭社會，鞭策社會，給觀衆以應有的指導與鼓勵，教育觀衆，這樣，既不失拍片的意義，又可達到賺錢的目的，那是多好？年青一代的導演如謝賢，便是走這一條路。

當導演之前，他先偷師，逐日逐件的把導演應付的工作記起來；把自己演戲時的經驗記起來，加以分析與整理，把一切都弄得七七八八，才正式執導，這做法，是値得大家效法的。這種表現是進取心與毅力的，永不休息的動力，不但對導演，明星與影圈中人有用，也對其他工作者有用。

目前，影圈出現混亂現象，許多獨立製片商都是見一步走一步，缺乏整個計劃，相互之間也缺乏合作與諒解，常常弄成一窩蜂的過盛現象，年青一代的製片商如謝賢，鄧光榮，張冲，陳浩，陳自強等，他們有感於上述這一現象的不對勁，且懂得形單則勢孤的道理，特組成鼠隊，使成爲一體。上述數人外，還有秦祥林與沈殿霞，這兩位目前雖然未組公司拍片，但亦願與其他幾位一起，同進同退，互勵互助，務求工作順利。鼠隊的長處是，多由明星出身，對拍片有經驗，且又都屬獨當一面的主角，現在互相帮忙協助，容易露話，有需要時，又羣策羣力，共同對付。這條路，是集體道路的雛型，或者可以說是小型的集體方式，由他們的成功，反影出這是一條可以走的路，是一條應該走的路，要想搞好電影事業，不妨借鏡！

老當益壯

「雖然我已逾八十五，但人家都說我還很年輕，看上去才不過五十五歲左右。」前任奧林匹克世運會主席艾維利賀德殊帶着輕鬆說笑的口吻向記者發表以上的談話。他的前妻於七一年去世，去週他向芝加哥的報界介紹他的未婚妻，三十十七歲的德國公主瑪利安羅絲小姐。賀德殊認爲瑪利安的樣貌看來有四十六歲，所以雖然他倆相差四十八歲，但並無老夫少妻的感覺。

瑪利安在一九五九年認識賀德殊，去年他在慕尼黑担任的翻譯，她懂得超過五國的言語，可謂多才多藝。

有此一間　自……由……診……所

不久以前，比亨布桑賽斯市，出現了一間最現代化的「自由診所」。據熟悉內幕的人說，這間診所冠上「自由」的名字，目的不外表示，那裏的病人，根本不會受到什麼束縛。因此，跑入診所的人，他們可以隨意向一位身穿迷你裙的醫生，或一個只穿恤衫的男醫生，詳細地追問任何問題。

究竟自由診所是怎樣形成的呢？據解釋，鑒于不少諱疾忌醫的人，每當他們有病求醫時，常會感到猶疑不決，因此，熱心人士特別開設這間診所。因爲就他們的見解，在這種無拘無束的環境下，那些人纔會跑去求醫的。

由于病人在診所裏，不論是什麼都可以提出，包括有關于醫藥以至男女間的性問題，醫生也一定會給他們詳細解擇和指導，因此，一些爲性事問題困惱的人，也就爭相跑到那裏求助了。

談到自由診所的服務時間，每週規定有六天，求助的人就不少。可是，這些病人，大多數都是由十八以至二十五歲的青年人吧了。此外，他們求助的問題，多數都是側重于性方面的。

爲求符合「自由的意義，那間診所根本不須預約。此外，它一切都是彩色，而不是傳統的白色。同時，醫生也從不會向病人實問什麼。反之，一切由病人提出，醫生纔對症下藥吧了。（芬妮）

世界上最大的電話筒，這是西德郵務部在國際園藝展中的展品。

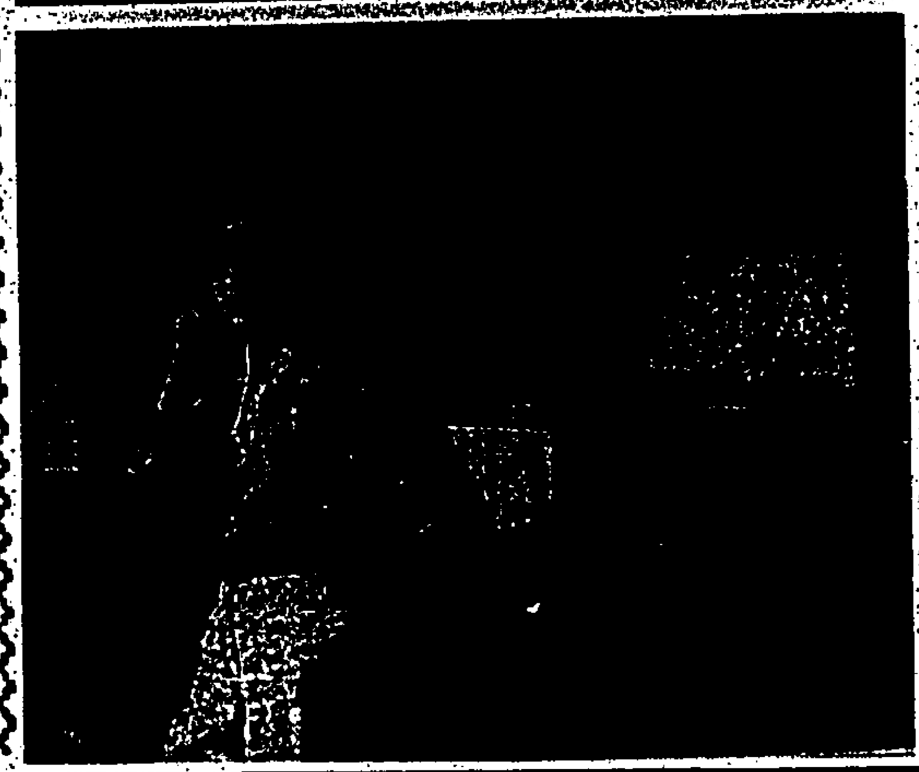
巴黎流行

商品印花時裝最受少女歡迎

婦女們的時裝式樣，設計日日新鮮，也跟隨潮流而花樣百出，不過自從單性裝流行以來，女性服裝就更爲粗豪有趣，特別穿在年青的女孩子身上。所以，時下最受少女歡迎的還是短外褲，及男裝式樣的長褲。

這種服裝的配襯一般均以棉布爲主，所以顯得更爲豪邁，也配合富於活力的女孩子。最近，那些時裝設計人更獨出心裁，在那些小短褲及西褲上印着各種商業性的商標，例如某牌子香烟的包裝，某牌子的汽水等等，雖然有替人賣廣告之嫌，但時興起來有什麼辦法！追求時髦的女孩子也不計較這些了。

例如下圖的兩款單性服裝，就是印上商品標誌的新出品，穿着的小姐穿上後還戴着鴨舌帽，這就是時髦！（若）



選美·吃力不討好

少女登龍非易事

二十八位青春玉女登台鬥靚，產生了一九七三年香港小姐，這一屆算得是有香港小姐選舉以來最孚衆望的一次，公衆一致讚好的大熱門順利當選，獲得了台下萬千觀衆大讚一句公道。

更難能可貴的是一九七三年港姐選出，未聞有什麼餘波發生。根據歷屆選舉慣例，總會還有一些「餘興」節目，落選港姐招待新聞記者，既投訴冤，又抗議，彷彿吃完大餐後再來一道甜品，例不缺少，這樣一來，對於當選的港姐是否眞的最靚？難免使人大失信心。

舉辦選美，是一種吃力而不討好的工作，歷屆選舉之所以引起議論紛紜，主因兩個，一是主辦機構的聲譽，二是評判員的個人聲譽。這兩方面能夠做到使人信心十足，被選出來的香港小姐才不致流言四起，才覺得面目光采。

靚字很難作出一個固定界綫標準。「環球小姐」選美的口號是「美貌與智慧並重」。美貌，身材，儀態，智慧，學識都要兼顧，美是全面性的，是整體的，如果徒具一張面孔，只適宜在櫥窗裏當陳列品。

從事公共關係工作的那運如小姐，她是選美的評判，她以女人的眼光看女人，認爲種種條件相配襯，才能夠稱爲完整美。

大多數少女都有一個願望：當她們青春時期，手急眼快選擇得到一個金龜婿，固然是願望之一，但是還有更大的慾望：期待有朝一日，平步青雲，一登龍門，聲價十倍，裙下數不盡的不二之臣，春風得意，無論在虛榮心與實際的生活，都會感到滿足。

怎樣可以從籍籍無名的黃毛丫頭搖身一變而平步青雲？最佳的登龍捷徑是參加選美，假如選美大會是公正無私的話，個個少女都樂於碰碰運氣。

香港小姐選美，年年舉辦，論歷史已有二十多屆，最早期的香港小姐選美，哄動一時，成爲所有報紙的頭條新聞，只可惜這種萬衆矚目的盛況，有如曇花一現，「餘慶節目」源源不絕，抗議投訴揭露選美黑幕，變成了例行公事，逐漸，人們都把信心轉變，視作鬧劇，年年選美年年落得個不歡而散收場。

參加選美的女孩子，人數有如王小二過年，一年不如一年，曾經有過一屆，參加者少得可憐，如此場面選出來的香港小姐，又怎能跟世界靚女爭一日之長短？

當選的香港小姐，雖然都曾經大出風頭一時，但眨眼間就打回原形，過去二十多屆來所選出的香港小姐，除了早年的但茱迪之外，沒有幾個仍然爲人所記憶。少女們想藉參加選美作爲登龍捷徑，註定了失望多於成功，只做了別人的佈景板。

耐交活躍的少女，總是喜歡千方百計找尋大出風頭的機會，過去歷屆香港小姐選美因爲流言太多，引不起少女參加興趣，但另一方面，歷年各大機構舉辦的歌唱比賽大會，却是熱鬧無比，過去有幾屆舉行全港公開歌唱比賽，參加者逾千人之多，跟選美參加人數相比，頗有較牌與牛牌之別。

歌唱雖不一定限於女性，但參加者總是以青春少女興趣濃厚。一位曾經主辦歌唱比賽大會之人告訴筆者：少女心中最多幻想，不少少女親口說出心聲，她提不起勇氣參加選美鬥靚，但却有勇氣在親友面前鬥唱。鬥靚落選面目無光，鬥唱落選則心安理得。

少女們都認爲：鬥唱是最佳的登龍門捷徑，唱紅了，沒有不產生幻想的。目前本港有幾個當紅的影視兩棲紅歌星，都是從歌唱比賽大會中登上龍門的，名成利就，那不令人嚮往。（荷）

圖爲日前香港小姐孫詠恩加冕之盛況

都·市·場·景

好學唔學

某大私營機構在三年前禮聘海外一位中國籍專家到來協助發展業務。此人之國語與英文非常流利，唯獨廣州話一句都唔識講。他每日要和很多廣東人接觸，用廣州話的機會比用國語多，爲了能與上下打成一片，就拚命學講廣州話。可是，這個多方面均屬奇才的專家，學講廣東話却是一個蠢才。日日與廣東人在一起，有得聽，有得講，但學了兩年多，講起來連自己也聽不懂，就更遑論使別人聽得一頭霧水了。不過，話佢一的學唔到，又唔多似，因爲他終於學到了十句八句，咬字很正，聽來有道地三邑音的味道，叫人不敢相信除此之外，竟不識講其他。這十句八句是街知巷聞，男女老幼均可琅琅上口的三字經。（風）

一船老黃

有日坐小輪過海，我坐船頭，啓碇後不久，船尾有人大叫：「阿黃」，包括我在內，至少有三十個人連忙回頭，可以肯定這三十個人都姓黃，也都以爲叫的是自己。黃與陳都是大姓，任何地方都可以隨便碰上老黃與老陳。記得有一回輪借電話打，正在打的人大概是對方吩咐他去找老陳商量，他就緊抓住話簡咆哮大叫：「咁多個老陳，你要我去揾邊個？」（風）

都市小鏡頭

職業的笑容

某師奶在一家百貨公司任售貨員多年，一向以溫和有禮而受上頭賞識，因此由未婚做到結婚，公司從無辭退之意，而且在她懷孕時還給以半年分娩假期，孩子出世後吃奶粉，有母親代爲照顧，又可如常面對川流不息的顧客笑臉相迎了。

事實上，她不是一個本性溫和有禮的人。在公司八小時，每一秒鐘都是笑容可掬；但回到家裏，不論面對丈夫，孩子，母親以及同居都黑口黑面。在公司她千方百計去還就顧客，忍氣吞聲不管受到怎樣大的委屈都不怒形於色，也無半句怨言；但回到家裏，對誰都不肯還就，而且不到三句就破口大罵。她愛護、關懷顧客，但對自己的孩子一點也不留情，罵之猶不足，還常以掌摑之。

她承認自己有雙重性格，爲了生活，不得不強撐職業性的笑容；回到家裏，恢復自由身，不受任何人管束，就不必再作僞下去了。

但，相識她的人，認爲較大的理由是發洩。她不是一個溫和的人，要她強作溫和，實在是一件很痛苦的精神負担；她要尋求自己被顧客「欺負」的報復，於是離開工作崗位，就毫不掩飾的暴露了眞面目，把家人當是售貨員來「欺負」一番了。（風）

被浪費的音響

間接認識街市一個魚欄的欄主，聽說他化了近三千元購入一副十分名貴的音響組合，有收音擴音機，可接錄音座，聽帶機，兩個咪，電子唱盤，兩隻一百二十瓦輸出的揚聲器，我就表示很大的羨慕。因爲我唯一的嗜好是玩音響，但我沒有資格享受一副三千元的音響組合，只能在街上走時跑入電器行去徘徊半小時，聽聽各種組合試音。我認爲化得起三千元購入一套豪華型的音響組合，一定是很懂得欣賞音樂的人——我並不以爲他是魚販而存輕視之意。音樂對於人的愛好無分貴賤，分別的只是修養程度之高低而已。於是，我曾有一次向他打聽：「你聽的是那一類音樂，喜歡那一個歌星？擁有多少隻唱片？」他先而睜大眼睛一愕，繼而聳聳肩苦笑一下說：「我不懂得欣賞音樂，也不知道什麼是歐星，更無一隻唱片。」現在倒是輪到我一愕了：「乜嘢都唔鍾意，三千銀買咗一套高級音響組合，究竟做乜用？」他說：「用來聽古仔」。

這是好人都激壞的怪現象。聽古仔，十幾蚊一隻原子粒收音機與高級音響毫無分別，爲了聽古仔而動用三千元之音響組合，在喜歡玩音響的人眼中，豈止浪費，簡直是侮辱！（風）

美國人愛上了中國扇

美國雖然冷氣處處，不過，最近很多時髦女性，都喜歡手持紙扇，以示時髦，圖中所見，是紐約「中國熱」聲中，在一項時裝展覽會中，模特兒穿上長衫馬褂，作手持紙扇半掩面狀，搶盡風頭。

當中國人使用扇子的時代，耶穌還有二千多年才出世。這種具有四千多年以上手工藝品，有一段充滿雅意的故事。

最初使用的扇子，並不是今天的式樣，據崔豹古今註載：「雉尾扇起於殷世」可見其歷史之久矣。殷代使用的雉尾扇之前，扇子是竹製的，名叫「箑」，以細繫於室中，用時以細扯之而生風，既費力亦笨重，而且，更不能隨便攜帶。

到了殷代，即出現羽扇。人們使用禽鳥的羽毛，製成扇子，美麗多姿，純白色的鶴羽扇，七彩繽紛的孔雀羽扇，及鷹、雉等羽毛製成的扇子等，富有原始藝術價值。

現在的羽扇，大多以鵝羽製成，與古代的比較，實在遜色不已。

羽扇之後，則是紈扇。

紈扇俗稱團扇，又名合歡扇，它的外形與質料，與羽扇都不同，它是圓的，以絹爲面，以木或竹爲骨，在漢成帝（公元前卅二年至八年）時代已有，傳說當時班婕妤失寵，她是成帝妃，供養於長信宮，遂作「怨歌行」，以扇子比喻她的遭遇，詩云：

「新裂齊紈素，鮮潔如霜雪，裁成合歡扇，團團似明月，出入君懷袖，動搖微風發，常恐秋節至，涼風奪炎熱，棄捐篋笥中，恩情中道絕。」

紈扇紙扇葵扇及其他

前面四句，指的就是紈扇。上面的絹，可以染成各種顏色，在上面繪上山水、花卉、仕女及虫鳥等。有時在扇柄上，配一枚別緻的扇墜，很有韻味，特別適合幽雅的女性。

紈扇之後，出現葵扇。葵扇，還有芭蕉扇，戲中的媒人婆常持之，故說媒有「搖大葵扇」之稱。

新會是種葵出名的地方，所以，新會葵扇十分有名，葵人把燒熱了的鐵錐，或使用「辣鷄」，在扇面上作畫，把葵面灼成焦褐色，簡單幾筆，雅緻非常。

葵樹屬常綠喬木，高近廿尺，葉作掌狀分裂，酷似棕櫚。把深綠色的葵葉割下，晒乾後再用硫磺薰過，使葉子變成黃色或白色。然後，把葉尖部份剪去，把邊部捲起，用麻綫縫緊，至於柄部，只須把葉柄修好即成。

葵扇的名稱，有長柄、二旗、三旗及玻璃葵種，長柄最賤，玻璃最名貴，二旗是中品，三旗中上貨式。

所謂長柄，其葉已老，葉柄伸長，多用以製作普通大扇，二三旗則採用已展開而未老的葉子，而玻璃則用未展開的嫩葉製作，製成輕巧名貴的小葵扇。

即使家有電風扇，但睡前搖搖葵扇，可以輕鬆神經，容易入睡。何況，還可以拍蒼蠅，趕蚊及打孩子呢？

至於摺扇，最方便携帶，男女合用，其又名撒葵或聚骨扇，有用象牙、玳瑁、檀香、柴檀等名貴材料製造，而紙製的則最爲普遍。

紙製的以竹爲骨，而表糊上紙面的，據說，這種扇子是宋朝由朝鮮傳入中國的。

摺扇很有藝術價值，一些大書法家大畫家，在扇面繪過山水明月花卉樓台的，更是價值連成，時下古玩有價，數千元一把十分平常。

戲院內抽烟，認眞混眼，摺扇有用武之地方。（〇〇九）

性病可怕

性病，最普通的當首推淋病和梅毒。一般曾受此苦的人，相信一定會有同感的。

遠在幾十年以前，人們曾一度認爲，淋病是透過接吻得來的。這種見解，今天任誰也知道這是可笑的理論。淋病根本是由性交得來的。

由于盤尼西林早已面世，因此，淋病已經有辦法醫治了。醫治梅毒比較醫治淋病困難一些。梅毒菌會走勻全身。

一般曾患過梅毒種毛病的人，在表面看來，他們的病已告痊愈，但醫生却認爲，他們最好還是每年驗血一次，這樣，他們纔知道自己的血液裏是否還會有梅毒菌存在的。

不少人還存有一種見解，認爲我們的精液和記憶，是有相當關係的。因此，他們指自瀆過多的人，由于他們失去的精液過多，它就會影響到他們的記憶力。

就專家分析所得的結論顯示，我們的精液和記憶力，根本就沒有絲毫關係的。換言之，有上項理論，那也只是一種錯覺吧了。（芬妮）

頭痛醫頭

頭痛是一種相當普遍的通病，有人說，每一個人直則他死亡的那一天止，他所吞服的止痛藥如阿司匹靈等，重量也許相等於他本人的體重。

不論是任何一種頭痛，它都是無法加以預防的。人們的頭痛，最少有百份之八十求助於成藥，其他百份之二十，才會找醫生想辦法。

還有一點，也許很多人更感意外，據說，由於我們週末吃喝特別多，因此，星期一發生的頭痛，也可算是特多一些的。可是，其中有一些頭痛，也許會延續六小時，也絕非意外。據醫學界分析說，我們有可能引起的頭痛，大約可分作如下的六大類：（一）偏頭痛。（二）過感緊張所導致的頭痛。（三）器官偶然有毛病而引起的頭痛。（四）高血壓和發高熱所引起的頭痛。（五）因意外受傷引發的頭痛。（六）屬於神經質的頭痛。

正如專家檢討所得的結論顯示，我們所感覺到的頭痛，倘若利用成藥就有可能消失的頭痛，那自然是屬於普通的頭痛。在服藥後還無法止痛，最好還是向醫生求助，否則，後果也許是不堪設想。（芬妮）

REFERENCE LIBRARY
9 JUL 1973

從英國週看 今夏英國時裝

款式雖略爲保守 不易被潮流淘汰

·小杜·

香港人是最有福的，隨時可看到世界各地的各類電影和歌舞藝術；亦有機會嘗盡各國珍饈百味；穿的方面，更是豐富精彩，既有我們傳統的中國人服裝，更多的是從歐美輸入的潮流款式，各種類時裝的表演，四季不絕，追上潮流的男女們，只要學其款式於型，便可穿的多姿多采，事因貴有貴料，平有平布，無分階層的。

香港人的衣着，被譽爲亞洲之冠，日本國民收入雖高，奈何他們接受外來潮流的敏感度，是落後於香港精明的青年人物了，也許又是該國民族傳統觀念深刻使然吧。香港因此而成了世界時裝的推銷市場，每年四月，必有法國時裝週的表演，每年六月則是美國週，雖然是商辦，但多年來已成了習慣，英法的春夏時裝亦每年由此介紹到香港來。

今年

今年的英國週時裝表演中，亦循往例介紹出今夏的英國流行服裝來，介紹方式是依習慣的請本港著名的一批模特兒表演，分別穿着常裝，沙灘泳裝，午餐裝和晚禮服出場，又因去年香港多雨，今次特地多一組雨衣雨傘介紹，從這五組時裝中，我們約略看到了今夏英國仕女服裝的面貌，而幾乎可以肯定的說，這也成了本港夏裝的主流，其原因說來，有點奇怪，便是因爲其保守之故。

看來無論便裝或晚禮服，今年夏裝都是以鬆身舒適與活潑爲主流，舒適與活潑自然是統一的，突出身材的窄衫少見了，也沒有超短的迷你裙和褲腰緬頭窄得如橡箍的貼身褲，而是以中庸式便裙爲主，好像有點兒保守。因爲今年法國和美國，都崇尚露背裝了，本港亦大不乏追隨者。

但你有沒有統計過街上走的女士們呢？比例起來穿最新潮服式的多？還是舒適爲主略帶保守的多？追隨潮流只是時興一時，既要大胆亦要有充裕的錢，才能以玩的性質穿衣服，聰明的女子卻會選擇耐新的款式，不易爲潮流所淘汰，尤其在百物騰貴的今天，略爲保守是有很大的經濟價值的。

英國

英國時裝，此次輸港，能從這方面落墨而不標新，是有其聰明之處的，在商者言商，並非那門創作新鮮型款的專家，他們目的是其產品能走大眾路綫，更多的貨出去，才是符合經濟原則也。而有人說這兩年英國方面的經濟情形和國民收入不怎麼理想，因此這類耐新有實際性的時裝，亦是在此社會情形下產生的，有着時代的氣息者也。

本港的一位時裝專家，香港貿易發展局時裝部門的吳幗肩還指出說，今年英國週展出的時裝，是適宜年齡範圍最大的，從十五歲到卅歲的女子，只需按體型挑選自己喜愛的一種款式，每一款衫都沒有很嚴格的年齡限制，這是設計家們很聰明的貢獻，香港服裝往外推銷的製品，尤其是輸往落後地區如非洲等地，這是一次很良好的參攷。

這裏介紹的便是該英國週時五表演中，分別由本港漂亮模特兒展出的，具有英國氣息和經濟意義的時裝，我們能從其中，看出一些道理來嗎？茲介紹各種新裝如下：

便裝，輕衣長褲，一爲緊身纖織毛袖，一爲長袖鬆身恤，注意兩款長褲均不是緊追綞着下圍的。

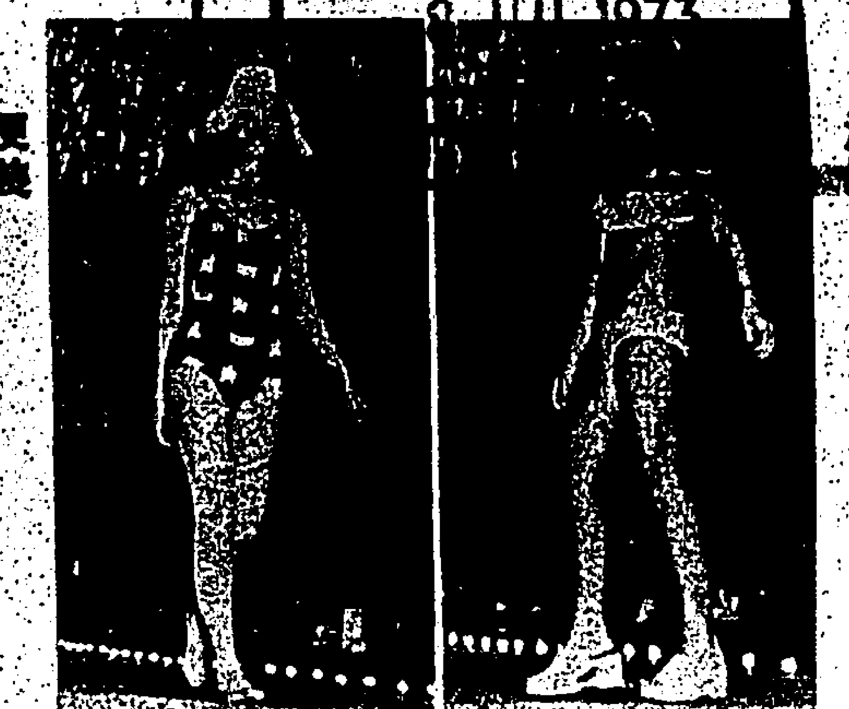
夏日常裝，活潑中略帶保守，也是今日英國時裝的主流。

一款比基尼與一款保守型泳裝，普通之極，無甚突出。

今年晚禮服一樣鬆身爲主，不像去年上身狹窄突出曲綫，而曳地長裙是傳統晚服，但一款露背的可見，未能脫離世界潮流也。

今年特別展出的雨具，留意的是雨衣不始男女，均越縮越短，變爲了扮靚的時裝，實用價值卻爲之減了。

便裝


泳裝

露背晚禮服

夏日常裝

雨具

名石收藏家

收藏家的癖好，無奇不有，藏品類別之多，亦不勝其數，三十歲的收藏家小泉純一郎，是個「名石收藏家」，專門收藏有價值的石塊。他是日本衆議院議員，父親是防衞廳長官。最近，大阪博覽會曾借去他一部份藏品，公開展覽，其中一塊是名貴的「貴船石」。圖中所見，是他的石頭藏品，其中包括蘭花石、梅花石、赤玉石等等，價值不菲。目前，這些藏石已有二百多件，他說：「我希望能得到一塊月球甚而星球的寶石……。」（〇〇九）

笑一笑

悲喜交集

「閣下拍的影片，賣座如何？」

「悲喜交集。」

「什麼意思？」

「我拍的是喜劇，賣座卻是悲劇」。（叒）

前途樂觀

記者訪問一位結婚八次的女星：「你覺得那一次婚姻最幸福？」

「沒有一次幸福。」

「那麼，你對未來婚姻抱什麼態度？」

「非常樂觀，我已找到第九任丈夫了。」（叒）

且住！你活埋一個孩子了

驚險人生之十二

亦雄譯

一輛小孩子的紅色脚踏車落在工人宿舍外邊的牆脚，但它的主人卻不知去向。

當那駕駛壓路機的司機見到了那脚踏車時，心裏便立刻感到侷促不安起來。他馬上關掉機器，跳了下來。

他也記不起把多少個孩子從這諾廷咸鄧的建築工地趕走了。他們都是因爲那裏的一大堆的沙給人放進一具壓路機的漏斗裏，一時好奇而被吸引了過去的。

「什麼事，巴利？」他的一位工友叫過去問道。

「這裏有一輛小孩子的脚踏車，但我見不到其他的人。你有沒有見到過一個小孩子跌在這裏附近呢？」巴利聲嘶喉嚨叫回去，蓋過了壓路機的嘈雜聲音。

他的工友搖搖頭。

巴利聳聳肩膊，回到壓路機上面，再次開動機器——把一噸的沙均起來送到漏斗的咀巴去。突然之間，漏斗裏面的那團在旋轉着的濕沙裏，卻冒出了一條小孩子的手臂。

正如一個孤立無援的人給困在黏粘粘的糊漿裏一樣，一會兒消失了，一會兒又冒出來。

巴利發覺一個孩子遭活埋了，立刻便把壓路機利停，跳到地上，大聲呼叫他的工友關掉那壓路機。

「上帝啊，幫幫忙吧！」他叫着說：「裏面有一個小孩子啊！」

好幾名工友立刻趕到漏斗裏的咀巴那裏，在剛才出現過小孩子手臂的地方，開始用手去打撈。

但是已經太遲了，沙礫的重量，早已經把那孩子壓進漏斗的肚子，快要來到那處只有丁方一呎的細小的出口了。經過了那個出口，漏斗裏面的沙礫，便落到一條運送皮帶上。

與此同時，在離開那處工地不遠，諾廷咸鄧寶馬路上的一間理想的平房裏面，彭美拉太太正在收着衣服，等候她的七歲兒子伊安回家。

那天下午他是騎着他的聖誕禮物——一輛美麗的紅色脚踏車——上學的。

她聽了一陣救護車的警號聲，但她沒有加以注意。

那救護車是那些工友叫來的，當它駛到壓路機附近戛然而止時，巴利和工友們仍舊在用手撥。那從漏斗濾到運送皮帶上的沙。二十八分鐘後，他們纔在皮帶上把伊安救起來。

瞧伊安的樣相，眞是又可憐，又可笑。他的秀睛、耳朵、鼻子和咀巴都塞滿了沙。救護車連忙把他送到諾廷咸兒童醫院處，救護人員拚命地把那看似沒有了生命的軀體救活。

他們把那孩子倒轉了，搖動了好一會兒，依然沒有什高效果，口對口的人工呼吸，以及來一次心臟的按摩，仍舊是徒勞無功。

失望之餘，他們便把一根橡皮管子探進孩子的喉嚨裏，把氧氣直接唧到他的肺部，結果都沒有什麼反應。

他的心臟已經停止了。伊安是死亡了。

然後，當那救護車在最後的一段路上風馳電掣時——看上去簡直是趕快把這齣悲劇予以證明罷了，驀地之間，它碰到一些什麼。

在車廂裏面的救護人員，都給拋得東歪西倒。

當他們再次站穩脚步時，其中一名救護人員發現伊安的口角有兩個細小的氣泡。

那孩子復活了。

當伊安的父母來到醫院時，護送他們的警員，早已經對他們說出了這場意外，要求他們鼓起勇氣去面對那惡劣的命運。

但是，一名興奮的救護人員卻老早便站了在門口歡迎他們，對他們說出了一項他們不敢想像，以及覺得是奇蹟的消息。

「你們的孩子沒有什麼事了。」他在裏面正在大叫大嚷哩。」

但伊安是眞的「沒有什麼事」呢？醫生們仍舊不敢決定。他們知道他的腦袋曾經缺氧好一個時期，這對他是會產生嚴重的損害的。

但二十四小時之後，醫生的父母再次走到病房去，卻發現伊安的頭腦跟過去一樣的靈活和機智。

今天，他已經完全復原了，再也不敢走近那漏斗，爲了防止同樣的事情發生，漏斗的咀巴又加上了一幅帆布。

伊安的死裏逃生，全憑巴利的機警，以及救護車在路上的一個顛簸。（完）

香港人與宗教

奉信佛教的人最多，但基督教堂和天主教堂多於寺院廟觀，回教、印度教也是本港主要宗教之一。

·叮噹·

香港居民供奉之宗教，大致有儒、釋、道、回教、印度教以及基督教之各宗派。由於中國人所奉行之宗教傳統儀式，與基督教迥異，故外人常有錯覺，以爲中國人之生活缺乏宗教色彩，其實這只係因爲他們在市區內廟宇不甚普遍之故。

[illegible]

名山寺觀

[illegible]

文武廟 遊客必到

[illegible]

基督教

[illegible]

天主教

[illegible]

小學生的出路

作爲家長的，對於子女之升學，就業問題都相當着緊，尤其是一些家境比較清苦的人士。

本港每年約有八萬八千個學生參加升中試，而進入中學就讀者則有八萬四千多名，佔畢業生人數約百分之八十。獲得政府學校，津貼學校或私立學校補助學位，餘上的便要自己找學校或工作。

本港中學分爲五大類，英文中學，中文中學，工業中學，實用中學，與職業訓練先修學校等。

三年制津貼實用中學有五間，所授科目顧名思義，以實用爲主，如電器，機械，排版，印刷，商科，縫紉，裁剪，家政等。提供工業或職業訓練之私立中學有九間，此等學校不參加中學會考。此外，亦有很多由教會或慈善團體開辦之職業訓練學校，[illegible]

回教、印度教

[illegible]

兒童週刊

第一一六九期

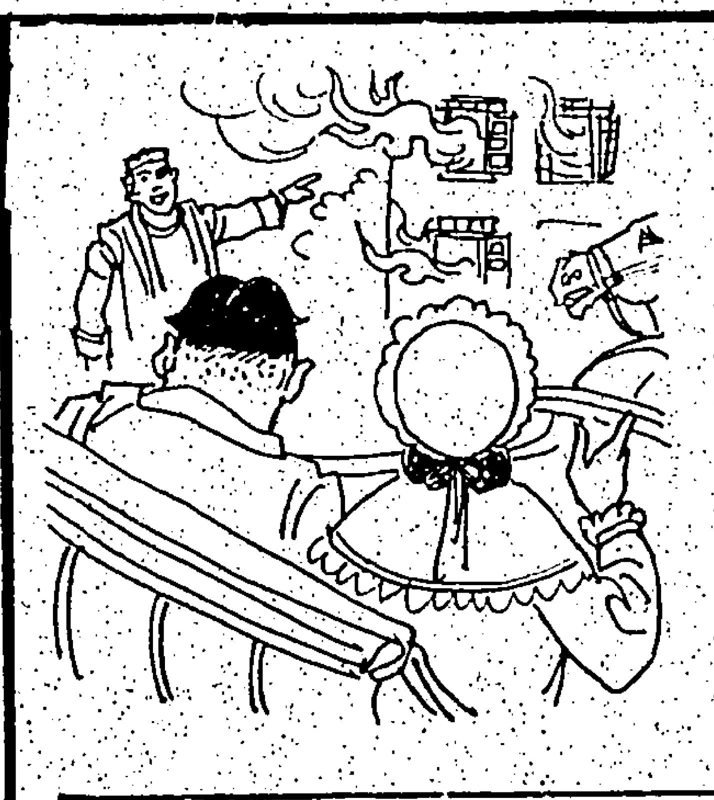
劉惠瓊主編

童話：聰明的僕人

康妮

從前有一個富翁，他缺了一個僕人。但認識富翁的人，却一點也不覺得驚奇，因爲富翁堅持說誰要當他的僕人，就得先交一百個金幣給他作保證金和同意他一個古怪的條件。那個條件，就是如果那僕人首先發怒的話，那麼，主人便有權用鞭子鞭他三鞭，同時也可以把那一百個金幣沒收去的。但如果是主人首先發怒呢，那麼僕人便有權用鞭子鞭他九鞭，並且另外得回金幣，並且另外得到一百個金幣作獎勵。

當僕人的工資雖然很富，可是，對着一個那麼苛求的主人，誰能忍受得不生氣？所以，許多人都曾經拿着一個金幣到富翁的家園裏去找工作，但每一個都是在工作了幾天，便自動離去，可憐他們除了衣袋空了之外，還被鞭子鞭得疼痛不堪。



就在離富翁家不遠的一座小茅屋子裏面，住着一個父親和他的三個兒子。那三個兒子每人都有一百個金幣，那是他們的父親在去世的時候所遺留下來給他們的。他們各人都已經長大成人，正在開始四處找尋工作。當他們聽見富翁欲聘請一個僕人來替他工作的時候，他們都想到富翁家裏去嘗試。後來，兄弟三人經過商量好後，便決定按照年齡的大小來分成先後，即老大排第一，老二排第二，老三排第三的，各人依照次序拿同金幣分別前到富翁的家裏去見富翁。

首先，前往富翁家去的，自然是老大，他們的大哥。他同意了富翁那個與衆不同的要求，把金幣交了給他，並答應富翁，若他是首先生氣的話，他便任憑富翁處置了。第二天，老大淸早便被人叫了起床。他還沒有吃過早餐便給富翁叫到田裏去負責犂田的工作了。富翁在老大臨出門的時候，就遣了一頭狗跟着他。富翁還說若那頭狗要回家，老大便可以回家，否則，他便要整天留在田裏工作了。老大聽了富翁的話，覺得很是奇怪，（他沒想到富翁的那頭狗，原來早便給廚房裏的僕人餵個飽的了）於是他騎着馬便牽着狗兒跑到富翁的田裏去了。

老大正開始犂田，太陽才剛剛的從東方升了起來。那頭被他牽到田裏面來的狗，在這時正趁起身子躲在草地一旁邊開始睡覺。老大一直在田裏頭埋頭埋腦地工作着，漸漸地，太陽升高了，到了中午，赤熱的陽光照射着那個又累又肚餓的僕人，使他汗流夾背。但是在草地上睡着的那頭狗還沒有醒來，仍舊在造着牠的美夢。又過了許多時候，太陽已從正中慢慢偏西去了。直到黃昏時候，那頭既懶惰又可惡的狗，才睡眼惺忪地醒了過來，牠跑回富翁的家，當然，牠是帶領着那個筋疲力竭的僕人回去。

「你對這早餐也沒有吃過，就去工作了這麼久，是不是感到很生氣？」主人看着僕人，而不但沒有半點同情，且還洋洋得意地對他詢問着。

「誰個不生氣啊！」僕人也許給疲倦和飢餓充昏了頭腦，他忘記了他的話，只管像在爆發似的說：「你知道嗎？我整天沒有吃過半點東西呢！」

僕人剛說完這些話，就給那個狠心的主人記了三下耳光，和趕出屋去了。第二天，輪到老二拿着他的一百個金幣到富翁家裏去見工。他的遭遇跟老大的是相同，結果，他在第二天工作了一整天，在傍晚時候同樣，是因飢餓至脾氣暴躁，給主人記了三下耳光和空着口回家去了。

可是，當老大和老二的弟弟老三到富翁的家裏去替富翁工作時，情形就有點不同了。雖然富翁仍舊是先叫他的僕人牽着他那頭早已給餵飽了的狗到田裏去完成那犂田的工作。但是，老三工作了一會兒，看見那頭又胖又懶惰的狗跑到樹下，正想來一個午睡的時候。他便忽然想到一個辦法。他於是立即掘了一個小小的洞穴，用力把狗掉到洞穴去，因此，狗的睡意便消失了，牠拚命的飛跑，驚慌的跑回到富翁的家。

「你爲甚麼這樣早便回來？」富翁有點驚訝地詢問着他的僕人。

可是，他的僕人回答：

「你曾說過，當你的狗回來的時候，我便可以回來的了，你是不是很生氣？」

「不，」富翁還忙掩飾着他內心的不滿說：「田裏的工作，我可以找別人負責。現在，我想你替我把牛欄裏面的那四隻牛帶到草地去吃草，不過，我希望你不要把牛欄打開的木閘或任何的欄柵打開，你一定要另想辦法去把牛逐到外面去。」

「好的，」僕人說着，就滿懷高興的向着牛欄跑去了。途中，他找到了一把斧頭，到牛欄裏找着牛，把牠們一一殺死了。跟着他便把牛隻的屍體割成碎片，一塊一塊的，擲到牛欄外面的草地去。

「我的牛都已經被你運到草地去了，是？」不久，僕人回去，主人問。

「不錯，我已經把牠們拋到草地去了。」僕人回答。

「我看你手上拿着的一個斧頭，一定是把牛欄的欄柵砍壞了，是不是？」

「不，我只是用它來把你的牛隻殺死了。你不會介意的，是嗎？」

「不，不，我還有許多的牛隻，又怎麼會介意呢？」主人說到這兒，又想到一個主意，於是他又對僕人說：「我現在希望你把草地上的牛肉，給我立刻搬回家去。」

僕人又答應了主人的要求，但是，他却把牛肉全部用馬車運回自己的家裏去。就在他回到富翁的家裏時，他便把用車運送牛肉返回自己的家去的事情向富翁直說了。

「你生氣不生氣？」僕人還這樣詢問他的主人說。

「爲甚麼我要生氣呢？」主人說：「我家裏的食物多得很。現在，我希望你能替我用車搬一百斗穀到磨坊去，但你一定不要讓任何人幫你搬運的。」

僕人於是便跳上馬車，把馬車駛向磨坊去了。一路上，他每遇到一個人，就請他上馬車去幫助搬運穀子，由於許多人都樂意幫忙，所以，沒多久，他又把主人的工作完成了。跟着，他還把一些麵粉搬回家去，然後才施施然地駛着空車返回富翁家裏去見富翁。富翁問及他有關那些麵粉時，他又把事情坦白地告訴富翁，說完又向富翁對於他所作所爲，是否感到有點生氣。

「不，我沒有生氣，」富翁看在他的一百個金幣的份上，所以每次都只好忍着氣了。他於是又叫僕人在第二天獨自到他的葡萄園去替他把那些葡萄子酒拿回家。可是第二天，僕人又沿途請了許多人給他帮忙，而且依然是把富翁的酒搬回自己家去了。

富翁又只好再忍着氣。後來，他叫僕人在晚上替他看着屋子，因爲他和他的妻子有事要到葡萄園去走一次。但由於那天晚上沒有月亮，所以，他叫僕人到他指定的時候，就要拿着一根火炬去燃亮，待他和妻子能看見路返回家來。怎料，僕人乘他去後，便在主人指定的時刻，把主人的屋子放火燃燒，火光的光亮，所有路過的人都驚奇了。

後來，主人和他的妻子回來看見，頓時氣得沒話可說。然而不想失去僕人的那一百個金幣，所以只好眼看着自己的屋被燒。他也不敢張聲。他只隨即駛車返回他的葡萄園，因爲他知道他的財產還多得是。

主人和他的妻子，他們晚上，便到葡萄園鄰居的屋子去借宿了。深夜，主人和他的妻子睡不着，便在商量着怎樣去把那個可惡的僕人趕走。他們決定在第二天來，假意叫僕人和他們乘船出外，途中把僕人推下海去。第二天，他們依着計劃實行了。他們首先在甲板上面假裝睡覺，叫僕人睡在他們的下面，怎料，好好的睡所，因昨晚沒好睡，不一會，便眞的睡了。僕人這時便小心地把主人的妻子和他的位置對調了。不久，主人醒來了，便把甲板下面的人拋下海裏，直至他看清楚，身旁的僕人和他說話，他才發覺被推下海的是他的妻子，不是別人。主人就聽了這回，不期然地大叫起來。

氣了。僕人於是乘機向他討回他應有的金幣和一百個金幣的獎金，富翁經過這次的教訓，便再也不敢僱用僕人了。

遲來的風魔

森雅

個小島，人們一年到頭來，都過着太平日子，可是不知從什麼時候起，一個風魔來了，這個風魔非常厲害，它常常挾着狂風暴雨，把樹木刮倒，把房屋吹塌，把整個小島淹沒了，帶來了洪水，把牲畜淹死，把人也吹走了，島上的居民都很怕它。每年六、七月，它都來一次或兩次，居民雖然很想辦法，可是沒法把它趕走。

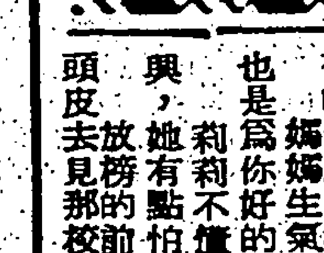
總要帶來一兩次大災害，並且總給島上的居民帶來了很多損失。幸運地，漸漸地，大家都習慣了，到了每年六、七月，大家都有準備，加固房屋，修好家園，做好安全準備，一有風魔來臨的消息，居民都開始逃避，所以，雖然風魔比以前更大，更兇猛，但也不能害人了。

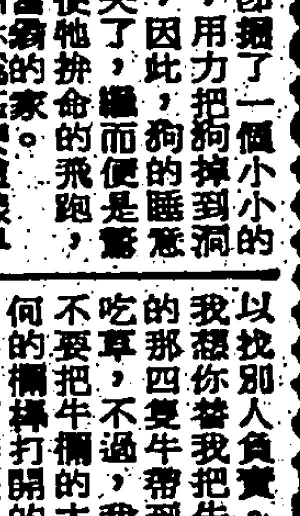
今年，到了六月，大家過了六月，大家都覺得奇怪，風魔怎麼還沒有來？一天又一天，六月過去了，七月又來了，大家都以爲風魔不敢來了。

有一天，島上的人說：「這一定是有不祥的兆頭，風魔反常了，風魔不來，恐怕是有什麼大災害要來臨，我們從來沒有遇過這樣的事，這是不吉的兆頭。」大家都很恐慌，終於，島上的人去求上帝，叫風魔快點來。

上帝聽了，奇怪地說：「從前他們求我消滅風魔，現在却求我叫風魔早點來，爲什麼人們總是這樣互相矛盾的啊！」

（完）





忙煞了媽媽（六）

「你叫什麼名字？」校長很認眞地問。

莉莉很畏怯，過了許久才說：「我……莉莉。」

「你的反應很遲鈍！」校長肯定地下了判斷，跟着說：「那麼你住在那裏？」

「我住……我住……我……」莉莉答不出來。

校長沉着臉，對身旁的教師說：「叫下一個吧！」

莉莉出來後，媽媽急着問她：「怎麼啦？校長問你些什麼？你都答得出嗎？」

莉莉老是不開腔，媽媽不高興地說，「看你沒有希望了！」

莉莉不知道是聽得懂還是聽不懂，她突然哭了，很傷心地哭，她一邊哭一邊說：「媽媽，我不要在這間學校讀書，我要在我那間學校讀，那裏的老師都很好的。」

媽媽生氣得很，罵道：「蠢才，我辛辛苦苦也是爲你好的，眞是不識抬舉！」

莉莉不懂得媽媽罵她什麼，只知道媽媽不高興，她有點怕害，因爲她是非常怕媽媽的。

放榜的前幾天，媽媽爲了志在必得，便硬着頭皮去見那校長。

「眞對不起，又來騷擾你，就是爲了莉莉入學試的事。」媽媽恭恭敬敬地說。

「誰？莉莉？你知啦，我的考生那麼多，那能記得誰跟誰呢？」

媽媽給校長搶白了一番，但還陪笑地說：「當然啦，當然啦，不過，校長你可以代我查一查她考試的成績嗎？」

「我有千多個考生，如果人人都要我查，我有這個空閒嗎？」

媽媽被她奚落悶着氣走出來，但是她的心仍未息，朝夕等待放榜的日子。

那日子終於來臨了，媽媽淸早爬起來，趕快出去看榜，連早餐也不吃了。

媽媽走到那間幼稚園的門前，已經有許多人在那榜上找尋自己兒女的名字，媽媽伸長脖子去看，由第一個的名字看到最後一個的名字，但都找不到李莉莉這個名字，媽媽還以爲自己看錯，由頭到尾再看一次，也沒有，她頹然地從人叢中退出，好像一個洩了氣的皮球。

回到家裏，她一句話也不說，倒在沙發上，莉莉走到她的跟前，拉着她說：「媽媽你有沒有買東西給我吃！」

「吃你的頭！」媽媽竟然咆哮起來，把莉莉嚇得倒退幾步，然後哇的一聲哭了。

我再也忍不住了，鼓起勇氣對媽媽說：「媽媽你不要嚇壞妹妹，你到底有什麼不高興的。」

「你還好意思問我，我給你兩個活寶貝丟盡了臉，你啊，我費盡心思才給你打進了那間幼稚園，但你却考不上好的小學，至於你那個寶貝妹妹，連那間幼稚園也考不上，將來還有希望嗎？」媽媽氣冲冲地說。

「媽，我……」我有許多話要說的，但我不敢說，不過，我怎也不會同意媽媽這樣做法的，她這樣忙來忙去，也許完全是爲了我們，但這又何必呢？

（全文完）

小小故事：上電視（一）

嘉柔

若瑜跟寶和他的朋友佐治，曾一直都渴望能到電視公司的播影室去參觀的，因此，當他們知道那個S．A．B．電視公司的必達臣先生要搬進這條街道的一所屋子裏面來居住的時候，兩個孩子就希望有一天他們也許會被邀請到電視台去看一看發光幕後的工作。

果然，他們不用等很久便可得償所願了，必達臣先生的確邀請了他們。所以，當那重要的日子來到時，他們便靜靜地——（雖然「靜靜地」對若瑜來說是很困難的）坐在電視台的播影室的一個角落。他們看着攝影機靜靜地滑過來，「米高風」在柱上面盪來盪去和那播影室的工作人員在忙碌地工作着，經理檢查着他們頭上的米高風，然後就把那些閃亮的燈光以及那些盤捲着的蛇狀電線放在地上。噪音、喊叫、混亂和耀眼的燈光，兩個孩子就被這些包圍着，並且對它們有着一種迷惑的感覺。

播影室裏面的時鐘的指針終於爬到四字去了。

「下午茶時間，」那個播影室的經理在高聲地說：「你們經過隔壁播影室時請安靜一點，他們正在播映！」於是，那些技師便放下了他們的器具，悄悄地從那細小的門走到外面的走廊去了。女演員也走到一面去，唱歌隊的一羣也跑到食堂不休息。那兩個小孩子便留下來了。若瑜輪流着看那用玻璃隔成的控制室，裏面坐着必達臣先生和他的助手們。

「我們現在幹甚麼？」十四歲的佐治問，他比若瑜少了一歲。

「必達臣先生已經走了。」

REFERENCE LIB…
CITY HALL

勞作故事：

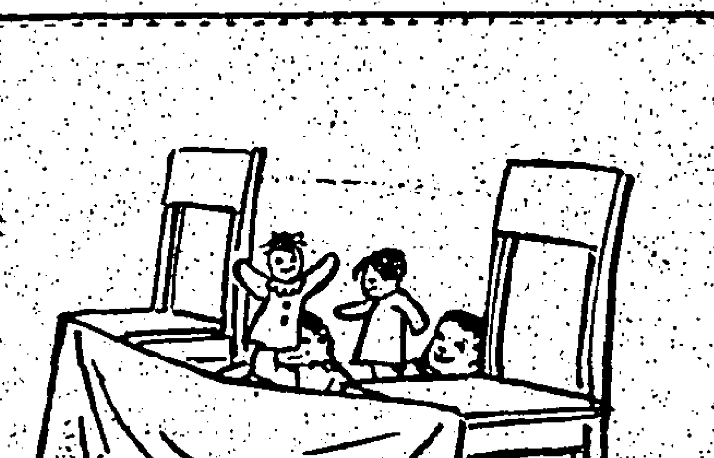
齣木偶戲

何紫

教勞作的李老師說了一番話，叫全班同學哄動起來了。他說：「暑假裏，我打算組織一個木偶小組，指導同學做木偶，做木偶舞台，並且編一些木偶劇，然後讓小組的同學排演。」同學們聽了，都搶着說：「我要參加！我要參加！」但李老師補充說：「參加的人起碼要有一個條件，就是全學期勞作成績優良的。」同學們聽了，有的馬上洩氣了，有的興奮得站起來。

李老師終於挑選了十二位小朋友，五個女同學，七個男同學，並由大家推選，選出張國威當這木偶組的組長。

暑假後一個星期，是木偶組的第一次聚會。十二個小朋友興奮地聚在勞作室。張國威認真地點了名，一個也沒有遲到囉！李老師進來了，還帶了一個大布袋，大家的視線都集中在布袋上，大家推測裏邊有些什麼有趣的東西了。



李老師對大家說：「木偶戲在中國有幾千年傳統了，我國古代叫它做傀儡戲。木偶以前都是用木做的，最常見的是提綫木偶，用八根綫吊着木偶的手脚頭和身軀，靠人憑十個指頭提動綫，木偶就立即活靈活現的起來了，但那條的木偶較難做，操縱也不容易。」李老師說到這裏，就拿出兩個提綫木偶來，兩個木偶的面孔都塗了油彩，像京劇裏的人物。大家都好奇地拿來看看。李老師接過木偶上的提綫，居然搖動起來了，大家都禁不住拍起掌來。

李老師把那提綫木偶放回布袋裏，又說：「比較適合我們製作和表演的，是布袋木偶。那是一個木偶頭，從頸到頭裏是中空的，可以插進我們的食指，我們的食指活動，就像那木偶頭在搖頭和點頭了。在木偶頭下身是一個小布袋，做成衣服的樣子，有一雙手。這樣，那布袋一頭套在木偶頭上，就把我們的手蓋住了，我們的拇指和中指分別插入布袋的兩個手袖上，這樣活動起來，就像布袋木偶的手會活動了，這種布袋木偶，我們可以製作，並且可以學習操縱，可以表演呢！」

李老師說到這兒，又從他的大布袋裏拿出兩個木偶出來了。這兩個木偶是童話人物，一個是公主模樣，一個是巫婆模樣。李老師把「公主」套在左手上，把「巫婆」套在右手上，他活動了指頭，公主和巫婆果然搖頭擺手起來了。但它們都沒有脚的，所以還說不上「手舞足蹈」哩！

張國威問道：「李老師，你就教我們做這種布袋木偶呵？」李老師點點頭，大家興奮極了。

李老師那大布袋，彷彿是個八寶魔術袋，他把兩個布袋木偶放回袋裏，又拿出一大堆材料來了。首先是一袋像泥灰似的東西，還有幾卷厠紙。大家看見居然要帶厠紙上陣，都掩着嘴暗笑。

李老師說：「你們別笑，先弄清楚這兩種做木偶頭的主要材料。那一包泥灰似的東西，叫做「石棉絨」，俗語又稱「馬屎泥」，到五金舖可以買到的。這些石棉絨混和了一些水，就可以搓成軟綿綿的濕麵粉相似的東西了。」

李老師派給每個小朋友一包「馬屎泥」，然後叫大家適當加一點點水，水不能太多，馬屎泥混了水，就搓成粘結的樣子，可以塑成各種形狀，大家依着李老師的方法，都做成了一團粘泥。

園藝拾錦

李老師又派給每個同學一疊厠紙，頑皮的小胖子說：「李老師要請我們吃大餐，提防我們拉肚子要用麼？」大家都笑了。

李老師微笑說：「那是做木偶頭胚子的原料呀！」李老師說完，就把厠紙輕輕沾了一點水，厠紙變軟了，他把紙鋪在拇指頭上，濕了一張又鋪一張，把十來張厠紙沾了點水，都蓋在拇指頭上。

李老師說：「這就是木偶頭的內胚子了。大家依着我的去做吧。」

大家都爲着李老師那樣，把濕厠紙密密的裹着了拇指頭。

李老師說：「好了，我們可以把剛才做好的馬屎泥再加蓋在那厠紙做的胚上了。把馬屎泥塑成圓形，像個頭顱吧！」

大家又照着用馬屎泥在指頭上塑成一個頭顱樣的形狀。李老師說：「我們來慢慢在那泥塊上塑做成人的樣子吧。有的塑成猪八戒樣子，有的塑個孫悟空模樣，看誰塑得好吧！」

現在大家明白了，原來就這樣做好了那木偶頭了。老師給他們指導和修改，就這樣做好了六個猪八戒，六個孫悟空了。但那只是個外形，還沒有上油彩。李老師說：「我們完成了第一步了。大家拿回家去，放在沒有太陽照到的地方，讓馬屎泥和裏邊的厠紙胚一起乾透變硬了，就可以拿來上油彩，畫一個猪八戒和孫悟空頭了。」

女同學王肖蘭說：「老師，我會做木偶衣服，讓我給它做個布袋衣服吧！」李老師高興極了，就吩咐五個女同學依着他量的式樣，做幾件木偶布袋衣服。

半個月以後，這個「木偶組」已經做好了一套木偶了。李老師給他們修改，猪八戒和孫悟空的樣子都活靈活現的。

這一天的敘會，是開始自己演木偶戲了。李老師用兩張椅子，在椅脚下邊圍了布，就成了一個臨時木偶戲舞台了。李老師說，他們將來還要動手自己造成一個木偶舞台的。

首先，由張國威和李肖蘭兩個一組，兩個孩子躲在椅子後的布幕下邊，國威用手操縱猪八戒，李肖蘭操縱孫悟空，他倆把手伸出布幕外邊，就演一幕猪八戒大戰孫悟空了。

劇本是由李老師寫的，他說以後由小朋友自己寫了。小朋友在「舞台」前看，都看得津津有味呢，他們決定分成六個小組比賽，看那一組演得最好。最後還是張國威和王肖蘭的一組做得最好。他們就決定表演給幼稚園的小朋友看，那次演出，成功極了。這木偶組多虧李老師的耐心指導，成了同學最歡迎的暑假活動哩！（完）

李爾王

——莎士比亞原著
——朱生豪譯

雅欣

「忠孝」這兩個字差不多已是中國幾千年來的傳統，大部份的中國人都奉行着這兩個字。一個不忠不孝的人便會被人看不起的。至于外國人對這兩個字的看法又如何呢？莎士比亞原著的「李爾王」可以供給我們一個提示。

李爾王是英國的一個國王，他有三個女兒：貢納梨、呂甘和科第麗霞。大女兒貢納梨和奧本尼公爵結了婚，二女兒呂甘也成爲康瓦爾公爵的夫人，只有最小的女兒科第麗霞還未婚配。李爾王年紀已經老了，他打算將國土分爲三份，給他的三個女兒作爲粧奩。但他首先要看看女兒的孝心。首先大女兒對他說：「父親，我愛您勝過自己的眼睛，整個的空間和廣大的自由；超越一切可以估價的貴重稀有的事物；不亞于賦有淑德、健康、美貌和榮譽的生命；不曾有一個女兒這樣愛過他的父親，也不曾有一個父親這樣被他的兒女所愛；這一種愛可以使唇舌失去能力，辯才無所效用；我愛您是不可以數量計算的。」

第二個女兒對他說：「……我厭棄一切凡是敏銳的知覺所能感受到的快樂，祇有愛您才是我的無上的幸福。」

這兩個女兒的話都令李爾王覺得滿意，于是便將國土中的富庶地區送給她們。至于第三個女兒呢，她說：「父親，您生下我來，把我教養成人，愛惜我，厚待我；我受到您這樣的恩德，祇有恪盡我的責任，服從您，愛您，敬重您。我的姊姊們要是用她們整個的心來愛您，那麼她們爲什麼要嫁人呢？要是我有一天出嫁了，那接受我的忠誠的誓約的丈夫，將要得到我一半的愛，我的一半的關心和責任；假如我祇愛我的父親，我一定不會像我的姊姊們一樣再去嫁人的。」

她的話令李爾王十分忿怒，他將留給科第麗霞的土地再分給大女兒和二女兒，一點兒嫁奩都不給她。朝中的大臣肯脫伯爵對他勸諫，他也不接納。那時候法蘭西國王和布根第公爵都來了，他們是科第麗霞的追求者。當知道了科第麗霞已失了李爾王的歡心，布根第便放棄科第麗霞，但法蘭西國王則更敬重她，向她求婚，並帶她回到法國去。

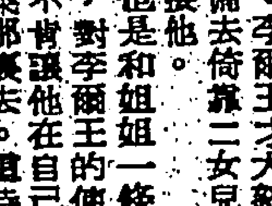
李爾王將土地平分給兩個大的女兒之後，便決定先在大女兒處住一個月，然後再到二女兒處住。這兩個女兒成爲女王之後，便合謀虐待父親。貢納梨首先削減李爾王的衞士，並且命手下的人不必對李爾王表示尊重。大可以不理睬他。李爾王還不知道貢納梨的心意，他的弄人便向歌詞警醒他。「聽了他人話，土地全喪失；我傻你更傻，兩傻相並立：一個傻瓜甜，一個傻瓜酸，甜的穿花衣，酸的戴王冠。」李爾王聽了還懵然未覺。

後來，貢納梨更直接擺出女王的架子，指他是老糊塗。李爾王才大怒起來，他率領了自己的侍衞，準備去倚靠二女兒呂甘。先派使者去通知二女兒迎接他。

呂甘也是和姐姐一條陣線。她早已接獲貢納梨的來信，對李爾王的使者百般凌辱，李爾王來到，呂甘不肯讓他在自己國境裏居住，反而叫他回到貢納梨那裏去。這時，貢納梨也來了，兩姐妹便冷言冷語的把父親氣得半死。李爾王才知道原來自己認爲孝順的兩個女兒，竟然會不肯奉養父親。他冒着暴風雨，帶着僅有的幾名侍衞倉離去。半途中，他們在一所茅屋中避雨。葛羅斯脫伯爵知道了，派馬車來送他們到多佛的城堡去。但他本人却被貢納梨和呂甘派人弄瞎了。

科第麗霞知道了父親被兩個姐姐虐待的消息，派兵到來交涉，貢納梨和呂甘也組織聯軍對抗。可是兩人各懷鬼胎。科第麗霞的軍隊到了多佛，她和醫生去找尋李爾王，可憐李爾王已被不孝的女兒刺激至半瘋癲狀態了。英法軍隊對陣了，勝利的竟是貢納梨和呂甘的聯軍，他們把李爾王和科第麗霞都俘虜了。貢納梨和呂甘兩人先殺死科第麗霞，然後又自相殘殺，終于兩人都死了。李爾王爲了科第麗霞的被害，心中大慟。她才是最孝順的女兒，但他以前竟視她爲最不孝。他心中很難過，不堪刺激地死去了。

這個殘局便由奧本尼公爵和葛羅斯脫的兒子埃特加收拾了。「不幸的重担不能不肩負；
感情是我們唯一的言語。
年老的人已經忍受一切，
後人祇有撫陳跡而噓息。」



假仁假義的宋襄公

子慧

宋襄公是一個小國的國君，他憑藉着平日的假仁假義想繼齊桓公之後，來做諸侯的霸主，豈知在臨盟的那一天，竟被楚成王的伏兵所却，不歡而散。

宋襄公受了這種恥辱，憤憤不平，恰巧這時鄭文公到楚國去見楚王，襄公聽了這個消息，以爲有機可乘，就不顧一切的領兵攻打鄭國。

鄭文公求救於楚國，楚成王和羣臣商議後，就直接去伐宋，以救鄭國。

宋襄公一面與鄭國相持，一面調兵趕回，列陣於泓水（在現在的河南省）的南面，抵拒楚兵。

當時楚軍的陣營，聲勢浩大，宋國的大司馬公孫固就對襄公說：「楚軍前來的目的，是要解救鄭國，我們不如放了鄭國去和楚國言和，楚軍必定答應的，據我觀察，是不可以和他們交戰的。」

頑固自大的襄公冷笑着說：「從前齊桓公興兵伐楚，得成霸業。現在楚軍來攻我們，如果不去應戰，反而求和，怎能成功我的霸業呢？」

公孫固再三的諫阻，並說：「我們的兵甲不及楚國的堅固，士兵不及楚國的強壯，人民也不如楚國的團結，宋國人的懼怕楚軍，好像蛇蝎一般，請問有什麼把握能取勝楚國呢？」

襄公却得意自若的說：「楚國兵甲的力量雖然有餘，但仁義不足，我們宋國却憑仁義立國，從前周武王以少數的兵力，竟能勝過紂王億萬大軍，也不過靠了「仁義」兩字。以一個力行仁義的國君，而畏懼無道義的楚人，那還能做諸侯的盟主嗎？」於是準備決戰。

這一天，是一個十一月的天氣，楚兵在寒冷的西風裏，強渡冰冷的泓水。

公孫固覺得有機可乘，忙對襄公道：「楚兵正在渡江，我們乘其半渡，出其不意去進擊，楚兵必然大亂，可以拿全軍的力量去制服楚國剛渡一半的軍隊，如等到他們全部渡過，楚軍衆多，我軍寡弱，就恐怕敵不過了。」

襄公連搖頭說：「「仁義」的宋軍，那有半途打人家的道理。」

楚軍全部渡過泓水，陣脚未定，公孫固建議趕快進攻，但自命爲大仁大義的宋襄公不肯。

楚軍的陣勢排列好了，宋襄公才傳令進攻，於是兩軍大戰起來。

驕者必敗，宋襄公自以爲仁義過人，其實並無仁義的事實，又不清楚自己的實力，結果大敗而逃，並且身受重傷，右股中箭，被人搶救回來，但終因傷重而死。

小小女機師

（九）島上窺秘

王令

荻娜從航空學校放學回家，匆匆忙忙地吃過晚飯，然後和父親及弟弟乘坐惜時娜開始夜航了。荻娜的飛行技術顯然有了進步，飛得又平又穩。她的父親不禁暗中點頭微笑。麥和尼古拉坐在後面，他們沒有留心姐姐的專心駕駛與否，也沒有留意父親對姐姐的暗中讚賞。他們只是低聲地談話，商討有關那神秘人物的事。

飛機到了那小島的上空，華倫先生指導女兒怎樣將飛機平穩地下降。

「爸爸、姐姐，我和哥哥在島上調查一下，你們半個鐘點後來接我們，好不好？」尼古拉問道。

「好吧！不過要小心啊！不然我怎麼回去向你們媽媽交待呢？」華倫先生說。

荻娜將飛機停定，讓弟弟們下機，然後再向天空飛去。當她起飛時，她看到島的另一邊有一隻單引擎的飛機起飛，那飛機飛越過惜時娜，機尾的紅燈閃耀着，隱約看到上面有「R十四」的字樣。

麥和尼古拉靜靜地在島上搜索。當然，他們也看到剛才飛過的飛機。他們注意到飛出來的方向，向那邊走過去。于是，他們便繞過島的另一面，看到不遠的沙灘上停着一艘小快艇。奇怪，這麼晚了還有人玩滑水嗎？兄弟倆對望了一眼，連忙躲在樹後。他們看到有兩個人在搬運着一包包的東西，這兩個人把東西放進小艇裏。麥和尼古拉利用樹影的掩護，慢慢地向前行。啊！原來沙灘上還有好幾包東西呢！

麥是喜歡體育的，他的目力很好，對于射擊，飛鏢，擲鐵餅，投籃等等都有好的成績。他尤其喜歡玩西部牛仔的拋繩圈，他趁着那兩個人把東西放上小快艇上的機會，便將繩索的一端繫上一支飛鏢，靜靜地拋射過去，飛鏢剛中了其中一包。麥不禁微微一笑。他又將繩子收回來，飛鏢仍然回到他的手裏。可笑那兩個人還懵然未覺，一邊有說有笑地，一邊把那剩餘的幾包搬上小快艇。然後，他們便開船離去了。

目擊小快艇開遠了，尼古拉開亮了手電筒，發現地上有些白色的粉末。這是被麥的飛鏢射穿的一孔的那包東西漏出來的。麥從褲袋裏拿出手帕來，兩兄弟快手快脚地把地上粉末包起來。這時候，他們聽到飛機聲，抬頭一望，原來是惜時娜在天上翱翔。他們馬上向最初降落的地點跑去。因爲荻娜已經很準時地來接他們了。

「喂，你們有什麼發現嗎？」荻娜問道。這時，她又開動惜時娜向天空飛上去了。

「當然有，豐富得很呢！」尼古拉說。跟着，他將在島上所發現的一切經過情形，詳細地對父親和姐姐訴說。

「那些白色的粉末到底是什麼東西呢？」荻娜問道。

「不會是好東西，一定是毒品。」尼古拉說道。

「明天——我替你們拿去給化驗師化驗一下就知道了。在沒有結果以前，你們不要胡亂說話。」華倫先生很嚴肅地說道。最初他以爲讓男孩子們做做偵探夢，現在事情看來似乎不大簡單了。

漫談抒情文（三）

何老師

上星期與各位談及抒情的方式。我指出抒情的方式有五種：（一）批評的，（二）哲理的，（三）解說的，（四）諷刺的，（五）詩趣的。前三種已說過了，今天要討論的是諷刺和詩趣這兩種抒情的方式。

所謂諷刺的抒情方式，這是文章中最主觀的諷人的形式。其表現的方式有二：

一是無情的嘲諷。以下便是一個明顯的例子：

我夢見自己在陋巷中行走，衣履破碎，像乞食者。

一條狗在背後叫起來了。

我傲慢地回顧，叱咤說：

「呔！住口！你這勢利的狗！」

「嘻嘻！」他笑了，還接着說，「不敢，愧不如人呢。」

「甚麼！」我氣憤了，覺得這是一個極端的侮辱。

「我慚愧：我終於還不知道分別銅和錢；還不知道分別布和綢；還不知道分別官和民；還不知道分別主和奴；還不知道……。」

我逃走了。

「且慢！我們再談談……。」他在後面大聲挽留。

我一徑逃走，儘力地走，直到逃出夢境，躺在自己的床上。

上述的一個例子，是諷刺的抒情的典型範例。在這一短文中，作者對人類的弱點之一——勢利，予以無情的嘲諷，認為人而勢利，則其品格便連狗也不如了。

諷刺抒情另一的表現方式是：幽默的諷刺。所謂幽默的諷刺，它是較有情的，對某種缺點的指斥是隱晦的，點到即止的，它不像前者那麼毫不留餘地的作無情的嘲諷。以下是一個例子：

我夢見自己正在小學校的講堂上預備作文，向老師請教立論的方法。

「難！」老師從眼鏡圈外斜射出眼光來，看着我，說：「我告訴你一件事——

「一家人生了一個男孩，合家高興透頂了。滿月的時候，抱出來給客人看，——大概是想得一點好兆頭。

「一個說：『這孩子將來要發財的。』他於是得到一番感謝。

「一個說：『這孩子將來要做官的。』他於是收回幾句恭維。

「一個說：『這孩子將來是要死的。』他於是得到一頓大家合力的痛打。

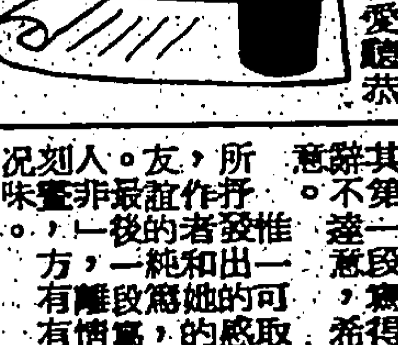
「說要死的必然，說富貴的說謊。但說謊的得到好報，說必然的遭打。你……」

「我願意既不謊人，也不遭打。那麼，老師，我得怎麼說呢？」

「那麼，你得說：『啊呀！這孩子呵！你瞧！多麼……。啊唷！哈哈！』」

上面一例是說立論之難，因人情大都愛聽恭維的謊話，而厭聽逆耳的忠言，於是人人祇好說天花亂墜大說違心的話。作者在這裏對言不由衷者幽其一默。

因篇幅所囿，詩趣的抒情方式祗得留待下週再談了。



習作及評語

談文說藝

音樂與我

☆☆☆

水中蓮

童年時，當我看到別人靈活的手指，在琴鍵上打著，發出各種美妙悅耳的調子時，我便被那座會發聲的鋼琴吸引住了。

學校有一座琴，有幾回，我真想悄悄地走入音樂室，開了琴，就算不懂彈，也希望在鍵盤上摸一摸，或亂彈片刻。但我不想觸犯校規，所以沒有做。家裏是那麼困苦，不能買一座珍貴的鋼琴給我，母親只好買一個玩具琴給我，滿足我的欲望。琴是有了，可惜太細，所以，打那時起，我便努力儲蓄，盼望有一天能用自己的錢去換一具鋼琴，可以。變化萬千的音樂能陶冶性情，抒發悶氣。我比較喜歡旋律輕快的調子，我覺得欣賞起來，全身都飄飄了，好像領我到仙境界去似的，確實使人沉醉迷戀。如果聽了悲慘緩慢的調子，我會更悲愁，同時，也會打起瞌睡來。

我是那麼喜愛彈鋼琴，於去年四月左右，便毅然到一所琴院去學琴了。那時，我初次接觸琴鍵，在上打了幾音，使我快樂萬分，同時，也感到新鮮感異。教琴老師坐在隔鄰，也開始上我第一課的鋼琴課了。幾個月後，因功課問題，迫不得地停下來。雖然，我現在沒有再學，但總覺得音樂與我有不解之緣，只是現在還未到時候吧了！

評語

本文在刻畫內心世界方面頗成功，寫作者費煞苦心要學習鋼琴，其堅毅的性格也令人讚賞。正如作者在文中所說他自己已與音樂結下不解緣，所以我很希望作者能再接再厲，為理想而奮鬥，有一天能把自己培養成為「中國的貝多芬」。

☆☆☆

（請作者通知地址）

殘秋

向日葵

秋天，是一個令人聯想到多季快要降臨的前奏曲。秋天輕拂著的微風，帶來一些涼意，使每個人精神特別清爽，它帶來了一股令人無限憐愛的感覺，因為秋天就好像一個極溫柔綺麗的美艷少女，而生命卻甚為短暫。

當我倆披著秋褸，手牽手漫步在兩旁都種植著大樹的小徑上，迴旋曲折的小路，彷彿像剛掉在地上的楓葉一樣，飄浮不定地在空中，活像一個披著紅色衣裳的仙子在起舞。她那富有光澤而柔軟披肩的秀鬢，被那輕拂著的秋風，擺動得搖曳生姿，就像那些青翠的綠草，一搖一擺的；惹人憐愛；她那一對烏黑明亮的眼睛，像秋風一樣帶給我一種滑爽的感覺，她那永遠帶著微笑的咀唇，總是充滿著無限的溫柔。素貞，妳的一切一切，都是那麼令我想到秋天。當她彎著身子採摘一些郊野的菊花之際，我覺得她就是秋天女神的化身。

我們祇能在每一個週末見面，因為她是在學校寄宿；我倆雖然認識不過兩年，但因志趣相投，不久便成為一對很要好的朋友，每逢週末或假日，我們便會研究功課，傾談大家的學校生活情況，相處得十分融洽。可惜世事往往是令人意想不到，素貞因為晚上不小心，著了涼，竟然患上嚴重的傷寒病，在家中倒病不起，當我獲悉這件事情，立刻到家裏探望她。原來她已經病了差不多半個月，因為她不想阻礙我溫習功課預備考試，所以便在我考試過後，才讓我知道這事，起初以為很快便會痊癒，想不到竟然病情一天比一天惡化，於是我便決定在她家裏逗留一夜。

半夜，我忽然被人推醒，張眼一看，祇見素貞呼吸急促，我趕快通知她的家人召喚醫生，素貞困難地告訴我，她的唯一好朋友便是我，希望我能永遠紀念她，不要把她忘記，這時我的眼淚已不由自主從眼眶掉下來，她的眼睛慢慢閉上，她已在不知不覺中離開我，也離開這人世間。她的生命就像那窗外不斷掉下的黃葉，無聲無息的被那秋風吹落，使人對她產生莫大的同情和惋惜。

評語

本文寫來情景交融，用殘秋來比擬友誼的短暫，讀後令人有滿腔愁思。

文中善用比喻法，文辭哀怨動人，對「素貞」的刻劃很成功，能予人以美感，其不幸的遭遇又能賺人的熱淚。總之，這是一篇寫得相當出色的文章。

☆☆

往事，只能回味

梁錦成

每次，當我經過佐敦道碼頭的報紙攤檔時，腦海裏總是浮出一個和我相隔已兩年的一個很要好，但現在她已離開香港，去到外國謀生的深交朋友。她的名字是——文麗。

人海茫茫，街道人來人往，好不熱鬧，我和姐姐約好她——文麗在佐敦道碼頭報紙攤檔和她見面，然後去工展會的。快一時了，約好在十二時四十五分在此等的，為什麼她還不來的呢？想到這裏，從人叢中她走了出來。平時一看見她，我們心裏就有一種愉快的感覺，因為她是一個活潑，天真，可愛的女孩子，我們結識的朋友當中，她是我最寶愛的一個。不知為什麼，我們今次看見她就有一點不對勁，因為她今次愁眉深鎖，看來她帶有一種難過的情緒，我便問她有什麼心事，她眼裏帶著淚珠的告訴我們：「這是我最後一次見你們，而又是最後一次和你們玩的了。」我們一聽之下，就好像晴天霹靂，世界末日似時，我和姐姐心裏也十分難過，因為我們是多年的好朋友，但現在一且要分離，那怎能不使我們離過的呢？

在第二天中午，她和家人已在候機室中等我們和她的朋友，我們一下車，便急不及待跑到候機室和她見最後的一面。不知為什麼，我和姐姐見到她時相對無言，平時我們是千言萬語說之不盡，現就快要快上機了，我和姐姐才說聲：「祝妳一路順風，一帆風順，前程似錦，多多珍重。時常給我們來信才好呀！」這時，候機室傳出請乘客上機的聲音，乘客們魚湧上機，她——文麗，和家人也上機了，一陣飛機起機聲，便帶走我的好友——文麗。

街道中，行人也和以前一樣熱鬧，但我們的好友——文麗卻不會再在道裏和我們見面的了。一想到這裏，我的眼淚也來了。

評語

本文文辭繁贅，尤其第一段寫得很不好，辭不達意，希望作者留意。

惟一可取的是本文所抒發出的感情頗真摯，作者和她的朋友文麗友誼的純潔，令人羨慕。最後一段寫出「物是人非」，離情真當如此刻實，方有有餘不盡的況味。

☆☆

中秋偶感

☆☆

凝

迎月、賞月和追月都已過去，那幾天的晚上，大地濃罩著銀白的柔光，萬物被明艷的月姐姐撫慰著，舒服得很；而且連閃傲的星星，也不與她爭麗，許多都已躲避起來，跑得遠遠的，才發出輕渺的星光。看！他們那敢與月姐姐比美。

尤其是小孩子們，提著他們各式各樣的花燈，在空地上、公園裏、天台上。甚至在屋裏，走走跳跳，叫叫笑笑，他們的小臉兒，沒有一點絲憂愁緒，在他們天真純溢的臉上，我們就可以察覺得了。其他的大孩子，也不甘後人，約晤知心朋友，在細綠道上受月光的滋潤。對於我，中秋節沒有給我很大的恩惠，我除了可以得一天假期在家休養一下外，就沒有節目了，若果身高整整五呎的我，也和小孩子一樣提著小花燈，行行走走，相信不大好看吧！但一個單身女孩子，年紀又不很大，正是在大人面前裝傻的年齡，因為他們以為我還是不懂事，乳臭未乾的孩子，難怪他們在中秋節晚上也不「放」我出外走走，認識一下。那我獨惟有悶坐家裏吃月餅了。

在中秋節，酒樓戲院的生意特別好，因為有許多人，都在茶樓酒室吃一頓晚飯，省得在家裏忙個不了，而且飯菜又好，價錢貴不了許多，飯後，又可以到戲院看場電影，歡天喜地，又可以歡渡佳節不是很好嗎？況且，看戲後也可以賞月，不是更好，是不？

中秋節晚上，還可以一談的，就是我的鄰居，他認為今年的月餅太貴了，於是在西餅店訂了一個特大的生日蛋糕，請了十數人來分享，在餅上「生辰快樂」四字已變成「中秋快樂」，家裏還開三桌雀局，真是「熱鬧」得很。

所以，中國一向的傳統習族去了那裏？我相信再過些時候，所謂中秋節就更加淡薄了。

評語

本文第一段用擬人化手法來描繪中秋月和星星，寫得很生動。

第二段以下寫偶感也頗別緻，讀之令人解怡。

但文中也有若干缺點，茲指出於下：

一、用辭不當：如「閃傲」、「絲憂」、「純溢」等詞，都不知何意？疑是「驕傲」、「憂思」、「純潔」之誤。

二、文辭欠省淨：如第二段開始的「尤其是」三字可省去。末段似可改作：「中國的傳統習俗已逐漸不為人所重視，我估計再過些日子，中秋節的氣氛會更加淡薄了。」

三、文中有錯別字：如「姻緣」的「姻」字，「習俗」的「俗」字，作者都是寫錯了的。

一個難忘的週末

勞美宜

上星期六，媽媽承著我們學校放假，帶了我和弟弟一塊兒到植物公園一遊。那天，我們因為心情特別興奮，大清早便起了床，大約八時許出發，抵達目的地時已經九時半了。

在植物公園裏，我們看見很多花草樹木，鳥和獸類等。其中有些猴子；真是頑皮了，見有遊客到來，就在籠裏飀飀跳跳，好像讓別人知道牠們有本領的樣子。

身在鳥語花香的境界中，涼風吹來，令人有清新和舒適的感覺。鳥叫的聲音和花兒的香味混合在一起，使人對此環境依依不捨，很久還沒有離去。那裏還有一個噴水池；水花噴得很高，可惜因為噴水池建得太高，我們都看不清楚噴水池的樣子。

約十一時左右，我們到纜車總站，乘纜車到山頂遊玩，抵達終站後，便在山頂大廈遊園看看。那裏有很多望遠鏡，能夠望到附近的景色，不過要放入五仙錢幣才能使用呢。我們原想到天台的瞭望台欣賞四周的景色。怎知原來入場費每位兩元，媽媽說價錢太昂貴了，不要花太多金錢，所以我們沒有到瞭望台呢。

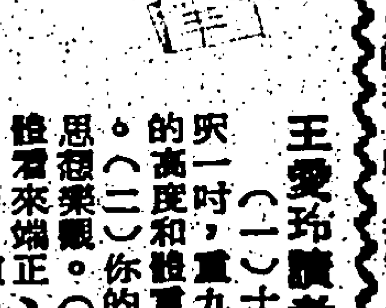
後來，在山頂附近行了一會兒，欣賞一下風景，便乘巴士到統一碼頭，再乘車返家。抵達家中時已快下午四時了，大家都覺得很疲倦，那天可說是興盡而返了。我相信我很難忘記這一天的快樂時光了。

評語

本文寫來條理清晰，層次分明，一切事情都依照時間的先後記敘下來，秩然有序。

缺點方面是錯字多，如「乘搭」誤作「承搭」，「飀飀跳跳」誤作「飀飀跳跳」。「猴子」的「猴」筆畫也錯了。

另外，修辭欠省淨，如「怎知原來入場費每位兩元」一句，「原來」二字乃贅語，可省；而於「每位」之下卻須加上「要」字。



王愛玲讀者：

（一）十三歲，高五呎一吋，重九十三磅，你的高度和體重都合標準了。（二）你的性情文靜、思想樂觀。（三）你的字體看來端正、美觀，相當不錯。（四）MELANI這名字，你覺得有怎樣？（五）很抱歉，我不打算再跟小朋友討論有關星座的問題了。

冰姐姐

HELEN讀者：

（一）由於十二歲的小孩子正開始發育，所以，各人的體重和高度便很難說了。（二）對於脫毛膏之類的藥物，我是最反對別人使用的，因為我認為那些藥物常常不但效果不大，而且它還會刺激毛囊，起反作用。（三）從你佩戴眼鏡的相片看來，你的臉型是屬於瓜子型，非常好看。（四）你現在留的長髮也很合適。（五）若想頭髮清潔，就要常常洗頭，有些髮水是含有滋潤作用的，你可以選用，或者用髮油來護理頭髮也可以。

冰姐姐

黃誠恩讀者：

（一）你問徵求筆友有甚麼手續，其實，這是很簡單的，你自己可以在報上刊登一段徵友啓事，又或者你看見報上有些徵友啓事，便可以按照那些地址寫信給興趣與你相投的，互相通信。（二）十三歲的男孩子，高五呎四吋，重一百〇五磅，是合標準的。

冰姐姐

祈愛芬讀者：

（一）STELLA這名字的譯音是史提拉，它的意思是一顆星星。你的讀音也很準確。（二）你的字體是需要繼續練習的，不過，於你所問及的字，你沒有寫錯。

冰姐姐

黃月兒讀者：

（一）會客室是一個以娛樂為中心，使各位小朋友聚集起來，一同學習和一同遊戲的組織，它最大的用途是可以使我們有機會認識更多的新朋友，和使我們的生活增添更多的樂趣。此外，參加了會客室，我們便有權利參加各種節目，例如：旅行、參觀、小作家聚會、野火會、大會，和每年舉行的高山野火大會，數千位小朋友參加的嘉年華會等。（二）參加會客室的方法……（三）會客室歡迎……學生和有興趣參加的小朋友，我們就已經非常歡迎他。

冰姐姐

藍麥讀者：

這名字我很欣賞，你那名字很冷，但我卻很喜歡它的純潔！你說：「你的冰確……」把我的名字說得美了呢！你告訴我你很喜歡「歌唱」和「野火會」……你是一個男孩子，……不外是一個大雅女孩子的印象的了。你認為我的解釋能令你滿意嗎？你的徵友啓事，我是會替你刊出的，謝謝你的來信。

冰姐姐

嚴惠珍讀者：

（一）很抱歉，由於讀者的來信太多，所以，當輪到要答覆你的信時，我才發覺你所問及的徵友比賽已經過期了，不過，要是你有留意我們的華僑日報，你一定會知道那個比賽的參加辦法的。

冰姐姐

DONNA WONG讀者：

（一）十四歲的女孩子，若有五呎左右的高度，八十七至九十五磅的體重，就可算是合標準了。（二）DONNA這名字的意思是LADY。（三）黃色代表活潑；紫色代表浪漫和神秘。（四）你的字體寫得中等，多點練習會有所進步。（五）我猜你的性情活潑和開朗，對不對？

冰姐姐

徵友啓事

姓名：廖藍。（女）

年齡：十六歲。

興趣：旅行、划艇和閱讀。

通訊處：新界大埔廣福道王肇枝中學轉。

小小知識

愉快的學習

·慧梅·

明慧和小梅參加學校裏的一個電影晚會，那是益智的電影。其中有一段是說在二十世紀初葉的第一次世界大戰的時候，一個法國飛行員碰到了一件極不尋常的事情，一個飛行員在二千公尺高空飛行的時候，發現在他的臉旁有一個東西在移動著，飛行員以為那是一雙小昆虫，敏捷地把它一把抓了過來。這眞使他驚詫了，原來他抓到的是一顆德國子彈！

個遭遇跟這個故事簡直太相像了。然而法國這個飛行員這樣遭遇，却沒有什麼不可能的事，這是因為，一顆子彈並不是始終用每秒八百公尺至九百公尺的初速度飛行的，由於空氣的阻力，這個速度逐漸減低下來，而在它的路程終點，卽快要跌落前的速度，却只是每秒四十公尺，這個速度是普通飛機可以達到的，因此；很可能碰到這樣情形，飛機跟子彈的方向和速度相同；那麼，這顆子彈對於飛行員來說，它就相當於停止不動的，或者只是略有些移動。因此，把它用手抓住是沒有絲毫困難了，特別是飛行員戴著手套的時候，卽使穿過空氣摩擦發高溫的子彈也不怕了。

譬如一個「和平」的物體，用不大的速度投擲出去，却可以引起破壞作用。

好比一輛飛馳而來的汽車，決不可以把西瓜、蘋果等彷彿無害的東西迎面投擲過去。否則的話，這些本來無害的物體，會引起極不愉快的後果。西瓜會把車身打壞，如落到乘客身上，也會帶來嚴重的傷害，這個道理是汽車本身的速度加上投出西瓜的速度，就把這些瓜果變成了危險的，有破壞力的砲彈，我們不難算出，一顆十克重的槍彈發射出去以後所具有的能，跟一個四公斤重的西瓜投向每小時一百二十公里的汽車所產生的能不相上下。自然，西瓜的破壞作用是無法和子彈相比的，因為西瓜並沒有像子彈那樣的堅硬。

而目前飛機的速度，可以在同溫層中以每小時三千公里的速度飛行，也就是有了跟子彈一樣的速度，如果有迎面跌下來的子彈，由於這相對的速度，是有破壞力的。

相反地，如果子彈是從飛機後面來，當時的速度和飛機的飛行速度相差很小，則接觸的時候是不會發生什麼撞擊的。

現在太空中的太空船追上正在運行中的太空實驗室，以同一速度運行時，然後把太空船和實驗室連接起來，它們的速度不都是很高嗎？

REFERENCE LIBRARY
JUL 1973

自由與遊戲

劉姐姐

「動有功，戲無益，」這是古老一輩人訓勉後輩的至理名言。但從今天看來，這「名言」就未必是「至理」了。

從前人們心目中的好孩子，一定是唯命是從，無論言談舉止，都要中規中矩，成年人要把他們自己的形象，在孩子身上塑造出來使孩子都變成小大人沒有半點孩子應有的天真和活潑，他們都認爲嬉戲對學業是有妨礙的，甚至被目爲不正當的。所以那時候，沒有爲孩子設計的玩具，沒有替孩子編寫的圖書，更沒有專家們去深入研究兒童的心理。

現在可不同了，那些教育家提倡自由發展教育，一切都要適應孩子們的天性，譬如孩子好動，我們就不應制止他們，孩子喜歡破壞，我們就要拿些東西讓他們破壞，讓他們盡情發洩，那才是最新的教育方針。

遊戲是每個孩子都喜歡的，所以新的教育方法，就要令孩子有充份時間去遊戲，學校在遊戲方面的設備，也特別重視。而且還定有遊戲日，讓孩子有機會參加各種遊戲的比賽。

這樣顯然證明了「戲」也有益了，正當的遊戲可以啓發思想，鍛鍊體格，可以使動作敏捷。一個活潑健康的孩子不是比一個呆滯拘束的「小大人」可愛得多嗎？

不過有些做父母的誤解了自由發展的意義以爲一切都應照孩子的喜愛去做，孩子動手打人，也以爲這是孩子的天性使然而不加以制止，如果別人制止他，父母反而感到不高興，這樣下去，孩子將會變成怎麼樣呢？

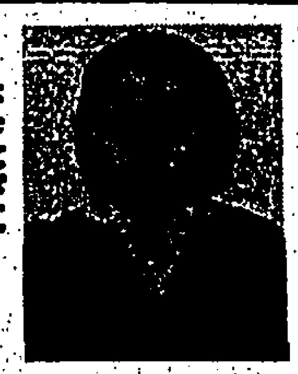
自由發展是須要的但必須有一定的限度，無限度的自由發展下去，會使孩子誤入歧途，遊戲是有益的，但不節制的遊戲，必然會影響學習。小朋友們面對着這兩個問題，也會善爲處理嗎？

每週瑣語

快樂誕辰

想得到一套「大富翁」和一個音樂盒。

方志明
快樂誕辰：本月十五日。生日願望——他是想得一個足球。



葉燕芬 九歲
快樂誕辰：本月一日。生日願望——她是想得到一個大洋娃娃。

袁中傑
快樂誕辰：本月二日。生日願望——他是想得到一副配有閃光燈的攝影機。

AMY WAI 十五歲
快樂誕辰：本月十三日。生日願望——她是希望得到兒週的慶祝。

DENNIS WAI 七歲
快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是

葉寶琴 十歲
快樂誕辰：本月十五日。生日願望——她是想得到一個精緻的音樂盒和一隻學生手錶。

梁穗貞 九歲
快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一輛兩輪的單車和一個學生手錶。

鄧慕貞 十一歲
快樂誕辰：本月十七日。生日願望——她是想得到一個相機和一個學生手錶。

陳朝基 十六歲
快樂誕辰：本月十八日。生日願望——他是想得到一艘長達三十六吋的「藍寶鬼」戰艦。

黃譽嚴 七歲
快樂誕辰：本月十九日。生日願望——他是想得到一盒蘋果和一個學生手錶。

黃英芬
快樂誕辰：本月十九日。生日願望——她是想得到一個音樂盒和一隻學生手錶。

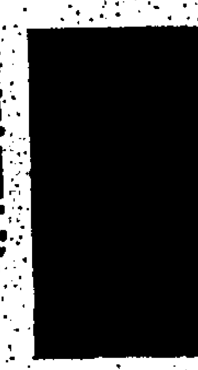
有趣的生活

弟弟的生日

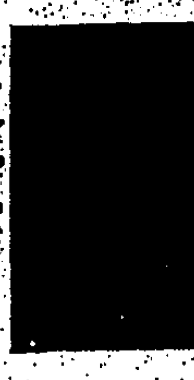
早晨起來，哥哥對我說：「今天是弟弟的生日，我們要爲他慶祝一下呀——」我一想，果然是的。就和哥哥挽着手，立刻向媽媽取了零用錢，到西餅店去，買了一個生日蛋糕。到吃午飯時，我和哥哥把生日蛋糕捧了出來。媽媽點起蛋糕上的蠟燭；弟弟又把它吹熄了，切開蛋糕，分給大家吃。我們就唱起「快樂生辰」的歌來。吃完午飯後，我們一起到郊外去玩，郊外到處是草色青青，綠蔭滿地，環境十分清幽。我替弟弟拍了多張相，我們玩到夕陽西下，才沿着原路，搭車回家。（請作者通知地址。）（王蕙賓）

十日。生日願望——他是想得到一輛單車和一枝玩具槍。

彭潔心 十二歲
快樂誕辰：本月二十日。生日願望——她是想得到一個會說話的洋娃娃和一本日記簿。



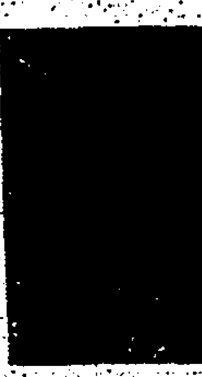
陳麗英 七歲
快樂誕辰：本月二十日。生日願望——她是想得到一個會說話的洋娃娃。



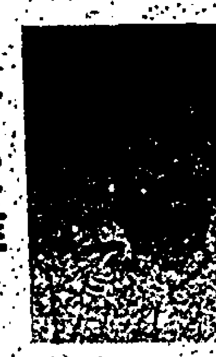
陳子文 十歲
快樂誕辰：本月二

陳成業 五歲
快樂誕辰：本月二十一日。生日願望——他是想得到兒週的慶祝。

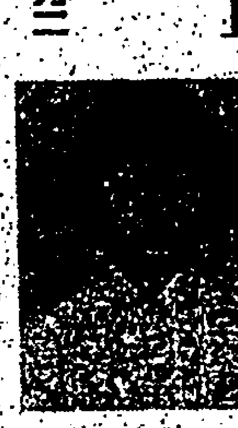
李寶霞 十二歲
快樂誕辰：本月二十一日。生日願望——她是想得到一個音樂盒和一隻大熊貓。



駱詠儀 十二歲
快樂誕辰：本月二十三日。生日願望——她是想得到一副精美的打字機和一個大生日蛋糕。



曾大維 十歲
快樂誕辰：本月二十四日。生日願望——他是想得到一副無線電控制的飛機和一副對話機。



易美鳳 十四歲
快樂誕辰：本月二

十四日。生日願望——她是想得到一個新娘的洋娃娃和一個音樂盒。

張小瑩
快樂誕辰：本月二十五日。生日願望——她是想得到一座鋼琴和一些書籍。

余錦雄 十一歲
快樂誕辰：本月二十七日。生日願望——他是想得到一副無線電通話機。

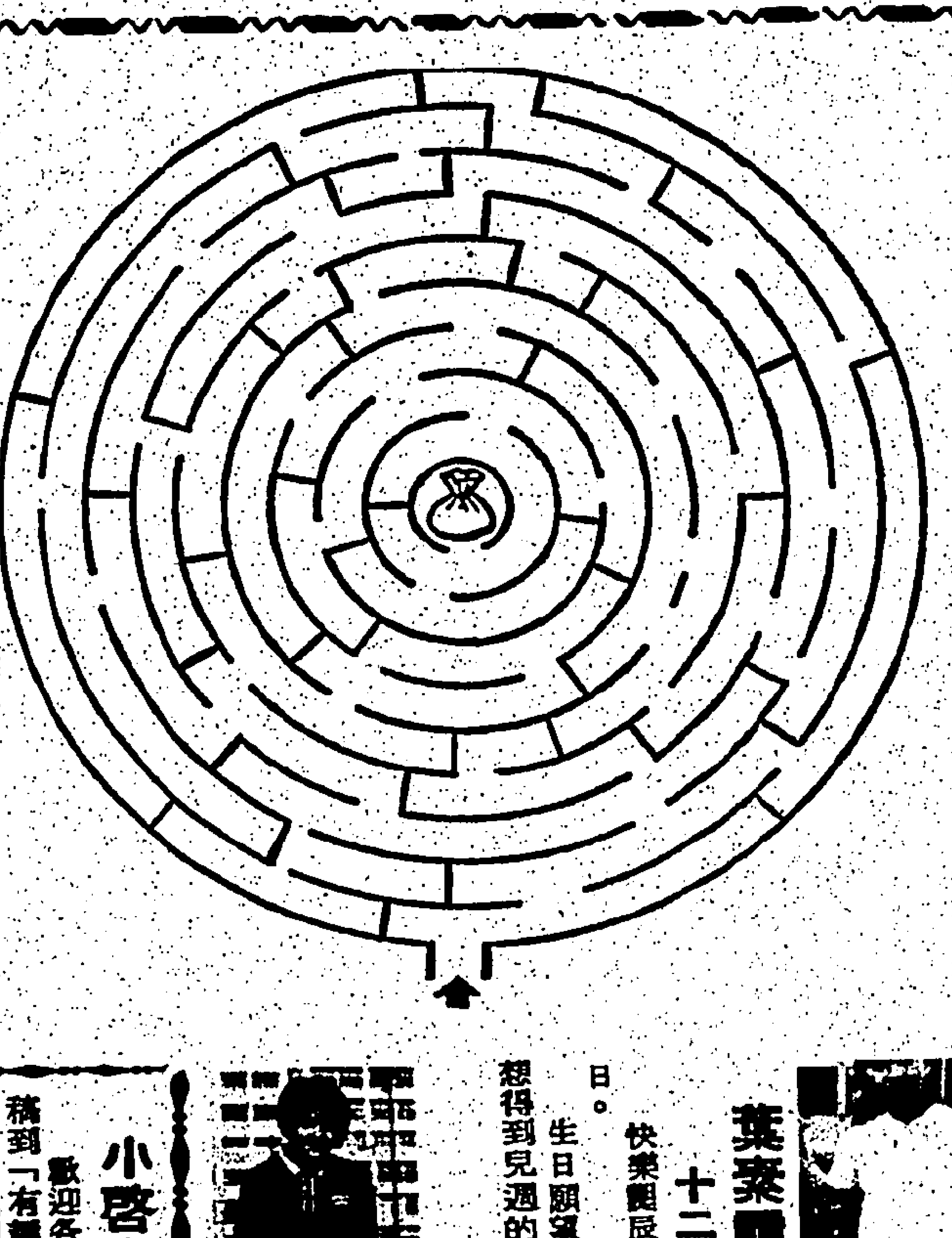
潘志偉 十二歲
快樂誕辰：本月二

十九日。生日願望——他是想得到一架無線電控制的飛機。

AMYYEUNG 十三歲
快樂誕辰：本月一

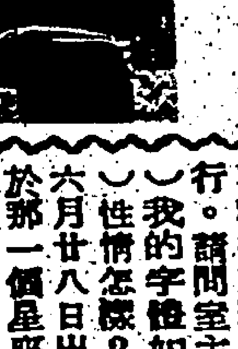
有趣的遊戲

大明和志偉有一天，發現一個人背着一包東西走進樹林，行蹤非常詭秘，大明提議去跟蹤他，並且去找尋那包東西的下落。大明和志偉走進森林，但是發現那裏的路，好像一個八卦陣，他們竟迷失了方向，小朋友，你能指示他們一條路綫，讓他們能夠找到那包東西，而且揭發出裏面是什麼嗎？



日。生日願望——她是想得到一份生日禮物。

葉素霞 十二歲
快樂誕辰：本月二日。生日願望——她是想得到兒週的慶祝。



小啓事

歡迎各讀者投稿到「有趣的生活」及「兒週小訪員」。來稿字數以不超過六百字及必須付上一張或兩張生活照片（大小不拘，彩色亦可）。稿件一經刊出，即送稿酬五元。

參加會客室辦法

（一）用原稿紙寫上姓名、年齡、出生日期、學校、級別、地址及興趣、志願和特長。此外可以問編輯一些問題。

（二）必須付來三張近照，貼在原稿紙末尾。如要領取小客人證，必須附回郵信封一個。

（三）請信郵寄到香港荷李活道華僑日報兒童週刊編輯先生。

（四）刊登後，請記着你的編號，將來可以參加會客室一切活動。

（五）小客人可以和會客室的其他客人交朋友，第一封信寄來本報代登於免費信箱以後可以直接通信。

歡迎參加快樂誕辰

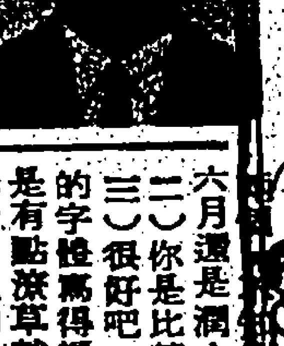
親愛的小朋友：你希望得到我們送給你一個生日咭，和一份小小的禮物，使你的生日過得更愉快和更有意義嗎？那麼請你把下列各項填妥：（一）姓名（二）校名（三）地址（四）出生日期（五）特點（六）一些有趣的事（七）生日的願望（八）印象最深刻的一個生日。

填好後，並附寄近生活照片一張，寄荷里活道華僑日報兒童週刊收。刊登後，我們就會將生日咭和禮物證寄給你們。

現在開始接受七、八月份生日的小朋友的申請。

嘉嘉姐姐啓

會客室



顏世忠 一八九七

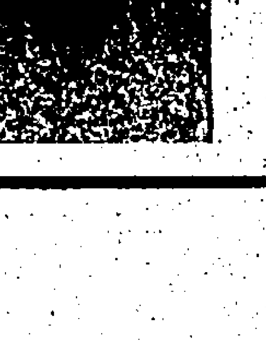
顏世忠小朋友說：「我今年十三歲，是在基智中學唸中一的。我喜歡打籃球，閱讀和旅行。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）性情怎樣？（三）在六月廿八日出生，是屬於那一個星座？（四）怎樣才可以參加兒童信箱和刊登交友啓事？（五）可否給我選一個英文名字？（六）可否儘快把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得不大雅觀，多點練習，相信是會有所進步。（二）性情率直、沉實。（三）是屬於巨蟹座的。（四）來信給本週刊冰姐姐便可。（五）你看EDDY和ELERY，你喜歡那一個。（六）可以的。」

梁漢榮 一八九八

梁漢榮小朋友說：「我現年十三歲，是在格致英文書院唸中一的。我的興趣有集郵、游泳、踏單車、旅行和乒乓球。我的志願是做一個航海人員。請問室主人：（一）一九六〇年農曆六月二十七日合新曆何月何日？又屬於那一個星座？（二）十三歲，大約七十五磅，是否適合？（三）我讀的學校怎樣？（四）我的字體如何？（五）可否替我改一個英文名字？（六）我參加了快樂誕辰，但卻把日期寫錯了，請問現在還有辦法改正沒有？」

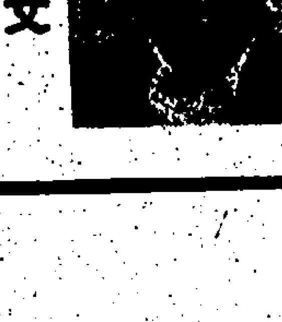
室主人說：「（一）一九六〇年的農曆六月有[illegible]指的是正六月還是潤六月呢？（二）你是比較瘦了。（三）很好吧。（四）你的字體寫得頗不錯，只是有點潦草就是了。（五）可以的，叫RAYMOND怎樣？（六）如果已經刊出了的話，便不能再更正的了。」



陳淑儀 一八九九

陳淑儀小朋友說：「我今年十二歲，是寶血女子中學的一位小六學生。我平日喜歡看圖書和打乒乓球。我希望將來是做一位教師，我的特長是勞作和算術。請問室主人：（一）我的興趣如何？（二）在五月六日出生，是屬於那個星座？（三）我的性情怎樣？（四）可否寄一張小客人證給我？」

室主人說：「（一）很好的。（二）是屬於金牛座的。（三）性情活潑，開朗。（四）可以的，每一位小客人都有權領取他（她）的小客人證。」



邱偉文 一九〇〇

邱偉文小朋友說：「我今年十三歲，我在九龍華英文書院唸中學一年級。我的興趣有很多，例如：羽毛球、排球、籃球、乒乓球、足球、閱讀、故事和數學等。我的志願是做一個科學家。請問室主人：（一）我的字體如何？（二）請替我選一個英文名字，好嗎？（三）可否快些把小客人證寄給我？」

室主人說：「（一）你的字體寫得頗清楚，端正。（二）你看PATRICK這名字怎麼樣？（三）可以的。」

中華民國六十二年 公曆一九七三年 七月八日 星期日
華僑日報
癸丑年六月初九日 第八張第五頁 兒童週刊

中國民間連圖故事：

金老虎

巧雲文 江南圖

㊀很早的時候，據說有一個山頭居住着一隻金老虎，捉住了牠，每天牠就能狗三斗黃金的，不過牠在中秋節晚上，才出現一次。

㊁由於山上村子的人生活得挺偷快，所以，誰都沒有去捉牠。但有一天，一個外國人到村裏來，他聽鬧那裏有金老虎，就到處打探捉金老虎的辦法了。

㊂但懂得那法子的就只有王老頭一人。後來，洋人找着了王老頭，通過帶哄的，叫王老頭說出了那個辦法。

㊃這一年，洋人果然依着王老頭的話，帶着八個洋青年上山，他們分成兩隊，金老虎看見他們，便馬上張咀，吐出無數小蟲來把他們咬死。

㊄過了許多年，朝廷裏的一個贓官又到這裏來，他派手下把王老頭抓來了，逼他講出捉金老虎的辦法。

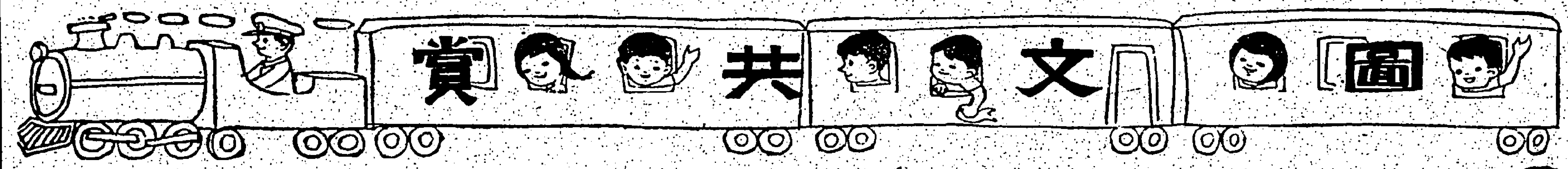
㊅中秋節晚上，贓官選了八個財主的少爺，到山上去捉老虎。老虎吐出小蟲來咬他們，但他們趕快穿上黃衣服，小蟲便咬不進去。

㊆於是金老虎又吐出一股寒冷的黑風，向他們撲來，但他們又連忙點着了紅燈，把黑風頂了回去。

㊇就在他們快要捉到金老虎的時候，他們因爲爭奪着怎樣把老虎分配，突然紅燈全都熄了，黑風又撲了回來，他們就死在洞裏面了。

㊈有一年，村子鬧災荒，有個叫二楞子的青年，便打算和七個勇敢的青年把金老虎捉住，讓牠吐上幾斗金子來換些糧食。

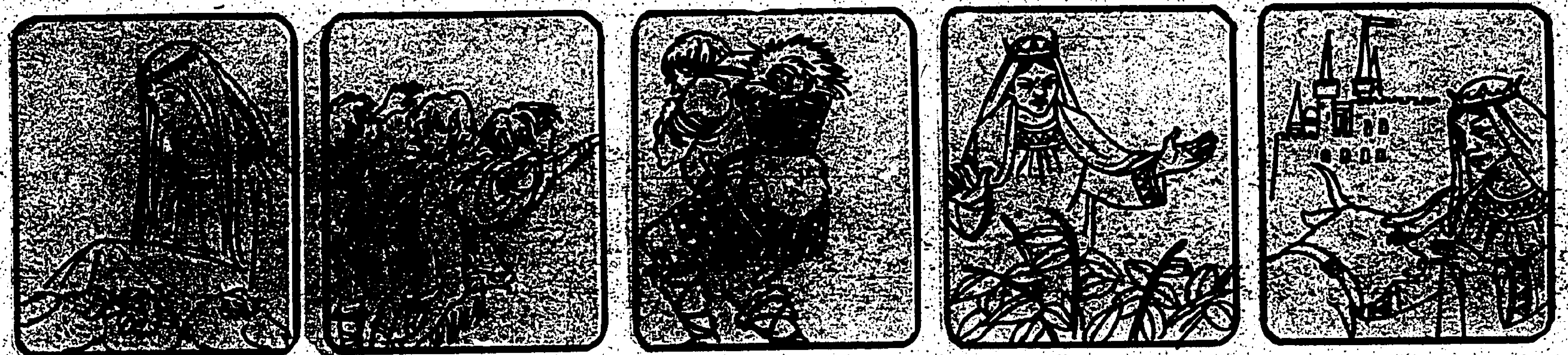
㊉中秋節晚上，二楞子他們上山，搭過了金老虎吐出的小蟲和黑風，遍給牠砍了一斧頭，一片金光高高飛起，散在整個土地上，忽然地上就出現了黃金般的好莊稼。



外國連圖故事：

公主和巨人

小曼文 冬冬圖



㊀從前，有一個國家，那個國家的國王已經去世了，只剩給皇后和三位公主，一頭母牛和一塊瘦田。

㊁皇后和三位公主的生活就依靠着那塊瘦田的收成，生活本來就不大好的，但他們還發覺田裏經常被賊人光顧。

㊂一天晚上，大公主跑到田裏去偵探，她看見一個巨人帶着一個大照子跑來，後來，她還給巨人掉進監子揹回家去。

㊃巨人回到家裏，就把大公主放下來命她去工作。第二天，公主在午膳的時候，忽然又看見有一羣金髮的小矮人跑來。

㊄那羣小矮人要求大公主給他們一點食物，但她不肯，小矮人們便跑走了，不久，巨人回來，看見公主沒有做到甚麼，便把她困進鋤屋裏。

㊅後來，巨人又同樣地先後把二公主和三公主捉來，二公主的遭遇跟大公主一樣，幸好聰明的三公主施計把她們救出來。

㊆常三公主被巨人叫去工作時，她工作得勤力，當她遇到那金髮的小矮人時，她把食物分給他們，小矮人吃飽後，就紛紛跑走了。

㊇其中有一個小矮人却留下來替三公主織布，他要三公主猜出他的名字，三公主無從猜中了，於是小矮人就一下子把布織完。

㊈後來他，巨人看見三公主織好布，就很仁慈待她，公主要求他每天替她帶一籃子草去給皇后和牛，他也答應了。

㊉三公主乘巨人不覺，拜天把姊姊藏在草裏，讓巨人送回家去，直至最後她便躲在草堆也讓巨人送她回家去。

華僑日報
中華民國六十二年 公曆一九七三年 七月八日 星期日
癸丑年六月初九日
第八張第六頁
兒童週刊

REFERENCE LIBR
-8 JUL 197
ITY HAL

（一）大鷹飛回去向仙子回報，仙子再拍兩下手掌，跑來一隻壯大的狗，牠立直了身體，用兩隻後脚走路。

（二）那隻狗還穿上車夫的制服，仙子吩咐牠從馬房裏拉出那輛最美麗的車子，去把可憐的木偶救到這裏來。

（三）狗立即奔出去，到馬房去拉出一輛美麗的小車。

（四）車子是由一百雙小白鼠拉的，狗高坐在車夫的座位上，牠怕老鼠拉得太慢，所以不停揮着鞭子。

（五）不到一刻鐘的工夫，車子便回來了。仙子早已等在門口。

（六）她抱了可憐的木偶，到一間用珍珠母鑲板壁的小房間，請他躺在軟綿綿的小床上。

（七）她還立刻爲他請來三位醫生，給他診治，醫生一個是烏鴉，一個是貓頭鷹，一個是多話的蟋蟀。

（八）仙子站在三位醫生前，指着木偶說：「我想聽聽三位的意見，這位木偶，究竟是已經死了還是仍還活着。」

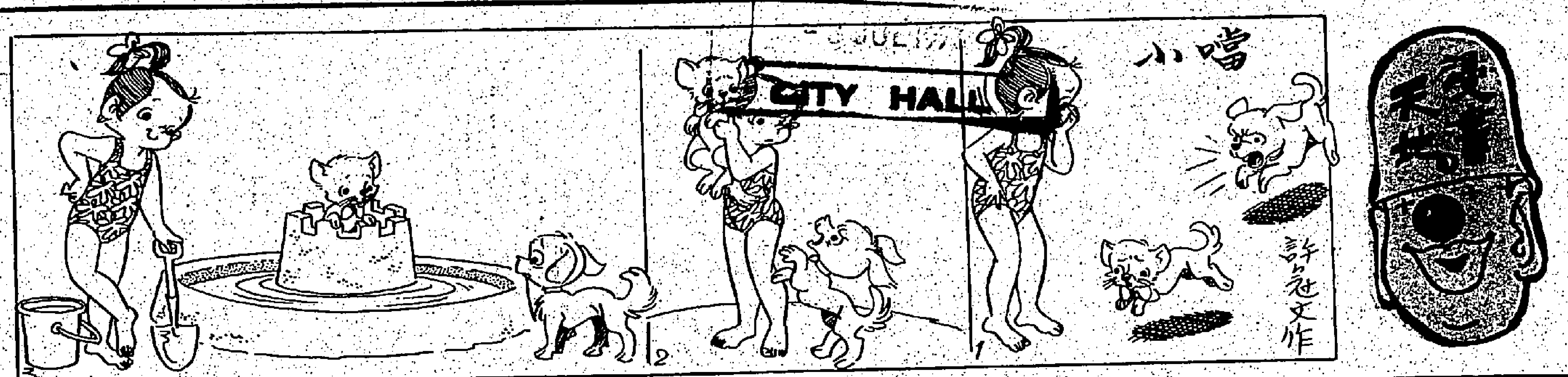
（九）烏鴉第一個上前給匹諾曹診脈，然後木偶摸摸鼻子，再摸摸他的小脚趾，說：「我的意見是木偶早已死了」

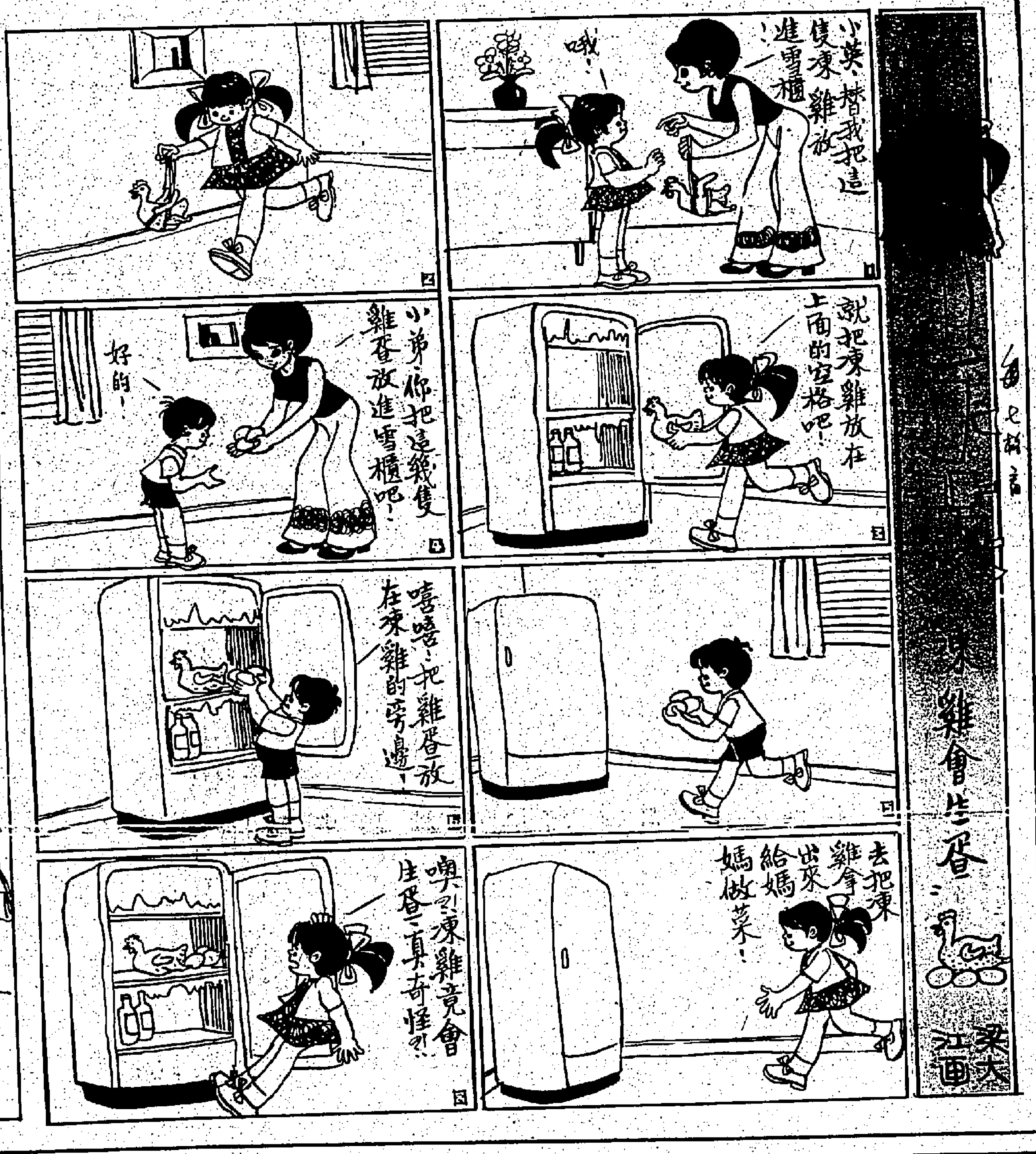
（十）貓頭鷹卻提出反對說木偶還是活着，多話的蟋蟀卻一句話也不說。

（十一）躺在床上一動也不動的木偶，這時忽然劇烈地抖了一下，連床也搖動起來。

（十二）多話話的蟋蟀說他認識木偶，說他是一個無賴，他的父親爲了他而死去。匹諾曹忍不住哭起來。

REFERENCE LIBRARY
CITY HALL





中華民國六十二年 公曆一九七三年 七月八日 星期日
華僑日報
癸丑年六月初九日
第八張第八頁
兒童週刊